

## DDJ-SX DDJ-SX-W DDJ-SX-N

**DJ Controller**  
**Contrôleur pour DJ**  
**DJ Controller**  
**DJ Controller**  
**Controlador DJ**  
**Controlador de DJ**  
**DJ Контроллер**

### <http://pioneerdj.com/support/>

The Pioneer DJ support site shown above offers FAQs, information on software and various other types of information and services to allow you to use your product in greater comfort.

Le site de support DJ de Pioneer indiqué ci-dessus propose une FAQ, des informations sur le logiciel et divers types d'informations et de services qui permettent une utilisation plus confortable de ce produit.

Die oben gezeigte Pioneer DJ-Support-Website enthält häufig gestellte Fragen, Informationen über Software und andere wichtige Informationen und Dienste, die Ihnen helfen, Ihr Produkt optimal zu verwenden.

Il sito di supporto DJ Pioneer indicato qui sopra offre una sezione FAQ, informazioni sul software ed informazioni e servizi di vario tipo, per permettere un uso più confortevole dei nostri prodotti.

De bovengenoemde Pioneer DJ ondersteuningswebsite biedt een overzicht van de vaak gestelde vragen, informatie over software en allerlei andere soorten informatie en diensten die u in staat stellen dit product met meer gemak te gebruiken.

El sitio de asistencia Pioneer DJ mostrado arriba ofrece las preguntas frecuentes, información del software y varios otros tipos de información y servicios que le permitirán usar su producto con mayor confort.

O site de suporte da Pioneer DJ mostrado acima oferece FAQs, informações sobre o software e outros tipos de informações e serviços para permitir utilizar o produto com um maior conforto.

На указанном выше сайте поддержки Pioneer DJ содержатся раздел часто задаваемых вопросов, информация по программному обеспечению, а также различные другие типы информации и услуг, позволяющие использовать ваше изделие более лучшим образом.

### <http://serato.com/>

For the latest version of the Serato DJ software, access Serato.com and download the software from there.

Pour la toute dernière version du logiciel Serato DJ, accédez à Serato.com et téléchargez le logiciel de ce site.

Für die neueste Version der Serato DJ-Software gehen Sie zu Serato.com und laden die Software von dort herunter.

Per ottenere la più recente versione di Serato DJ, raggiungere Serato.com e scaricare il software di lì.

Ga voor de nieuwste versie van de Serato DJ-software naar Serato.com en download de software van deze site.

Para la versión más reciente del software Serato DJ, acceda a Serato.com y descargue el software desde allí.

Para obter a versão mais recente do software Serato DJ, acesse a Serato.com e transfira o software a partir daí.

Относительно самой последней версии программного обеспечения Serato DJ зайдите на Serato.com и загрузите оттуда программное обеспечение.



**Read Before Use (Important)/Quick Start Guide**

**A lire avant l'utilisation (Important)/Guide de démarrage rapide**

**Vor Gebrauch lesen (wichtig)/Kurzanleitung**

**Da leggere prima dell'uso (Importante)/Guida di avvio veloce**

**Lees dit voor gebruik (Belangrijk)/Snelstartgids**

**Léalo antes de usar (Importante)/Guía de inicio rápido**

**Leia Antes de Utilizar (Importante)/Guia de início rápido**

**Прочитайте перед использованием (Важно)/Краткое руководство пользователя**



Thank you for buying this Pioneer product. Please read through these operating instructions so you will know how to operate your model properly. After you have finished reading the instructions, put them away in a safe place for future reference.  
In some countries or regions, the shape of the power plug and power outlet may sometimes differ from that shown in the explanatory drawings. However the method of connecting and operating the unit is the same.

## IMPORTANT



The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

### CAUTION

**RISK OF ELECTRIC SHOCK  
DO NOT OPEN**



#### CAUTION:

TO PREVENT THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

D3-4-2-1-1\_A1\_En



If you want to dispose this product, do not mix it with general household waste. There is a separate collection system for used electronic products in accordance with legislation that requires proper treatment, recovery and recycling.

Private households in the member states of the EU, in Switzerland and Norway may return their used electronic products free of charge to designated collection facilities or to a retailer (if you purchase a similar new one).

For countries not mentioned above, please contact your local authorities for the correct method of disposal.

By doing so you will ensure that your disposed product undergoes the necessary treatment, recovery and recycling and thus prevent potential negative effects on the environment and human health.

K058b\_A1\_En

## WARNING

This equipment is not waterproof. To prevent a fire or shock hazard, do not place any container filled with liquid near this equipment (such as a vase or flower pot) or expose it to dripping, splashing, rain or moisture.

D3-4-2-1-3\_A1\_En

## WARNING

*Before plugging in for the first time, read the following section carefully.*

**The voltage of the available power supply differs according to country or region. Be sure that the power supply voltage of the area where this unit will be used meets the required voltage (e.g., 230 V or 120 V) written on the AC adapter's label.**

D3-4-2-1-4\*\_A1\_En\_PSV

## WARNING

To prevent a fire hazard, do not place any naked flame sources (such as a lighted candle) on the equipment.

D3-4-2-1-7a\_A1\_En

## Operating Environment

Operating environment temperature and humidity: +5 °C to +35 °C (+41 °F to +95 °F); less than 85 %RH (cooling vents not blocked)

Do not install this unit in a poorly ventilated area, or in locations exposed to high humidity or direct sunlight (or strong artificial light)

D3-4-2-1-7c\*\_A1\_En

If the AC plug of this unit does not match the AC outlet you want to use, the plug must be removed and appropriate one fitted. Replacement and mounting of an AC plug on the power supply cord of this unit should be performed only by qualified service personnel. If connected to an AC outlet, the cut-off plug can cause severe electrical shock. Make sure it is properly disposed of after removal. The equipment should be disconnected by removing the mains plug from the wall socket when left unused for a long period of time (for example, when on vacation).

D3-4-2-2-1a\_A1\_En

When using this product, confirm the safety information shown on the bottom of the unit.

D3-4-2-2-4\_B1\_En

## WARNING

Store small parts out of the reach of children and infants. If accidentally swallowed, contact a doctor immediately.

D41-6-4\_A1\_En

This product is for general household purposes. Any failure due to use for other than household purposes (such as long-term use for business purposes in a restaurant or use in a car or ship) and which requires repair will be charged for even during the warranty period.

K041\_A1\_En

## CAUTION

The **STANDBY/ON** switch on this unit will not completely shut off all power from the AC outlet. Since the power cord serves as the main disconnect device for the unit, you will need to unplug it from the AC outlet to shut down all power. Therefore, make sure the unit has been installed so that the power cord can be easily unplugged from the AC outlet in case of an accident. To avoid fire hazard, the power cord should also be unplugged from the AC outlet when left unused for a long period of time (for example, when on vacation).

D3-4-2-2a\*\_A1\_En

## POWER-CORD CAUTION

Handle the power cord by the plug. Do not pull out the plug by tugging the cord and never touch the power cord when your hands are wet as this could cause a short circuit or electric shock. Do not place the unit, a piece of furniture, etc., on the power cord, or pinch the cord. Never make a knot in the cord or tie it with other cords. The power cords should be routed such that they are not likely to be stepped on. A damaged power cord can cause a fire or give you an electrical shock. Check the power cord once in a while. When you find it damaged, ask your nearest PIONEER authorized service center or your dealer for a replacement.

S002\*\_A1\_En

---

---

# Contents

## How to read this manual

- Thank you for buying this Pioneer product.  
Be sure to read both this leaflet and the operating instructions! Both documents include important information that you must understand before using this product.  
For instructions on acquiring the operating instructions, see *Acquiring the manual* (p. 15).
- In this manual, names of screens and menus displayed on the product and on the computer screen, as well as names of buttons and terminals, etc., are indicated within brackets. (e.g.: [CUE] button, [Files] panel, [MIC1] terminal)
- Please note that the screens and specifications of the software described in this manual as well as the external appearance and specifications of the hardware are currently under development and may differ from the final specifications.
- Please note that depending on the operating system version, web browser settings, etc., operation may differ from the procedures described in this manual.
- In some countries or regions, the shape of the power plug and power outlet may sometimes differ from that shown in the explanatory drawings. However the method of connecting and operating the unit is the same.

## 01 Before start

|                               |   |
|-------------------------------|---|
| What's in the box .....       | 5 |
| Installing the software ..... | 5 |

## 02 Operation

|                           |    |
|---------------------------|----|
| Connections .....         | 8  |
| Starting the system ..... | 10 |
| Quitting the system ..... | 13 |
| Names of Parts .....      | 13 |

## 03 Acquiring the manual

|                                                      |    |
|------------------------------------------------------|----|
| Downloading this unit's operating instructions ..... | 15 |
| Downloading the Serato DJ software manual .....      | 15 |

## 04 About the AC adapter

|                               |    |
|-------------------------------|----|
| Safety instructions .....     | 16 |
| Mounting the power plug ..... | 17 |

## 05 Additional information

|                                                  |    |
|--------------------------------------------------|----|
| About trademarks and registered trademarks ..... | 18 |
| Cautions on copyrights .....                     | 18 |
| Specifications .....                             | 18 |

# Before start

## What's in the box

- CD-ROM (Installation Disc)
- AC adapter
- Power plug
- USB cable
- Warranty card
- Read Before Use (Important)/Quick Start Guide (this document)

## Installing the software

### Before installing the software

For the latest version of the Serato DJ software, access Serato.com and download the software from there. A software download link is also provided on the included CD-ROM.

- For details, refer to "Installation Procedure (Windows)" or "Installation procedure (Mac OS X)".
- The user is responsible for preparing the computer, network devices and other elements of the Internet usage environment required for a connection to the Internet.

### About the driver software (Windows)

This driver software is an exclusive ASIO driver for outputting audio signals from the computer.

- There is no need to install the driver software when using Mac OS X.

### Checking the latest information on the driver software

For detailed information on this unit's designated driver software, see the Pioneer DJ support site below.  
<http://pioneerdj.com/support/>

### About the Serato DJ software

Serato DJ is a DJ software application by Serato. DJ performances are possible by connecting the computer on which this software is installed to this unit.

### Minimum operating environment

#### Supported operating systems

Mac OS X: 10.6.8, 10.7.4 and 10.8

Windows: Windows 7

#### Others

|                     |                                                                                                                |
|---------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Optical drive       | Optical disc drive on which the CD-ROM can be read                                                             |
| USB port            | A USB 2.0 port is required to connect the computer with this unit.                                             |
| Display resolution  | Resolution of 1 280 x 720 or greater                                                                           |
| Internet connection | An Internet connection is required for registering the "Serato.com" user account and downloading the software. |

- For the latest information on the required operating environment and compatibility as well as to acquire the latest operating system, refer to "Software Info" under "DDJ-SX" on the Pioneer DJ support site below.  
<http://pioneerdj.com/support/>
- Operation is not guaranteed on all computers, even if all the required operating environment conditions indicated here are fulfilled.
- Depending on the computer's power-saving settings, etc., the CPU and hard disk may not provide sufficient processing capabilities. For notebook computers in particular, make sure the computer is in the proper conditions to provide constant high performance (for example by keeping the AC power connected) when using Serato DJ.

- Use of the Internet requires a separate contract with a provider offering Internet services and payment of provider fees.

### About the installation procedure

The installation procedure depends on the operating system (OS) on the computer you are using.

#### For Windows

After installing the driver software, install the Serato DJ software.

#### For Mac OS X

Only install the Serato DJ software.

### Installation Procedure (Windows)

Do not connect this unit and the computer until installation is completed.

- Log on as the user which was set as the computer's administrator before installing.
- If any other programs are running on the computer, quit them.

#### 1 Insert the CD-ROM into the computer's optical drive.

The CD-ROM menu is displayed.

- If the CD-ROM menu does not appear when the CD-ROM is inserted, open the optical drive from [Computer (or My Computer)] in the [Start] menu, then double-click the [CD\_menu.exe] icon.

#### 2 When the CD-ROM menu appears, select [Install Driver Software (Pioneer\_DDJ\_SX\_Driver\_x.xxx.exe)], then click [Start].

- To close the CD-ROM menu, click [Exit].

#### 3 Proceed with installation according to the instructions on the screen.

If [Windows Security] appears on the screen while the installation is in progress, click [Install this driver software anyway] and continue with the installation.

When the installation program is completed, a completion message appears.

After installing the driver software, install the Serato DJ software.

#### 4 Select [Install DJ Software (Serato DJ/Download)] from the CD-ROM's menu, then click [Start].

#### 5 "An internet environment is required to access the site. Connected to the internet?" is displayed. Click [Yes].

The web browser is launched and the Pioneer DJ support site is displayed.

#### 6 Click [Software Info] under [DDJ-SX] on the Pioneer DJ support site.

[Serato DJ Support Information] is displayed.

#### 7 Click the link to the Serato DJ download page.

The Serato DJ download page is displayed.

#### 8 Log in to your "Serato.com" user account.

- If you have already registered a user account on "Serato.com", proceed to step 10.
- If you have not completed registering your user account, do so following the procedure below.
  - Following the instructions on the screen, input your e-mail address and the password you want to set, then select the region in which you live.
  - If you check [E-mail me Serato newsletters], newsletters providing the latest information on Serato products will be sent from Serato.

- Once user account registration is completed, you will receive an e-mail at the e-mail address you have input. Check the contents of the e-mail sent from "Serato.com".
- Be careful not to forget the e-mail address and password specified when you performed user registration. They will be required for updating the software.
- The personal information input when registering a new user account may be collected, processed and used based on the privacy policy on the Serato website.

## 9 Click the link in the e-mail message sent from "Serato.com".

This takes you to the Serato DJ download page. Proceed to step 11.

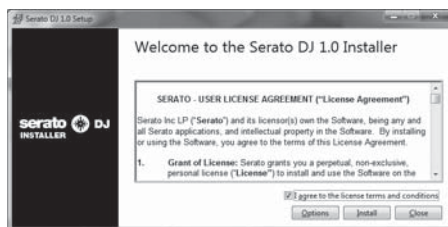
## 10 Log in.

Input the e-mail address and password you have registered to log in to "Serato.com".

## 11 Download the Serato DJ software from the download page.

Unzip the downloaded file, then double-click the unzipped file to launch the installer.

## 12 Read the terms of the license agreement carefully, and if you agree, select [I agree to the license terms and conditions], then click [Install].



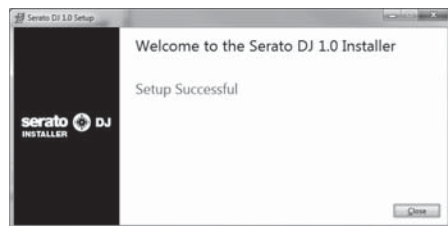
- If you do not agree to the contents of the usage agreement, click [Close] to cancel installation.

Installation begins.



The message of successful installation appears once installation is completed.

## 13 Click [Close] to quit the Serato DJ installer.



## Installation procedure (Mac OS X)

Do not connect this unit and the computer until installation is completed.

- If any other programs are running on the computer, quit them.

## 1 Insert the CD-ROM into the computer's optical drive.

The CD-ROM menu is displayed.

- If the CD-ROM menu does not appear on the screen when the CD-ROM is inserted, open the optical driver from Finder, then double-click the [CD\_menu.app] icon.

## 2 Select [Install DJ Software (Serato DJ/Download)] from the CD-ROM's menu, then click [Start].

## 3 "An internet environment is required to access the site. Connected to the internet?" is displayed. Click [Yes].

The web browser is launched and the Pioneer DJ support site is displayed.

## 4 Click [Software Info] under [DDJ-SX] on the Pioneer DJ support site.

[Serato DJ Support Information] is displayed.

## 5 Click the link to the Serato DJ download page.

The Serato DJ download page is displayed.

## 6 Log in to your "Serato.com" user account.

- If you have already registered a user account on "Serato.com", proceed to step 8.
- If you have not completed registering your user account, do so following the procedure below.
  - Following the instructions on the screen, input your e-mail address and the password you want to set, then select the region in which you live.
  - If you check [E-mail me Serato newsletters], newsletters providing the latest information on Serato products will be sent from Serato.
  - Once user account registration is completed, you will receive an e-mail at the e-mail address you have input. Check the contents of the e-mail sent from "Serato.com".
- Be careful not to forget the e-mail address and password specified when you performed user registration. They will be required for updating the software.
- The personal information input when registering a new user account may be collected, processed and used based on the privacy policy on the Serato website.

## 7 Click the link in the e-mail message sent from "Serato.com".

This takes you to the Serato DJ download page. Proceed to step 9.

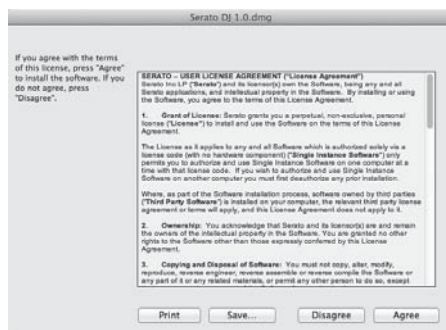
## 8 Log in.

Input the e-mail address and password you have registered to log in to "Serato.com".

## 9 Download the Serato DJ software from the download page.

Unzip the downloaded file, then double-click the unzipped file to launch the installer.

## 10 Read the terms of the license agreement carefully, and if you agree, click [Agree].



- If you do not agree to the contents of the usage agreement, click [Disagree] to cancel installation.

11 If the following screen appears, drag and drop the [Serato DJ] icon on the [Applications] folder icon.

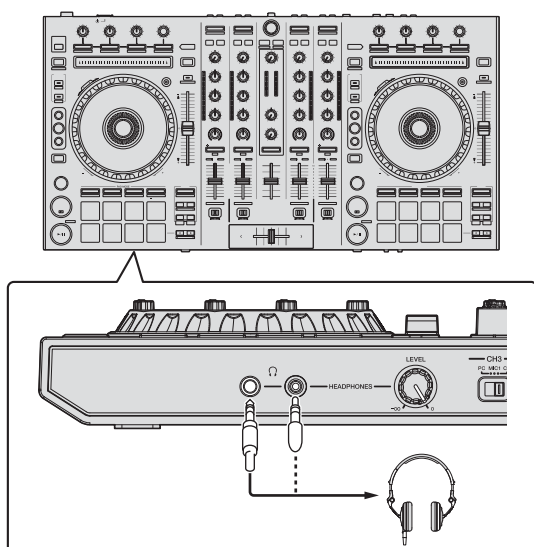


# Operation

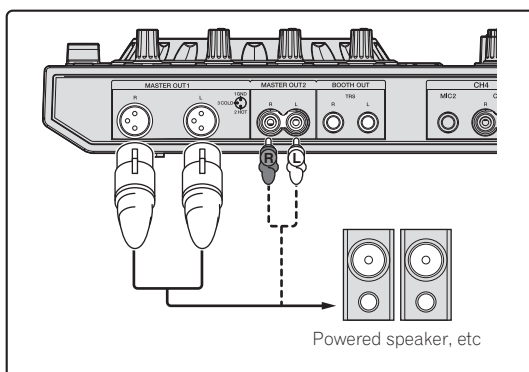
- Wait until all connections between devices have been completed before connecting the AC adapter. Be sure to turn off the power and unplug the AC adapter from the power outlet before making or changing connections between devices. Refer to the operating instructions for the component to be connected.
- Only use the AC adapter included with this unit.
- Power is supplied to this unit by the AC adapter.
- Connect this unit and the computer directly using the included USB cable.
- A USB hub cannot be used.

## Connections

### 1 Connect headphones to one of the [PHONES] terminals.

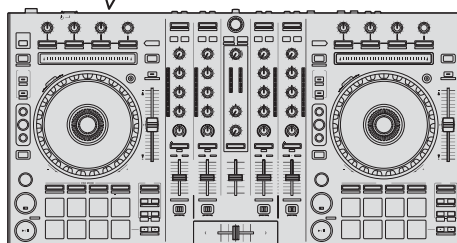
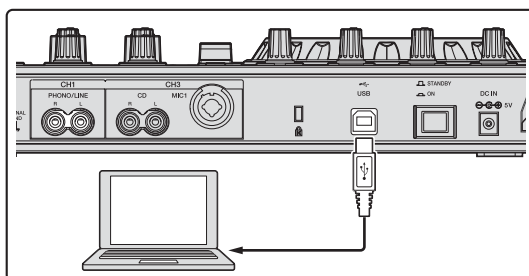


### 2 Connect powered speakers, a power amplifier, components, etc., to the [MASTER OUT 1] or [MASTER OUT 2] terminals.



- To output the sound from the [BOOTH] terminals, connect speakers or other devices to the [BOOTH] terminals.
- For details on connecting the input/output terminals, see the Operating Instructions.

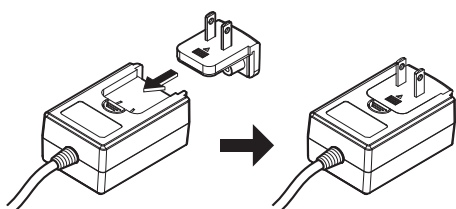
### 3 Connect this unit to your computer via a USB cable.



### 4 Turn on the computer's power.

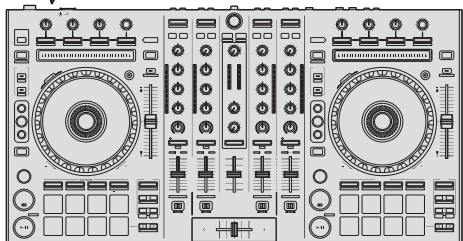
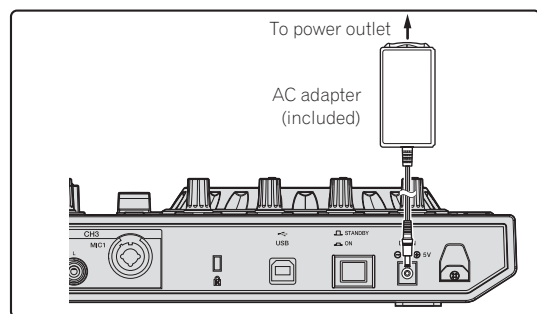
### 5 Connect the power plug to the AC adapter.

Slide the power plug into the AC adapter's guide rails as shown on the diagram and press in until a click is heard.

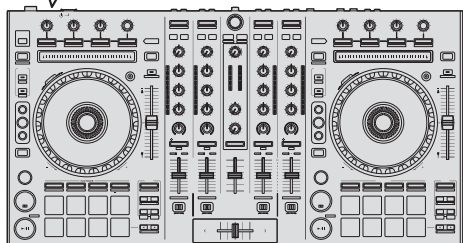
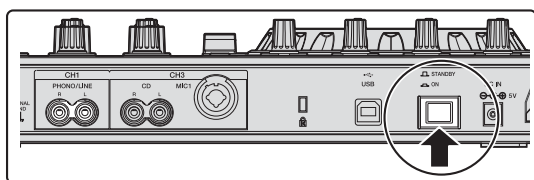


- For detailed cautions on the AC adapter, see “About the AC adapter” (p. 16).
- The shape of the plug differs according to the region in which the unit is sold.

## 6 Connect the AC adapter.



## 7 Press the [STANDBY/ON] switch on this unit's rear panel to turn this unit's power on.



Turn on the power of this unit.

- For Windows users  
The message [Installing device driver software] may appear when this unit is first connected to the computer or when it is connected to a different USB port on the computer. Wait a while until the message [Your devices are ready for use] appears.

## 8 Turn on the power of the devices connected to the output terminals (powered speakers, power amplifier, components, etc.).

- When a microphone, DJ player or other external device is connected to input terminals, the power of that device also turns on.

# Starting the system

## Launching Serato DJ

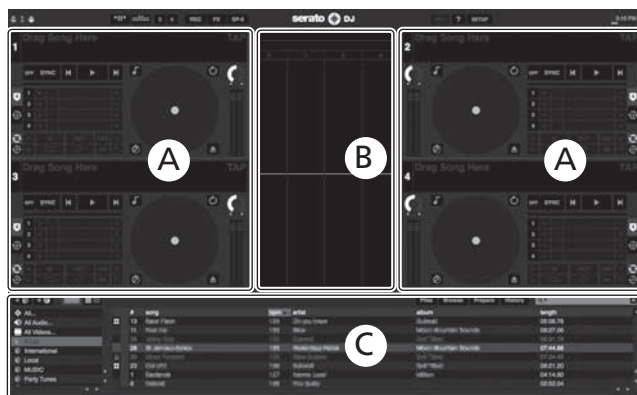
### For Windows

From the Windows [Start] menu, click the [Serato DJ] icon under [All Programs] > [Serato] > [Serato DJ].

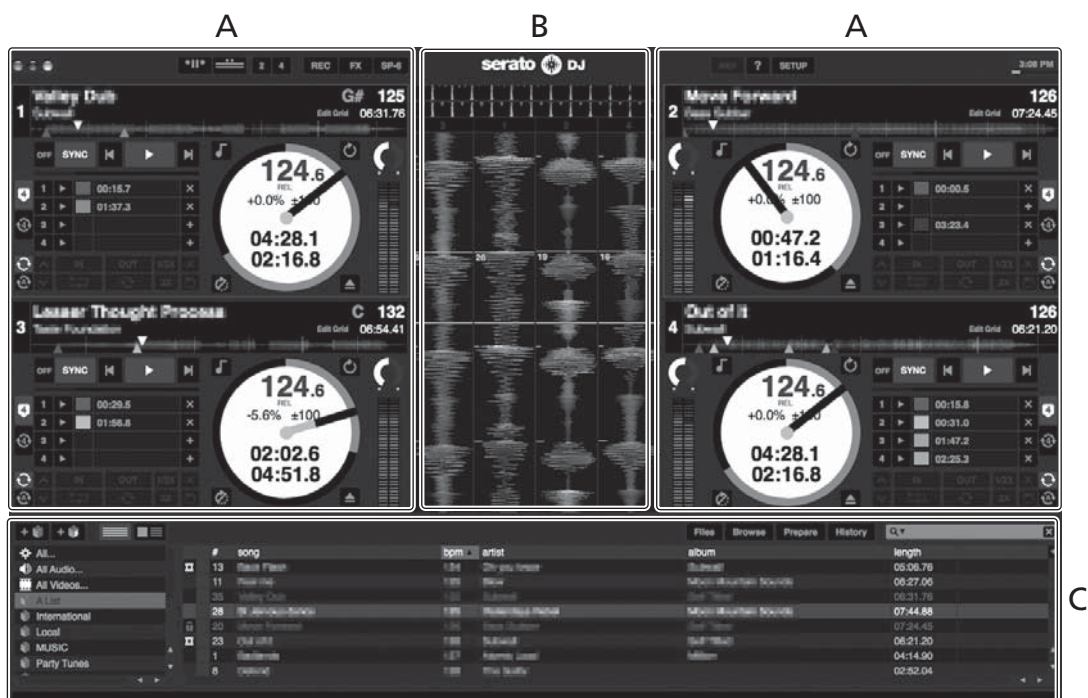
### For Mac OS X

In Finder, open the [Application] folder, then click the [Serato DJ] icon.

### Computer screen directly after the Serato DJ software is launched



### Computer screen when a track is loaded in the Serato DJ software



#### A Deck section

The track information (the name of the loaded track, artist name, BPM, etc.), the overall waveform and other information is displayed here.

#### B Waveform display

The loaded track's waveform is displayed here.

#### C Browser section

Crates in which tracks in the library or sets of multiple tracks are displayed here.

This manual consists mainly of explanations of functions of this unit as hardware. For detailed instructions on operating the Serato DJ software, see the Serato DJ software manual.

## Importing tracks

The following describes the typical procedure for importing tracks.

- There are various ways to import tracks with the Serato DJ software. For details, see the Serato DJ software manual.
- If you are already using Serato DJ software (Scratch Live, ITCH or Serato DJ Intro) and have already created track libraries, the track libraries you have previously created can be used as such.

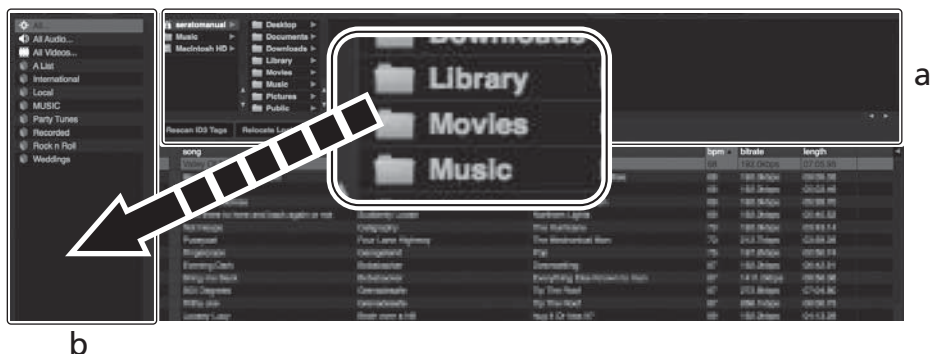
### 1 Click the [Files] key on the Serato DJ software screen to open the [Files] panel.

The contents of your computer or the peripheral connected to the computer are displayed in the [Files] panel.

### 2 Click the folder on the [Files] panel containing the tracks you want to add to the library to select it.

### 3 On the Serato DJ software's screen, drag and drop the selected folder to the crates list panel.

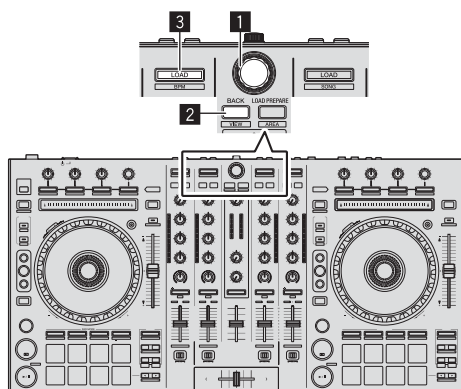
A crate is created and the tracks are added to the library.



- a [Files] panel  
b [Crates] panel

## Loading tracks and playing them

The following describes the procedure for loading tracks into deck [1] as an example.



- 1 Rotary selector  
2 BACK button  
3 LOAD button

### 1 Press this unit's [BACK] button, move the cursor to the crates panel on the computer's screen, then turn the rotary selector to select the crate, etc.

- 2 Press the rotary selector, move the cursor to the library on the computer's screen, then turn the rotary selector and select the track.**



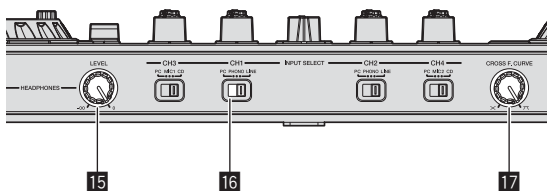
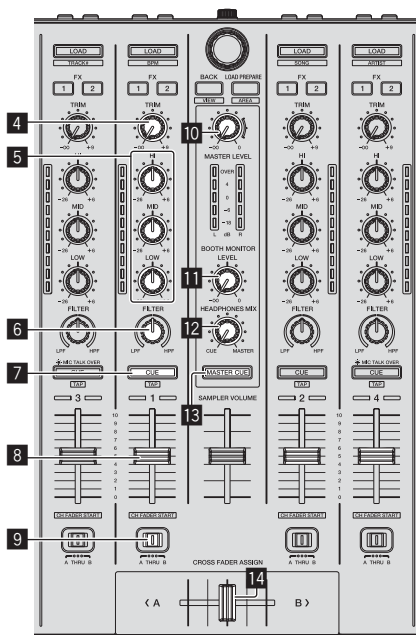
- a **Library**  
b **Crates panel**

- 3 Press the [LOAD] button to load the selected track onto the deck.**

## Playing tracks and outputting the sound

The following describes the procedure for outputting the channel 1 sound as an example.

- Set the volume of the devices (power amplifier, powered speakers, etc.) connected to the **[MASTER OUT 1]** and **[MASTER OUT 2]** terminals to an appropriate level. Note that loud sound will be output if the volume is set too high.

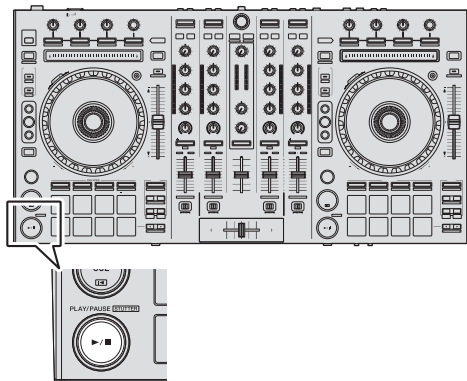


- 4 TRIM control
- 5 EQ (HI, MID, LOW) controls
- 6 FILTER control
- 7 Headphones CUE button
- 8 Channel fader
- 9 Crossfader Assign Switch
- 10 MASTER LEVEL control
- 11 BOOTH MONITOR LEVEL control
- 12 HEADPHONES MIXING control
- 13 MASTER CUE button
- 14 Crossfader
- 15 HEADPHONES LEVEL control
- 16 INPUT SELECT switch
- 17 Crossfader curve selector control

- 1** Set the positions of the controls, etc., as shown below.

| Names of controls, etc.           | Position                      |
|-----------------------------------|-------------------------------|
| <b>MASTER LEVEL</b> control       | Turned fully counterclockwise |
| <b>TRIM</b> control               | Turned fully counterclockwise |
| <b>EQ (HI, MID, LOW)</b> controls | Center                        |
| <b>FILTER</b> control             | Center                        |
| Channel fader                     | Moved forward                 |
| Crossfader Assign Switch          | [THRU] position               |
| <b>INPUT SELECT</b> switch        | [PC] position                 |

## 2 Press the [►/II] button to play the track.



## 3 Move the channel fader away from you.

## 4 Turn the [TRIM] control.

Adjust [TRIM] so that the orange indicator on the channel level indicator lights at the peak level.

## 5 Turn the [MASTER LEVEL] control to adjust the audio level of the speakers.

Adjust the sound level output from the [MASTER OUT 1] and [MASTER OUT 2] terminals to an appropriate level.

## Monitoring sound with headphones

Set the positions of the controls, etc., as shown below.

| Names of controls, etc.   | Position                      |
|---------------------------|-------------------------------|
| HEADPHONES MIXING control | Center                        |
| HEADPHONES LEVEL control  | Turned fully counterclockwise |

## 1 Press the headphones [CUE] button for the channel 1.

## 2 Turn the [HEADPHONES LEVEL] control.

Adjust the sound level output from the headphones to an appropriate level.



### Note

This unit and the Serato DJ software include a variety of functions enabling individualistic DJ performances. For details on the respective functions, see the operating instructions and the Serato DJ software manual.

- This unit's operating instructions can be downloaded from the Pioneer DJ support site. For details, see *Downloading this unit's operating instructions* (p. 15).
- The Serato DJ software manual can be downloaded from "Serato.com". For details, see *Downloading the Serato DJ software manual* (p. 15).

## Quitting the system

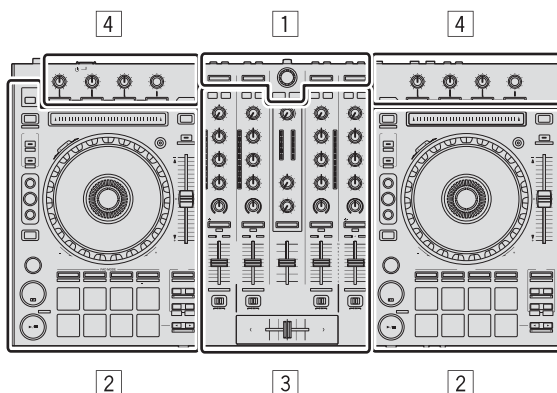
### 1 Quit [Serato DJ].

When the software is closed, a message for confirming that you want to close it appears on the computer's screen. Click [Yes] to close.

### 2 Press the [STANDBY/ON] switch on this unit's rear panel to set this unit's power to standby.

### 3 Disconnect the USB cable from your computer.

## Names of Parts



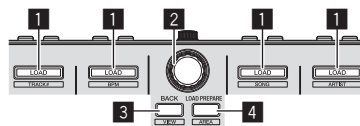
### 1 Browser section

### 2 Deck section

### 3 Mixer section

### 4 Effect section

## Browser section



### 1 LOAD button

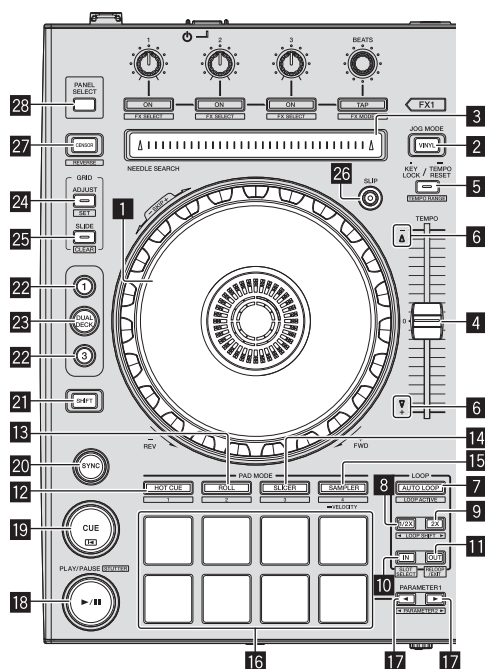
### 2 Rotary selector

### 3 BACK button

### 4 LOAD PREPARE button

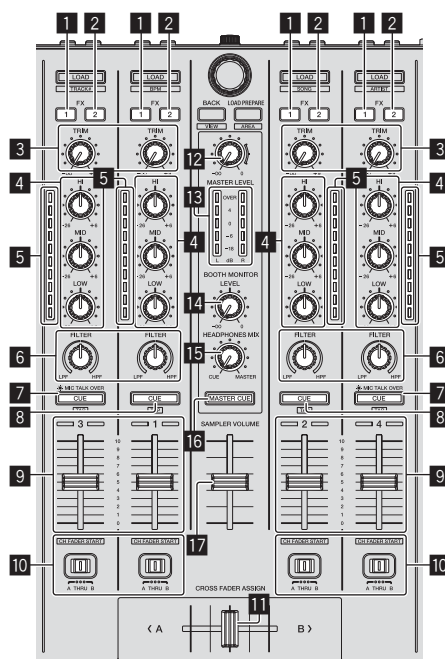
## Deck section

This section is used to control the four decks. The buttons and controls for operating decks 1 and 3 are located on the left side of the controller, those for operating decks 2 and 4 are located on the right side of the controller.



- 1 Jog dial
- 2 VINYL button
- 3 NEEDLE SEARCH pad
- 4 TEMPO slider
- 5 KEY LOCK button
- 6 TAKEOVER indicator
- 7 AUTO LOOP button
- 8 LOOP 1/2X button
- 9 LOOP 2X button
- 10 LOOP IN button
- 11 LOOP OUT button
- 12 HOT CUE mode button
- 13 ROLL mode button
- 14 SLICER mode button
- 15 SAMPLER mode button
- 16 Performance pads
- 17 PARAMETER◀ button, PARAMETER▶ button
- 18 PLAY/PAUSE ▶/⏸ button
- 19 CUE button
- 20 SYNC button
- 21 SHIFT button
- 22 DECK button
- 23 DUAL DECK button
- 24 GRID ADJUST button
- 25 GRID SLIDE button
- 26 SLIP button
- 27 CENSOR button
- 28 PANEL SELECT button

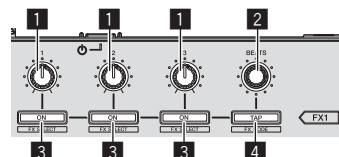
## Mixer section



- 1 FX 1 assign button
- 2 FX 2 assign button
- 3 TRIM control
- 4 EQ (HI, MID, LOW) controls
- 5 Channel Level Indicator
- 6 FILTER control
- 7 Headphones CUE/MIC TALK OVER button
- 8 Headphones CUE button
- 9 Channel fader
- 10 Crossfader Assign Switch
- 11 Crossfader
- 12 MASTER LEVEL control
- 13 Master level indicator
- 14 Booth monitor level control
- 15 HEADPHONES MIXING control
- 16 MASTER CUE button
- 17 SAMPLER VOLUME fader

## Effect section

This section is used to control the two effect units (FX1 and FX2). Controls and buttons to operate the FX1 unit are located on the left side of the controller, those to operate the FX2 unit are located on the right side of the controller. The channels to which the effect is to be applied are set using the effect assign buttons.



- 1 Effect parameter controls
- 2 FX BEATS control
- 3 Effect parameter buttons
- 4 TAP button

# Acquiring the manual

The operating instructions may be in a file in PDF format. Adobe® Reader® must be installed to read files in PDF format. If you do not have Adobe Reader, please install it from the download link on the CD-ROM's menu screen.

## Downloading this unit's operating instructions

### 1 Insert the CD-ROM into the computer's optical drive.

The CD-ROM menu is displayed.

If the CD-ROM's menu does not appear when the CD-ROM is inserted, perform the operations below.

- For Windows  
Open the optical drive from [**Computer** (or **My Computer**)] in the [**Start**] menu, then double-click the [**CD\_menu.exe**] icon.
- For Mac OS X  
In Finder, double-click the [**CD\_menu.app**] icon directly.

### 2 When the CD-ROM's menu is displayed, select [DDJ-SX: Operating Instructions (PDF file/Download)], then click [Start].

### 3 "An internet environment is required to access the site. Connected to the internet?" is displayed. Click [Yes].

The web browser is launched and the Pioneer DJ support site is displayed.

### 4 On the Pioneer DJ support site, click "Manuals" under "DDJ-SX".

### 5 Click on the required language on the download page.

Downloading of the operating instructions begins.

## Downloading the Serato DJ software manual

### 1 Insert the CD-ROM into the computer's optical drive.

The CD-ROM menu is displayed.

If the CD-ROM's menu does not appear when the CD-ROM is inserted, perform the operations below.

- For Windows  
Open the optical drive from [**Computer** (or **My Computer**)] in the [**Start**] menu, then double-click the [**CD\_menu.exe**] icon.
- For Mac OS X  
In Finder, double-click the [**CD\_menu.app**] icon directly.

### 2 When the CD-ROM's menu is displayed, select [Serato DJ: Software Manual (PDF file/Download)], then click [Start].

### 3 "An internet environment is required to access the site. Connected to the internet?" is displayed. Click [Yes].

The web browser is launched and the Pioneer DJ support site is displayed.

- To close the CD-ROM menu, click [**Exit**].

### 4 Click [Software Info] under [DDJ-SX] on the Pioneer DJ support site.

[Serato DJ Support Information] is displayed.

### 5 Click the link to the Serato DJ download page.

The Serato DJ download page is displayed.

### 6 Log in to your "Serato.com" user account.

Input the e-mail address and password you have registered to log in to "Serato.com".

### 7 From "More Downloads" on the right side of the download page, click "Serato DJ x.x User Manual".

Downloading of the Serato DJ software manual starts.

# About the AC adapter

## Safety instructions

To ensure your personal safety and to maximize the full operating potential of your unit, read and follow these safety instructions.

### Read & Retain Instructions

Read all operating and user information provided with this product.

### Cleaning

Use a damp cloth to clean the exterior housing. Avoid using any fluids including liquid, aerosol or alcohol-based cleaning products.

### Water or Moisture

Avoid operating or locating this product near water or other sources of fluid.

### Accessories

Do not place this product on an unstable cart, stand, or table. The product may fall and be seriously damaged.

### Ventilation

Do not block or cover this product in use. This unit should not be placed in a built-in installation unless properly ventilated.

### Environment

Avoid placing this product in a location with exposure to large quantities of dust, high temperatures, high humidity, or subject to excessive vibrations or shocks.

### Power Sources

Operate this product only from the recommended power sources. If you are unsure of the power source, consult an authorized Pioneer representative.

### Power-Cord Protection

When unplugging the unit, pull on the plug – not on the cord. Do not handle the cord or plug with wet hands; doing so could cause an electric short or shock. Do not allow anything to pinch or rest on the power cord and do not place in a walkway.

### Power

Turn OFF the system before installing this or any other hardware device.

### Overloading

Avoid connecting too many devices to a single wall socket or power source as this can cause fires or short circuits.

### Object & Liquid Entry

Never push inappropriate objects in to the device. Avoid spilling any liquids in to or on the outside of the drive.

### Servicing

Opening or removing the cover exposes you to possible electrical shock or other danger. Contact a Pioneer authorized service representative for repairing this product (refer to the enclosed Service & Support Card).

### Damage Requiring Service

Unplug the unit and refer servicing to qualified service personnel in the following situations:

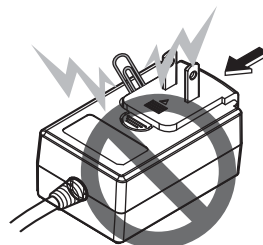
- When the power cord, plug, or chassis is damaged.
- If liquid has been spilled, or objects have fallen into the product.
- If the product has been exposed to rain or water.
- If the product does not operate normally when the operating instructions are followed. Adjust only those controls that are covered by the operating instructions. Improper adjustment of other controls may result in damage and can require extensive work by a qualified technician to restore the unit to its normal operation.
- When the product exhibits a distinct change in performance – this indicates a need for service.

Check that there are no irregularities with the AC adapter or power plug, then insert the power plug into the specified position of the AC adapter

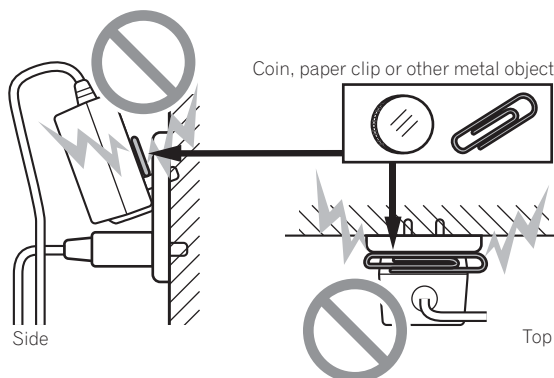
using the specified procedure until a click is heard. For details, see *Mounting the power plug* on page 17.

If there are irregularities with the AC adapter or power plug, ask your nearest Pioneer authorized service center or your dealer to carry out repair work.

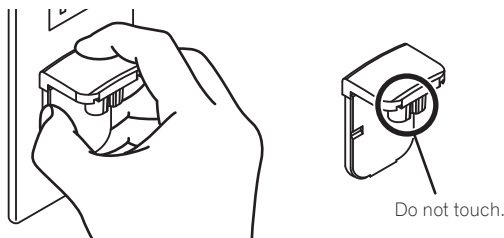
- Do not use this unit with a coin, paper clip or other metal object stuck between the AC adapter and power plug. Doing so could cause a short circuit, leading to fire or electric shock.



- When mounting the AC adapter on a wall outlet, make sure there is no space between the AC adapter and the wall outlet. Faulty contact or a coin, paper clip or other metal object getting stuck in the space could cause a short circuit, leading to fire or electric shock.

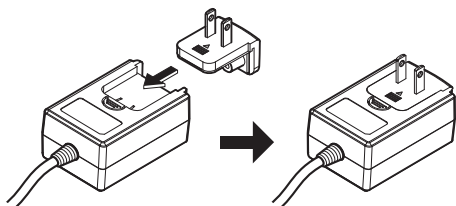


- The power plug could come detached from the AC adapter and remain in the power outlet if someone trips on the AC adapter's power cord or if something hits the AC adapter. If this happens, remove the power plug remaining in the outlet with dry hands, holding it as shown on the diagram below and without touching metal parts. Do not use any tools to remove it.



## Mounting the power plug

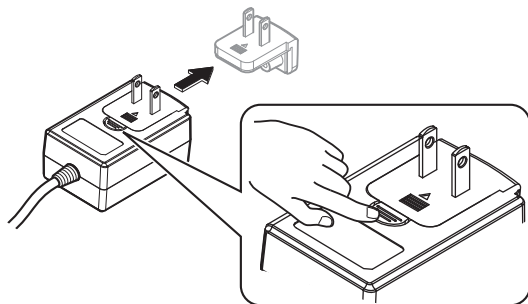
Slide the power plug along the guide rails in the AC adapter unit as shown on the diagram below, then press in until a click is heard.



## Removing the power plug

While pressing the [PUSH] button on the AC adapter unit, slide the power plug away from the adapter as shown on the diagram below to remove it.

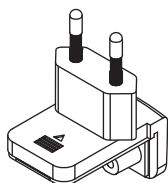
Once the power plug is mounted, there is no need to remove it.



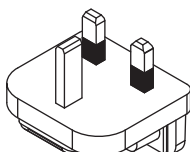
## Power plug

This product comes with the types of power plugs shown below. Use the appropriate power plug for the country or region you are in.

### Type 1 (for Europe)



### Type 2 (for the UK)



---

---

# Additional information

---

---

## About trademarks and registered trademarks

- Pioneer is a registered trademark of PIONEER CORPORATION. The names of companies and products mentioned herein are the trademarks of their respective owners.

---

---

## Cautions on copyrights

Recordings you have made are for your personal enjoyment and according to copyright laws may not be used without the consent of the copyright holder.

- Music recorded from CDs, etc., is protected by the copyright laws of individual countries and by international treaties. It is the full responsibility of the person who has recorded the music to ensure that it is used legally.
- When handling music downloaded from the Internet, etc., it is the full responsibility of the person who has downloaded the music to ensure that it is used in accordance with the contract concluded with the download site.

---

---

## Specifications

### AC adapter

Power ..... AC 100 V to 240 V, 50 Hz/60 Hz  
Rated current ..... 800 mA  
Rated output ..... DC 5 V, 3 A

### General – Main Unit

Main unit weight ..... 5.8 kg  
Max. external dimensions  
..... 664 mm (width) x 70.4 mm (height) x 357 mm (depth)  
Tolerable operating temperature ..... +5 °C to +35 °C  
Tolerable operating humidity ..... 5 % to 85 % (no condensation)

### Audio Section

Sampling rate ..... 44.1 kHz  
A/D, D/A converter ..... 24 bits  
Frequency characteristic  
USB, LINE, MIC ..... 20 Hz to 20 kHz  
S/N ratio (rated output, A-WEIGHTED)  
USB ..... 105 dB  
LINE ..... 95 dB  
PHONO ..... 92 dB  
MIC ..... 92 dB  
Total harmonic distortion (20 Hz — 20 kHzBW)  
USB ..... 0.003 %  
LINE ..... 0.005 %  
Standard input level / Input impedance  
LINE ..... -12 dBu/47 k $\Omega$   
PHONO ..... -48 dBu/47 k $\Omega$   
MIC ..... -52 dBu/10 k $\Omega$   
Standard output level / Load impedance / Output impedance  
**MASTER OUT 1** ..... +8 dBu/10 k $\Omega$ /330  $\Omega$   
**MASTER OUT 2** ..... +2 dBu/10 k $\Omega$ /1 k $\Omega$   
BOOTH ..... +8 dBu/10 k $\Omega$ /330  $\Omega$   
PHONE ..... +4 dBu/32  $\Omega$ /32  $\Omega$   
Rated output level / Load impedance  
**MASTER OUT 1** ..... 26 dBu/10 k $\Omega$   
**MASTER OUT 2** ..... 20 dBu/10 k $\Omega$   
**BOOTH** ..... 26 dBu/10 k $\Omega$   
Crosstalk  
**LINE** ..... 87 dB  
Channel equalizer characteristic  
HI ..... -26 dB to +6 dB (13 kHz)  
MID ..... -26 dB to +6 dB (1 kHz)  
LOW ..... -26 dB to +6 dB (70 Hz)

### Input / Output terminals

**CD** input terminal  
RCA pin jack ..... 2 sets  
**PHONO/LINE** input terminals  
RCA pin jack ..... 2 sets  
**MIC1** terminal  
XLR connector/phone jack (Ø 6.3 mm) ..... 1 set  
**MIC2** terminal  
Phone jack (Ø 6.3 mm) ..... 1 set  
**MASTER OUT 1** output terminal  
XLR connector ..... 1 set  
**MASTER OUT 2** output terminal  
RCA pin jacks ..... 1 set  
**BOOTH** output terminal  
Phone jack (Ø 6.3 mm) ..... 1 set  
**PHONES** output terminal  
Stereo phone jack (Ø 6.3 mm) ..... 1 set  
Stereo mini phone jack (Ø 3.5 mm) ..... 1 set  
**USB** terminal  
B type ..... 1 set

- For improvement purposes, specifications and design of this unit and the included software are subject to change without notice.
- © 2012 PIONEER CORPORATION. All rights reserved.



Nous vous remercions d'avoir acquis un produit Pioneer. Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi afin de connaître la manière d'utiliser l'appareil comme il convient. Cela fait, conservez le mode d'emploi de façon à pouvoir vous y référer en cas de nécessité. Dans certains pays ou certaines régions, la forme de la fiche et de la prise d'alimentation est un peu différente de ce qui est montré dans les illustrations. Toutefois, l'appareil se raccorde et fonctionne de la même façon.

## IMPORTANT



Ce symbole de l'éclair, placé dans un triangle équilatéral, a pour but d'attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence, à l'intérieur du coffret de l'appareil, de "tensions dangereuses" non isolées d'une grandeur suffisante pour représenter un risque d'électrocution pour les êtres humains.

### ATTENTION

**DANGER D'ÉLECTROCUTION  
NE PAS OUVRIR**

**ATTENTION :**  
POUR ÉVITER TOUT RISQUE D'ÉLECTROCUTION, NE PAS ENLEVER LE COUVERCLE (NI LE PANNEAU ARRIÈRE). AUCUNE PIÈCE RÉPARABLE PAR L'UTILISATEUR NE SE TROUVE À L'INTÉRIEUR. CONFIER TOUT ENTRETIEN À UN PERSONNEL QUALIFIÉ UNIQUEMENT.



Ce point d'exclamation, placé dans un triangle équilatéral, a pour but d'attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence, dans les documents qui accompagnent l'appareil, d'explications importantes du point de vue de l'exploitation ou de l'entretien.

D3-4-2-1-1\_A1\_Fr



Si vous souhaitez vous débarrasser de cet appareil, ne le mettez pas à la poubelle avec vos ordures ménagères. Il existe un système de collecte séparé pour les appareils électroniques usagés, qui doivent être récupérés, traités et recyclés conformément à la législation.

Les habitants des états membres de l'UE, de Suisse et de Norvège peuvent retourner gratuitement leurs appareils électroniques usagés aux centres de collecte agréés ou à un détaillant (si vous rachetez un appareil similaire neuf).

Dans les pays qui ne sont pas mentionnés ci-dessus, veuillez contacter les autorités locales pour savoir comment vous pouvez vous débarrasser de vos appareils.

Vous garantirez ainsi que les appareils dont vous vous débarrassez sont correctement récupérés, traités et recyclés et préviendrez de cette façon les impacts néfastes possibles sur l'environnement et la santé humaine.

K058b\_A1\_Fr

## AVERTISSEMENT

Cet appareil n'est pas étanche. Pour éviter les risques d'incendie et de décharge électrique, ne placez près de lui un récipient rempli d'eau, tel qu'un vase ou un pot de fleurs, et ne l'exposez pas à des gouttes d'eau, des éclaboussures, de la pluie ou de l'humidité.

D3-4-2-1-3\_A1\_Fr

## AVERTISSEMENT

*Avant de brancher l'appareil pour la première, lisez attentivement la section suivante.*

**La tension de l'alimentation électrique disponible varie selon le pays ou la région. Assurez-vous que la tension du secteur de la région où l'appareil sera utilisé correspond à la tension requise (par ex. 230 V ou 120 V), indiquée sur l'étiquette de l'adaptateur secteur.**

D3-4-2-1-4\*\_A1\_Fr\_PSV

## AVERTISSEMENT

Pour éviter les risques d'incendie, ne placez aucune flamme nue (telle qu'une bougie allumée) sur l'appareil.

D3-4-2-1-7a\_A1\_Fr

## Milieu de fonctionnement

Température et humidité du milieu de fonctionnement : De +5 °C à +35 °C (de +41 °F à +95 °F) ; Humidité relative inférieure à 85 % (orifices de ventilation non obstrués)

N'installez pas l'appareil dans un endroit mal ventilé ou un lieu soumis à une forte humidité ou en plein soleil (ou à une forte lumière artificielle).

D3-4-2-1-7c\*\_A1\_Fr

Si la fiche d'alimentation secteur de cet appareil ne convient pas à la prise secteur à utiliser, la fiche doit être remplacée par une appropriée. Ce remplacement et la fixation d'une fiche secteur sur le cordon d'alimentation de cet appareil doivent être effectués par un personnel de service qualifié. En cas de branchement sur une prise secteur, la fiche de coupure peut provoquer une sérieuse décharge électrique. Assurez-vous qu'elle est éliminée correctement après sa dépose.

L'appareil doit être déconnecté en débranchant sa fiche secteur au niveau de la prise murale si vous prévoyez une période prolongée de non utilisation (par exemple avant un départ en vacances).

D3-4-2-2-1a\_A1\_Fr

Lorsque vous utilisez ce produit, vérifiez les informations concernant la sécurité sous l'appareil.

D3-4-2-2-4\_B1\_Fr

## AVERTISSEMENT

Gardez les pièces de petite taille hors de la portée des bébés et des enfants. En cas d'ingestion accidentelle, veuillez contacter immédiatement un médecin.

D41-6-4\_A1\_Fr

Ce produit est destiné à une utilisation domestique générale. Toute panne due à une utilisation autre qu'à des fins privées (comme une utilisation à des fins commerciales dans un restaurant, dans un autocar ou sur un bateau) et qui nécessite une réparation sera aux frais du client, même pendant la période de garantie.

K041\_A1\_Fr

## NOTE IMPORTANTE SUR LE CÂBLE D'ALIMENTATION

Tenir le câble d'alimentation par la fiche. Ne pas débrancher la prise en tirant sur le câble et ne pas toucher le câble avec les mains mouillées. Cela risque de provoquer un court-circuit ou un choc électrique. Ne pas poser l'appareil ou un meuble sur le câble. Ne pas pincer le câble. Ne pas faire de noeud avec le câble ou l'attacher à d'autres câbles. Les câbles d'alimentation doivent être posés de façon à ne pas être écrasés. Un câble abîmé peut provoquer un risque d'incendie ou un choc électrique. Vérifier le câble d'alimentation de temps en temps. Contacter le service après-vente PIONEER le plus proche ou le revendeur pour un remplacement.

S002\*\_A1\_Fr

## ATTENTION

L'interrupteur **STANDBY/ON** de cet appareil ne coupe pas complètement celui-ci de sa prise secteur. Comme le cordon d'alimentation fait office de dispositif de déconnexion du secteur, il devra être débranché au niveau de la prise secteur pour que l'appareil soit complètement hors tension. Par conséquent, veillez à installer l'appareil de telle manière que son cordon d'alimentation puisse être facilement débranché de la prise secteur en cas d'accident. Pour éviter tout risque d'incendie, le cordon d'alimentation sera débranché au niveau de la prise secteur si vous prévoyez une période prolongée de non utilisation (par exemple avant un départ en vacances).

D3-4-2-2-2a\*\_A1\_Fr

---

---

# Sommaire

## Comment lire ce manuel

- Merci pour l'achat de ce produit Pioneer.  
Prière de lire cette brochure et le mode d'emploi ! Les deux documents contiennent des informations importantes qui doivent être comprises avant d'utiliser ce produit.  
Pour les instructions sur l'acquisition du mode d'emploi, reportez-vous à *Obtention du manuel* (p. 15).
- Dans ce manuel, les noms d'écrans et de menus s'affichant sur le produit et sur l'écran de l'ordinateur, de même que les noms de touches et de prises, etc. sont indiqués entre parenthèses. (Ex. : Touche [CUE], panneau [Files], prise [MIC1])
- Veuillez noter que les écrans et les caractéristiques techniques du logiciel décrit dans ce manuel, ainsi que l'aspect externe et les caractéristiques techniques du matériel sont en cours de développement de sorte que les caractéristiques finales peuvent être différentes.
- Veuillez noter que selon la version du système d'exploitation, les réglages du navigateur web, etc., le fonctionnement peut être différent des marches à suivre indiquées dans ce mode d'emploi.
- Dans certains pays ou certaines régions, la forme de la fiche et de la prise d'alimentation est un peu différente de ce qui est montré dans les illustrations. Toutefois, l'appareil se raccorde et fonctionne de la même façon.

## 01 Informations préliminaires

|                                     |   |
|-------------------------------------|---|
| Contenu du carton d'emballage ..... | 5 |
| Installation du logiciel .....      | 5 |

## 02 Fonctionnement

|                            |    |
|----------------------------|----|
| Raccordements .....        | 8  |
| Ouverture du système ..... | 10 |
| Fermeture du système.....  | 13 |
| Noms des éléments.....     | 13 |

## 03 Obtention du manuel

|                                                      |    |
|------------------------------------------------------|----|
| Téléchargement de ce mode d'emploi .....             | 15 |
| Téléchargement du manuel du logiciel Serato DJ ..... | 15 |

## 04 À propos de l'adaptateur secteur

|                                          |    |
|------------------------------------------|----|
| Consignes de sécurité.....               | 16 |
| Montage de la fiche d'alimentation ..... | 17 |

## 05 Informations supplémentaires

|                                                                |    |
|----------------------------------------------------------------|----|
| À propos des marques commerciales et des marques déposées..... | 18 |
| Précautions concernant les droits d'auteur .....               | 18 |
| Spécifications.....                                            | 18 |

# Informations préliminaires

## Contenu du carton d'emballage

- CD-ROM (Disque d'installation)
- Adaptateur secteur
- Fiche d'alimentation
- Câble USB
- Carte de garantie
- A lire avant l'utilisation (Important)/Guide de démarrage rapide (ce document)

## Installation du logiciel

### Avant d'installer le pilote

Pour la toute dernière version du logiciel Serato DJ, accédez à Serato.com et téléchargez le logiciel de ce site. Vous trouverez aussi un lien pour le téléchargement du logiciel sur le CD-ROM fourni.

- Pour le détail, reportez-vous à "Marche à suivre (Windows)" ou "Marche à suivre (Mac OS X)".
- Les préparatifs concernant l'ordinateur, les dispositifs réseau et l'environnement Internet nécessaires à la connexion Internet sont du ressort de l'utilisateur.

### À propos du pilote (Windows)

Ce logiciel est un pilote ASIO prévu exclusivement pour transmettre des signaux audio de l'ordinateur.

- Il n'est pas nécessaire d'installer le pilote dans le cas de Mac OS X.

### Vérification des toutes dernières informations concernant le pilote

Pour de plus amples informations sur le pilote prévu pour cet appareil, reportez-vous au site de support DJ de Pioneer ci-dessous.

<http://pioneerdj.com/support/>

### À propos du logiciel Serato DJ

Serato DJ est une application logicielle DJ de Serato. En reliant l'ordinateur sur lequel ce logiciel est installé à cet appareil, il est possible d'effectuer des performances DJ.

### Environnement fonctionnel minimal

#### Systèmes d'exploitation pris en charge

Mac OS X : 10.6.8, 10.7.4 et 10.8

Windows : Windows 7

#### Divers

|                       |                                                                                                                                           |
|-----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lecteur optique       | Lecteur de disque optique pouvant lire le CD-ROM                                                                                          |
| Port USB              | Un port USB 2.0 est indispensable pour raccorder cet ordinateur à cet appareil.                                                           |
| Résolution de l'écran | Résolution de 1 280 x 720 ou plus                                                                                                         |
| Connexion Internet    | Une connexion Internet est nécessaire pour l'enregistrement du compte utilisateur sur "Serato.com" et pour le téléchargement du logiciel. |

- Pour les toutes dernières informations sur l'environnement opérationnel et la compatibilité ainsi que pour acquérir le tout dernier système d'exploitation, reportez-vous à "Software Info" dans "DDJ-SX" sur le site de support DJ de Pioneer ci-dessous : <http://pioneerdj.com/support/>
- Le fonctionnement sur tous les ordinateurs n'est pas garanti, même lorsque les conditions de fonctionnement mentionnées ci-dessus sont remplies.
- Selon les réglages d'économie d'énergie de l'ordinateur, etc. la capacité de traitement du processeur et du disque dur peut être insuffisante. Lorsque vous

utilisez Serato DJ, assurez-vous que l'ordinateur est en état de fournir sa performance optimale (par exemple en laissant le cordon d'alimentation raccordé), surtout s'il s'agit d'un ordinateur portable.

- L'emploi d'Internet exige la signature d'un contrat séparé avec un fournisseur de services Internet et le paiement de droits.

### À propos de l'installation

La marche à suivre pour l'installation dépend du système d'exploitation (OS) de l'ordinateur utilisé.

#### Pour Windows

Après avoir installé le pilote, installez le logiciel Serato DJ.

#### Pour Mac OS X

Installez seulement le logiciel Serato DJ.

### Marche à suivre (Windows)

Ne raccordez cet appareil et l'ordinateur que lorsque l'installation est terminée.

- Connectez-vous sous le nom de l'utilisateur spécifié comme administrateur de l'ordinateur avant l'installation.
- Si des programmes sont ouverts sur l'ordinateur, fermez-les.

#### 1 Insérez le CD-ROM dans le lecteur optique de l'ordinateur.

Le menu du CD-ROM apparaît.

- Si le menu du CD-ROM n'apparaît pas après l'insertion du CD-ROM, ouvrez le lecteur optique dans [Ordinateur (ou Poste de travail)] à partir du menu [Démarrer], puis double-cliquez sur l'icône [CD\_menu.exe].

#### 2 Lorsque le menu du CD-ROM apparaît, sélectionnez [Installer le Logiciel de pilotage (Pioneer\_DDJ\_SX\_Driver\_x.xxx.exe)], puis cliquez sur [Démarrer].

- Pour fermer le menu du CD-ROM, cliquez sur [Quitter].

#### 3 Procédez à l'installation en suivant les instructions qui apparaissent à l'écran.

Si [Sécurité de Windows] apparaît à l'écran au cours de l'installation, cliquez sur [Installer ce pilote quand même] et continuez l'installation. Lorsque le programme d'installation est terminé, le message Installation terminée apparaît.

Après avoir installé le pilote, installez le logiciel Serato DJ.

#### 4 Sélectionnez [Installer le logiciel DJ (Serato DJ/Download)] dans le menu du CD-ROM, puis cliquez sur [Démarrer].

#### 5 "An internet environment is required to access the site. Connected to the internet?" apparaît. Cliquez sur [Oui].

Le navigateur web démarre et le site de support DJ de Pioneer apparaît.

#### 6 Cliquez sur [Software Info] dans [DDJ-SX] sur le site de support DJ de Pioneer. [Serato DJ Support Information] apparaît.

#### 7 Cliquez sur le lien vers la page de téléchargement de Serato DJ.

La page de téléchargement de [Serato DJ] apparaît.

#### 8 Connectez-vous à votre compte utilisateur sur "Serato.com".

- Si vous possédez déjà un compte utilisateur sur "Serato.com", passez au point 10.

- Si vous ne possédez pas déjà un compte utilisateur, procédez de la façon suivante.
  - Suivez les instructions à l'écran, saisissez votre adresse de messagerie et le mot de passe souhaité, puis sélectionnez votre région de résidence.
  - Si vous cochez **[E-mail me Serato newsletters]**, Serato vous enverra des newsletters avec les toutes dernières informations sur les produits Serato.
  - Lorsque l'enregistrement du compte utilisateur est terminé, vous recevrez un message à l'adresse de messagerie indiquée. Vérifiez le contenu du message envoyé par "Serato.com".
- Veillez à ne pas oublier l'adresse de messagerie et le mot de passe spécifiés lors de votre enregistrement. Ils seront nécessaires pour la mise à jour du logiciel.
- Les informations personnelles entrées lors de l'enregistrement d'un nouveau compte utilisateur peuvent être collectées, traitées et utilisées selon les règles de la politique de confidentialité consultables sur le site Serato.

## 9 Cliquez sur le lien dans le message envoyé par "Serato.com".

Ceci vous conduit à la page de téléchargement de Serato DJ. Passez au point 11.

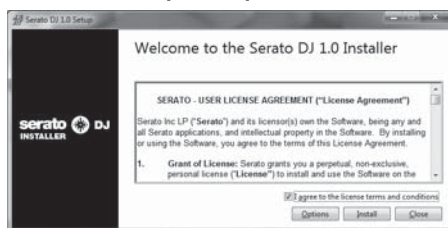
## 10 Connectez-vous.

Saisissez l'adresse de messagerie et le mot de passe enregistrés pour la connexion à "Serato.com".

## 11 Téléchargez le logiciel Serato DJ de la page de téléchargement.

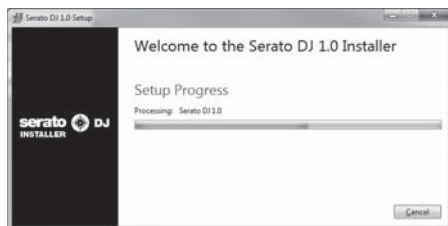
Décompressez le fichier téléchargé, puis double-cliquez sur le fichier décompressé pour démarrer l'installateur.

## 12 Lisez attentivement les termes du contrat de licence et, si vous acceptez, sélectionnez [I agree to the license terms and conditions] puis cliquez sur [Install].



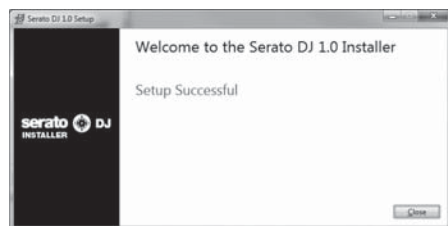
- Si vous n'acceptez pas le contenu du contrat d'utilisation, cliquez sur **[Close]** pour annuler l'installation.

L'installation commence.



Lorsqu'elle est terminée, le message d'installation réussie apparaît.

## 13 Cliquez sur [Close] pour fermer l'installateur Serato DJ.



## Marche à suivre (Mac OS X)

Ne raccordez cet appareil et l'ordinateur que lorsque l'installation est terminée.

- Si des programmes sont ouverts sur l'ordinateur, fermez-les.

## 1 Insérez le CD-ROM dans le lecteur optique de l'ordinateur.

Le menu du CD-ROM apparaît.

- Si le menu du CD-ROM n'apparaît pas sur l'écran lorsque le CD-ROM est inséré, ouvrez le lecteur optique par le Finder, puis double-cliquez sur l'icône **[CD\_menu.app]**.

## 2 Sélectionnez [Installer le logiciel DJ (Serato DJ/Download)] dans le menu du CD-ROM, puis cliquez sur [Démarrer].

## 3 "An internet environment is required to access the site. Connected to the internet?" apparaît. Cliquez sur [Oui].

Le navigateur web démarre et le site de support DJ de Pioneer apparaît.

## 4 Cliquez sur [Software Info] dans [DDJ-SX] sur le site de support DJ de Pioneer.

**[Serato DJ Support Information]** apparaît.

## 5 Cliquez sur le lien vers la page de téléchargement de Serato DJ.

La page de téléchargement de [Serato DJ] apparaît.

## 6 Connectez-vous à votre compte utilisateur sur "Serato.com".

- Si vous possédez déjà un compte utilisateur sur "Serato.com", passez au point 8.
- Si vous ne possédez pas déjà un compte utilisateur, procédez de la façon suivante.
  - Suivez les instructions à l'écran, saisissez votre adresse de messagerie et le mot de passe souhaité, puis sélectionnez votre région de résidence.
  - Si vous cochez **[E-mail me Serato newsletters]**, Serato vous enverra des newsletters avec les toutes dernières informations sur les produits Serato.
  - Lorsque l'enregistrement du compte utilisateur est terminé, vous recevrez un message à l'adresse de messagerie indiquée. Vérifiez le contenu du message envoyé par "Serato.com".
- Veillez à ne pas oublier l'adresse de messagerie et le mot de passe spécifiés lors de votre enregistrement. Ils seront nécessaires pour la mise à jour du logiciel.
- Les informations personnelles entrées lors de l'enregistrement d'un nouveau compte utilisateur peuvent être collectées, traitées et utilisées selon les règles de la politique de confidentialité consultables sur le site Serato.

## 7 Cliquez sur le lien dans le message envoyé par "Serato.com".

Ceci vous conduit à la page de téléchargement de Serato DJ. Passez au point 9.

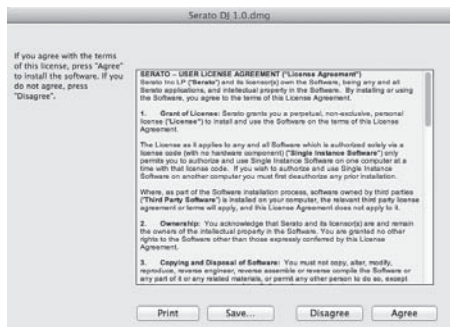
## 8 Connectez-vous.

Saisissez l'adresse de messagerie et le mot de passe enregistrés pour la connexion à "Serato.com".

## 9 Téléchargez le logiciel Serato DJ de la page de téléchargement.

Décompressez le fichier téléchargé, puis double-cliquez sur le fichier décompressé pour démarrer l'installateur.

**10 Lisez attentivement les termes du contrat de licence et, si vous acceptez, cliquez sur [Agree].**



- Si vous n'acceptez pas le contenu du contrat d'utilisation, cliquez sur **[Disagree]** pour annuler l'installation.

**11 Si l'écran suivant apparaît, tirez et déposez l'icône [Serato DJ] dans l'icône de dossier [Applications].**

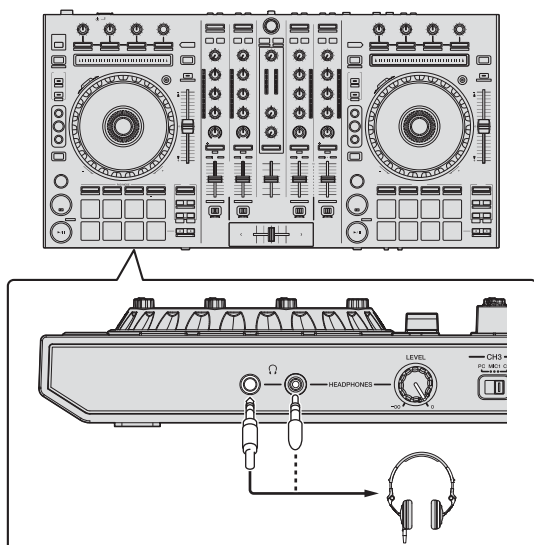


# Fonctionnement

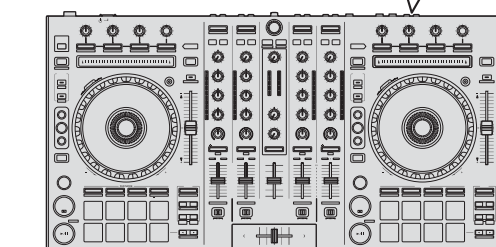
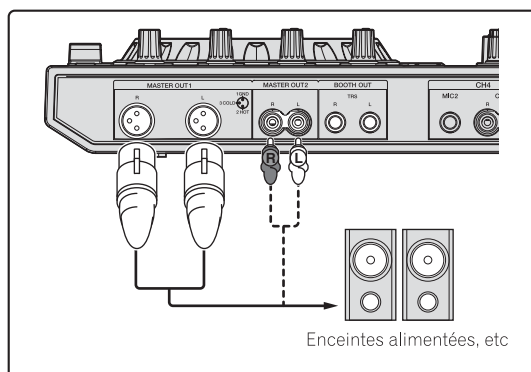
- Raccordez l'adaptateur secteur en dernier lieu, après avoir raccordé tous les autres appareils.  
Veillez à toujours éteindre l'appareil et à débrancher l'adaptateur secteur de la prise d'alimentation avant de raccorder des appareils ou de changer les liaisons.  
Reportez-vous au mode d'emploi de l'appareil devant être raccordé.
- N'utilisez que l'adaptateur secteur fourni avec cet appareil.
- L'alimentation est fournie à cet appareil par l'adaptateur secteur.
- Raccordez cet appareil et l'ordinateur directement avec le câble USB fourni.
- Un concentrateur USB ne peut pas être utilisé.

## Raccordements

### 1 Raccordez un casque à l'une des prises [PHONES].

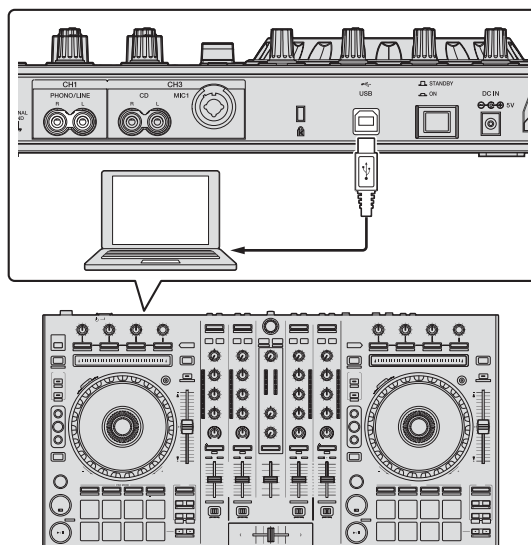


### 2 Raccordez des enceintes amplifiées, un amplificateur de puissance, des composants, etc. aux prises [MASTER OUT 1] ou [MASTER OUT 2].



- Pour que le son soit restitué par les prises [BOOTH], raccordez des enceintes ou d'autres dispositifs aux prises [BOOTH].
- Pour le détail sur le raccordement aux prises d'entrée/sortie, reportez-vous au mode d'emploi.

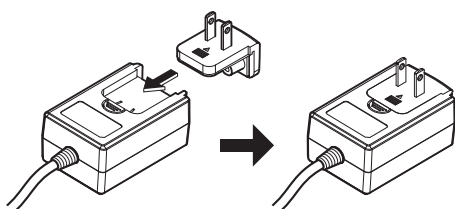
### 3 Raccordez cet appareil à votre ordinateur avec un câble USB.



### 4 Allumez l'ordinateur.

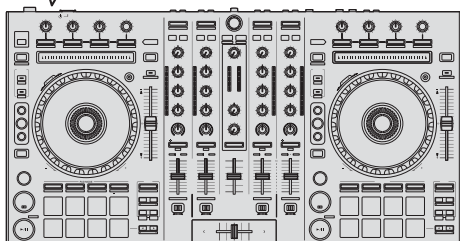
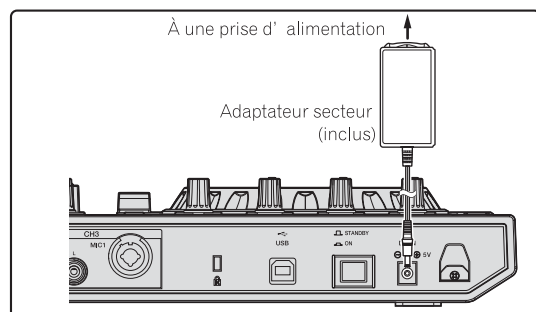
### 5 Branchez la fiche d'alimentation sur l'adaptateur secteur.

Faites glisser la fiche d'alimentation dans les glissières de l'adaptateur secteur comme indiqué sur le schéma, puis enfoncez-la jusqu'à ce qu'un clic soit audible.

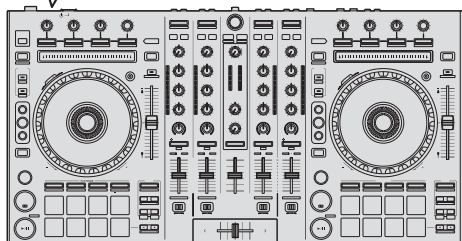
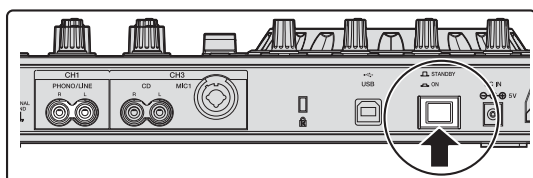


- Pour les précautions détaillées sur l'adaptateur secteur, reportez-vous à "À propos de l'adaptateur secteur" (p. 16).
- La forme de la fiche diffère selon la région où cet article est commercialisé.

## 6 Raccordez l'adaptateur secteur.



## 7 Appuyez sur le commutateur [STANDBY/ON] sur le panneau arrière de cet appareil pour allumer l'appareil.



Allumez cet appareil.

- Pour les utilisateurs de Windows  
Le message **[Installation du pilote logiciel de périphérique]** peut apparaître la première fois que cet appareil est raccordé à l'ordinateur ou lorsqu'il est raccordé à un autre port USB de l'ordinateur. Attendez un instant que le message **[Vos périphériques sont prêts à être utilisés.]** apparaisse.

## 8 Allumez les appareils raccordés aux prises de sortie (enceintes amplifiées, amplificateur de puissance, composants, etc.).

- Lorsqu'un microphone, un lecteur DJ ou autre dispositif externe est raccordé aux prises d'entrée, ce dispositif s'allume aussi.

# Ouverture du système

## Lancement de Serato DJ

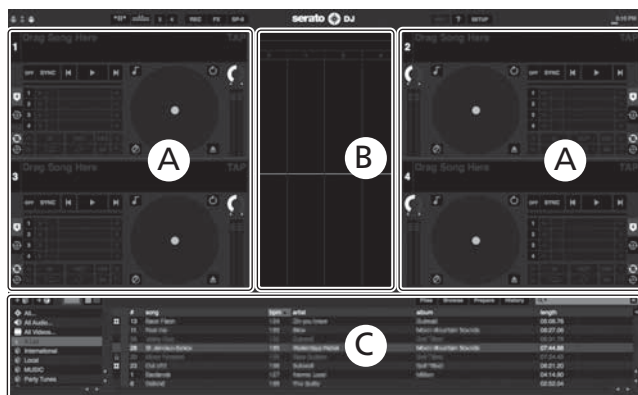
### Pour Windows

Depuis le menu [Démarrer] de Windows, cliquez sur l'icône [Serato DJ] dans [Tous les programmes] > [Serato] > [Serato DJ].

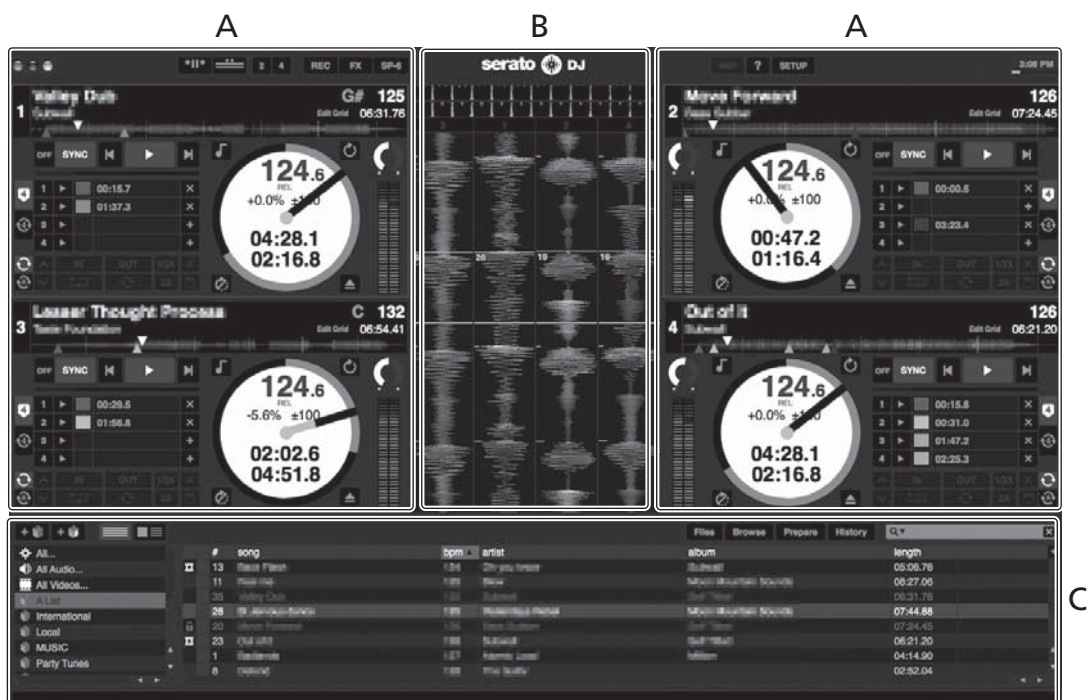
### Pour Mac OS X

Dans le Finder, ouvrez le dossier [Application], puis cliquez sur l'icône [Serato DJ].

### Écran de l'ordinateur directement après le lancement du logiciel Serato DJ



### Écran de l'ordinateur quand un morceau est chargé dans le logiciel Serato DJ



#### A Section Platinés

Les informations d'un morceau (le nom du morceau chargé, le nom de l'artiste, le BPM, etc.) l'ensemble de l'onde et d'autres informations apparaissent ici.

#### B Affichage de la forme d'onde

La forme d'onde du morceau chargé apparaît ici.

#### C Section d'exploration

Les crates où des morceaux de la bibliothèque ou des ensembles de plusieurs morceaux sont stockés apparaissent ici.

Ce manuel contient essentiellement les explications des fonctions de l'appareil proprement dit. Pour les instructions détaillées sur le fonctionnement du logiciel Serato DJ, reportez-vous au manuel du logiciel Serato DJ.

## Importation de morceaux

La marche à suivre pour l'importation de morceaux est la suivante.

- Il existe différentes manières d'importer des morceaux avec le logiciel Serato DJ. Pour le détail, reportez-vous au manuel du logiciel Serato DJ.
- Si vous utilisez déjà un logiciel Serato DJ (Scratch Live, ITCH ou Serato DJ Intro) et avez déjà créé des bibliothèques de morceaux, ces bibliothèques pourront être utilisées en l'état.

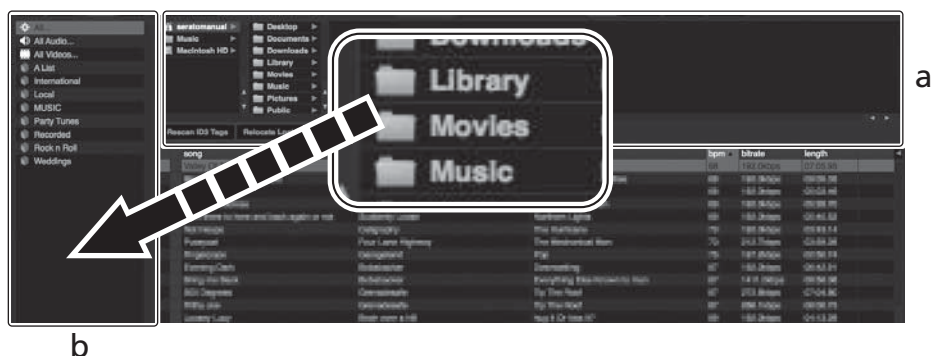
### 1 Cliquez sur la touche [Files] sur l'écran du logiciel Serato DJ pour ouvrir le panneau [Files].

Le contenu de votre ordinateur ou du périphérique raccordé à l'ordinateur apparaît dans le panneau [Files].

### 2 Cliquez sur le dossier contenant les morceaux que vous voulez ajouter à la bibliothèque dans le panneau [Files] pour le sélectionner.

### 3 Sur l'écran du logiciel Serato DJ, tirez et déposez le dossier sélectionné dans le panneau comportant la liste de crates.

Un crate est créé et les morceaux sont ajoutés à la bibliothèque.

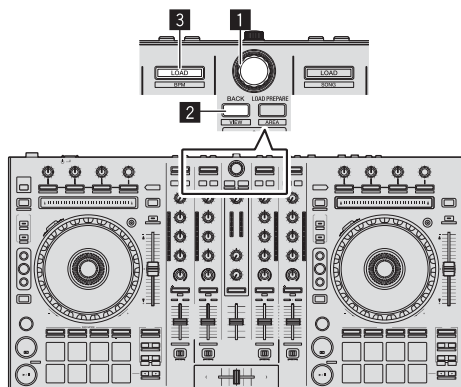


a Panneau [Files]

b Panneau de crates

## Chargement et lecture de morceaux

L'importation de morceaux dans la platine [1] par exemple s'effectue de la façon suivante.



1 Sélecteur rotatif

2 Touche BACK

3 Touche LOAD

1 Appuyez sur la touche [BACK] de cet appareil, amenez le curseur sur le panneau de crates sur l'écran de l'ordinateur, puis tournez le sélecteur rotatif pour sélectionner le crate, etc.

2 Appuyez sur le sélecteur rotatif, amenez le curseur dans la bibliothèque sur l'écran de l'ordinateur, puis tournez le sélecteur rotatif et sélectionnez le morceau.



b

a

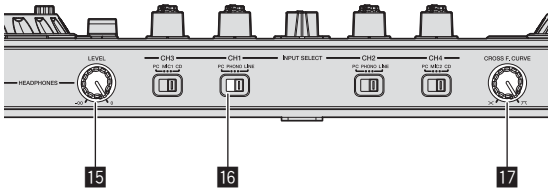
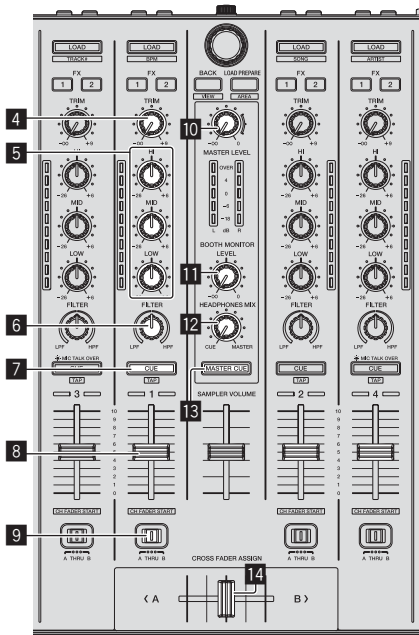
- a Bibliothèque
- b Panneau de crates

3 Appuyez sur la touche [LOAD] pour charger le morceau sélectionné sur la platine.

Lecture de morceaux et restitution du son

La restitution du son du canal 1 par exemple s'effectue de la façon suivante.

- Réglez le volume des dispositifs (amplificateurs de puissance, enceintes amplifiées, etc.) raccordés aux prises [MASTER OUT 1] et [MASTER OUT 2] au niveau approprié. Notez que le son sera très fort si le niveau sonore est réglé trop haut.

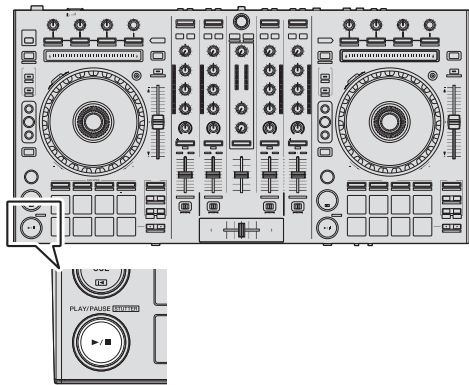


- 4 Commande TRIM
- 5 Commandes EQ (HI, MID, LOW)
- 6 Commande FILTER
- 7 Touche CUE de casque
- 8 Fader de canal
- 9 Commutateur d'affectation de crossfader
- 10 Commande MASTER LEVEL
- 11 Commande BOOTH MONITOR LEVEL
- 12 Commande HEADPHONES MIXING
- 13 Touche MASTER CUE
- 14 Crossfader
- 15 Commande HEADPHONES LEVEL
- 16 Commutateur INPUT SELECT
- 17 Commande de sélection de courbe du crossfader

1 Réglez les positions des commandes, etc. de la façon suivante.

| Noms des commandes, etc.                | Position                                     |
|-----------------------------------------|----------------------------------------------|
| Commande <b>MASTER LEVEL</b>            | Tournée entièrement dans le sens antihoraire |
| Commande <b>TRIM</b>                    | Tournée entièrement dans le sens antihoraire |
| Commandes <b>EQ (HI, MID, LOW)</b>      | Centre                                       |
| Commande <b>FILTER</b>                  | Centre                                       |
| Fader de canal                          | Déplacé vers l'avant                         |
| Commutateur d'affectation de crossfader | Position [THRU]                              |
| Commutateur <b>INPUT SELECT</b>         | Position [PC]                                |

2 Appuyez sur la touche [►/II] pour jouer le morceau.



3 Poussez le fader de canal loin de vous.

4 Tournez la commande [TRIM].

Réglez [TRIM] de sorte que l'indicateur orange sur l'indicateur de niveau de canal s'allume au niveau des crêtes.

5 Tournez la commande [MASTER LEVEL] pour régler le niveau sonore des enceintes.

Réglez le niveau du son restitué par les prises [MASTER OUT 1] et [MASTER OUT 2] au niveau approprié.

Contrôle du son par un casque

Réglez les positions des commandes, etc. de la façon suivante.

| Noms des commandes, etc.   | Position                                     |
|----------------------------|----------------------------------------------|
| Commande HEADPHONES MIXING | Centre                                       |
| Commande HEADPHONES LEVEL  | Tournée entièrement dans le sens antihoraire |

1 Appuyez sur la touche [CUE] de casque pour le canal 1.

2 Tournez la commande [HEADPHONES LEVEL].

Réglez le niveau du son restitué par le casque d'écoute au niveau approprié.

Remarque

Cet appareil et le logiciel Serato DJ présentent diverses fonctions facilitant la réalisation de prestations DJ originales. Pour le détail sur ces fonctions, reportez-vous au mode d'emploi de l'appareil et au manuel du logiciel Serato DJ.

- Le mode d'emploi de cet appareil peut être téléchargé du site de support DJ de Pioneer. Pour le détail, reportez-vous à Téléchargement de ce mode d'emploi (p. 15).
- Le manuel du logiciel Serato DJ peut être téléchargé de "Serato.com". Pour le détail, reportez-vous à Téléchargement du manuel du logiciel Serato DJ (p. 15).

Fermeture du système

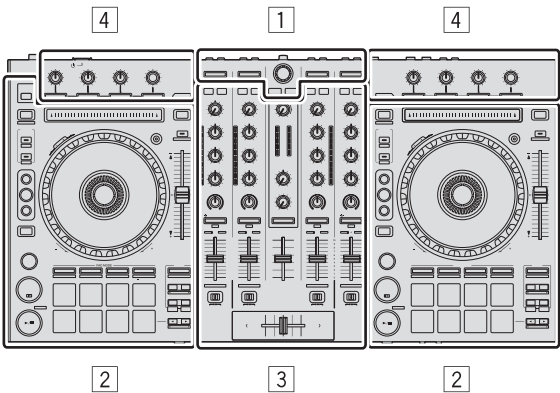
1 Quittez [Serato DJ].

Lorsque le logiciel est fermé, un message vous demandant de confirmer la fermeture apparaît sur l'écran de l'ordinateur. Cliquez sur [Yes] pour confirmer.

2 Appuyez sur le commutateur [STANDBY/ON] sur le panneau arrière de cet appareil pour mettre l'appareil en veille.

3 Débranchez le câble USB de l'ordinateur.

Noms des éléments



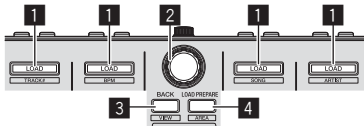
1 Section d'exploration

2 Section Platines

3 Section Mixeur

4 Section des effets

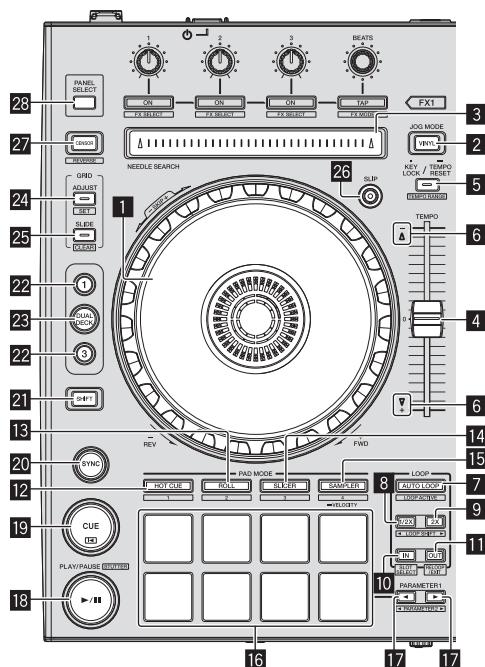
Section d'exploration



- 1 Touche **LOAD**
- 2 Sélecteur rotatif
- 3 Touche **BACK**
- 4 Touche **LOAD PREPARE**

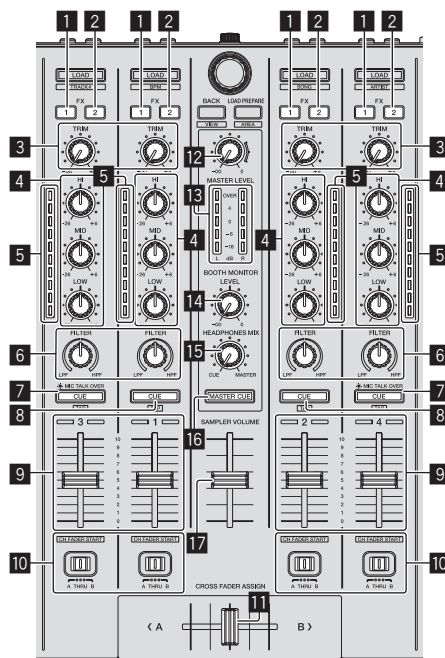
## Section Platines

Cette section permet de contrôler les quatre platines. Les touches et commandes utilisées pour l'exploitation des platines 1 et 3 se trouvent sur le côté gauche de la console, celles pour l'exploitation des platines 2 et 4 se trouvent sur le côté droit de la console.



- 1 Molette jog
- 2 Touche **VINYL**
- 3 Pad **NEEDLE SEARCH**
- 4 Curseur **TEMPO**
- 5 Touche **KEY LOCK**
- 6 Indicateur **TAKEOVER**
- 7 Touche **AUTO LOOP**
- 8 Touche **LOOP 1/2X**
- 9 Touche **LOOP 2X**
- 10 Touche **LOOP IN**
- 11 Touche **LOOP OUT**
- 12 Touche de mode **HOT CUE**
- 13 Touche de mode **ROLL**
- 14 Touche de mode **SLICER**
- 15 Touche de mode **SAMPLER**
- 16 Pads performance
- 17 Touche **PARAMETER** ◀, touche **PARAMETER** ▶
- 18 Touche **PLAY/PAUSE** ▶/||
- 19 Touche **CUE**
- 20 Touche **SYNC**
- 21 Touche **SHIFT**
- 22 Touche **DECK**
- 23 Touche **DUAL DECK**
- 24 Touche **GRID ADJUST**
- 25 Touche **GRID SLIDE**
- 26 Touche **SLIP**
- 27 Touche **CENSOR**
- 28 Touche **PANEL SELECT**

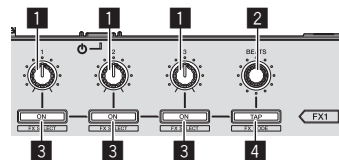
## Section Mixeur



- 1 Touche d'affectation **FX 1**
- 2 Touche d'affectation **FX 2**
- 3 Commande **TRIM**
- 4 Commandes **EQ (HI, MID, LOW)**
- 5 Indicateur de niveau de canal
- 6 Commande **FILTER**
- 7 Touche **CUE/MIC TALK OVER** de casque
- 8 Touche **CUE** de casque
- 9 Fader de canal
- 10 Commutateur d'affectation de crossfader
- 11 Crossfader
- 12 Commande **MASTER LEVEL**
- 13 Indicateur de niveau principal
- 14 Commande de niveau de contrôle de cabine
- 15 Commande **HEADPHONES MIXING**
- 16 Touche **MASTER CUE**
- 17 Fader **SAMPLER VOLUME**

## Section des effets

Cette section est utilisée pour contrôler les deux générateurs d'effets (FX1 et FX2). Les commandes et touches utilisées pour l'exploitation du générateur FX1 se trouvent sur le côté gauche de la console, celles pour l'exploitation du générateur FX2 se trouvent sur le côté droit de la console. Les canaux auxquels l'effet est appliqué sont spécifiés à l'aide des touches d'affectation des effets.



- 1 Commandes de paramétrage des effets
- 2 Commande **FX BEATS**
- 3 Touches de paramétrage d'effet
- 4 Touche **TAP**

# Obtention du manuel

Le mode d'emploi peut se trouver sous forme de fichier PDF. Adobe® Reader® doit être installé pour pouvoir lire les fichiers de format PDF. Si vous ne possédez pas Adobe Reader, veuillez l'installer en utilisant le lien de téléchargement sur le menu du CD-ROM.

## Téléchargement de ce mode d'emploi

### 1 Insérez le CD-ROM dans le lecteur optique de l'ordinateur.

Le menu du CD-ROM apparaît.

Si le menu du CD-ROM n'apparaît pas lorsque le CD-ROM est inséré, procédez de la façon suivante.

- Pour Windows  
Ouvrez le lecteur optique depuis [**Ordinateur** (ou **Poste de travail**)] dans le menu [**Démarrer**], puis double-cliquez sur l'icône [**CD\_menu.exe**].
- Pour Mac OS X  
Dans le Finder, double-cliquez directement sur l'icône [**CD\_menu.app**].

### 2 Lorsque le menu du CD-ROM apparaît, sélectionnez [DDJ-SX: Mode d'emploi (fichier PDF/Download)], puis cliquez sur [Démarrer].

### 3 "An internet environment is required to access the site. Connected to the internet?" apparaît. Cliquez sur [Oui].

Le navigateur web démarre et le site de support DJ de Pioneer apparaît.

### 4 Sur le site de support DJ de Pioneer, cliquez sur "Manuals" dans "DDJ-SX".

### 5 Cliquez sur la langue souhaitée sur la page de téléchargement.

Le téléchargement du mode d'emploi commence.

## Téléchargement du manuel du logiciel Serato DJ

### 1 Insérez le CD-ROM dans le lecteur optique de l'ordinateur.

Le menu du CD-ROM apparaît.

Si le menu du CD-ROM n'apparaît pas lorsque le CD-ROM est inséré, procédez de la façon suivante.

- Pour Windows  
Ouvrez le lecteur optique depuis [**Ordinateur** (ou **Poste de travail**)] dans le menu [**Démarrer**], puis double-cliquez sur l'icône [**CD\_menu.exe**].
- Pour Mac OS X  
Dans le Finder, double-cliquez directement sur l'icône [**CD\_menu.app**].

### 2 Lorsque le menu du CD-ROM apparaît, sélectionnez [Serato DJ: Software Manual (PDF file/Download)], puis cliquez sur [Démarrer].

### 3 "An internet environment is required to access the site. Connected to the internet?" apparaît. Cliquez sur [Oui].

Le navigateur web démarre et le site de support DJ de Pioneer apparaît.

- Pour fermer le menu du CD-ROM, cliquez sur [**Quitter**].

### 4 Cliquez sur [Software Info] dans [DDJ-SX] sur le site de support DJ de Pioneer. [Serato DJ Support Information] apparaît.

### 5 Cliquez sur le lien vers la page de téléchargement de Serato DJ.

La page de téléchargement de [Serato DJ] apparaît.

### 6 Connectez-vous à votre compte utilisateur sur "Serato.com".

Saisissez l'adresse de messagerie et le mot de passe enregistrés pour la connexion à "Serato.com".

### 7 Depuis "More Downloads" sur le côté droit de la page de téléchargement, cliquez sur "Serato DJ Software Manual x.x".

Le téléchargement du manuel du logiciel Serato DJ commence.

# À propos de l'adaptateur secteur

## Consignes de sécurité

Pour votre propre sécurité et pour tirer le meilleur parti du potentiel de cet appareil, veuillez lire et suivre ces consignes de sécurité.

### Lire et conserver les instructions

Lisez toutes les instructions d'emploi et les informations fournies avec ce produit.

### Nettoyage

Utilisez un chiffon humide pour nettoyer l'extérieur du coffret. Évitez d'utiliser des fluides y compris les produits de nettoyage liquides, en aérosol ou à base d'alcool.

### Eau ou humidité

Évitez de faire fonctionner ou de poser ce produit à proximité de l'eau ou d'autres sources fluides.

### Accessoires

Ne posez pas ce produit sur un chariot, un support une ou table instable. Ce produit pourrait tomber et être sérieusement endommagé.

### Ventilation

Ne bloquez ou ne couvrez pas ce produit lorsqu'il est utilisé. Cet appareil ne doit pas être installé dans un environnement intégré s'il n'est pas suffisamment ventilé.

### Environnement

Évitez d'installer ce produit à un endroit exposé à de grandes quantités de poussière, à de hautes températures, à une humidité élevée ou soumis à des vibrations ou chocs excessifs.

### Sources d'alimentation

Ne faites fonctionner ce produit que sur les sources d'alimentation recommandées. Si vous n'êtes pas sûr de la source d'alimentation, consultez un représentant agréé Pioneer.

### Protection du cordon d'alimentation

Lorsque vous débranchez l'appareil, tirez sur la fiche, pas sur le cordon. Ne prenez pas le cordon ou la fiche avec des mains mouillées ; ceci peut causer un court-circuit ou un choc électrique. Faites attention aux objets pouvant coincer ou presser le cordon d'alimentation et ne laissez pas celui sur un lieu de passage.

### Alimentation

Éteignez le système avant d'installer cet appareil ou tout autre appareil.

### Surcharge

Évitez de raccorder trop d'appareils à une seule prise murale ou source d'alimentation, ceci pourrait causer un incendie ou court-circuit.

### Pénétration d'objets et de liquide

Ne faites jamais tomber d'objets inappropriés dans cet appareil. Évitez de répandre du liquide à l'intérieur ou à l'extérieur du lecteur.

### Entretien

L'ouverture ou le retrait du couvercle est susceptible de vous exposer à un choc électrique ou d'autres dangers. Contactez un service après-vente agréé Pioneer pour faire réparer ce produit (reportez-vous à la carte Réparation et Support jointe).

### Domage exigeant une réparation

Débranchez l'appareil et adressez-vous à un personnel qualifié dans les situations suivantes :

- Lorsque le cordon d'alimentation, la fiche ou le châssis est endommagé.
- Si du liquide a été répandu ou des objets sont tombés dans le produit.
- Si le produit a été exposé à la pluie ou à l'eau.
- Si le produit ne fonctionne pas normalement alors que les instructions ont été respectées. Ne réglez que les commandes mentionnées dans le mode d'emploi. Un mauvais réglage d'autres commandes

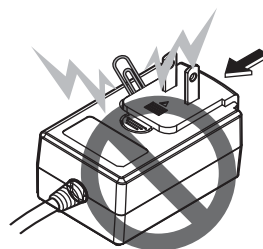
peut causer des dommages qui nécessiteront de plus grosses réparations pour remettre l'appareil en état de marche.

- Un entretien peut également s'avérer nécessaire lorsque les performances de ce produit changent sensiblement.

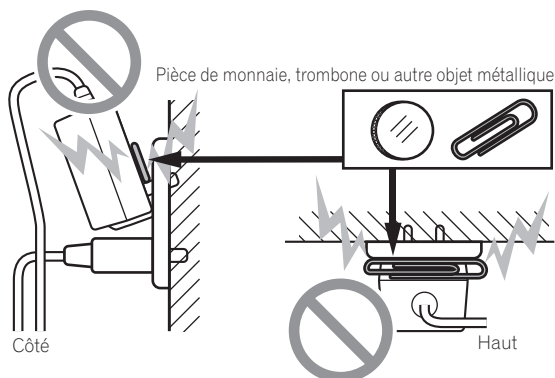
Assurez-vous de l'absence de toute anomalie au niveau de l'adaptateur secteur et de la fiche d'alimentation, puis insérez la fiche d'alimentation à l'endroit approprié sur l'adaptateur secteur jusqu'à ce qu'un clic soit audible. Pour le détail, reportez-vous à la page 17, *Montage de la fiche d'alimentation*.

Si l'adaptateur secteur ou la fiche d'alimentation présente une anomalie, adressez-vous au service après-vente agréé Pioneer le plus proche ou à votre revendeur pour une réparation.

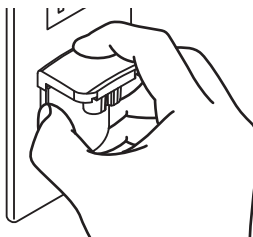
- N'utilisez pas cet appareil si une pièce de monnaie, un trombone ou un morceau de métal est coincé entre l'adaptateur secteur et la fiche d'alimentation. Ceci peut causer un court-circuit conduisant à un incendie ou à un choc électrique.



- Lorsque vous raccordez l'adaptateur secteur à une prise murale, assurez-vous de l'absence d'espace entre l'adaptateur secteur et la prise murale. Un mauvais contact ou une pièce de monnaie, un trombone ou un morceau de métal coincé dans cet espace peut causer un court-circuit conduisant à un incendie ou à un choc électrique.



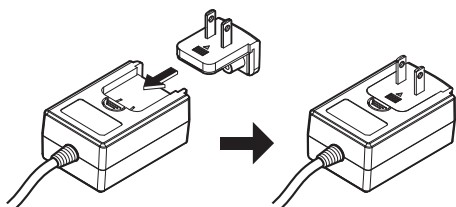
- La fiche d'alimentation peut se détacher de l'adaptateur secteur et rester dans la prise murale si quelqu'un trébuche sur le cordon d'alimentation de l'adaptateur secteur ou si quelque chose frappe l'adaptateur secteur. Dans ce cas, retirez la fiche d'alimentation restant dans la prise avec des mains sèches, en la tenant comme indiqué sur le schéma suivant et sans toucher les parties métalliques. N'utilisez pas d'outils pour la retirer.



Ne pas toucher.

## Montage de la fiche d'alimentation

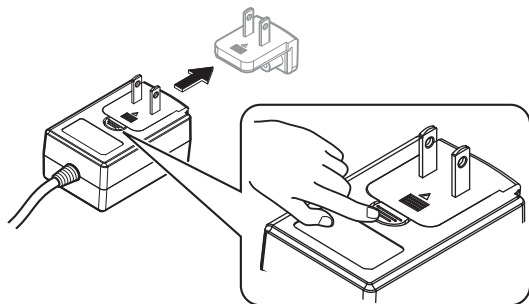
Faites glisser la fiche d'alimentation dans l'adaptateur secteur le long des rainures, comme indiqué sur le schéma suivant, puis enfoncez-la jusqu'à ce qu'un clic soit audible.



## Retrait de la fiche d'alimentation

Tout en appuyant sur le bouton [PUSH] sur l'adaptateur secteur, détachez la fiche d'alimentation de l'adaptateur en la faisant glisser, comme indiqué sur le schéma suivant.

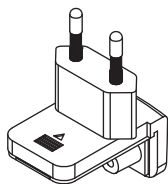
Lorsque la fiche d'alimentation est en place, il n'y a plus aucune raison de la retirer.



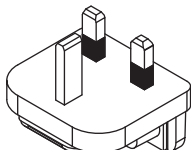
## Fiche d'alimentation

Les types de fiches d'alimentation suivants sont fournis avec ce produit. Utilisez la fiche d'alimentation adaptée aux prises du pays ou de la région où vous vous trouvez.

### Type 1 (pour l'Europe)



### Type 2 (pour le Royaume-Uni)



# Informations supplémentaires

## À propos des marques commerciales et des marques déposées

- Pioneer est une marque déposée de PIONEER CORPORATION. Les noms de sociétés et de produits mentionnés ici sont des marques commerciales de leurs détenteurs respectifs.

## Précautions concernant les droits d'auteur

Les enregistrements effectués sont destinés à votre usage personnel et, conformément aux lois sur les droits d'auteur, il se peut que leur utilisation soit soumise au consentement du détenteur des droits.

- La musique enregistrée à partir de CD, etc. est protégée par les lois sur les droits d'auteur de divers pays et par des traités internationaux. La personne qui effectue des enregistrements de musique est responsable de leur utilisation légale.
- Lorsque de la musique est téléchargée d'Internet, etc., la personne qui a effectué le téléchargement est responsable de l'utilisation de cette musique conformément à l'accord conclu avec le site de téléchargement.

## Spécifications

### Adaptateur secteur

|                       |                               |
|-----------------------|-------------------------------|
| Alimentation.....     | CA 100 V à 240 V, 50 Hz/60 Hz |
| Courant nominal ..... | 800 mA                        |
| Sortie nominale.....  | CC 5 V, 3 A                   |

### Caractéristiques générales – Appareil principal

|                                            |                                       |
|--------------------------------------------|---------------------------------------|
| Poids de l'appareil principal.....         | 5,8 kg                                |
| Dimensions maximales.....                  | 664 mm (L) × 70,4 mm (H) × 357 mm (P) |
| Température de fonctionnement tolérée..... | +5 °C à +35 °C                        |
| Humidité de fonctionnement tolérée .....   | 5 % à 85 % (sans condensation)        |

### Section audio

|                                                                       |                         |
|-----------------------------------------------------------------------|-------------------------|
| Fréquence d'échantillonnage .....                                     | 44,1 kHz                |
| Convertisseur A/N, N/A .....                                          | 24 bits                 |
| Caractéristiques des fréquences                                       |                         |
| USB, LINE, MIC.....                                                   | 20 Hz à 20 kHz          |
| Rapport S/B (sortie nominale, A-WEIGHTED)                             |                         |
| USB.....                                                              | 105 dB                  |
| LINE .....                                                            | 95 dB                   |
| PHONO.....                                                            | 92 dB                   |
| MIC .....                                                             | 92 dB                   |
| Distorsion harmonique totale (20 Hz — 20 kHzBW)                       |                         |
| USB.....                                                              | 0,003 %                 |
| LINE .....                                                            | 0,005 %                 |
| Niveau d'entrée standard / Impédance d'entrée                         |                         |
| LINE .....                                                            | -12 dBu/47 kΩ           |
| PHONO.....                                                            | -48 dBu/47 kΩ           |
| MIC .....                                                             | -52 dBu/10 kΩ           |
| Niveau de sortie standard / Impédance de charge / Impédance de sortie |                         |
| MASTER OUT 1 .....                                                    | +8 dBu/10 kΩ/330 Ω      |
| MASTER OUT 2 .....                                                    | +2 dBu/10 kΩ/1 kΩ       |
| BOOTH .....                                                           | +8 dBu/10 kΩ/330 Ω      |
| PHONE .....                                                           | +4 dBu/32 Ω/32 Ω        |
| Niveau de sortie nominal / Impédance de charge                        |                         |
| MASTER OUT 1 .....                                                    | 26 dBu/10 kΩ            |
| MASTER OUT 2 .....                                                    | 20 dBu/10 kΩ            |
| BOOTH .....                                                           | 26 dBu/10 kΩ            |
| Diaphonie                                                             |                         |
| LINE .....                                                            | 87 dB                   |
| Caractéristiques de l'égaliseur de canal                              |                         |
| HI .....                                                              | -26 dB à +6 dB (13 kHz) |
| MID .....                                                             | -26 dB à +6 dB (1 kHz)  |
| LOW .....                                                             | -26 dB à +6 dB (70 Hz)  |

### Prises d'entrée/sortie

|                                                                                                                                                                                     |        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Prise d'entrée CD                                                                                                                                                                   |        |
| Prise RCA .....                                                                                                                                                                     | 2 jeux |
| Prises d'entrée PHONO/LINE                                                                                                                                                          |        |
| Prise RCA .....                                                                                                                                                                     | 2 jeux |
| Prise MIC1                                                                                                                                                                          |        |
| Connecteur XLR/jack (Ø 6,3 mm) .....                                                                                                                                                | 1 jeu  |
| Prise MIC2                                                                                                                                                                          |        |
| Jack (Ø 6,3 mm) .....                                                                                                                                                               | 1 jeu  |
| Prise de sortie MASTER OUT 1                                                                                                                                                        |        |
| Connecteur XLR.....                                                                                                                                                                 | 1 jeu  |
| Prise de sortie MASTER OUT 2                                                                                                                                                        |        |
| Prises RCA .....                                                                                                                                                                    | 1 jeu  |
| Prise de sortie BOOTH                                                                                                                                                               |        |
| Jack (Ø 6,3 mm) .....                                                                                                                                                               | 1 jeu  |
| Prise de sortie PHONES                                                                                                                                                              |        |
| Jack stéréo (Ø 6,3 mm).....                                                                                                                                                         | 1 jeu  |
| Minijack stéréo (Ø 3,5 mm) .....                                                                                                                                                    | 1 jeu  |
| Prise USB                                                                                                                                                                           |        |
| Type B .....                                                                                                                                                                        | 1 jeu  |
| • En vue de l'amélioration du produit, les caractéristiques et la configuration de cet appareil ainsi que le logiciel inclus sont susceptibles d'être modifiés sans avis préalable. |        |
| • © 2012 PIONEER CORPORATION. Tous droits de reproduction et de traduction réservés.                                                                                                |        |



Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Pioneer-Produkt entschieden haben. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung gründlich durch, um sich mit der Bedienung des Geräts vertraut zu machen. Nachdem Sie die Bedienungsanleitung gelesen haben, legen Sie sie griffbereit zum Nachschlagen ab. In manchen Ländern oder Regionen können sich die Formen von Netzstecker und Netzsteckdose von denen in den Erklärungszeichnungen unterscheiden. Das Verfahren zum Anschließen und Bedienen des Geräts sind aber gleich.

## WICHTIG



Das Blitzsymbol in einem Dreieck weist den Benutzer darauf hin, dass eine Berührungsgefahr mit nicht isolierten Teilen im Geräterinnen, die eine gefährliche Spannung führen, besteht. Die Spannung kann so hoch sein, dass sie die Gefahr eines elektrischen Schlages birgt.

## CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK  
DO NOT OPEN



### ACHTUNG:

UM SICH NICHT DER GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGES AUSZUSETZEN, DÜRFEN SIE NICHT DEN DECKEL (ODER DIE RÜCKSEITE) ENTFERNEN. IM GERÄTEINNEREN BEFINDEN SICH KEINE VOM BENUTZER REPARIERBAREN TEILE. ÜBERLASSEN SIE REPARATUREN DEM QUALIFIZIERTEN KUNDENDIENST.

Ein Ausrufezeichen in einem Dreieck weist den Benutzer auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanweisungen in den Dokumenten hin, die dem Gerät beiliegen.

D3-4-2-1-1\_A1\_De



Mischen Sie dieses Produkt, wenn Sie es entsorgen wollen, nicht mit gewöhnlichen Haushaltsabfällen. Es gibt ein getrenntes Sammelsystem für gebrauchte elektronische Produkte, über das die richtige Behandlung, Rückgewinnung und Wiederverwertung gemäß der bestehenden Gesetzgebung gewährleistet wird.

Privathaushalte in den Mitgliedsstaaten der EU, in der Schweiz und in Norwegen können ihre gebrauchten elektronischen Produkte an vorgesehenen Sammeleinrichtungen kostenfrei zurückgeben oder aber an einen Händler zurückgeben (wenn sie ein ähnliches neues Produkt kaufen).

Bitte wenden Sie sich in den Ländern, die oben nicht aufgeführt sind, hinsichtlich der korrekten Verfahrensweise der Entsorgung an die örtliche Kommunalverwaltung.

Auf diese Weise stellen Sie sicher, dass das zu entsorgende Produkt der notwendigen Behandlung, Rückgewinnung und Wiederverwertung unterzogen wird, und so mögliche negative Einflüsse auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit vermieden werden.

K058b\_A1\_De

## WARNUNG

Dieses Gerät ist nicht wasserdicht. Zur Vermeidung der Gefahr von Brand und Stromschlag keine Behälter mit Flüssigkeiten (z.B. Blumenvasen und -töpfe) in die Nähe des Gerätes bringen und dieses vor Tropfwasser, Spritzwasser, Regen und Nässe schützen.

D3-4-2-1-3\_A1\_De

## WARNUNG

*Vor dem erstmaligen Anschluss des Gerätes an das Stromnetz bitte den folgenden Hinweis sorgfältig beachten.*

**Die Netzspannung ist je nach Land verschieden. Vor der Inbetriebnahme des Gerätes sicherstellen, dass die örtliche Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Netzteils angegebenen Nennspannung (z.B. 230 V oder 120 V) übereinstimmt.**

D3-4-2-1-4\*\_A1\_De\_PSV

## WARNUNG

Keine Quellen offener Flammen (z.B. eine brennende Kerze) auf dieses Gerät stellen.

D3-4-2-1-7a\_A1\_De

## Betriebsumgebung

Betriebstemperatur und Betriebsluftfeuchtigkeit:  
+5 °C bis +35 °C, 85 % rel. Feuchte max.

(Ventilationsschlitze nicht blockiert)

Eine Aufstellung dieses Gerät an einem unzureichend belüfteten, sehr feuchten oder heißen Ort ist zu vermeiden, und das Gerät darf weder direkter Sonneneinstrahlung noch starken Kunstlichtquellen ausgesetzt werden.

D3-4-2-1-7c\*\_A1\_De

Falls der Netzstecker des Netzkabels dieses Gerätes nicht in die Zusatzsteckdose einer anderen Komponente passt, muss er gegen einen Netzstecker der geeigneten Ausführung ausgewechselt werden. Ein derartiger Austausch des Netzsteckers muss vom Kundendienstpersonal vorgenommen werden. Wenn der vom Netzkabel abgeschnittene ursprüngliche Netzstecker in eine Netzsteckdose eingesteckt wird, besteht akute Stromschlaggefahr! Daher ist unbedingt dafür zu sorgen, dass der abgeschnittene Netzstecker sofort vorschriftsmäßig entsorgt wird. Vor einem längeren Nichtgebrauch des Gerätes, beispielsweise während des Urlaubs, sollte der Netzstecker aus der Netzsteckdose gezogen werden, um das Gerät vollständig vom Netz zu trennen.

D3-4-2-2-1a\_A1\_De

Bei Verwendung dieses Produktes machen Sie sich bitte mit der Sicherheitsinformationen auf der Unterseite des Gerätes vertraut.

D3-4-2-2-4\_B1\_De

## WARNUNG

Kleine Teile außerhalb der Reichweite von Kleinkindern und Kindern aufbewahren. Bei unbeabsichtigtem Verschlucken ist unverzüglich ein Arzt aufzusuchen.

D41-6-4\_A1\_De

Dieses Gerät ist für den Heimgebrauch vorgesehen. Falls bei Einsatz zu einem anderem Zweck (z.B. Langzeitgebrauch zu gewerblichen Zwecken in einem Restaurant oder Betrieb in einem Fahrzeug bzw. Schiff) eine Funktionsstörung auftritt, die eine Reparatur des Gerätes erforderlich macht, werden die Reparaturkosten dem Kunden selbst dann in Rechnung gestellt, wenn die Garantiefrist noch nicht abgelaufen ist.

K041\_A1\_De

## ACHTUNG

Der **STANDBY/ON**-Schalter dieses Gerätes trennt das Gerät nicht vollständig vom Stromnetz. Um das Gerät vollständig vom Netz zu trennen, muss der Netzstecker aus der Netzsteckdose gezogen werden. Daher sollte das Gerät so aufgestellt werden, dass stets ein unbehinderter Zugang zur Netzsteckdose gewährleistet ist, damit der Netzstecker in einer Notsituation sofort abgezogen werden kann. Um Brandgefahr auszuschließen, sollte der Netzstecker vor einem längeren Nichtgebrauch des Gerätes, beispielsweise während des Urlaubs, grundsätzlich von der Netzsteckdose getrennt werden.

D3-4-2-2-2a\*\_A1\_De

## VORSICHT MIT DEM NETZKABEL

Fassen Sie das Netzkabel immer am Stecker. Ziehen Sie nicht am Kabel selbst, und fassen Sie das Netzkabel niemals mit nassen Händen an, da dies einen Kurzschluss oder elektrischen Schlag verursachen kann. Stellen Sie nicht das Gerät, Möbelstücke o.ä. auf das Netzkabel; sehen Sie auch zu, dass es nicht eingeklemmt wird. Machen Sie niemals einen Knoten in das Netzkabel, und binden Sie es nicht mit anderen Kabeln. Das Netzkabel sollte so gelegt werden, dass niemand darauf tritt. Ein beschädigtes Netzkabel kann einen Brand oder elektrischen Schlag verursachen. Prüfen Sie das Netzkabel von Zeit zu Zeit. Sollte es beschädigt sein, wenden Sie sich an Ihre nächste autorisierte PIONEER-Kundendienststelle oder Ihren Händler, um es zu ersetzen.

S002\*\_A1\_De

---

---

# Inhalt

## Zum Lesen dieser Anleitung

- Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Pioneer-Produkt entschieden haben.  
Lesen Sie immer sowohl dieses Infoblatt als auch die Bedienungsanleitung! Beide Dokumente enthalten wichtige Informationen, mit denen Sie sich vor dem Gebrauch dieses Produktes vertraut machen müssen.  
Anweisungen zur Erhalten der Bedienungsanleitung siehe *Übernehmen der Anleitung* (S. 15).
- In dieser Anleitung werden die Namen von auf dem Produkt und auf dem Computerbildschirm angezeigten Bildschirmen und Menüs, ebenso wie die Namen von Tasten und Buchsen usw. in Klammern angegeben. (Beispiel: **[CUE]**-Taste, **[Files]**-Feld, **[MIC1]**-Buchse)
- Bitte beachten Sie, dass die Bildschirme und Spezifikationen der in dieser Anleitung beschriebenen Software ebenso wie die äußere Erscheinung und die Spezifikationen der Hardware aktuell in der Entwicklung sind und sich von den endgültigen Spezifikationen unterscheiden können.
- Bitte beachten Sie, dass je nach der Version des Betriebssystems, den Webbrowser-Einstellungen usw. die Bedienung sich von den in dieser Anleitung beschriebenen Verfahren leicht unterscheiden kann.
- In manchen Ländern oder Regionen können sich die Formen von Netzstecker und Netzsteckdose von denen in den Erklärungszeichnungen unterscheiden. Das Verfahren zum Anschließen und Bedienen des Geräts sind aber gleich.

## 01 Vor der Inbetriebnahme

|                                 |   |
|---------------------------------|---|
| Lieferumfang .....              | 5 |
| Installieren der Software ..... | 5 |

## 02 Bedienung

|                               |    |
|-------------------------------|----|
| Anschlüsse .....              | 8  |
| Starten des Systems .....     | 10 |
| Beenden des Systems .....     | 13 |
| Bezeichnungen der Teile ..... | 13 |

## 03 Übernehmen der Anleitung

|                                                                  |    |
|------------------------------------------------------------------|----|
| Die Bedienungsanleitung dieses Geräts wird heruntergeladen ..... | 15 |
| Herunterladen des Serato DJ Software-Handbuchs .....             | 15 |

## 04 Über das Netzteil

|                                  |    |
|----------------------------------|----|
| Sicherheitsanweisungen .....     | 16 |
| Anbringen des Netzsteckers ..... | 17 |

## 05 Zusätzliche Informationen

|                                                         |    |
|---------------------------------------------------------|----|
| Über Markenzeichen und eingetragene Markenzeichen ..... | 18 |
| Hinweise zum Urheberrechte .....                        | 18 |
| Technische Daten .....                                  | 18 |

# Vor der Inbetriebnahme

## Lieferumfang

- CD-ROM (Installation Disc)
- Netzteil
- Netzstecker
- USB-Kabel
- Garantiekarte
- Vor Gebrauch lesen (wichtig)/Kurzanleitung (dieses Dokument)

## Installieren der Software

### Vor dem Installieren der Software

Für die neueste Version der Serato DJ-Software gehen Sie zu [Serato.com](http://Serato.com) und laden die Software von dort herunter. Ein Download-Link für die Software befindet sich auch auf der mitgelieferten CD-ROM.

- Weitere Informationen finden Sie unter „Installationsverfahren (Windows)“ oder „Installationsverfahren (Mac OS X)“.
- Der Benutzer ist für die Vorbereitung des Computers, Netzwerkgeräte und andere Elemente der Internetverwendungsumgebung verantwortlich, die für die Verbindung zum Internet erforderlich sind.

### Über die Treibersoftware (Windows)

Diese Treiber-Software ist ein exklusiver ASIO-Treiber für die Ausgabe von Audio-Signalen vom Computer.

- Bei Verwendung von Mac OS X ist es nicht nötig, die Treiber-Software zu installieren.

### Prüfen der neuesten Informationen über die Treibersoftware

Detaillierte Informationen über die spezielle Treibersoftware finden Sie auf der Pioneer DJ-Support-Website unten.  
<http://pioneerdj.com/support/>

### Über die Serato DJ-Software

Serato DJ ist eine DJ-Software-Anwendung von Serato. DJ-Auftritte sind möglich, indem ein Computer an dieses Gerät angeschlossen wird, auf dem diese Software installiert ist.

### Minimale Betriebsumgebung

#### Unterstützte Betriebssysteme

Mac OS X: 10.6.8, 10.7.4 und 10.8

Windows: Windows 7

#### Sonstiges

|                     |                                                                                                                                    |
|---------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Optisches Laufwerk  | Optisches Disc-Laufwerk, auf dem die CD-ROM gelesen werden kann                                                                    |
| USB-Anschluss       | Ein USB 2.0-Port ist zum Anschluss des Computers an dieses Gerät erforderlich.                                                     |
| Display-Auflösung   | Auflösung von 1 280 x 720 oder höher                                                                                               |
| Internet-Verbindung | Eine Internetverbindung ist für die Registrierung des „Serato.com“-Benutzerkontos und zum Herunterladen der Software erforderlich. |

- Für die neuesten Informationen über die erforderliche Betriebsumgebung und Kompatibilität ebenso wie zum Erhalten des neuesten Betriebssystems siehe „Software Info“ unter „DDJ-SX“ auf der Pioneer DJ-Support-Website unten.  
<http://pioneerdj.com/support/>
- Die richtige Funktion kann nicht auf allen Computern garantiert werden, auch wenn diese mit den hier beschriebenen Betriebsbedingungen übereinstimmen.

- Je nach den Energieeinstellungen des Computers, usw. kann die CPU und Festplatten nicht ausreichende Verarbeitungskapazität bieten. Besonders bei Notebook-Computern müssen Sie sicherstellen, dass der Computer im richtigen Zustand ist, um konstante hohe Leistung zu bieten (zum Beispiel indem die Netzstromversorgung angeschlossen bleibt), wenn Sie Serato DJ verwenden.
- Die Verwendung des Internets erfordert einen separaten Vertrag mit einem Internet-Provider und Bezahlung der Provider-Gebühren.

## Hinweise zum Installationsverfahren

Das Installationsverfahren hängt von dem Betriebssystem (OS) des verwendeten Computers ab.

### Bei Windows

Nach dem Installieren der Treiber-Software installieren Sie die Serato DJ-Software.

### Für Mac OS X

Installieren Sie nur die Serato DJ-Software.

## Installationsverfahren (Windows)

Verbinden Sie dieses Gerät und den Computer nicht, bevor die Installation abgeschlossen ist.

- Melden Sie sich vor der Installation als der als Benutzer an, der als Administrator des Computers registriert war.
- Falls andere Programme auf dem Computer laufen, beenden Sie diese.

### 1 Setzen Sie die mitgelieferte CD-ROM in das optische Laufwerk Ihres Computers ein.

Die CD-ROM-Menü wird angezeigt.

- Wenn das CD-ROM-Menü nicht angezeigt wird, wenn die CD-ROM eingesetzt wird, öffnen Sie das optische Laufwerk von [Computer (oder Arbeitsplatz)] im Menü [Start], und doppelklicken Sie auf das [CD\_menu.exe]-Icon.

### 2 Wenn das CD-ROM-Menü erscheint, wählen Sie [Treiber-Software (Pioneer\_DDJ\_SX\_Driver\_x.xxx.exe) installieren] und klicken dann auf [Start].

- Zum Schließen des CD-ROM-Menüs klicken Sie auf [Verlassen].

### 3 Fahren Sie mit der Installation entsprechend den Anweisungen auf dem Bildschirm fort.

Wenn während der Installation [Windows-Sicherheit] auf dem Bildschirm erscheint, klicken Sie auf [Diese Treibersoftware trotzdem installieren] und fahren mit der Installation fort.

Wenn das Installationsprogramm fertiggestellt wird, erscheint eine Fertigstellungsmeldung.

Nach dem Installieren der Treiber-Software installieren Sie die Serato DJ-Software.

### 4 Wählen Sie [DJ Software (Serato DJ/Download) installieren] aus dem CD-ROM-Menü, und klicken Sie dann auf [Start].

### 5 „An internet environment is required to access the site. Connected to the internet?“ wird angezeigt. Klicken Sie auf [Ja].

Der Webbrowser wird gestartet, und die globale Pioneer DJ-Support-Website wird angezeigt.

### 6 Klicken Sie auf [Software Info] unter [DDJ-SX] auf der Pioneer DJ-Support-Website. [Serato DJ Support Information] wird angezeigt.

## 7 Klicken Sie auf den Link zur Serato DJ-Download-Seite.

Die Serato DJ-Download-Seite wird angezeigt.

## 8 Melden Sie sich bei Ihrem „Serato.com“-Benutzerkonto an.

- Wenn Sie bereits ein Benutzerkonto bei „Serato.com“ registriert haben, gehen Sie zu Schritt 10 weiter.
- Wenn Sie die Registrierung Ihres Benutzerkontos nicht abgeschlossen haben, tun Sie dies auf unten beschriebene Weise.
  - Folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm und geben Sie Ihre E-Mail-Adresse und das gewünschte Passwort ein, und wählen Sie dann Ihre Region.
  - Wenn Sie **[E-mail me Serato newsletters]** markieren, werden Rundschreiben mit den neuesten Informationen über Serato-Produkte von Serato gesendet.
  - Wenn die Kontoregistrierung fertig ist, erhalten Sie eine E-Mail bei der E-Mail-Adresse, die Sie eingegeben haben. Prüfen Sie die Inhalte der von „Serato.com“ gesendeten E-Mail.
- Achten Sie auch darauf, dass Sie nicht die bei der Benutzer-Registrierung eingegebene E-Mail-Adresse und das Passwort vergessen. Diese sind zum Aktualisieren der Software erforderlich.
- Die persönliche Information, die beim Registrieren eines neuen Benutzerkontos eingegeben wird, kann entsprechend den auf der Website von Serato angegebenen Datenschutzregeln gesammelt, verarbeitet und verwendet werden.

## 9 Klicken Sie auf den Link in der von „Serato.com“ gesendeten E-Mail.

Dies bringt Sie zur Serato DJ-Download-Seite. Gehen Sie zu Schritt 11 weiter.

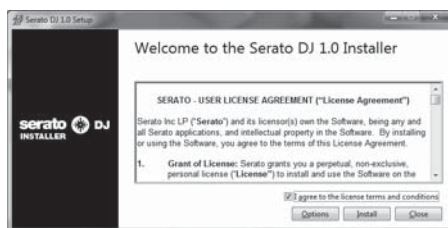
## 10 Melden Sie sich an.

Geben Sie die registrierte E-Mail-Adresse und das Passwort ein, um sich bei „Serato.com“ anzumelden.

## 11 Laden Sie die Serato DJ-Software von der Download-Seite herunter.

Entpacken Sie die heruntergeladene Datei, und doppelklicken Sie dann auf die entpackte Datei, um das Installationsprogramm zu starten.

## 12 Lesen Sie die Bedingungen der Lizenzvereinbarung sorgfältig durch, und wenn Sie zustimmen markieren Sie [I agree to the license terms and conditions] und klicken dann auf [Install].



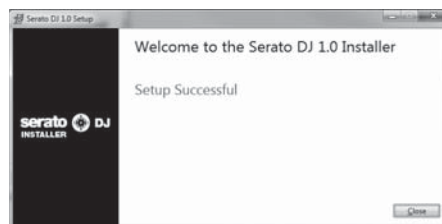
- Wenn Sie den Bedingungen der Benutzungsvereinbarung nicht zustimmen, klicken Sie auf **[Close]**, um die Installation abzubrechen.

Die Installation beginnt.



Die Meldung über die erfolgreiche Installation erscheint, wenn die Installation fertig gestellt ist.

## 13 Klicken Sie auf [Close], um das Installationsprogramm Serato DJ zu beenden.



## Installationsverfahren (Mac OS X)

Verbinden Sie dieses Gerät und den Computer nicht, bevor die Installation abgeschlossen ist.

- Falls andere Programme auf dem Computer laufen, beenden Sie diese.

## 1 Setzen Sie die mitgelieferte CD-ROM in das optische Laufwerk Ihres Computers ein.

Die CD-ROM-Menü wird angezeigt.

- Wenn das CD-ROM-Menü nicht auf dem Bildschirm angezeigt wird, wenn die CD-ROM eingesetzt wird, öffnen Sie das optische Laufwerk vom Finder, und doppelklicken Sie auf das **[CD\_menu.app]**-Icon.

## 2 Wählen Sie [DJ Software (Serato DJ/Download) installieren] aus dem CD-ROM-Menü, und klicken Sie dann auf [Start].

## 3 „An internet environment is required to access the site. Connected to the internet?“ wird angezeigt. Klicken Sie auf [Ja].

Der Webbrowser wird gestartet, und die globale Pioneer DJ-Support-Website wird angezeigt.

## 4 Klicken Sie auf [Software Info] unter [DDJ-SX] auf der Pioneer DJ-Support-Website. [Serato DJ Support Information] wird angezeigt.

## 5 Klicken Sie auf den Link zur Serato DJ-Download-Seite.

Die Serato DJ-Download-Seite wird angezeigt.

## 6 Melden Sie sich bei Ihrem „Serato.com“-Benutzerkonto an.

- Wenn Sie bereits ein Benutzerkonto bei „Serato.com“ registriert haben, gehen Sie zu Schritt 8 weiter.
- Wenn Sie die Registrierung Ihres Benutzerkontos nicht abgeschlossen haben, tun Sie dies auf unten beschriebene Weise.
  - Folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm und geben Sie Ihre E-Mail-Adresse und das gewünschte Passwort ein, und wählen Sie dann Ihre Region.
  - Wenn Sie **[E-mail me Serato newsletters]** markieren, werden Rundschreiben mit den neuesten Informationen über Serato-Produkte von Serato gesendet.
  - Wenn die Kontoregistrierung fertig ist, erhalten Sie eine E-Mail bei der E-Mail-Adresse, die Sie eingegeben haben. Prüfen Sie die Inhalte der von „Serato.com“ gesendeten E-Mail.
- Achten Sie auch darauf, dass Sie nicht die bei der Benutzer-Registrierung eingegebene E-Mail-Adresse und das Passwort vergessen. Diese sind zum Aktualisieren der Software erforderlich.
- Die persönliche Information, die beim Registrieren eines neuen Benutzerkontos eingegeben wird, kann entsprechend den auf der Website von Serato angegebenen Datenschutzregeln gesammelt, verarbeitet und verwendet werden.

## 7 Klicken Sie auf den Link in der von „Serato.com“ gesendeten E-Mail.

Dies bringt Sie zur Serato DJ-Download-Seite. Gehen Sie zu Schritt 9 weiter.

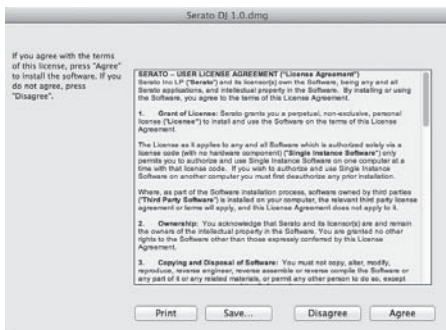
## 8 Melden Sie sich an.

Geben Sie die registrierte E-Mail-Adresse und das Passwort ein, um sich bei „Serato.com“ anzumelden.

## 9 Laden Sie die Serato DJ-Software von der Download-Seite herunter.

Entpacken Sie die heruntergeladene Datei, und doppelklicken Sie dann auf die entpackte Datei, um das Installationsprogramm zu starten.

## 10 Lesen Sie die Bedingungen der Lizenzvereinbarung sorgfältig durch, und wenn Sie zustimmen, klicken auf [Agree].



- Wenn Sie den Bedingungen der Benutzungsvereinbarung nicht zustimmen, klicken Sie auf **[Disagree]**, um die Installation abzubrechen.

## 11 Wenn der folgende Bildschirm erscheint, bringen Sie das Icon [Serato DJ] mit Ziehen und Ablegen auf das Icon des [Applications]-Ordners.

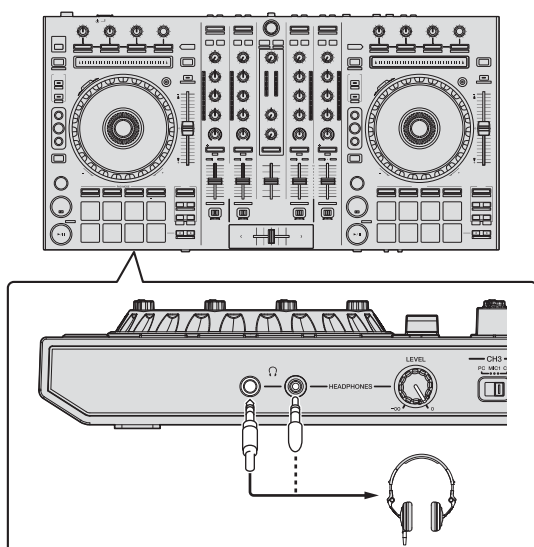


# Bedienung

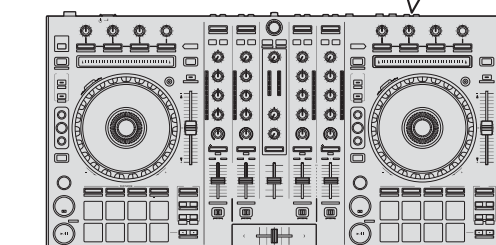
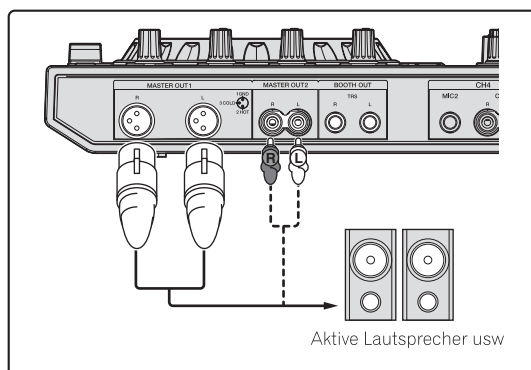
- Warten Sie, bis alle Verbindungen zwischen den Geräten hergestellt sind, bevor Sie das Netzteil anschließen. Schalten Sie die Stromversorgung aus und ziehen Sie das Netzteil aus der Netzsteckdose, bevor Sie Geräte anschließen oder Verbindungen zwischen Geräten ändern. Beachten Sie die Bedienungsanleitung der angeschlossenen Komponente.
- Verwenden Sie nur das mit diesem Gerät mitgelieferte Netzteil.
- Betriebsstrom für dieses Gerät wird über Netzteil zugeführt.
- Verbinden Sie dieses Gerät und den Computer direkt mit dem mitgelieferten USB-Kabel.
- Ein USB-Hub kann nicht verwendet werden.

## Anschlüsse

### 1 Schließen Sie Kopfhörer an eine der Buchsen [PHONES] an.

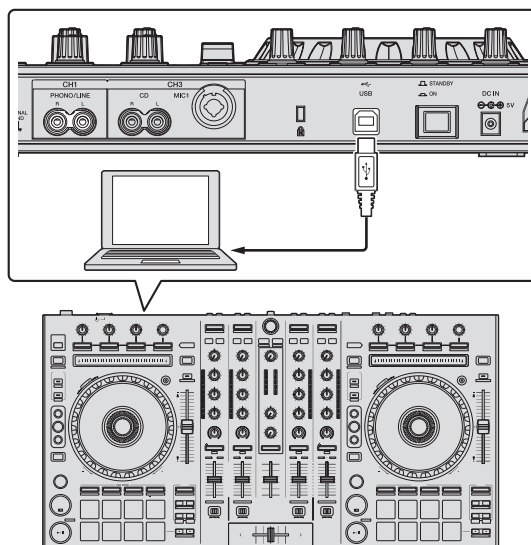


### 2 Schließen Sie die Aktivlautsprecher, einen Endstufenverstärker, Komponenten usw. an die [MASTER OUT 1]- oder [MASTER OUT 2]-Buchsen an.



- Zur Ausgabe des Tons von den [BOOTH]-Buchsen schließen Sie Lautsprecher oder andere Geräte an die [BOOTH]-Buchsen an.
- Einzelheiten zum Verbinden der Eingangs-/Ausgangsbuchsen finden Sie in der Bedienungsanleitung.

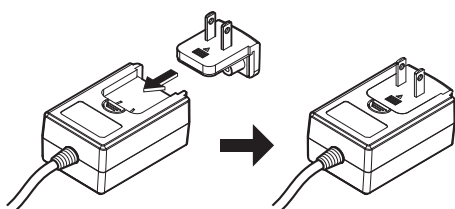
### 3 Schließen Sie dieses Gerät über ein USB-Kabel an Ihren Computer an.



### 4 Schalten Sie den Computer ein.

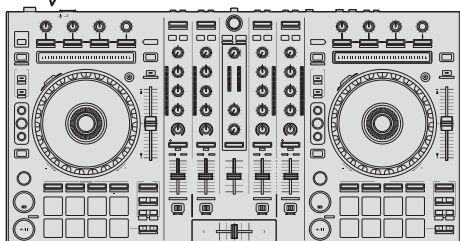
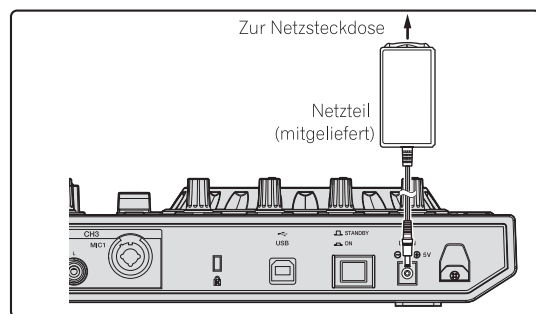
### 5 Schließen Sie den Netzstecker am Netzteil an.

Schieben Sie den Netzstecker in den Führungsschienen in das Netzteil, wie in der Abbildung unten gezeigt und drücken Sie ihn ein bis er mit einem Klickgeräusch einrastet.

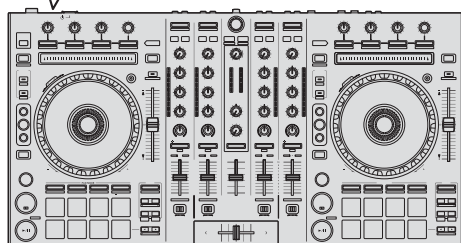
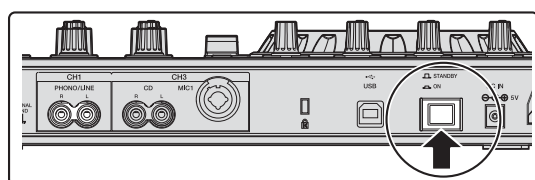


- Für detaillierte Vorsichtsmaßnahmen zum Netzteil siehe „Über das Netzteil“ (S. 16).
- Die Form des Steckers unterscheidet sich entsprechend der Region, in der das Gerät verkauft wird.

## 6 Schließen Sie das Netzteil an.



## 7 Drücken Sie den [STANDBY/ON]-Schalter an der Rückseite dieses Geräts, um es einzuschalten.



Schalten Sie die Stromversorgung dieses Geräts ein.

- Für Windows-Anwender  
Die Meldung **[Installieren von Gerätetreibersoftware]** kann erscheinen, wenn Sie dieses Gerät zuerst an dem Computer anschließen oder wenn Sie die Verbindung zu einem anderen USB-Anschluss am Computer herstellen. Warten Sie kurz, bis die Meldung **[Die Geräte können jetzt verwendet werden.]** erscheint.

## 8 Schalten Sie die an die Ausgangsbuchsen angeschlossenen Geräte ein (Aktivlautsprecher, Endstufenverstärker, Komponenten usw.).

- Wenn ein Mikrofon, DJ-Player oder anderes externes Gerät an die Eingangsbuchsen angeschlossen ist, schaltet die Stromversorgung des betreffenden Geräts ebenfalls ein.

# Starten des Systems

## Starten von Serato DJ

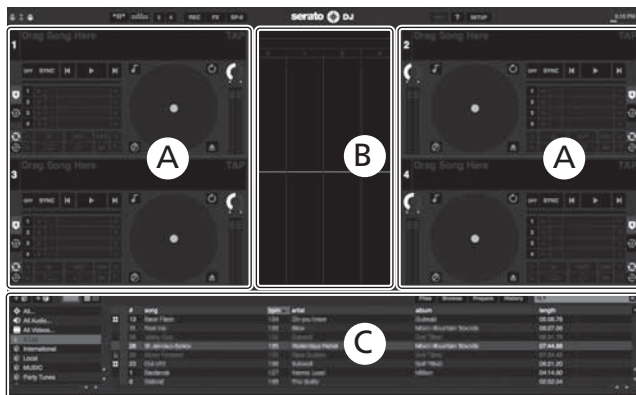
### Bei Windows

Klicken Sie aus dem Windows [Start]-Menü auf das Icon [Serato DJ] unter [Alle Programme] > [Serato] > [Serato DJ].

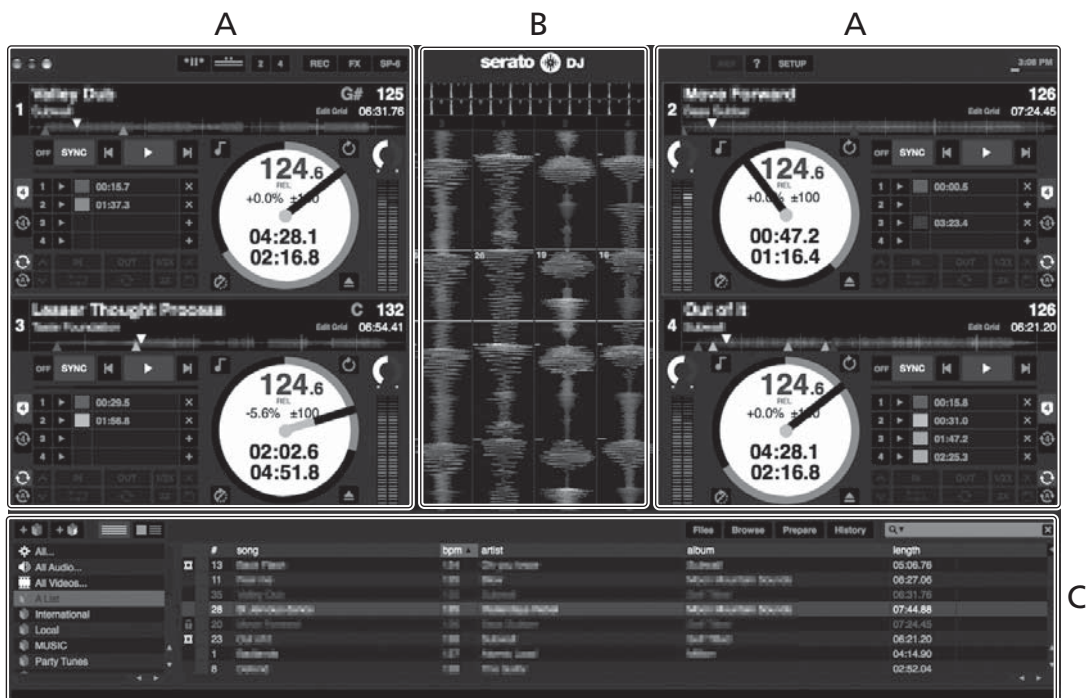
### Für Mac OS X

Im Finder öffnen Sie den Ordner [Anwendung], und klicken Sie dann auf das Icon [Serato DJ].

### Computerbildschirm direkt nach dem Starten der Serato DJ-Software



### Computerbildschirm wenn ein Track in der Serato DJ-Software geladen ist



#### A Deck-Sektion

Die Track-Informationen (der Name des geladenen Tracks, der Interpretenname, BPM usw.), die gesamte Wellenform und andere Informationen werden hier angezeigt.

#### B Wellenform-Anzeige

Die Wellenform des geladenen Tracks wird hier angezeigt.

#### C Browser-Sektion

Crates, in denen Tracks in der Bibliothek oder Sätze mehrerer Tracks gespeichert sind, werden hier angezeigt.

Diese Anleitung besteht im Wesentlichen aus Erklärungen der Funktionen dieses Geräts als Hardware. Für detaillierte Anweisungen zur Bedienung der Serato DJ-Software siehe Anleitung für die Serato DJ-Software.

## Importieren von Tracks

Im Folgenden wird das typische Verfahren zum Importieren von Tracks beschrieben.

- Es gibt verschiedene Möglichkeiten zum Importieren von Tracks mit der Serato DJ-Software. Einzelheiten siehe Anleitung für die Serato DJ-Software.
- Wenn Sie bereits Serato-DJ-Software (Scratch Live, ITCH oder Serato DJ Intro) verwenden und bereits Track-Bibliotheken angelegt haben können die vorher erstellten Bibliotheken wie vorhanden verwendet werden.

### 1 Klicken Sie auf die Taste [Files] auf dem Serato DJ-Software-Bildschirm, um auf das Feld [Files] zu öffnen.

Die Inhalte Ihres Computers oder am Computer angeschlossenen Peripheriegeräts werden im Feld **[Files]** angezeigt.

### 2 Klicken Sie zum Wählen auf den Ordner im Feld [Files], das die Tracks enthält, die der Bibliothek hinzugefügt werden sollen.

### 3 Bringen Sie auf dem Serato DJ-Software-Bildschirm den gewählten Ordner mit Ziehen und Ablegen mit der Computermaus zu dem Crate-Liste-Feld.

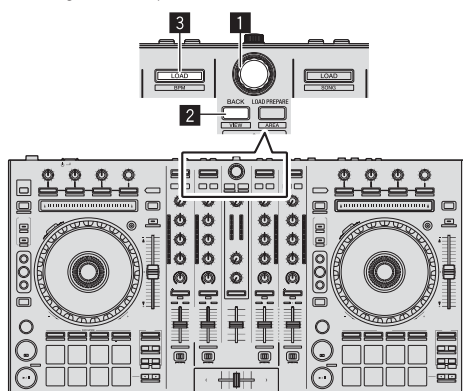
Ein Crate wird angelegt, und die Tracks werden zu der Bibliothek hinzugefügt.



- a **[Files]-Feld**  
b **Crates-Feld**

## Laden und Abspielen von Tracks

Das folgende Beispiel beschreibt das Verfahren zum Laden von Tracks in das Deck [1].



- 1 **Drehregler**  
2 **BACK-Taste**  
3 **LOAD-Taste**

1 Drücken Sie die Taste **[BACK]** am Gerät, bewegen Sie den Cursor zum Computerbildschirm und drehen Sie dann den Drehregler zum Wählen des Crate usw.

2 Drücken Sie den Drehregler, bewegen Sie den Cursor zur Bibliothek im Computerbildschirm und drehen Sie dann den Drehregler und wählen Sie den Track.



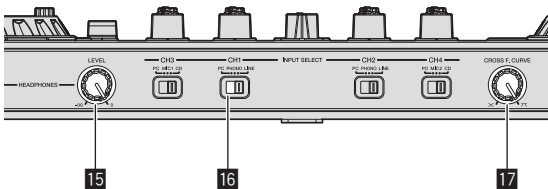
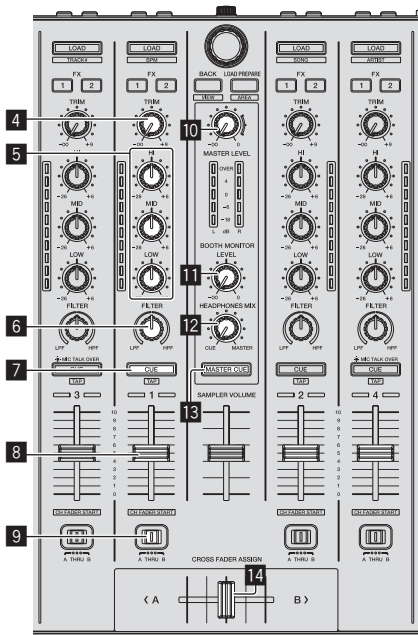
- a Bibliothek
- b Crates-Feld

3 Drücken Sie die Taste [LOAD] zum Laden des gewählten Tracks in das Deck.

## Abspielen von Tracks und Ausgabe des Sounds

Das folgende Beispiel beschreibt das Verfahren zum Ausgeben des Sounds von Kanal 1 als Beispiel.

- Stellen Sie die Lautstärke von Geräten (Endstufenverstärker, Aktivlautsprecher usw.), die an die [MASTER OUT 1]- und [MASTER OUT 2]-Buchsen angeschlossen sind, auf einen geeigneten Pegel ein. Beachten Sie, dass sehr lauter Ton ausgegeben wird, wenn die Lautstärke zu hoch gestellt ist.

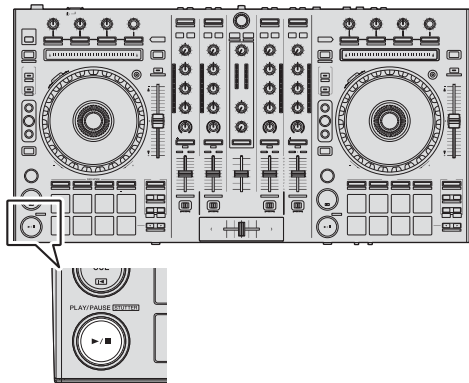


- 4 TRIM Regler
- 5 EQ (HI, MID, LOW)-Regler
- 6 FILTER Regler
- 7 CUE-Kopfhörertaste
- 8 Kanalfader
- 9 Crossfader-Assign-Schalter
- 10 MASTER LEVEL Regler
- 11 BOOTH MONITOR LEVEL-Regler
- 12 HEADPHONES MIXING Regler
- 13 MASTER CUE-Taste
- 14 Crossfader
- 15 HEADPHONES LEVEL Regler
- 16 INPUT SELECT-Schalter
- 17 Crossfader Curve Selector-Steuerung

1 Stellen Sie Die Positionen der Regler usw. ein, wie unten gezeigt.

| Bezeichnungen von Reglern usw. | Position                             |
|--------------------------------|--------------------------------------|
| MASTER LEVEL Regler            | Voll gegen den Uhrzeigersinn gedreht |
| TRIM Regler                    | Voll gegen den Uhrzeigersinn gedreht |
| EQ (HI, MID, LOW)-Regler       | Mitte                                |
| FILTER Regler                  | Mitte                                |
| Kanalfader                     | Vorwärts bewegen                     |
| Crossfader-Assign-Schalter     | [THRU]-Position                      |
| INPUT SELECT-Schalter          | [PC]-Position                        |

2 Drücken Sie die Taste [►/II] zum Abspielen des Tracks.



3 Bewegen Sie den Kanal-Fader von Ihnen weg.

4 Drehen Sie den Regler [TRIM].

Stellen Sie [TRIM] so ein, dass die orangefarbene Anzeige an der Kanalpegel-Anzeige beim Spitzenpegel aufleuchtet.

5 Drehen Sie Regler [MASTER LEVEL] zum Einstellen des Audiopegels der Lautsprecher.

Stellen Sie den Soundpegel-Ausgang von den Buchsen [MASTER OUT 1] und [MASTER OUT 2] auf einen geeigneten Pegel ein.

## Mithören von Ton mit Kopfhörern

Stellen Sie Die Positionen der Regler usw ein, wie unten gezeigt.

| Bezeichnungen von Reglern usw. | Position                             |
|--------------------------------|--------------------------------------|
| HEADPHONES MIXING Regler       | Mitte                                |
| HEADPHONES LEVEL Regler        | Voll gegen den Uhrzeigersinn gedreht |

1 Drücken Sie die [CUE]-Kopfhörertaste für den Kanal 1.

2 Drehen Sie den Regler [HEADPHONES LEVEL].

Stellen Sie den Soundpegel-Ausgang von den Kopfhörern auf einen geeigneten Pegel ein.



**Hinweis**  
Dieses Gerät und die Serato DJ-Software enthalten eine Vielfalt von Funktionen für hoch individualisierte DJ-Auftritte. Detaillierte Anweisungen zu den einzelnen Funktionen finden Sie in der Bedienungsanleitung und der Serato DJ-Software-Anleitung.

- Die Bedienungsanleitung dieses Geräts kann von der Pioneer DJ-Support-Website heruntergeladen werden. Einzelheiten siehe *Die Bedienungsanleitung dieses Geräts wird heruntergeladen* (S. 15).
- Das Handbuch der Serato DJ-Software kann von „Serato.com“ heruntergeladen werden. Einzelheiten siehe *Herunterladen des Serato DJ Software-Handbuchs* (S. 15).

## Beenden des Systems

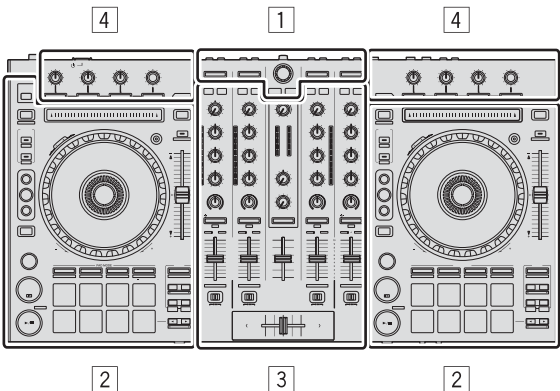
1 Beenden Sie [Serato DJ].

Wenn die Software beendet wird, erscheint eine Meldung auf dem Computerbildschirm und fordert zur Bestätigung auf, ob die Software wirklich beendet werden soll. Klicken Sie auf [Yes] zum Beenden.

2 Drücken Sie den [STANDBY/ON]-Schalter an der Rückseite dieser Einheit, um sie auf Standby zu schalten.

3 Trennen Sie das USB-Kabel von Ihrem Computer ab.

## Bezeichnungen der Teile



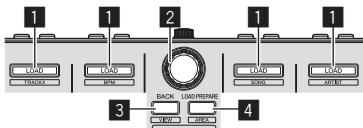
1 Browser-Sektion

2 Deck-Sektion

3 Mixer-Sektion

4 Effekt-Sektion

### Browser-Sektion



1 LOAD-Taste

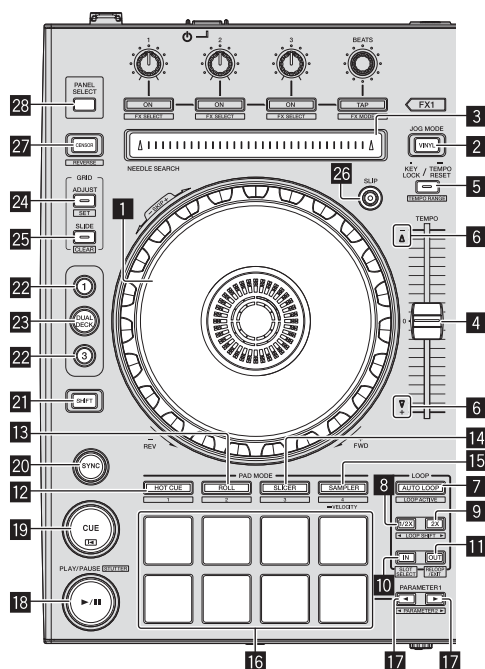
2 Drehregler

3 BACK-Taste

4 LOAD PREPARE-Taste

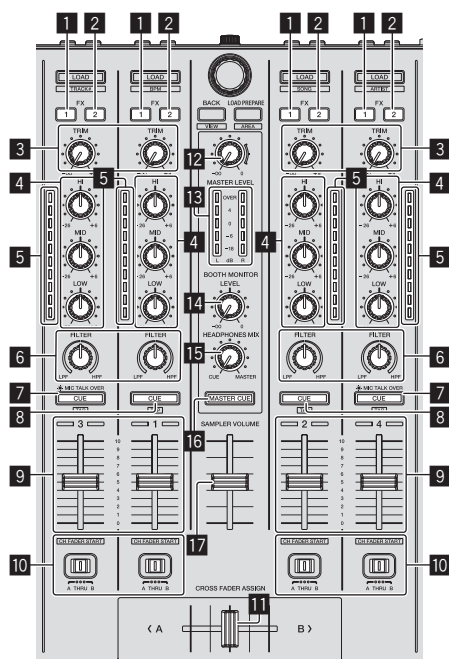
## Deck-Sektion

Diese Sektion dient zum Steuern der vier Decks. Die Tasten und Regler zur Bedienung von Deck 1 und 3 befinden sich an der linken Seite des Controllers, und die zur Bedienung von Deck 2 und 4 befinden sich an der rechten Seite des Controllers.



- 1 Jog-Scheibe
- 2 VINYL-Taste
- 3 NEEDLE SEARCH-Pad
- 4 TEMPO-Schieber
- 5 KEY LOCK-Taste
- 6 TAKEOVER-Anzeige
- 7 AUTO LOOP-Taste
- 8 LOOP 1/2X-Taste
- 9 LOOP 2X-Taste
- 10 LOOP IN-Taste
- 11 LOOP OUT-Taste
- 12 HOT CUE-Modus-Taste
- 13 ROLL-Modus-Taste
- 14 SLICER-Modus-Taste
- 15 SAMPLER-Modus-Taste
- 16 Auftritts-Pads
- 17 PARAMETER-Regler
- 18 PLAY/PAUSE-Taste
- 19 CUE-Taste
- 20 SYNC-Taste
- 21 SHIFT-Taste
- 22 DECK-Taste
- 23 DUAL DECK-Taste
- 24 GRID ADJUST-Taste
- 25 GRID SLIDE-Taste
- 26 SLIP-Taste
- 27 CENSOR-Taste
- 28 PANEL SELECT-Taste

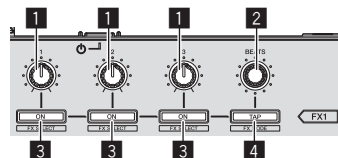
## Mixer-Sektion



- 1 FX 1-Zuweisungstaste
- 2 FX 2-Zuweisungstaste
- 3 TRIM-Regler
- 4 EQ (HI, MID, LOW)-Regler
- 5 Kanalpegelanzeige
- 6 FILTER-Regler
- 7 CUE/MIC TALK OVER-Kopfhörertaste
- 8 CUE-Kopfhörertaste
- 9 Kanalfader
- 10 Crossfader-Assign-Schalter
- 11 Crossfader
- 12 MASTER LEVEL-Regler
- 13 Master-Pegelanzeige
- 14 Kabinen-Monitorpegelregler
- 15 HEADPHONES MIXING-Regler
- 16 MASTER CUE-Taste
- 17 SAMPLER VOLUME-Fader

## Effekt-Sektion

Diese Sektion dient zum Steuern der beiden Effekteinheiten (FX1 und FX2). Die Tasten und Regler zur Bedienung der FX1-Einheit befinden sich an der linken Seite des Controllers, und die zur Bedienung der FX2-Einheit befinden sich an der rechten Seite des Controllers. Die Kanäle, für die der Effekt angelegt werden soll, werden mit den Effektzuweisung-Tasten eingestellt.



- 1 Effektparameter-Regler
- 2 FX BEATS-Regler
- 3 Effektparameter-Tasten
- 4 TAP-Taste

# Übernehmen der Anleitung

Die Bedienungsanleitung kann in Form einer PDF-Datei vorliegen. Adobe® Reader® muss installiert sein, um Dateien im PDF-Format zu lesen. Wenn Sie Adobe Reader nicht haben, installieren Sie die Software bitte vom Download-Link im Menübildschirm der CD-ROM.

## Die Bedienungsanleitung dieses Geräts wird heruntergeladen

### 1 Setzen Sie die mitgelieferte CD-ROM in das optische Laufwerk Ihres Computers ein.

Die CD-ROM-Menü wird angezeigt.

Wenn das Menü der CD-ROM nicht erscheint, wenn die CD-ROM eingesetzt wird, führen Sie die folgenden Schritte aus.

- Bei Windows  
Öffnen Sie das optische Laufwerk von **[Computer (oder Arbeitsplatz)]** im Menü **[Start]**, und doppelklicken Sie auf das **[CD\_menu.exe]**-Icon.
- Für Mac OS X  
Im Finder doppelklicken Sie direkt auf das **[CD\_menu.app]**-Icon.

### 2 Wenn das CD-ROM-Menü angezeigt wird, wählen Sie [DDJ-SX: Bedienungsanleitung (PDF-Datei/Download)] und klicken dann auf [Start].

### 3 „An internet environment is required to access the site. Connected to the internet?“ wird angezeigt. Klicken Sie auf [Ja].

Der Webbrowser wird gestartet, und die globale Pioneer DJ-Support-Website wird angezeigt.

### 4 Auf der Pioneer DJ-Support-Website klicken Sie auf „Manuals“ unter „DDJ-SX“.

### 5 Klicken Sie auf die erforderliche Sprache auf der Download-Seite.

Der Download der Bedienungsanleitung beginnt.

## Herunterladen des Serato DJ Software-Handbuchs

### 1 Setzen Sie die mitgelieferte CD-ROM in das optische Laufwerk Ihres Computers ein.

Die CD-ROM-Menü wird angezeigt.

Wenn das Menü der CD-ROM nicht erscheint, wenn die CD-ROM eingesetzt wird, führen Sie die folgenden Schritte aus.

- Bei Windows  
Öffnen Sie das optische Laufwerk von **[Computer (oder Arbeitsplatz)]** im Menü **[Start]**, und doppelklicken Sie auf das **[CD\_menu.exe]**-Icon.
- Für Mac OS X  
Im Finder doppelklicken Sie direkt auf das **[CD\_menu.app]**-Icon.

### 2 Wenn das CD-ROM-Menü angezeigt wird, wählen Sie [Serato DJ: Software Manual (PDF file/Download)] und klicken dann auf [Start].

### 3 „An internet environment is required to access the site. Connected to the internet?“ wird angezeigt. Klicken Sie auf [Ja].

Der Webbrowser wird gestartet, und die globale Pioneer DJ-Support-Website wird angezeigt.

- Zum Schließen des CD-ROM-Menüs klicken Sie auf **[Verlassen]**.

### 4 Klicken Sie auf [Software Info] unter [DDJ-SX] auf der Pioneer DJ-Support-Website.

[Serato DJ Support Information] wird angezeigt.

### 5 Klicken Sie auf den Link zur Serato DJ-Download-Seite.

Die Serato DJ-Download-Seite wird angezeigt.

### 6 Melden Sie sich bei Ihrem „Serato.com“-Benutzerkonto an.

Geben Sie die registrierte E-Mail-Adresse und das Passwort ein, um sich bei „Serato.com“ anzumelden.

### 7 Von „More Downloads“ auf der rechten Seite der Download-Seite klicken Sie auf „Serato DJ Software Manual x.x“.

Der Download des Serato DJ Software-Handbuchs beginnt.

# Über das Netzteil

## Sicherheitsanweisungen

Um Ihre persönliche Sicherheit sicherzustellen und das volle Betriebspotential Ihres Geräts zu maximieren, lesen und befolgen Sie diese Sicherheitsanweisungen.

### Lesen Sie die Anweisungen durch und bewahren Sie sie auf

Lesen Sie alle Bedienungs- und Anwenderinformationen, die mit diesem Produkt mitgeliefert werden.

### Reinigen

Verwenden Sie einen feuchten Lappen zum Reinigen des Außengehäuses. Vermeiden Sie die Verwendung von Flüssigkeiten, einschließlich flüssige, sprayförmige oder alkoholbasierte Reinigungsprodukte.

### Wasser oder Feuchtigkeit

Betreiben Sie dieses Produkt nicht in der Nähe von Wasser oder anderen Flüssigkeiten.

### Mitgeliefertes Zubehör

Platzieren Sie dieses Produkt nicht auf einem instabilen Rollwagen, Ständer oder Tisch. Das Produkt kann herunterfallen und schwer beschädigt werden.

### Lüftung

Blockieren Sie nicht die Lüftungsöffnungen oder verdecken Sie dieses Produkt beim Betrieb. Dieses Gerät darf nicht an einem geschlossenen Einbaort installiert werden, wenn nicht für ausreichende Lüftung gesorgt ist.

### Umgebung

Stellen Sie dieses Produkt nicht an Orten mit viel Staub, hohen Temperaturen, hoher Luftfeuchtigkeit oder starken Vibrationen oder Erschütterungen auf.

### Stromquellen

Betreiben Sie dieses Produkt nur von den empfohlenen Stromquellen. Wenn Sie sich bezüglich der Stromversorgung nicht sicher sind, wenden Sie sich an einen Pioneer-Fachhändler.

### Netzkabelschutz

Wenn das Gerät vom Netz getrennt wird, ziehen Sie am Stecker – und nicht am Kabel. Fassen Sie das Kabel oder den Stecker nicht mit nassen Händen an; dabei besteht die Gefahr von Kurzschlüssen oder elektrischen Schlägen. Sorgen Sie dafür, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt wird oder Gegenstände darauf gestellt werden, und verlegen Sie es so, dass nicht darauf getreten wird.

### Strom

Schalten Sie die Anlage AUS, bevor Sie dies oder andere Hardware installieren.

### Überlastung

Schließen Sie nicht zu viele Geräte an eine einzige Wandsteckdose oder Stromquelle an, da dies zu Bränden oder Kurzschlüssen führen kann.

### Eindringen von Gegenständen und Flüssigkeiten

Drücken Sie niemals Fremdkörper in das Gerät. Verschütten Sie keine Flüssigkeiten in oder auf das Laufwerk.

### Wartung

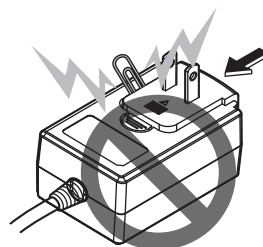
Beim Öffnen oder Entfernen der Abdeckung werden stromführende Teile freigelegt, so daß die Gefahr elektrischer Schläge und andere Gefahren bestehen. Wenden Sie sich an eine Pioneer-Kundendienststelle oder

einen Fachhändler bezüglich Reparatur des Produkts (siehe beiliegende Karte für Wartung und Support).

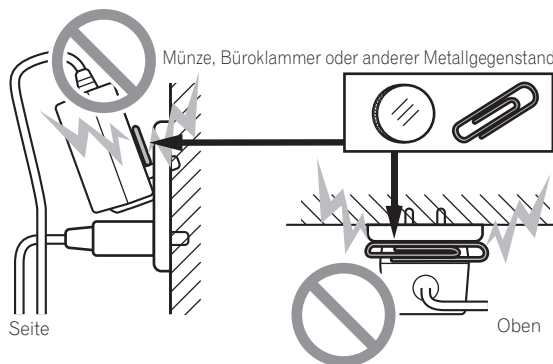
### Schäden, die Wartung erfordern

Trennen Sie das Gerät in den folgenden Situationen vom Netz und reichen es zur Reparatur ein:

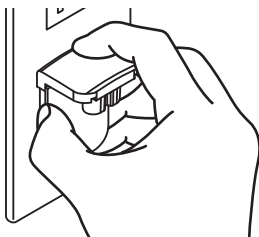
- Wenn das Netzkabel, der Netzstecker oder das Gehäuse beschädigt ist.
  - Wenn Flüssigkeit auf das Gerät geschüttet oder Gegenstände hineingefallen sind.
  - Wenn das Produkt Regen oder Wasser ausgesetzt wurde.
  - Wenn das Produkt nicht normal arbeitet, obwohl die Bedienungsanweisungen befolgt wurden. Betätigen Sie nur die Regler, die in der Bedienungsanleitung beschrieben werden. Falsche Einstellung anderer Regler kann zu Schäden führen und umfangreiche Arbeiten durch qualifizierte Techniker erfordern, um die normale Funktion des Geräts wieder herzustellen.
  - Wenn das Produkt eine deutliche Änderung in der Leistung aufweist – dies weist darauf hin, dass Wartung erforderlich ist.
- Prüfen Sie, ob keine anormalen Zustände am Netzteil oder Netzstecker vorliegen, und stecken Sie dann den Netzstecker richtig in die vorgeschriebene Position am Netzteil, bis er mit einem Klickgeräusch einrastet. Einzelheiten siehe *Anbringen des Netzsteckers* auf Seite 17. Wenn anormale Zustände am Netzteil oder Netzstecker vorliegen, wenden Sie sich an die nächste Pioneer-Kundendienststelle oder an Ihren Händler.
- Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn eine Münze, eine Büroklammer oder an anderer Metallgegenstand zwischen Netzteil und Netzstecker eingeklemmt ist. Dabei besteht die Gefahr von Kurzschlüssen, die zu Bränden oder elektrischen Schlägen führen können.



- Beim Anschließen des Netzteils an einer Wandsteckdose stellen Sie sicher, dass kein Freiraum zwischen dem Netzteil und der Wandsteckdose besteht. Fehlerhafter Kontakt oder an dieser Stelle eingeklemmte Metallgegenstände wie etwa Münzen oder Büroklammern können zu Kurzschlüssen, Bränden oder elektrischen Schlägen führen.



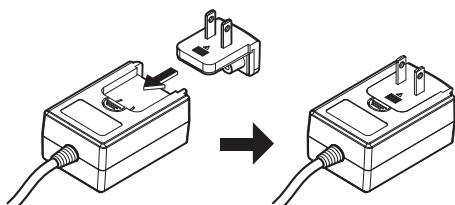
- Der Netzstecker könnte sich vom Netzteil lösen und in der Steckdose bleiben, wenn jemand über das Netzkabel stolpert oder wenn das Netzteil angestoßen wird. In diesem Fall ziehen Sie den noch in der Steckdose steckenden Netzstecker mit trockenen Händen ab, wobei Sie ihn greifen wie in der Abbildung gezeigt und ohne Metallteile zu berühren. Verwenden Sie keine Werkzeuge zum Abziehen.



Nicht berühren.

## Anbringen des Netzsteckers

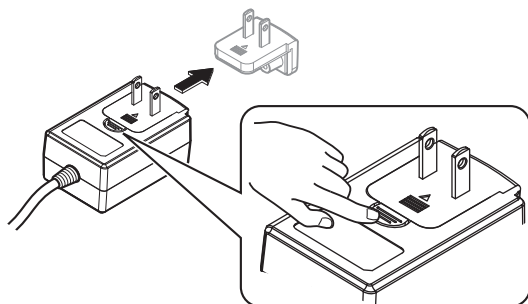
Schieben Sie den Netzstecker entlang der Führungsschienen in das Netzteil, wie in der Abbildung unten gezeigt und drücken Sie ihn ein bis er mit einem Klickgeräusch einrastet.



## Abziehen des Netzsteckers

Während Sie die Taste [PUSH] am Netzteil drücken, schieben Sie den Netzstecker vom Netzteil ab, wie in der Abbildung gezeigt.

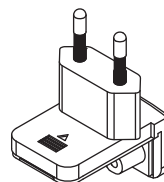
Wenn der Netzstecker angebracht ist, braucht er nicht mehr entfernt zu werden.



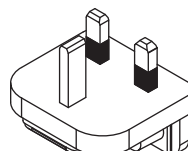
## Netzstecker

Dieses Produkt wird mit den unten aufgeführten Typen von Netzsteckern geliefert. Verwenden Sie den geeigneten Netzstecker für das Land oder die Region, in dem Sie sich befinden.

### Typ 1 (für Europa)



### Typ 2 (für das Vereinigte Königreich)



# Zusätzliche Informationen

## Über Markenzeichen und eingetragene Markenzeichen

- Pioneer ist ein eingetragenes Markenzeichen der PIONEER CORPORATION.

Die hier erwähnten Produkt- oder Firmennamen sind Markenzeichen der jeweiligen Eigentümer.

## Hinweise zum Urheberrechte

Aufnahmen, die Sie vornehmen, sind für persönlichen Genuss gedacht und dürfen nach dem Urheberrecht nicht ohne Zustimmung des Urheberrechtinhabers anderweitig verwendet werden.

- Musik, die von CDs, usw. aufgenommen wurde, ist durch die Urheberrechtsgesetze der einzelnen Länder sowie durch internationale Abkommen geschützt. Es liegt in der vollen Verantwortung der Person, die die Musik aufgenommen hat, sicherzustellen, dass die Aufnahmen nicht gesetzwidrig verwendet werden.
- Beim Umgang mit Musik, die aus dem Internet heruntergeladen wurde usw., liegt es in der vollen Verantwortung der Person, die den Musik-Download ausgeführt hat, sicherzustellen, dass die aufgenommenen Inhalte entsprechend den Vorschriften auf der Download-Site verwendet werden.

## Technische Daten

### Netzteil

Stromversorgung ..... 100 V bis 240 V Wechselspannung, 50 Hz/60 Hz  
Nennstrom ..... 800 mA  
Nenn-Ausgang ..... Gleichspannung 5 V, 3 A

### Allgemein – Haupteinheit

Gewicht des Hauptgeräts ..... 5,8 kg  
Max. Abmessungen ..... 664 mm (B) × 70,4 mm (H) × 357 mm (T)  
Betriebstemperatur ..... +5 °C bis +35 °C  
Betriebsluftfeuchtigkeit ..... 5 % bis 85 % (keine Kondensation)

### Audio-Sektion

Abtastrate ..... 44,1 kHz  
A/D-, D/A-Wandler ..... 24 bits  
Frequenzeigenschaften  
USB, LINE, MIC ..... 20 Hz bis 20 kHz  
Signalrauschabstand (Nennausgang, A-WEIGHTED)  
USB ..... 105 dB  
LINE ..... 95 dB  
PHONO ..... 92 dB  
MIC ..... 92 dB  
Gesamtklirrfaktor (20 Hz — 20 kHzBW)  
USB ..... 0,003 %  
LINE ..... 0,005 %  
Standard-Eingangsspegel / Eingangsimpedanz  
LINE ..... -12 dBu/47 kΩ  
PHONO ..... -48 dBu/47 kΩ  
MIC ..... -52 dBu/10 kΩ  
Standard-Ausgangsspegel / Lastimpedanz / Ausgangsimpedanz  
**MASTER OUT 1** ..... +8 dBu/10 kΩ/330 Ω  
**MASTER OUT 2** ..... +2 dBu/10 kΩ/1 kΩ  
BOOTH ..... +8 dBu/10 kΩ/330 Ω  
PHONE ..... +4 dBu/32 Ω/32 Ω  
Nenn-Ausgangsspegel / Lastimpedanz  
**MASTER OUT 1** ..... 26 dBu/10 kΩ  
**MASTER OUT 2** ..... 20 dBu/10 kΩ  
**BOOTH** ..... 26 dBu/10 kΩ  
Übersprechen  
**LINE** ..... 87 dB

### Kanal-Equalizer-Eigenschaften

HI ..... -26 dB bis +6 dB (13 kHz)  
MID ..... -26 dB bis +6 dB (1 kHz)  
LOW ..... -26 dB bis +6 dB (70 Hz)

### Eingangs- / Ausgangsbuchsen

**CD** Eingangsbuchse  
Cinch-Buchse ..... 2 Sätze  
**PHONO/LINE**-Eingangsbuchsen  
Cinch-Buchse ..... 2 Sätze  
**MIC1**-Buchse  
XLR-Anschluss/Phone-Buchse (Ø 6,3 mm) ..... 1 Satz  
**MIC2**-Buchse  
Klinkenbuchse (Ø 6,3 mm) ..... 1 Satz  
**MASTER OUT 1** Ausgangsbuchse  
XLR-Anschluss ..... 1 Satz  
**MASTER OUT 2** Ausgangsbuchse  
Cinch-Buchsen ..... 1 Satz  
**BOOTH** Ausgangsbuchse  
Klinkenbuchse (Ø 6,3 mm) ..... 1 Satz  
**PHONES** Ausgangsbuchse  
Stereo-Klinkenbuchse (Ø 6,3 mm) ..... 1 Satz  
Stereo-Miniklinkenbuchse (Ø 3,5 mm) ..... 1 Satz  
**USB**-Buchse  
B-Typ ..... 1 Satz

- Änderungen der technischen Daten und des Designs dieses Geräts sowie der mitgelieferten Software im Sinne der technischen Verbesserung ohne vorherige Ankündigung bleiben vorbehalten.
- © 2012 PIONEER CORPORATION. Alle Rechte vorbehalten.



Vi ringraziamo per avere acquistato questo prodotto Pioneer. Vi preghiamo di leggere queste istruzioni per l'uso in modo da sapere usare correttamente il proprio modello. Dopo aver letto queste istruzioni, riporle in un luogo sicuro per poterle consultare di nuovo al momento del bisogno. In alcuni paesi o regioni, la forma della spina di alimentazione e della presa di corrente possono non essere quelle delle illustrazioni. Il metodo di collegamento e di uso dell'unità però non cambia.

## IMPORTANTE



Il simbolo del lampo con terminale a forma di freccia situato all'interno di un triangolo equilatero serve ad avvisare l'utilizzatore della presenza di una "tensione pericolosa" non isolata nella struttura del prodotto che potrebbe essere di un'intensità tale da provocare scosse elettriche all'utilizzatore.

### CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK  
DO NOT OPEN



#### ATTENZIONE:

PER EVITARE IL RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE, NON RIMUOVERE IL COPERCHIO (O IL RETRO). NON CI SONO PARTI INTERNE LA CUI MANUTENZIONE POSSA ESSERE EFFETTUATA DALL'UTENTE. IN CASO DI NECESSITÀ, RIVOLGERSI ESCLUSIVAMENTE A PERSONALE DI SERVIZIO QUALIFICATO.

Il punto esclamativo in un triangolo equilatero serve ad avvisare l'utilizzatore della presenza di importanti istruzioni di funzionamento e manutenzione riportate nel libretto allegato al prodotto.

D3-4-2-1-A1\_It



Se si vuole eliminare questo prodotto, non gettarlo insieme ai rifiuti domestici. Esiste un sistema di raccolta differenziata in conformità alle leggi che richiedono appositi trattamenti, recupero e riciclo.

I privati cittadini dei paesi membri dell'UE, di Svizzera e Norvegia, possono restituire senza alcun costo i loro prodotti elettronici usati ad appositi servizi di raccolta o a un rivenditore (se si desidera acquistarne uno simile).

Per i paesi non citati qui sopra, si prega di prendere contatto con le autorità locali per il corretto metodo di smaltimento.

In questo modo, si è sicuri che il proprio prodotto eliminato subirà il trattamento, il recupero e il riciclo necessari per prevenire gli effetti potenzialmente negativi sull'ambiente e sulla vita dell'uomo.

K058b\_A1\_It

## ATTENZIONE

Questo apparecchio non è impermeabile. Per prevenire pericoli di incendi o folgorazioni, non posizionare nelle vicinanze di questo apparecchio contenitori pieni di liquidi (quali vasi da fiori, o simili), e non esporre l'apparecchio a sgoccioli, schizzi, pioggia o umidità.

D3-4-2-1-3\_A1\_It

## ATTENZIONE

*Prima di collegare per la prima volta l'apparecchio alla sorgente di alimentazione leggere attentamente la sezione che segue.*

**La tensione della sorgente di elettricità differisce da Paese a Paese e da regione a regione. Verificare che la tensione di rete della zona in cui si intende utilizzare l'apparecchio sia quella corretta, come indicato sull'etichetta dell'adattatore CA (ad es.: 230 V o 120 V).**

D3-4-2-1-4\*\_A1\_It\_PSV

## ATTENZIONE

Per evitare il pericolo di incendi, non posizionare sull'apparecchio dispositivi con fiamme vive (ad esempio una candela accesa, o simili).

D3-4-2-1-7a\_A1\_It

## Condizioni ambientali di funzionamento

Gamma ideale della temperatura ed umidità dell'ambiente di funzionamento:

da +5 °C a +35 °C, umidità relativa inferiore all'85 % (fessure di ventilazione non bloccate)

Non installare l'apparecchio in luoghi poco ventilati, o in luoghi esposti ad alte umidità o alla diretta luce del sole (o a sorgenti di luce artificiale molto forti).

D3-4-2-1-7c\*\_A1\_It

Se la spina del cavo di alimentazione di questo apparecchio non si adatta alla presa di corrente alternata di rete nella quale si intende inserire la spina stessa, questa deve essere sostituita con una adatta allo scopo. La sostituzione della spina del cavo di alimentazione deve essere effettuata solamente da personale di servizio qualificato. Dopo la sostituzione, la vecchia spina, tagliata dal cavo di alimentazione, deve essere adeguatamente eliminata per evitare possibili scosse o folgorazioni dovute all'accidentale inserimento della spina stessa in una presa di corrente sotto tensione.

Se si pensa di non utilizzare l'apparecchio per un relativamente lungo periodo di tempo (ad esempio, durante una vacanza), staccare la spina del cavo di alimentazione dalla presa di corrente alternata di rete.

D3-4-2-1a\_A1\_It

Prima di usare il prodotto, controllare le norme sulla sicurezza stampate sul suo fondo.

D3-4-2-2-4\_B1\_It

## ATTENZIONE

Conservare i piccoli ricambi fuori dalla portata dei bambini e dei bébé. Se inghiottiti accidentalmente, recarsi immediatamente dal medico.

D41-6-4\_A1\_It

Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico. Eventuali disfunzioni dovute ad usi diversi (quali uso prolungato a scopi commerciali, in ristoranti, o uso in auto o su navi) e che richiedano particolari riparazioni, saranno a carico dell'utente, anche se nel corso del periodo di garanzia.

K041\_A1\_It

## AVVERTIMENTO RIGUARDANTE IL FILO DI ALIMENTAZIONE

Prendete sempre il filo di alimentazione per la spina. Non tiratelo mai agendo per il filo stesso e non toccate mai il filo con le mani bagnate, perchè questo potrebbe causare cortocircuiti o scosse elettriche. Non collocate l'unità, oppure dei mobili sopra il filo di alimentazione e controllate che lo stesso non sia premuto. Non annodate mai il filo di alimentazione nè collegatelo con altri fili. I fili di alimentazione devono essere collocati in tal modo che non saranno calpestati. Un filo di alimentazione danneggiato potrebbe causare incendi o scosse elettriche. Controllate il filo di alimentazione regolarmente. Quando localizzate un eventuale danno, rivolgetevi al più vicino centro assistenza autorizzato della PIONEER oppure al vostro rivenditore per la sostituzione del filo di alimentazione.

S002\*\_A1\_It

## AVVERTENZA

L'interruttore principale (**STANDBY/ON**) dell'apparecchio non stacca completamente il flusso di corrente elettrica dalla presa di corrente alternata di rete. Dal momento che il cavo di alimentazione costituisce l'unico dispositivo di distacco dell'apparecchio dalla sorgente di alimentazione, il cavo stesso deve essere staccato dalla presa di corrente alternata di rete per sospendere completamente qualsiasi flusso di corrente. Verificare quindi che l'apparecchio sia stato installato in modo da poter procedere con facilità al distacco del cavo di alimentazione dalla presa di corrente, in caso di necessità. Per prevenire pericoli di incendi, inoltre, il cavo di alimentazione deve essere staccato dalla presa di corrente alternata di rete se si pensa di non utilizzare l'apparecchio per periodi di tempo relativamente lunghi (ad esempio, durante una vacanza).

D3-4-2-2-2a\*\_A1\_It

---

---

# Indice

## Come leggere questo manuale

- Vi ringraziamo per avere acquistato questo prodotto Pioneer.  
Non mancare di leggere sia questo volantino, sia le istruzioni per l'uso! I due documenti includono informazioni importanti che devono venire comprese prima di usare questo prodotto.  
Per sapere come ottenere le istruzioni per l'uso, vedere *Acquisizione del manuale* (p. 15).
- In questo manuale, il nome delle schermate e dei menu visualizzati dal prodotto e da un computer, oltre ai nomi dei pulsanti e terminali e così via, sono fra parentesi. (Ad es.: Pulsante [CUE], pannello [Files], terminale [MIC1])
- Tenere presente che le schermate e le caratteristiche del software descritto in questo manuale, oltre all'aspetto esterno e alle caratteristiche del software, sono in fase di sviluppo e possono differire da quelle finali.
- Tenere presente che le procedure di uso possono differire da quanto descritto in questo manuale a seconda del sistema operativo, delle impostazioni del browser, ecc.
- In alcuni paesi o regioni, la forma della spina di alimentazione e della presa di corrente possono non essere quelle delle illustrazioni. Il metodo di collegamento e di uso dell'unità però non cambia.

## 01 Prima di cominciare

|                                  |   |
|----------------------------------|---|
| Contenuto della confezione ..... | 5 |
| Installazione del software.....  | 5 |

## 02 Impiego

|                               |    |
|-------------------------------|----|
| Collegamenti .....            | 8  |
| Avvio del sistema .....       | 10 |
| Spegnimento del sistema ..... | 13 |
| Nome delle varie parti .....  | 13 |

## 03 Acquisizione del manuale

|                                                           |    |
|-----------------------------------------------------------|----|
| Download delle Istruzioni per l'uso di questa unità ..... | 15 |
| Come scaricare le istruzioni per l'uso di Serato DJ ..... | 15 |

## 04 L'adattatore di CA

|                                                |    |
|------------------------------------------------|----|
| Norme di sicurezza.....                        | 16 |
| Inserimento della spina di alimentazione ..... | 17 |

## 05 Informazioni aggiuntive

|                                                                         |    |
|-------------------------------------------------------------------------|----|
| A proposito dei marchi di fabbrica o marchi di fabbrica depositati .... | 18 |
| Precauzioni sui copyright .....                                         | 18 |
| Dati tecnici .....                                                      | 18 |

# Prima di cominciare

## Contenuto della confezione

- CD-ROM (disco d'installazione)
- Adattatore di CA
- Spina di alimentazione
- Cavo USB
- Documento di garanzia
- Da leggere prima dell'uso (Importante)/Guida di avvio veloce (questo documento)

## Installazione del software

### Prima di installare il software

Per ottenere la più recente versione di Serato DJ, raggiungere Serato.com e scaricare il software di lì. Il CD-ROM accluso contiene un collegamento di download del programma.

- Per dettagli, vedere "Procedura di installazione (Windows)" o "Procedura di installazione (Mac OS X)".
- L'utente deve eseguire da sé l'impostazione del computer, dei dispositivi di rete e di altri elementi dell'ambiente di uso di Internet richiesti dal collegamento alla rete.

### Informazioni sul driver (Windows)

Questo software è un esclusivo driver ASIO per la produzione di segnali audio da parte del computer.

- Non è necessario installare un driver se si usa Mac OS X.

#### Controllo dell'ultima versione del driver

Per dettagli sul driver apposito di questa unità, consultare il sito di supporto DJ Pioneer riportato di seguito.  
<http://pioneerdj.com/support/>

## Il software Serato DJ

Serato DJ è un software DJ di Serato. Le prestazioni DJ sono possibili collegando il computer che contiene questo software a questa unità.

### Ambiente operativo minimo richiesto

#### Sistemi operativi supportati

Mac OS X: 10.6.8, 10.7.4 e 10.8

Windows: Windows 7

#### Altri

|                         |                                                                                                                       |
|-------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Unità disco ottica      | Unità disco ottica sulla quale è possibile la lettura del CD-ROM                                                      |
| Porta USB               | Il collegamento del computer a questa unità richiede una porta USB 2.0.                                               |
| Risoluzione del display | Risoluzione da 1 280 x 720 pixel o più                                                                                |
| Collegamento Internet   | La registrazione dell'account utente di "Serato.com" ed il download del software richiedono un collegamento Internet. |

- Per ottenere informazioni recenti sull'ambiente operativo e sulla compatibilità ed ottenere il sistema operativo più recente, vedere "Software Info" in "DDJ-SX" del sito di supporto DJ Pioneer riportato di seguito.  
<http://pioneerdj.com/support/>
- Non si garantisce il funzionamento su tutti i computer, anche se soddisfano le condizioni di ambiente operativo minime qui indicate.
- Con certe impostazioni di risparmio energetico del computer, ecc., la capacità di elaborazione della CPU e del disco fisso potrebbe essere insufficiente. In particolare con i notebook, controllare che siano in grado di fornire prestazioni

sufficienti e costanti (ad esempio tenendoli collegati ad una presa di corrente) durante l'uso di Serato DJ.

- L'uso di Internet richiede un contratto separato con un operatore che offra servizi di Internet ed il pagamento delle relative tariffe.

## Procedura di installazione

La procedura di installazione dipende dal sistema operativo (OS) del computer che usate.

### In Windows

Installato il driver, installare anche Serato DJ.

### In Mac OS X

Installare solo Serato DJ.

## Procedura di installazione (Windows)

Non collegare questa unità ed il computer se non ad installazione terminata.

- Prima dell'installazione, eseguire il log on come l'utente amministratore del computer.
- Se altri programmi sono avviati nel computer, chiuderli.

### 1 Inserire il CD-ROM nel lettore ottico del computer.

Viene visualizzato il menu del CD-ROM.

- Se il menu del CD-ROM non appare quando viene inserito il CD-ROM, aprire il lettore ottico da [Computer (o Risorse del computer)] nel menu [Start] e quindi fare clic due volte sull'icona [CD\_menu.exe].

### 2 Quando viene visualizzato il menu del CD-ROM, selezionare [Installare il driver (Pioneer\_DDJ\_SX\_Driver\_x.xxx.exe)] e quindi fare clic su [Avvio].

- Per chiudere il menu del CD-ROM fare clic su [Esci].

### 3 Procedere con l'installazione seguendo le istruzioni sullo schermo.

Se [Protezione di Windows] appare sullo schermo durante l'installazione, far clic su [Installa il software del driver] e continuare l'installazione.

Ad installazione completa, appare un messaggio di conferma. Installato il driver, installare anche Serato DJ.

### 4 Scegliere [Installare il software DJ (Serato DJ/Download)] dal menu del CD-ROM, poi fare clic su [Avvio].

### 5 Viene visualizzato "An internet environment is required to access the site. Connected to the internet?". Fare clic su [Si].

Il Web browser si apre ed il sito di supporto DJ Pioneer appare.

### 6 Fare clic su [Software Info] in [DDJ-SX] del sito di supporto DJ Pioneer. [Serato DJ Support Information] viene visualizzato.

### 7 Fare clic sul link della pagina di download di Serato DJ.

Viene visualizzata la pagina di download di Serato DJ.

### 8 Accedere al proprio account utente di "Serato.com".

- Se si è già registrato un account utente per "Serato.com", passare alla fase 10.
- Se non si possiede ancora un account utente, farlo nel modo seguente.

- Seguendo le istruzioni sullo schermo, digitare il proprio indirizzo di mail ed il password desiderato, quindi scegliere la propria regione di residenza.
- Spuntando **[E-mail me Serato newsletters]**, mail informativi riguardanti le ultime informazioni su prodotti legati a Serato vi verranno inviati da Serato.
- Completata la propria iscrizione come utente, si riceverà un mail all'indirizzo fornito. Leggere il mail ricevuto da "Serato.com".
- Fare attenzione a non dimenticare l'indirizzo mail ed il password specificati al momento della registrazione. Saranno poi necessari per aggiornare il software.
- Le informazioni date durante la registrazione del nuovo account possono venire raccolte, elaborate ed usate sulla base della politica di privacy del sito Web di Serato.

## 9 Fare clic sul collegamento contenuto nel mail ricevuto da "Serato.com".

Esso vi porterà alla pagina di download di Serato DJ. Procedere con la fase 11.

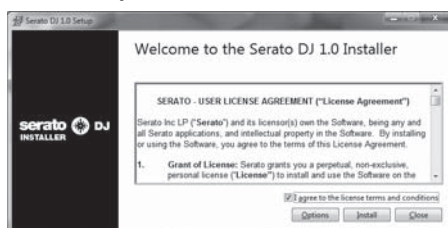
## 10 Registrarsi.

Digitare l'indirizzo mail ed il password precedentemente registrati per accedere a "Serato.com".

## 11 Scaricare Serato DJ dalla pagina di download.

Decomprimere il file scaricato e fare doppio clic sul file che ne risulta per iniziare l'installazione.

## 12 Leggere attentamente i termini dell'accordo di licenza e, se li si accettano, scegliere [I agree to the license terms and conditions] e poi fare clic su [Install].



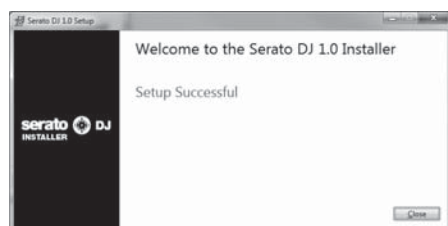
- Se non si è d'accordo con l'accordo di licenza d'uso, fare clic su **[Close]** e fermare l'installazione.

L'installazione ha inizio.



Il messaggio di installazione avvenuta appare una volta che questa è terminata.

## 13 Fare clic su [Close] per chiudere l'installatore di Serato DJ.



## Procedura di installazione (Mac OS X)

Non collegare questa unità ed il computer se non ad installazione terminata.

- Se altri programmi sono avviati nel computer, chiuderli.

## 1 Inserire il CD-ROM nel lettore ottico del computer.

Viene visualizzato il menu del CD-ROM.

- Se il menu del CD-ROM non appare sullo schermo quando il CD-ROM stesso viene inserito, usare l'icona del Finder per aprire il disco e quindi cliccare due volte sull'icona **[CD\_menu.app]**.

## 2 Scegliere [Installare il software DJ (Serato DJ/Download)] dal menu del CD-ROM, poi fare clic su [Avvio].

## 3 Viene visualizzato "An internet environment is required to access the site. Connected to the internet?". Fare clic su [Si].

Il Web browser si apre ed il sito di supporto DJ Pioneer appare.

## 4 Fare clic su [Software Info] in [DDJ-SX] del sito di supporto DJ Pioneer.

**[Serato DJ Support Information]** viene visualizzato.

## 5 Fare clic sul link della pagina di download di Serato DJ.

Viene visualizzata la pagina di download di Serato DJ.

## 6 Accedere al proprio account utente di "Serato.com".

- Se si è già registrato un account utente per "Serato.com", passare alla fase 8.
- Se non si possiede ancora un account utente, farlo nel modo seguente.
  - Seguendo le istruzioni sullo schermo, digitare il proprio indirizzo di mail ed il password desiderato, quindi scegliere la propria regione di residenza.
  - Spuntando **[E-mail me Serato newsletters]**, mail informativi riguardanti le ultime informazioni su prodotti legati a Serato vi verranno inviati da Serato.
  - Completata la propria iscrizione come utente, si riceverà un mail all'indirizzo fornito. Leggere il mail ricevuto da "Serato.com".
- Fare attenzione a non dimenticare l'indirizzo mail ed il password specificati al momento della registrazione. Saranno poi necessari per aggiornare il software.
- Le informazioni date durante la registrazione del nuovo account possono venire raccolte, elaborate ed usate sulla base della politica di privacy del sito Web di Serato.

## 7 Fare clic sul collegamento contenuto nel mail ricevuto da "Serato.com".

Esso vi porterà alla pagina di download di Serato DJ. Procedere con la fase 9.

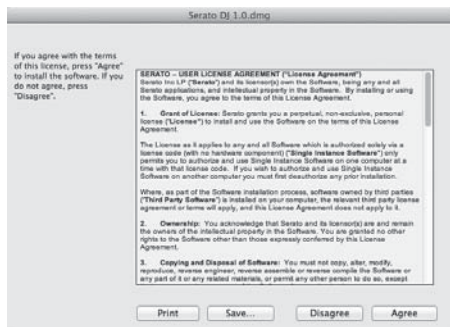
## 8 Registrarsi.

Digitare l'indirizzo mail ed il password precedentemente registrati per accedere a "Serato.com".

## 9 Scaricare Serato DJ dalla pagina di download.

Decomprimere il file scaricato e fare doppio clic sul file che ne risulta per iniziare l'installazione.

**10 Leggere attentamente i termini dell'accordo di licenza e, se li si accettano, fare clic su [Agree].**



- Se non si è d'accordo con l'accordo di licenza d'uso, fare clic su [Disagree] e fermare l'installazione.

**11 Se apparisse la seguente schermata, trascinare l'icona [Serato DJ] e farla cadere sull'icona della cartella [Applications].**

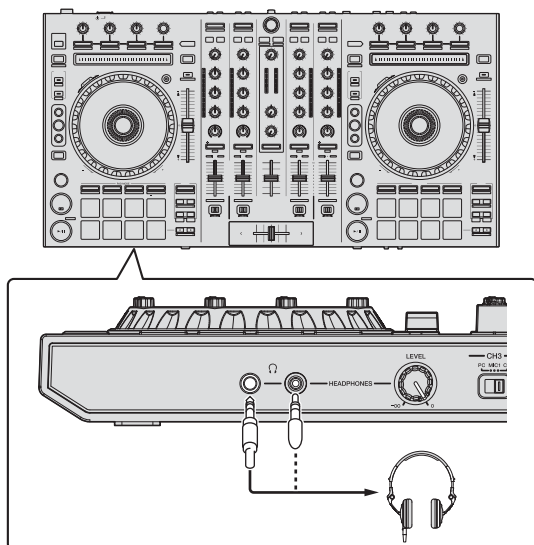


# Impiego

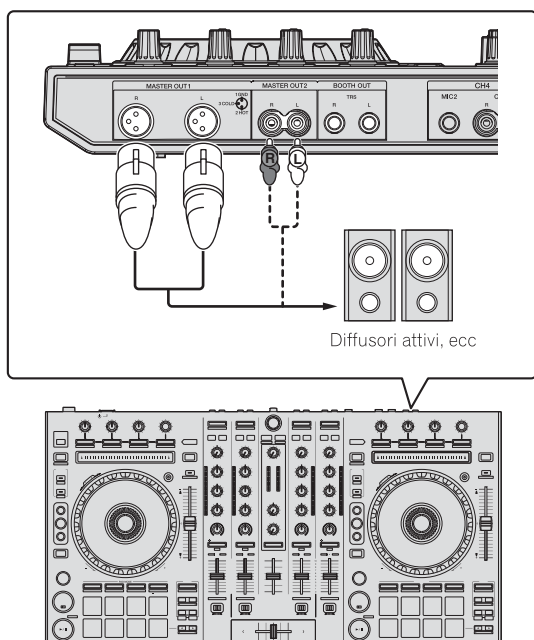
- Prima di ricollegare l'adattatore di CA, attendere che tutti i collegamenti fra dispositivi siano stati fatti. Prima di fare o modificare collegamenti fra dispositivi, non mancare di spegnere l'apparecchio e di scollegare l'adattatore di CA. Consultare le istruzioni per l'uso del componente da collegare.
- Usare solo l'adattatore accluso a questa unità.
- Questa unità viene alimentata da un adattatore di CA.
- Collegare questa unità ed il computer direttamente col cavo USB accluso.
- Gli hub USB non possono essere utilizzati.

## Collegamenti

### 1 Collegare la cuffia ad uno dei terminali [PHONES].

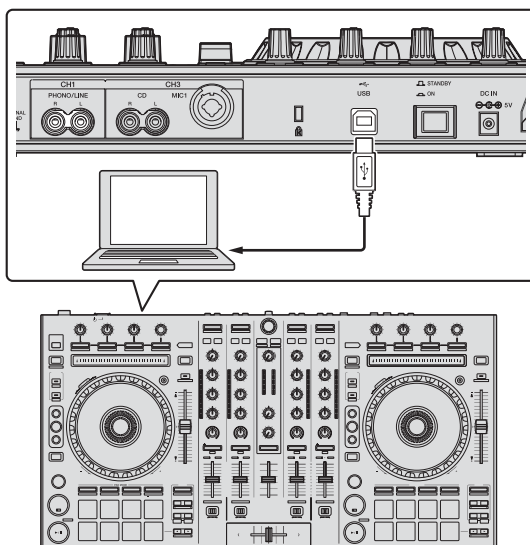


### 2 Collegare diffusori autoalimentati, amplificatori di potenza ed altri componenti ai terminali [MASTER OUT 1] o [MASTER OUT 2].



- Per emettere segnale audio dai terminali [BOOTH], collegare i diffusori o altri dispositivi ai terminali [BOOTH].
- Per dettagli sul collegamento dei terminali di ingresso/uscita, vedere le Istruzioni per l'uso.

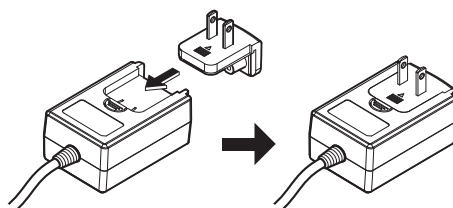
### 3 Collegare questa unità al computer via cavi USB.



### 4 Accendere il computer.

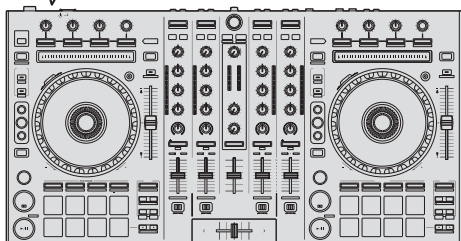
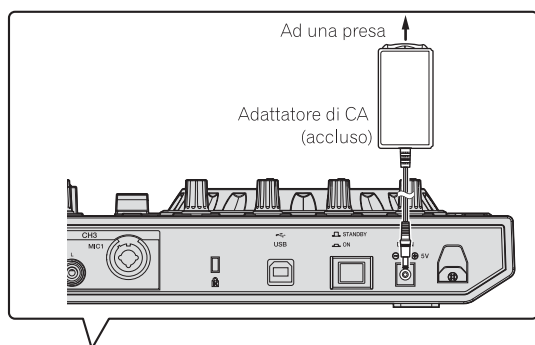
### 5 Collegare la spina di alimentazione all'adattatore di CA.

Fare scivolare la spina di alimentazione lungo le guide nell'adattatore di corrente alternata come visto in figura e premere fino a sentire uno scatto.

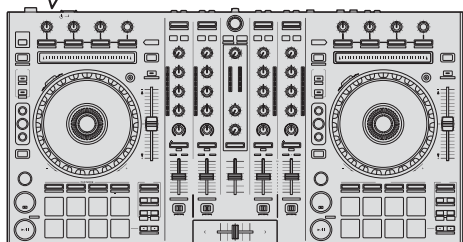
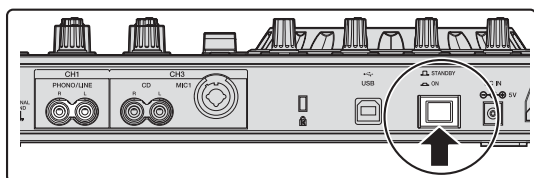


- Per istruzioni dettagliate riguardanti l'adattatore di CA; vedere "L'adattatore di CA" (p. 16).
- La forma della spina differisce a seconda della regione di vendita dell'apparecchio.

## 6 Collegare l'adattatore di CA.



## 7 Premere l'interruttore [STANDBY/ON] del pannello posteriore di questa unità per farla accendere.



Accendere questa unità.

- Per utenti Windows  
Quando questa unità viene collegata la prima volta al computer oppure quando viene collegata ad una porta USB diversa del computer potrebbe apparire il messaggio **[Installazione driver di dispositivo in corso]**. Attendere che il messaggio **[È ora possibile utilizzare i dispositivi]** appaia.

## 8 Accendere i dispositivi collegati ai terminali di uscita (diffusori autoalimentati, amplificatori di potenza, componenti, ecc).

- Se ai terminali di ingresso viene collegato un microfono, lettore DJ o altro dispositivo esterno, tale dispositivo si accende.

# Avvio del sistema

## Avvio di Serato DJ

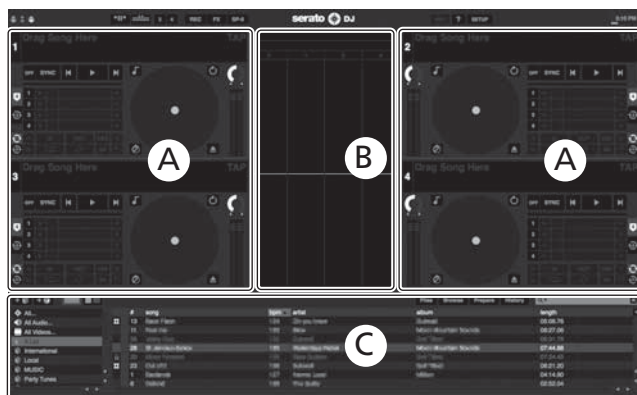
### In Windows

Dal menu [Start] di Windows, fare clic sull'icona [Serato DJ] in [Tutti i programmi] > [Serato] > [Serato DJ].

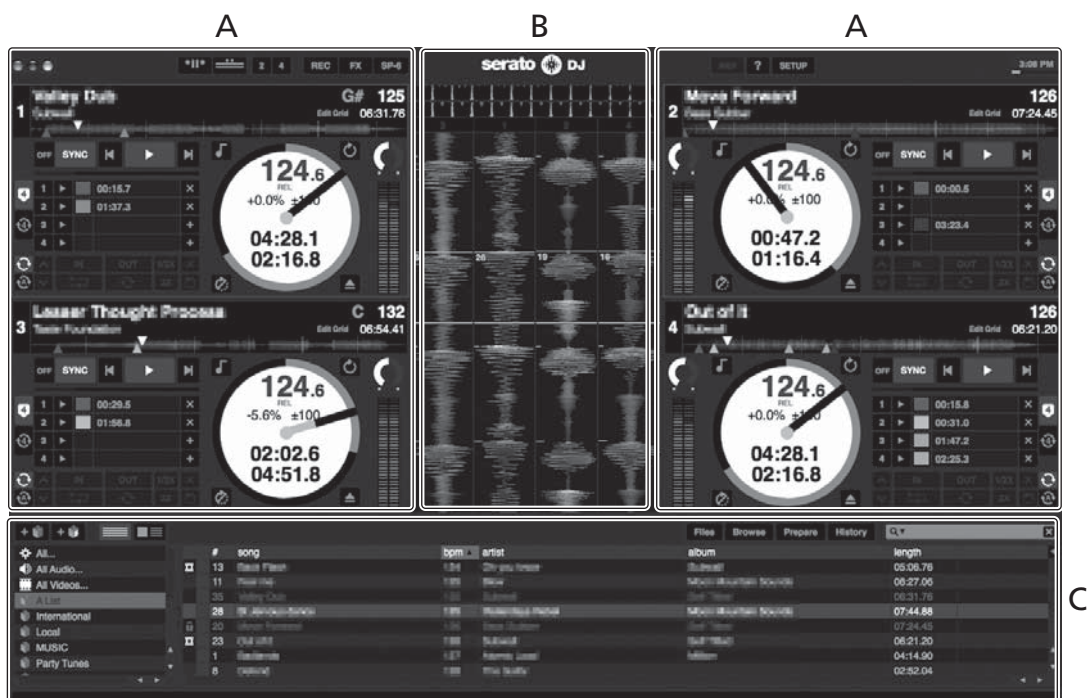
### In Mac OS X

Nel Finder, aprire la cartella [Applicativo], poi fare clic sull'icona [Serato DJ].

### Schermata del computer subito dopo il lancio di Serato DJ



### Schermata del computer quando un brano viene caricato in Serato DJ



#### A Sezione deck

Le informazioni sui brani (nome del brano caricato, nome dell'artista, BPM, ecc.), la forma d'onda complessiva ed altri dati vengono visualizzati qui.

#### B Display delle forme d'onda

La forma d'onda del brano caricato viene visualizzata qui.

#### C Sezione browser

I crate in cui dei brani della libreria o dei set di più brani vengono memorizzati sono visualizzati qui.

Questo manuale consiste principalmente della spiegazione delle funzioni dell'hardware di questa unità. Per istruzioni dettagliate sull'uso di Serato DJ, leggerne le istruzioni per l'uso.

## Importazione dei brani

La seguente è la procedura normale di importazione di brani.

- Serato DJ consente di importare brani in vari modi. Per dettagli, vedere le istruzioni per l'uso di Serato DJ.
- Se si sta già usando il software per DJ Serato (Scratch Live, ITCH o Serato DJ Intro) e si sono già create library di brani, esse possono venire usate come sono.

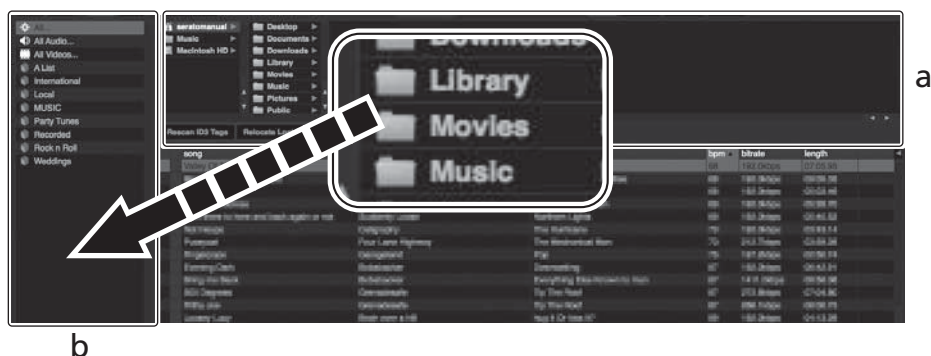
### 1 Fare clic sul pulsante [Files] della schermata di Serato DJ per fare aprire il pannello [Files].

Il contenuto del computer o della periferica ad esso collegata vengono riprodotti nel pannello [Files].

### 2 Fare clic sulla cartella del pannello [Files] contenente il brano da aggiungere alla library, scegliendolo.

### 3 Nella schermata di Serato DJ, trascinare la cartella scelta e farla cadere nel pannello della lista dei crate.

Viene creato un nuovo crate ed i brani vengono aggiunti alla library.

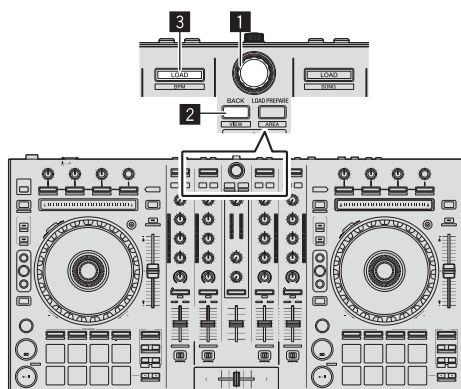


a Pannello [Files]

b Pannello dei crate

## Per caricare e riprodurre brani

Di seguito viene descritta come esempio la procedura di caricamento di brani nel deck [1].



### 1 Manopola seletttrice

### 2 Pulsante BACK

### 3 Pulsante LOAD

1 Premere il pulsante [BACK] di questa unità, portare il cursore nel pannello dei crate sullo schermo del computer, quindi girare la manopola seletttrice per scegliere il crate, ecc.

2 Premere la manopola selettoria, portare il cursore sulla library dello schermo del computer, quindi girare la manopola selettoria e scegliere il brano.



b

a

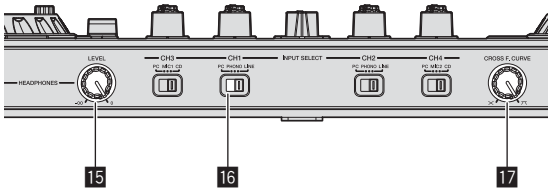
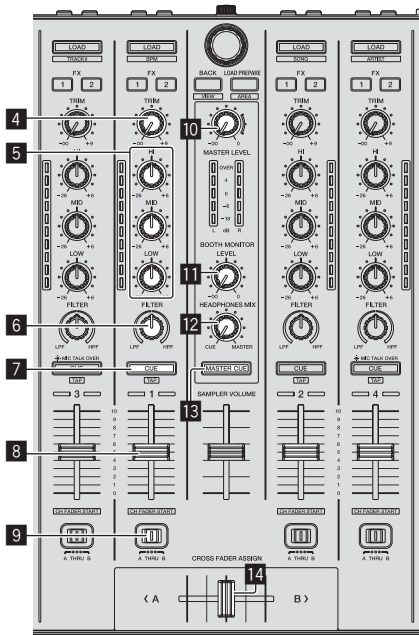
- a Library
- b Pannello dei crate

3 Premere il pulsante [LOAD] per caricare il brano scelto nel deck.

## Riproduzione di brani e del relativo audio

Di seguito viene descritta come esempio la procedura di riproduzione del canale 1.

- Impostare il volume dei dispositivi (amplificatori di potenza, diffusori autoalimentati, ecc.) collegati ai terminali [MASTER OUT 1] e [MASTER OUT 2] su di un livello appropriato. Tenere presente che, se il volume è eccessivo, vengono prodotti suoni molto potenti.

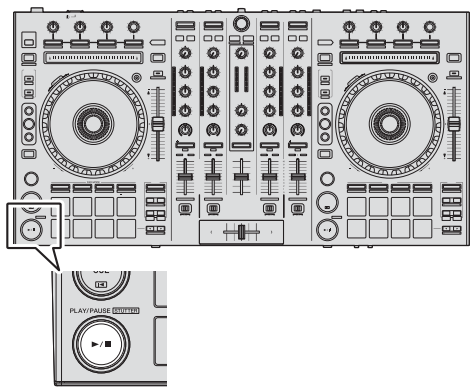


- 4 Controllo TRIM
- 5 Controlli EQ (HI, MID, LOW)
- 6 Controllo FILTER
- 7 Pulsante della cuffia CUE
- 8 Fader canali
- 9 Interruttore Crossfader Assign
- 10 Controllo MASTER LEVEL
- 11 Controllo BOOTH MONITOR LEVEL
- 12 Controllo HEADPHONES MIXING
- 13 Pulsante MASTER CUE
- 14 Crossfader
- 15 Controllo HEADPHONES LEVEL
- 16 Interruttore INPUT SELECT
- 17 Selettore della curva del crossfader

1 Impostare i comandi, ecc. nel modo seguente.

| Nome dei comandi, ecc.             | Posizione                            |
|------------------------------------|--------------------------------------|
| Controllo <b>MASTER LEVEL</b>      | Girata del tutto in senso antiorario |
| Controllo <b>TRIM</b>              | Girata del tutto in senso antiorario |
| Controlli <b>EQ (HI, MID, LOW)</b> | Centrale                             |
| Controllo <b>FILTER</b>            | Centrale                             |
| Fader canali                       | Spostato in avanti                   |
| Interruttore Crossfader Assign     | Posizione [THRU]                     |
| Interruttore <b>INPUT SELECT</b>   | Posizione [PC]                       |

2 Premere il pulsante [▶/II] per riprodurre il brano.



3 Allontanare da sé il fader del canale.

4 Girare il controllo [TRIM].

Regolare [TRIM] in modo che l'indicatore arancione dell'indicatore di livello del canale si illumini al livello di picco.

5 Per regolare il livello audio dei diffusori, girare il comando [MASTER LEVEL].

Regolare il livello di ingresso audio del terminale [MASTER OUT 1] e [MASTER OUT 2] su un valore corretto.

Monitoraggio audio in cuffia

Impostare i comandi, ecc. nel modo seguente.

| Nome dei comandi, ecc.      | Posizione                            |
|-----------------------------|--------------------------------------|
| Controllo HEADPHONES MIXING | Centrale                             |
| Controllo HEADPHONES LEVEL  | Girata del tutto in senso antiorario |

1 Premere il pulsante [CUE] delle cuffie per il canale 1.

2 Girare il controllo [HEADPHONES LEVEL].

Regolare il livello di ingresso audio in cuffia su un valore corretto.



Nota

Questa unità e Serato DJ possiedono varie funzioni che permettono performance DJ personalizzate. Per dettagli sulle varie funzioni, vedere le Istruzioni per l'uso di questa unità e di Serato DJ.

- Le Istruzioni per l'uso di questa unità possono venire scaricate dal sito di supporto DJ Pioneer. Per dettagli, vedere *Download delle Istruzioni per l'uso di questa unità* (p. 15).
- Le Istruzioni per l'uso di Serato DJ possono venire scaricate presso "Serato.com". Per dettagli, vedere *Come scaricare le istruzioni per l'uso di Serato DJ* (p. 15).

Spegnimento del sistema

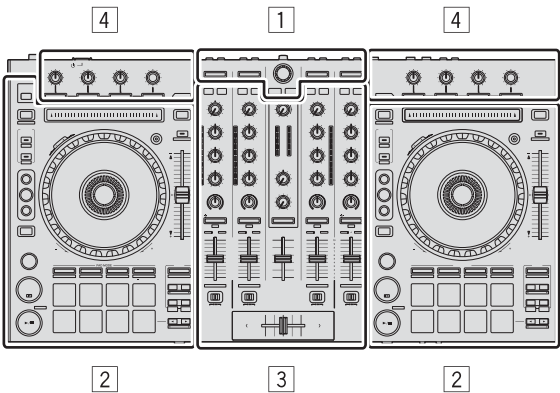
1 Chiudere [Serato DJ].

Chiuso l'applicativo, sullo schermo del computer appare una richiesta di conferma di tale operazione. Fare clic su [Yes] per procedere.

2 Premere l'interruttore [STANDBY/ON] del pannello posteriore di questa unità per portarla in standby.

3 Scollegare il cavo USB dal computer.

Nome delle varie parti



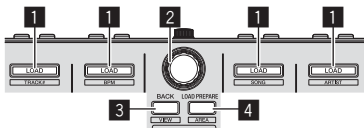
1 Sezione browser

2 Sezione deck

3 Sezione mixer

4 Sezione effetti

Sezione browser



1 Pulsante LOAD

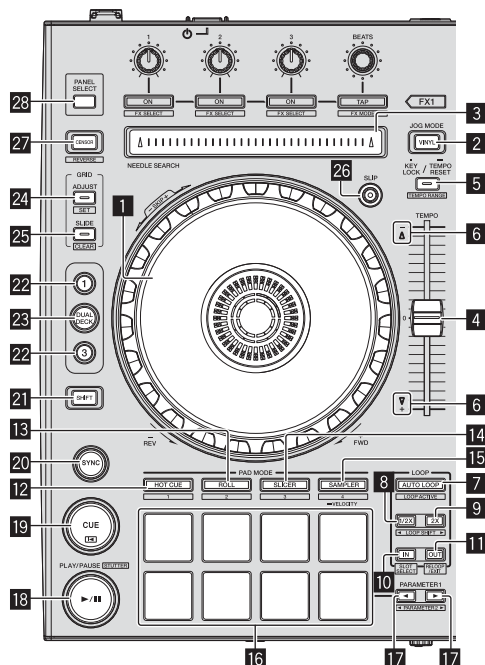
2 Manopola selettiva

3 Pulsante BACK

4 Pulsante LOAD PREPARE

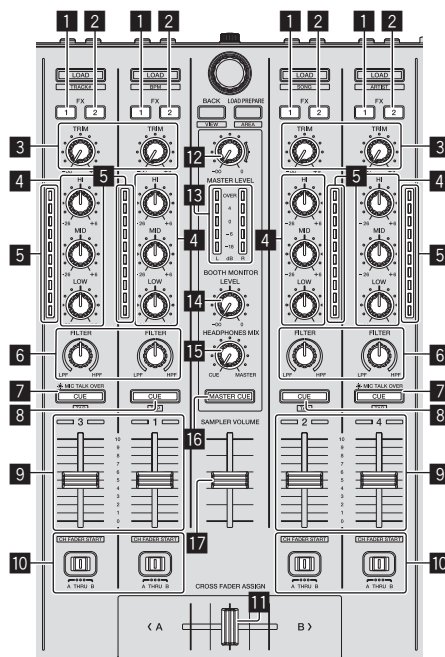
## Sezione deck

Questa sezione viene usata per controllare i quattro deck. I pulsanti e comandi di controllo dei deck 1 e 3 si trovano sulla sinistra del controller, quelli dei deck 2 e 4 sulla destra.



- 1 Jog dial
- 2 Pulsante VINYL
- 3 Pad NEEDLE SEARCH
- 4 Cursore TEMPO
- 5 Pulsante KEY LOCK
- 6 Indicatore TAKEOVER
- 7 Pulsante AUTO LOOP
- 8 Pulsante LOOP 1/2X
- 9 Pulsante LOOP 2X
- 10 Pulsante LOOP IN
- 11 Pulsante LOOP OUT
- 12 Pulsante della modalità HOT CUE
- 13 Pulsante della modalità ROLL
- 14 Pulsante della modalità SLICER
- 15 Pulsante della modalità SAMPLER
- 16 Performance pad
- 17 Pulsante PARAMETER◀, pulsante PARAMETER▶
- 18 Pulsante PLAY/PAUSE ▶/II
- 19 Pulsante CUE
- 20 Pulsante SYNC
- 21 Pulsante SHIFT
- 22 Pulsante DECK
- 23 Pulsante DUAL DECK
- 24 Pulsante GRID ADJUST
- 25 Pulsante GRID SLIDE
- 26 Pulsante SLIP
- 27 Pulsante CENSOR
- 28 Pulsante PANEL SELECT

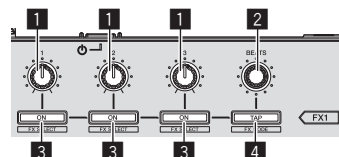
## Sezione mixer



- 1 Pulsante di assegnazione FX 1
- 2 Pulsante di assegnazione FX 2
- 3 Controllo TRIM
- 4 Controlli EQ (HI, MID, LOW)
- 5 Indicatore del livello dei canali
- 6 Controllo FILTER
- 7 Pulsante della cuffia CUE/MIC TALK OVER
- 8 Pulsante della cuffia CUE
- 9 Fader canali
- 10 Interruttore Crossfader Assign
- 11 Crossfader
- 12 Controllo MASTER LEVEL
- 13 Indicatore del livello principale
- 14 Comando del livello di monitoraggio in cabina
- 15 Controllo HEADPHONES MIXING
- 16 Pulsante MASTER CUE
- 17 Cursore SAMPLER VOLUME

## Sezione effetti

Questa sezione viene usata per controllare le due unità effetto (FX1 e FX2). I comandi e pulsanti di controllo dell'unità FX1 si trovano sulla sinistra del controller, quelli dell'unità FX2 sulla destra. I canali cui si deve applicare l'effetto sono impostati usando i pulsanti di assegnazione effetti.



- 1 Comandi dei parametri degli effetti
- 2 Controllo FX BEATS
- 3 Pulsanti dei parametri di effetto
- 4 Pulsante TAP

# Acquisizione del manuale

Le Istruzioni per l'uso possono assumere la forma di file PDF. La lettura di file PDF richiede l'installazione di Adobe® Reader®. Se non si possiede Adobe Reader, scaricarlo dal collegamento della schermata del menu del CD-ROM ed installarlo.

## Download delle Istruzioni per l'uso di questa unità

### 1 Inserire il CD-ROM nel lettore ottico del computer.

Viene visualizzato il menu del CD-ROM.

Se il menu del CD-ROM non appare quando questo viene inserito, fare quanto segue.

- In Windows  
Aprire l'unità disco da [Computer (o Risorse del computer)] nel menu [Start] e fare doppio clic sull'icona [CD\_menu.exe].
- In Mac OS X  
Dal Finder, fare doppio clic sull'icona [CD\_menu.app].

### 2 Quando viene visualizzato il menu del CD-ROM, selezionare [DDJ-SX: Istruzioni per l'uso (file PDF/Download)] e quindi fare clic su [Avvio].

### 3 Viene visualizzato "An internet environment is required to access the site. Connected to the internet?". Fare clic su [Si].

Il Web browser si apre ed il sito di supporto DJ Pioneer appare.

### 4 Nel sito di supporto DJ Pioneer, fare clic su "Manuals" in "DDJ-SX".

### 5 Nella pagina di download, fare clic sulla lingua desiderata.

Il download delle istruzioni per l'uso inizia.

## Come scaricare le istruzioni per l'uso di Serato DJ

### 1 Inserire il CD-ROM nel lettore ottico del computer.

Viene visualizzato il menu del CD-ROM.

Se il menu del CD-ROM non appare quando questo viene inserito, fare quanto segue.

- In Windows  
Aprire l'unità disco da [Computer (o Risorse del computer)] nel menu [Start] e fare doppio clic sull'icona [CD\_menu.exe].
- In Mac OS X  
Dal Finder, fare doppio clic sull'icona [CD\_menu.app].

### 2 Quando viene visualizzato il menu del CD-ROM, selezionare [Serato DJ: Software Manual (PDF file/Download)] e quindi fare clic su [Avvio].

### 3 Viene visualizzato "An internet environment is required to access the site. Connected to the internet?". Fare clic su [Si].

Il Web browser si apre ed il sito di supporto DJ Pioneer appare.

- Per chiudere il menu del CD-ROM fare clic su [Esci].

### 4 Fare clic su [Software Info] in [DDJ-SX] del sito di supporto DJ Pioneer.

[Serato DJ Support Information] viene visualizzato.

### 5 Fare clic sul link della pagina di download di Serato DJ.

Viene visualizzata la pagina di download di Serato DJ.

### 6 Accedere al proprio account utente di "Serato.com".

Digitare l'indirizzo mail ed il password precedentemente registrati per accedere a "Serato.com".

### 7 Da "More Downloads" sul lato destro della pagina di download, fare clic su "Serato DJ Software Manual x.x".

Il download delle istruzioni per l'uso di Serato DJ inizia.

# L'adattatore di CA

## Norme di sicurezza

Per motivi di sicurezza e per poter sfruttare al massimo il potenziale della unità, leggere e seguire le seguenti norme.

### Leggere e conservare le istruzioni

Leggere tutte le istruzioni per l'uso e le informazioni fornite col prodotto.

### Pulizia

Per pulire l'alloggiamento esterno, usare un panno leggermente inumidito. Evitare di usare fluidi contenenti liquidi, aerosol o pulenti a base di alcol.

### Acqua o umidità

Evitare di usare o installare questo prodotto vicino ad acqua o altri fluidi.

### Accessori

Non installare questo prodotto su di un carrello, supporto o tavolo instabile. Il prodotto potrebbe cadere e danneggiarsi seriamente.

### Ventilazione

Non bloccare o coprire il prodotto durante l'uso. Questo prodotto non deve venire posto al chiuso senza assicurarne la ventilazione.

### Ambiente

Evitare di installare il prodotto in luoghi esposti a polvere, temperature elevate, umidità, vibrazioni o urti.

### Sorgenti di energia

Usare questo prodotto solo con sorgenti di energia raccomandata. Se non si è certi che una sorgente di energia sia adatta, consultare un rappresentante autorizzato Pioneer.

### Protezione del cavo di alimentazione

Per scollegare il cavo di alimentazione, tirare la spina e non il cavo. Non toccare il cavo o la spina con le mani bagnate o si potrebbe causare un corto circuito o rimanere folgorati. Non permettere che nulla pizzichi o si appoggi al cavo di alimentazione, e non installarlo su percorsi frequentati.

### Alimentazione

Spegnere il sistema prima di installare questo o altri apparecchi.

### Sovraccarico

Evitare di collegare troppo dispositivi ad una sola presa a muro o sorgente di corrente, dato che questo può causare incendi o corto circuiti.

### Ingresso di oggetti o liquidi

Evitare di far cadere oggetti nel dispositivo. Evitare di versare oggetti nel o sul dispositivo.

### Assistenza

Aperto o togliendo il cabinet vi esponete a possibili scariche elettriche o altri pericoli. Per ogni riparazione, entrare in contatto con un rappresentante autorizzato Pioneer (Consultare la Scheda di assistenza e supporto acclusa).

### Danni che richiedono assistenza

Nei seguenti casi, scollegare questa unità e affidarla a personale qualificato:

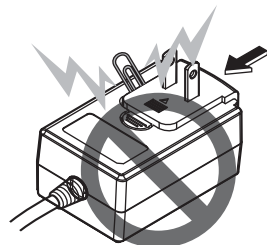
- Se il cavo di alimentazione, la spina o il cabinet sono danneggiati.
- Se del liquido è stato versato o oggetti sono penetrati nel prodotto.
- Se il prodotto è stato esposto a pioggia o acqua.
- Se il prodotto non funziona normalmente anche se si seguono le istruzioni per l'uso. Usare solo i comandi coperti dalle istruzioni per l'uso. La regolazione scorretta di altri comandi può causare danni e può richiedere l'intervento di un tecnico specializzato per ristabilire il funzionamento normale.
- Se il prodotto non funziona in qualche modo normalmente, esso richiede assistenza.

Controllare che non vi siano anomalie nell'adattatore di CA o nella spina di alimentazione, poi inserire la spina di alimentazione nella posizione

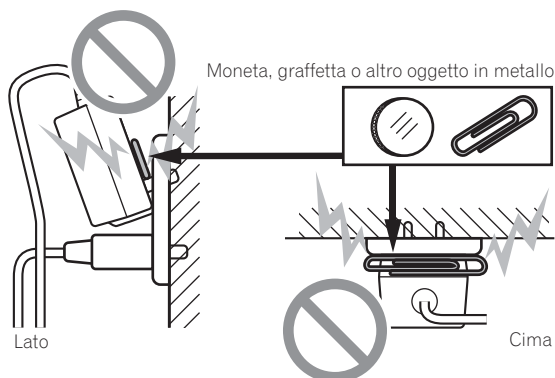
specificata dell'adattatore di CA nel modo specificato fino a sentire un clic. Per dettagli, vedere *Inserimento della spina di alimentazione* a pagina 17.

Se ci sono anomalie nell'adattatore di CA o nella spina, chiedere riparazioni al centro di assistenza autorizzato Pioneer o al proprio negoziante di fiducia.

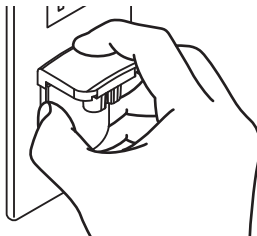
- Non usare questa unità con una moneta o altro oggetto in metallo incastrato fra l'adattatore di CA e la spina. Facendolo si possono causare corto circuiti, e quindi incendi e folgorazioni.



- Nell'installare l'adattatore di CA su di una presa a muro, controllare che non rimanga spazio fra l'adattatore di CA e la presa a muro. Un contatto difettoso o una moneta o altro oggetto in metallo in tale posizione possono causare corto circuiti, e quindi incendi o folgorazioni.

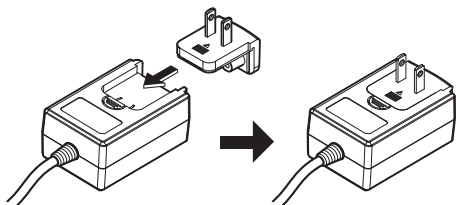


- Se qualcuno inciampasse sul cavo di alimentazione o se qualcosa colpisce l'adattatore di CA, la spina di alimentazione può staccarsi. Se questo accade, togliere la spina dalla presa con mani asciutte tenendola come indicato nel diagramma che segue e senza toccare parti in metallo. Non usare alcun utensile.



## Inserimento della spina di alimentazione

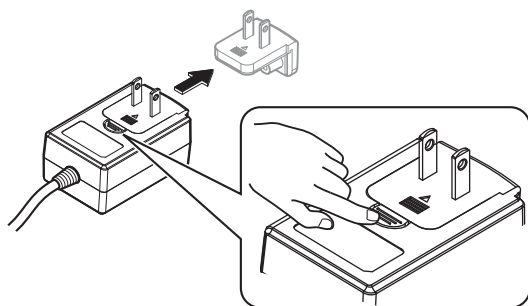
Fare scivolare la spina di alimentazione lungo le guide nell'adattatore di corrente alternata viste nella figura che segue e premere fino a sentire uno scatto.



## Rimozione della spina di alimentazione

Premere il pulsante [PUSH] dell'adattatore di CA, far scivolare la spina dall'adattatore come visto in figura e toglierla.

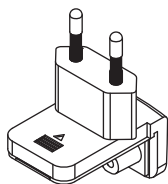
Installata la spina di alimentazione, non è necessario toglierla.



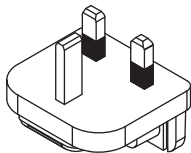
## Spina di alimentazione

Questo prodotto ha in dotazione i tipi di spina di alimentazione che seguono. Usare la spina adatta al paese o regione di propria residenza.

### Tipo 1 (per l'Europa)



### Tipo 2 (per il Regno Unito)



# Informazioni aggiuntive

## A proposito dei marchi di fabbrica o marchi di fabbrica depositati

- Pioneer è un marchio di fabbrica depositato della PIONEER CORPORATION.

I nomi delle aziende e dei prodotti menzionati sono marchi di fabbrica dei rispettivi proprietari.

## Precauzioni sui copyright

Le registrazioni eseguite sono per il godimento personale e secondo le leggi sul copyright non possono essere utilizzate senza il consenso di chi detiene il copyright.

- La musica registrata da CD, ecc., è protetta da leggi sul copyright di paesi individuali e da trattati internazionali. La piena responsabilità per un utilizzo legale ricade sulla persona che ha registrato la musica.
- Quando si tratta con musica scaricata da Internet, ecc., la piena responsabilità che essa venga utilizzata secondo le modalità del contratto col sito di scaricamento ricade sulla persona che ha scaricato tale musica.

## Dati tecnici

### Adattatore di CA

|                           |                                  |
|---------------------------|----------------------------------|
| Alimentazione .....       | CA da 100 V a 240 V, 50 Hz/60 Hz |
| Corrente dichiarata ..... | 800 mA                           |
| Uscita dichiarata .....   | CC 5 V, 3 A                      |

### Dati generali – Unità principale

|                                                |                                       |
|------------------------------------------------|---------------------------------------|
| Peso unità principale .....                    | 5,8 kg                                |
| Dimensioni massime .....                       | 664 mm (L) × 70,4 mm (A) × 357 mm (P) |
| Temperature di funzionamento tollerabili ..... | Da +5 °C a +35 °C                     |
| Umidità di funzionamento tollerabile .....     | Da 5 % a 85 % (senza condensa)        |

### Sezione audio

|                                                                    |                            |
|--------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| Frequenza di campionamento .....                                   | 44,1 kHz                   |
| Convertitore A/D, D/A .....                                        | 24 bit                     |
| Caratteristiche di frequenza                                       |                            |
| USB, LINE, MIC .....                                               | Da 20 Hz a 20 kHz          |
| Rapporto S/R (uscita dichiarata, A-WEIGHTED)                       |                            |
| USB .....                                                          | 105 dB                     |
| LINE .....                                                         | 95 dB                      |
| PHONO .....                                                        | 92 dB                      |
| MIC .....                                                          | 92 dB                      |
| Distorsione armonica complessiva (20 Hz — 20 kHzBW)                |                            |
| USB .....                                                          | 0,003 %                    |
| LINE .....                                                         | 0,005 %                    |
| Livello/impedenza di ingresso standard                             |                            |
| LINE .....                                                         | -12 dBu/47 kΩ              |
| PHONO .....                                                        | -48 dBu/47 kΩ              |
| MIC .....                                                          | -52 dBu/10 kΩ              |
| Livello di uscita/impedenza di carico/impedenza di uscita standard |                            |
| MASTER OUT 1 .....                                                 | +8 dBu/10 kΩ/330 Ω         |
| MASTER OUT 2 .....                                                 | +2 dBu/10 kΩ/1 kΩ          |
| BOOTH .....                                                        | +8 dBu/10 kΩ/330 Ω         |
| PHONE .....                                                        | +4 dBu/32 Ω/32 Ω           |
| Livello di uscita/impedenza di carico dichiarati                   |                            |
| MASTER OUT 1 .....                                                 | 26 dBu/10 kΩ               |
| MASTER OUT 2 .....                                                 | 20 dBu/10 kΩ               |
| BOOTH .....                                                        | 26 dBu/10 kΩ               |
| Diافonia                                                           |                            |
| LINE .....                                                         | 87 dB                      |
| Caratteristiche di equalizzazione dei canali                       |                            |
| HI .....                                                           | Da -26 dB a +6 dB (13 kHz) |
| MID .....                                                          | Da -26 dB a +6 dB (1 kHz)  |
| LOW .....                                                          | Da -26 dB a +6 dB (70 Hz)  |

### Terminali di ingresso/uscita

|                                                                                                                                                               |       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Terminale di ingresso <b>CD</b>                                                                                                                               |       |
| Prese a spinotto RCA .....                                                                                                                                    | 2 set |
| Terminali di ingresso <b>PHONO/LINE</b>                                                                                                                       |       |
| Prese a spinotto RCA .....                                                                                                                                    | 2 set |
| Terminale <b>MIC1</b>                                                                                                                                         |       |
| Connettore XLR/presa fono (Ø 6,3 mm) .....                                                                                                                    | 1 set |
| Terminale <b>MIC2</b>                                                                                                                                         |       |
| Presse fono (Ø 6,3 mm) .....                                                                                                                                  | 1 set |
| Terminale di uscita <b>MASTER OUT 1</b>                                                                                                                       |       |
| Connettore XLR .....                                                                                                                                          | 1 set |
| Terminale di uscita <b>MASTER OUT 2</b>                                                                                                                       |       |
| Prese a spinotto RCA .....                                                                                                                                    | 1 set |
| Terminale di uscita <b>BOOTH</b>                                                                                                                              |       |
| Presse fono (Ø 6,3 mm) .....                                                                                                                                  | 1 set |
| Terminale di uscita <b>PHONES</b>                                                                                                                             |       |
| Presse fono stereo (Ø 6,3 mm) .....                                                                                                                           | 1 set |
| Presse fono stereo mini (Ø 3,5 mm) .....                                                                                                                      | 1 set |
| Terminale <b>USB</b>                                                                                                                                          |       |
| Tipo B .....                                                                                                                                                  | 1 set |
| • A cause dei continui miglioramenti, i dati tecnici ed il design di questa unità e del software che la accompagna sono soggetti a modifiche senza preavviso. |       |
| • © 2012 PIONEER CORPORATION. Tutti i diritti riservati.                                                                                                      |       |



Hartelijk dank voor uw aankoop van dit Pioneer product. Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door om bekend te raken met de juiste bediening van uw apparaat. Na het doorlezen van de gebruiksaanwijzing dient u deze te bewaren op een veilige plaats, voor latere naslag. In bepaalde landen of gebieden kan de vorm van de netsnoerstekker en het stopcontact verschillen van de afbeeldingen bij de onderstaande uitleg. De aansluitmethode blijft overigens gelijk, evenals de bediening van het apparaat.

## BELANGRIJK



De lichtflash met pijlpuntsymbool in een gelijkzijdige driehoek is bedoeld om de aandacht van de gebruikers te trekken op een niet geïsoleerde "gevaarlijke spanning" in het toestel, welke voldoende kan zijn om bij aanraking een elektrische shock te veroorzaken.

### CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK  
DO NOT OPEN



#### WAARSCHUWING:

OM HET GEVAAR VOOR EEN ELEKTRISCHE SHOCK TE VOORKOMEN, DEKSEL (OF RUG) NIET VERWIJDEREN. AAN DE BINNENZIJDE BEVINDEN ZICH GEEN ELEMENTEN DIE DOOR DE GEBRUIKER KUNNEN BEDIEND WORDEN. ENKEL DOOR GEKwalificeerd personeel te bedienen.

Het uitroepteken in een gelijkzijdige driehoek is bedoeld om de aandacht van de gebruiker te trekken op de aanwezigheid van belangrijke bedienings- en onderhoudsinstructies in de handleiding bij dit toestel.

D3-4-2-1-1\_A1\_NI



Deponeer dit product niet bij het gewone huishoudelijk afval wanneer u het wilt verwijderen. Er bestaat een speciaal wettelijk voorgeschreven verzamelstelsel voor de juiste behandeling, het opnieuw bruikbaar maken en de recycling van gebruikte elektronische producten.

In de lidstaten van de EU, Zwitserland en Noorwegen kunnen particulieren hun gebruikte elektronische producten gratis bij de daarvoor bestemde verzamelplaatsen of een verkooppunt (indien u aldaar een gelijkwaardig nieuw product koopt) inleveren.

Indien u zich in een ander dan bovengenoemd land bevindt kunt u contact opnemen met de plaatselijke overheid voor informatie over de juiste verwijdering van het product.

Zodoende zorgt u ervoor dat het verwijderde product op de juiste wijze wordt behandeld, opnieuw bruikbaar wordt gemaakt, gerecycled en het niet schadelijk is voor de gezondheid en het milieu.

K058b\_A1\_NI

## WAARSCHUWING

Dit apparaat is niet waterdicht. Om brand of een elektrische schok te voorkomen, mag u geen voorwerp dat vloeistof bevat in de buurt van het apparaat zetten (bijvoorbeeld een bloemenvaas) of het apparaat op andere wijze blootstellen aan waterdruppels, opspattend water, regen of vocht.

D3-4-2-1-3\_A1\_NI

## WAARSCHUWING

*Lees zorgvuldig de volgende informatie voordat u de stekker de eerste maal in het stopcontact steekt.*

**De bedrijfsspanning van het apparaat verschilt afhankelijk van het land waar het apparaat wordt verkocht. Zorg dat de netspanning in het land waar het apparaat wordt gebruikt overeenkomt met de bedrijfsspanning (bijv. 230 V of 120 V) aangegeven op het label van de netstroomadapter.**

D3-4-2-1-4\*\_A1\_NI

## WAARSCHUWING

Om brand te voorkomen, mag u geen open vuur (zoals een brandende kaars) op de apparatuur zetten.

D3-4-2-1-7a\_A1\_NI

## Gebruiksomgeving

Temperatuur en vochtigheidsgraad op de plaats van gebruik:

+5 °C tot +35 °C, minder dan 85 % RH (ventilatieopeningen niet afgedekt)

Zet het apparaat niet op een slecht geventileerde plaats en stel het apparaat ook niet bloot aan hoge vochtigheid of direct zonlicht (of sterke kunstmatige verlichting).

D3-4-2-1-7c\*\_A1\_NI

Als de netstekker van dit apparaat niet geschikt is voor het stopcontact dat u wilt gebruiken, moet u de stekker verwijderen en een geschikte stekker aanbrengen. Laat het vervangen en aanbrengen van een nieuwe netstekker over aan vakkundig onderhoudspersoneel. Als de verwijderde stekker per ongeluk in een stopcontact zou worden gestoken, kan dit resulteren in een ernstige elektrische schok. Zorg er daarom voor dat de oude stekker na het verwijderen op de juiste wijze wordt weggegooid. Haal de stekker van het netsnoer uit het stopcontact wanneer u het apparaat geruime tijd niet denkt te gebruiken (bijv. wanneer u op vakantie gaat).

D3-4-2-2-1a\_A1\_NI

Controleer voor gebruik van het product de veiligheidsinformatie aan de onderkant van het apparaat.

D3-4-2-2-4\_B1\_NI

## WAARSCHUWING

Berg kleine onderdelen op buiten het bereik van kinderen en peuters. Raadpleeg onmiddellijk een arts indien kleine onderdelen per ongeluk worden ingeslikt.

D41-6-4\_A1\_NI

Dit apparaat is bestemd voor normaal huishoudelijk gebruik. Indien het apparaat voor andere doeleinden of op andere plaatsen wordt gebruikt (bijvoorbeeld langdurig gebruik in een restaurant voor zakelijke doeleinden, of gebruik in een auto of boot) en als gevolg hiervan defect zou raken, zullen de reparaties in rekening gebracht worden, ook als het apparaat nog in de garantieperiode is.

K041\_A1\_NI

## LET OP

De **STANDBY/ON** schakelaar van dit apparaat koppelt het apparaat niet volledig los van het lichtnet. Aangezien er na het uitschakelen van het apparaat nog een kleine hoeveelheid stroom blijft lopen, moet u de stekker uit het stopcontact halen om het apparaat volledig van het lichtnet los te koppelen. Plaats het apparaat zodanig dat de stekker in een noodgeval gemakkelijk uit het stopcontact kan worden gehaald. Om brand te voorkomen, moet u de stekker uit het stopcontact halen wanneer u het apparaat langere tijd niet denkt te gebruiken (bijv. wanneer u op vakantie gaat).

D3-4-2-2a\*\_A1\_NI

## WAARSCHUWING NETSNOER

Pak het netsnoer beet bij de stekker. Trek de stekker er niet uit door aan het snoer te trekken en trek nooit aan het netsnoer met natte handen aangezien dit kortsluiting of een elektrische schok tot gevolg kan hebben. Plaats geen toestel, meubelstuk o.i.d. op het netsnoer, en klem het niet vast. Maak er nooit een knoop in en verbind het evenmin met andere snoeren. De netsnoeren dienen zo te worden geleid dat er niet per ongeluk iemand op gaat staan. Een beschadigd netsnoer kan brand of een elektrische schok veroorzaken. Controleer het netsnoer af en toe. Wanneer u de indruk krijgt dat het beschadigd is, dient u bij uw dichtstbijzijnde erkende PIONEER onderhoudscentrum of uw dealer een nieuw snoer te kopen.

S002\*\_A1\_NI

---

---

# Inhoud

## Opmerkingen over deze handleiding

- Hartelijk dank voor uw aankoop van dit Pioneer product.  
U moet zowel dit document als de handleiding lezen! Beide documenten bevatten belangrijke informatie die u moet begrijpen voor u dit product gaat gebruiken.  
Zie *Verkrijgen van de handleiding* (blz. 15) voor instructies over hoe u de handleiding kunt verkrijgen.
- In deze handleiding worden de namen van schermen en menu's op het product zelf en op het computerscherm, en de namen van toetsen en aansluitingen enz. aangegeven tussen haakjes. (Bijv.: [CUE]-toets, [Files]-paneel, [MIC1]-aansluiting)
- Wij wijzen u erop dat de schermen en de specificaties van de in deze handleiding beschreven software en het uiterlijk en de specificaties van de hardware op moment van schrijven nog onder ontwikkeling zijn en derhalve kunnen afwijken van de uiteindelijke specificaties.
- Let op, want afhankelijk van de versie van uw besturingssysteem, instellingen van uw webbrowser enz. kan de bediening afwijken van de procedures zoals beschreven in deze handleiding.
- In bepaalde landen of gebieden kan de vorm van de netsnoerstekker en het stopcontact verschillen van de afbeeldingen bij de onderstaande uitleg. De aansluitmethode blijft overigens gelijk, evenals de bediening van het apparaat.

## 01 Alvorens te beginnen

|                                   |   |
|-----------------------------------|---|
| Inhoud van de doos .....          | 5 |
| Installeren van de software ..... | 5 |

## 02 Bediening

|                                  |    |
|----------------------------------|----|
| Aansluitingen.....               | 8  |
| Opstarten van het systeem .....  | 10 |
| Afsluiten van het systeem .....  | 13 |
| Benaming van de onderdelen ..... | 13 |

## 03 Verkrijgen van de handleiding

|                                                       |    |
|-------------------------------------------------------|----|
| De handleiding van dit toestel downloaden.....        | 15 |
| Downloaden van de Serato DJ-softwarehandleiding ..... | 15 |

## 04 Over de netstroomadapter

|                                       |    |
|---------------------------------------|----|
| Veiligheidsinstructies .....          | 16 |
| Bevestigen van de stroomstekker ..... | 17 |

## 05 Aanvullende informatie

|                                                        |    |
|--------------------------------------------------------|----|
| Over handelsmerken en gedeponeerde handelsmerken ..... | 18 |
| Waarschuwingen betreffende auteursrechten .....        | 18 |
| Specificaties .....                                    | 18 |

# Alvorens te beginnen

## Inhoud van de doos

- CD-ROM (Installatiedisc)
- Netstroomadapter
- Stroomstekker
- USB-kabel
- Garantiekaart
- Lees dit voor gebruik (Belangrijk)/Snelstartgids (dit document)

## Installeren van de software

### Voor het installeren van de software

Ga voor de nieuwste versie van de Serato DJ-software naar [Serato.com](http://Serato.com) en download de software van deze site. Er staat ook een downloadkop-peling op de meegeleverde CD-ROM.

- Zie voor details "Installatieprocedure (Windows)" of "Installatieprocedure (Mac OS X)".
- De gebruiker is verantwoordelijk voor het correct voorbereiden van de computer, netwerkapparatuur en andere elementen van de internet-gebruiksomgeving die vereist zijn voor verbinding met het Internet.

### Omtrent het stuurprogramma (Windows)

Dit stuurprogramma is een exclusief ASIO-stuurprogramma voor het weergeven van geluidssignalen via de computer.

- Het installeren van een stuurprogramma is niet nodig wanneer u Mac OS X gebruikt.

### Controleren van de meest recente informatie over het stuurprogramma

Voor meer gedetailleerde informatie over de voor dit toestel bedoelde stuurprogrammatuur (driver), verwijzen we u naar de Pioneer DJ-ondersteuningssite hieronder.  
<http://pioneerdj.com/support/>

## Over de Serato DJ-software

Serato DJ is een DJ-applicatie van Serato. DJ-optredens zijn mogelijk door de computer waarop deze software is geïnstalleerd te verbinden met dit toestel.

### Minimum eisen gebruiksomgeving

#### Geschiedte besturingssystemen

Mac OS X: 10.6.8, 10.7.4 en 10.8

Windows: Windows 7

#### Overige

|                    |                                                                                                                                    |
|--------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Optisch station    | Optisch disc-station waarop de CD-ROM gelezen kan worden                                                                           |
| USB-aansluiting    | Er is een USB 2.0-aansluiting vereist om dit toestel aan te kunnen sluiten op de computer.                                         |
| Schermresolutie    | Resolutie van 1 280 x 720 of meer                                                                                                  |
| Internetverbinding | Er is verbinding met het Internet vereist om uw "Serato.com" gebruikersaccount te kunnen registreren en de software te downloaden. |

- Voor de nieuwste informatie over de vereiste gebruiksomgeving en compatibiliteit met de nieuwste besturingssystemen verwijzen we u naar "Software Info" onder "DDJ-SX" op de Pioneer DJ-ondersteuningssite hieronder.  
<http://pioneerdj.com/support/>

- De werking kan niet worden gegarandeerd op alle computers, ook niet als aan alle hier aangegeven eisen wat betreft de gebruiksomgeving wordt voldaan.
- Afhankelijk van de instellingen voor stroombesparing e.d. van de computer bestaat de kans dat de CPU en de vaste schijf niet volledig toereikend zijn. Vooral bij laptops moet u ervoor zorgen dat de computer in de juiste toestand verkeert om doorlopend hoge prestaties te kunnen leveren (door bijvoorbeeld de netstroomadapter aangesloten te houden) wanneer u Serato DJ gebruikt.
- Gebruik van het Internet vereist een aparte overeenkomst met een aanbieder van Internetdiensten en betaling van de daaraan verbonden kosten.

## Omtrent de installatieprocedure

De installatieprocedure hangt af van het besturingssysteem (OS) van de gebruikte computer.

### Voor Windows

Nadat u de stuurprogrammatuur (driver) hebt geïnstalleerd, moet u de Serato DJ-software installeren.

### Voor Mac OS X

Installeer alleen de Serato DJ-software.

## Installatieprocedure (Windows)

Sluit dit toestel niet op de computer aan voor de installatie voltooid is.

- Meld u aan als gebruiker met de rechten van computerbeheerder voordat u met installeren begint.
- Als er andere programma's geopend zijn op de computer, sluit u die dan.

### 1 Plaats de CD-ROM in het optische schijfstation van de computer.

Dan verschijnt het menu van de CD-ROM.

- Als na het laden van de CD-ROM het menu van de CD-ROM niet verschijnt, opent u het optische schijfstation via [Computer (of Deze computer)] in het [Starten]-menu, en dubbelklikt u vervolgens op het [CD\_menu.exe]-pictogram.

### 2 Wanneer het CD-ROM-menu verschijnt, kiest u [Stuurprogramma installeren (Pioneer DDJ-SX\_Driver\_x.xxx.exe)] en klikt u op [Beginnen].

- Om het menu van de CD-ROM te sluiten, klikt u op [Afsluiten].

### 3 Volg voor de installatieprocedure de aanwijzingen die op uw scherm verschijnen.

Als er [Windows-beveiliging] op het scherm verschijnt tijdens het installatieproces, klikt u op [Dit stuurprogramma toch installeren] om door te gaan met installeren.

Wanneer het installatieproces voltooid is, verschijnt er een mededeling ter afsluiting.

Nadat u de stuurprogrammatuur (driver) hebt geïnstalleerd, moet u de Serato DJ-software installeren.

### 4 Selecteer [Install DJ Software (Serato DJ/Download)] van het menu van de CD-ROM en klik op [Beginnen].

### 5 "An internet environment is required to access the site. Connected to the internet?" verschijnt. Klik op [Yes].

De webbrowser wordt opgestart en de Pioneer DJ-ondersteuningssite zal worden geopend.

### 6 Klik op [Software Info] onder [DDJ-SX] op de Pioneer DJ-ondersteuningssite.

[Serato DJ Support Information] verschijnt.

## 7 Klik op de koppeling naar de downloadpagina voor Serato DJ.

De downloadpagina voor [Serato DJ] verschijnt.

## 8 Meld uzelf aan op uw gebruikersaccount voor "Serato.com".

- Als u al een geregistreerde gebruikersaccount hebt op "Serato.com", kunt u doorgaan naar stap 10.
- Als u de registratie van uw gebruikersaccount niet voltooid hebt, moet u dat alsnog doen via de procedure hieronder.
  - Volg de instructies op uw scherm, voer uw e-mailadres in en het wachtwoord dat u wilt gebruiken en selecteer vervolgens de regio waar u woont.
  - Als u **[E-mail me Serato newsletters]** aanvinkt, krijgt u nieuwsbrieven met alle nieuwtjes over Serato producten toegestuurd van Serato.
  - Wanneer de registratie van uw gebruikersaccount voltooid is, zult u een e-mail ontvangen op het e-mailadres dat u hebt ingevoerd. Controleer de inhoud van de e-mail die u heeft ontvangen van "Serato.com".
- Wees voorzichtig dat u het e-mailadres en het wachtwoord dat u gebruikt hebt bij de gebruikersregistratie niet vergeet. Deze hebt u weer nodig voor het updaten van de software.
- De persoonlijke gegevens die u heeft ingevoerd voor het registreren van uw nieuwe gebruikersaccount mogen worden verzameld, verwerkt en gebruikt op basis van het privacybeleid zoals uiteengezet op de Serato website.

## 9 Klik op de koppeling in de e-mail die u heeft ontvangen van "Serato.com".

U zult nu naar de downloadpagina voor Serato DJ worden gebracht. Ga door naar stap 11.

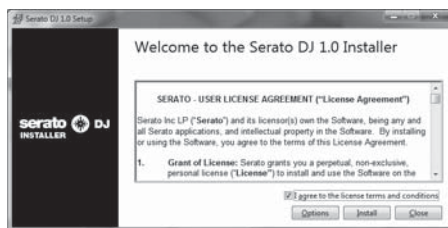
## 10 Meld uzelf aan.

Voer het e-mailadres en het wachtwoord in dat u hebt geregistreerd om uzelf aan te melden op "Serato.com".

## 11 Download de Serato DJ-software van de downloadpagina.

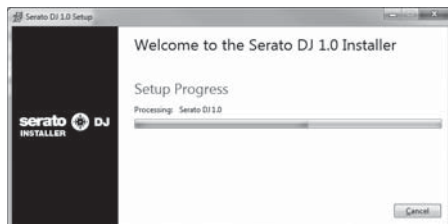
Pak het bestand dat u gedownload hebt uit en dubbelklik het uitgepakte bestand om het installatieprogramma op te starten.

## 12 Lees de voorwaarden van de licentie-overeenkomst zorgvuldig door, klik op [I agree to the license terms and conditions] als u daarmee akkoord gaat en klik dan op [Install].



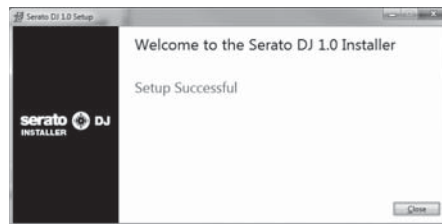
- Als u niet akkoord gaat met de eindgebruikersovereenkomst, klikt u op **[Close]** om de installatie te annuleren.

De installatie zal nu beginnen.



Wanneer de installatie met succes is voltooid, zal er een melding van die strekking verschijnen.

## 13 Klik op [Close] om het Serato DJ installatieprogramma af te sluiten.



## Installatieprocedure (Mac OS X)

Sluit dit toestel niet op de computer aan voor de installatie voltooid is.

- Als er andere programma's geopend zijn op de computer, sluit u die dan.

### 1 Plaats de CD-ROM in het optische schijfstation van de computer.

Dan verschijnt het menu van de CD-ROM.

- Als na het laden van de CD-ROM het CD-ROM menu niet op het scherm verschijnt, gebruikt u dan de Vinder om het CD-station te openen en dubbelklikt u dan op het **[CD\_menu.app]**-pictogram.

### 2 Selecteer [Install DJ Software (Serato DJ/Download)] van het menu van de CD-ROM en klik op [Beginnen].

### 3 "An internet environment is required to access the site. Connected to the internet?" verschijnt. Klik op [Yes].

De webbrowser wordt opgestart en de Pioneer DJ-ondersteuningssite zal worden geopend.

### 4 Klik op [Software Info] onder [DDJ-SX] op de Pioneer DJ-ondersteuningssite.

**[Serato DJ Support Information]** verschijnt.

### 5 Klik op de koppeling naar de downloadpagina voor Serato DJ.

De downloadpagina voor [Serato DJ] verschijnt.

### 6 Meld uzelf aan op uw gebruikersaccount voor "Serato.com".

- Als u al een geregistreerde gebruikersaccount hebt op "Serato.com", kunt u doorgaan naar stap 8.
- Als u de registratie van uw gebruikersaccount niet voltooid hebt, moet u dat alsnog doen via de procedure hieronder.
  - Volg de instructies op uw scherm, voer uw e-mailadres in en het wachtwoord dat u wilt gebruiken en selecteer vervolgens de regio waar u woont.
  - Als u **[E-mail me Serato newsletters]** aanvinkt, krijgt u nieuwsbrieven met alle nieuwtjes over Serato producten toegestuurd van Serato.
  - Wanneer de registratie van uw gebruikersaccount voltooid is, zult u een e-mail ontvangen op het e-mailadres dat u hebt ingevoerd. Controleer de inhoud van de e-mail die u heeft ontvangen van "Serato.com".
- Wees voorzichtig dat u het e-mailadres en het wachtwoord dat u gebruikt hebt bij de gebruikersregistratie niet vergeet. Deze hebt u weer nodig voor het updaten van de software.
- De persoonlijke gegevens die u heeft ingevoerd voor het registreren van uw nieuwe gebruikersaccount mogen worden verzameld, verwerkt en gebruikt op basis van het privacybeleid zoals uiteengezet op de Serato website.

### 7 Klik op de koppeling in de e-mail die u heeft ontvangen van "Serato.com".

U zult nu naar de downloadpagina voor Serato DJ worden gebracht. Ga door naar stap 9.

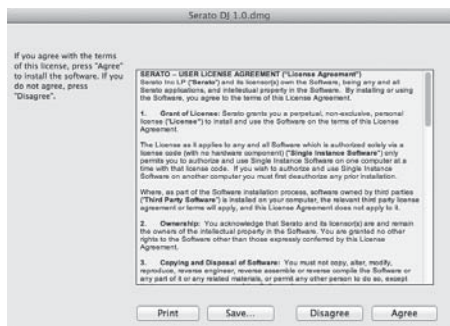
## 8 Meld uzelf aan.

Voer het e-mailadres en het wachtwoord in dat u hebt geregistreerd om uzelf aan te melden op "Serato.com".

## 9 Download de Serato DJ-software van de downloadpagina.

Pak het bestand dat u gedownload hebt uit en dubbelklik het uitgepakte bestand om het installatieprogramma op te starten.

## 10 Lees de voorwaarden van de licentie-overeenkomst zorgvuldig door en klik op [Aagree] als u daarmee akkoord gaat.



- Als u niet akkoord gaat met de eindgebruikersovereenkomst, klikt u op **[Disagree]** om de installatie te annuleren.

## 11 Als het volgende scherm verschijnt, kunt u het [Serato DJ]-pictogram naar het [Applications]-mappictogram slepen.

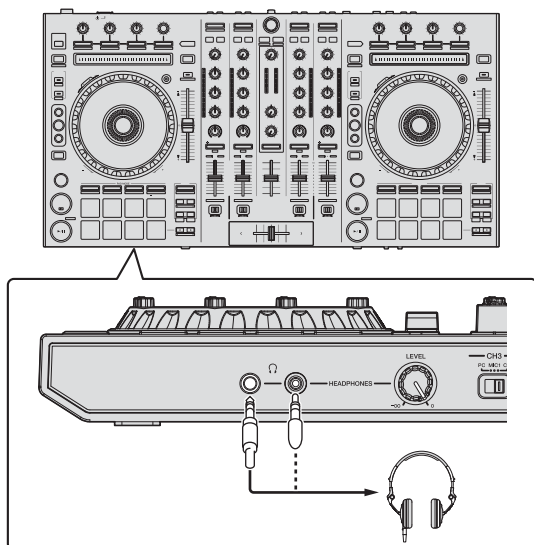


# Bediening

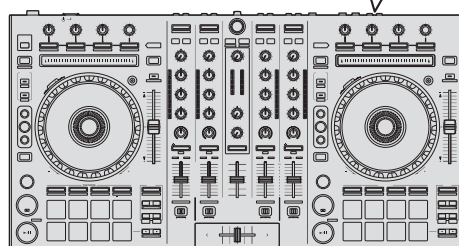
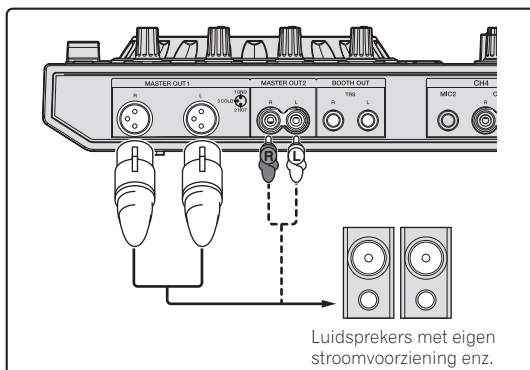
- Wacht tot alle verbindingen tussen de apparatuur gemaakt zijn voor u de netstroomadapter aansluit.  
Schakel altijd eerst de stroom uit en trek de stekker uit het stopcontact voor u verbindingen tussen apparatuur maakt of verandert.  
Zie tevens de gebruiksaanwijzingen van de aan te sluiten apparatuur.
- Gebruik uitsluitend de met dit toestel meegeleverde netstroomadapter.
- Dit toestel wordt van stroom voorzien door de netstroomadapter.
- Sluit dit toestel en de computer direct op elkaar aan met behulp van de meegeleverde USB-kabel.
- Een USB-verdeelstekker (hub) kan niet worden gebruikt.

## Aansluitingen

### 1 Sluit een hoofdtelefoon aan op één van de [PHONES]-aansluitingen.

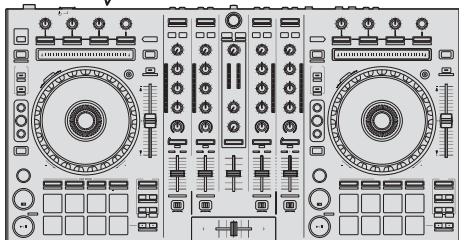
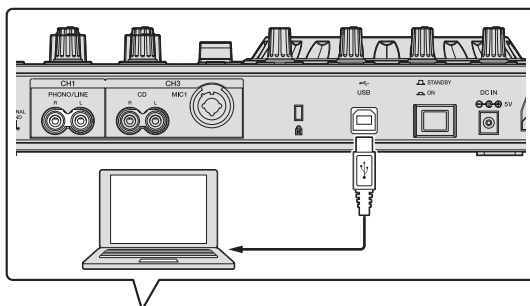


### 2 Sluit luidsprekers met eigen stroomvoorziening, een eindversterker, componenten enz. aan op de [MASTER OUT 1] of [MASTER OUT 2]-aansluitingen.



- Om het geluid te kunnen produceren via de [BOOTH]-aansluitingen, sluit u luidsprekers of andere apparatuur aan op de [BOOTH]-aansluitingen.
- Zie de Handleiding voor de verbindingen met de in-/uitgangsaansluitingen.

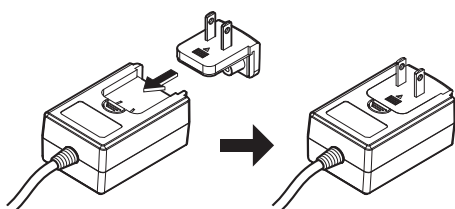
### 3 Sluit dit apparaat aan op uw computer via een USB-kabel.



### 4 Zet de computer aan.

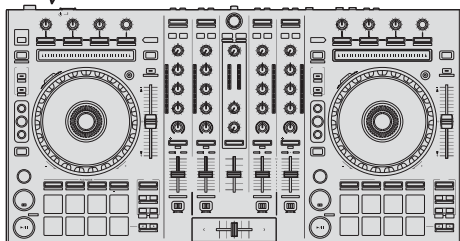
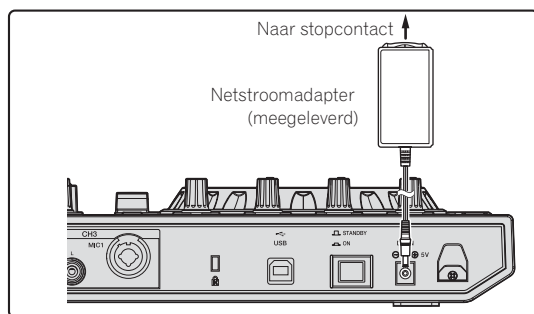
### 5 Sluit de stroomstekker aan op de netstroomadapter.

Schuif de stroomstekker langs de geleiderails in de netstroomadapter zoals u kunt zien op de afbeelding hieronder en druk hem vast tot u een klik hoort.

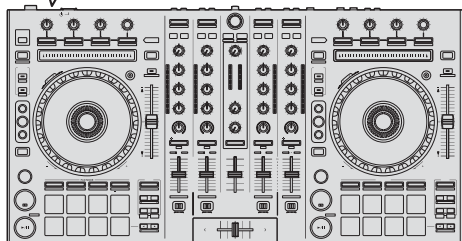
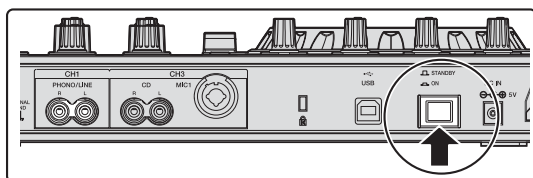


- Zie "Over de netstroomadapter" (blz. 16) voor gedetailleerde waarschuwingen voor de netstroomadapter.
- De vorm van de stekker kan verschillen per regio waarin het toestel wordt verkocht.

## 6 Sluit de netstroomadapter aan.



## 7 Druk op de [STANDBY/ON]-schakelaar op het achterpaneel van dit toestel om het toestel in te schakelen.



Schakel dit apparaat in.

- Voor Windows gebruikers  
De melding **[Apparaatstuurprogramma installeren]** kan verschijnen wanneer dit toestel voor het eerst op de computer wordt aangesloten of wanneer het wordt aangesloten op een andere USB-poort van de computer. Wacht eventjes tot de mededeling **[De apparaten zijn gereed voor gebruik]** verschijnt.

## 8 Zet de apparatuur die is verbonden met de uitgangsaansluitingen (luidsprekers met eigen stroomvoorziening, eindversterker, componenten enz.) aan.

- Wanneer er een microfoon, DJ-speler of andere externe apparatuur is verbonden met de ingangsaansluitingen, zal die apparatuur ook aan gaan.



## Muziekstukken importeren

Hier volgt een beschrijving van de typische procedure voor het importeren van muziekstukken.

- Er zijn verschillende manieren om muziekstukken te importeren met de Serato DJ-software. Zie de software handleiding van Serato DJ voor verdere informatie.
- Als u reeds DJ-software van Serato (Scratch Live, ITCH of Serato DJ Intro) gebruikt en al bibliotheken met muziekstukken heeft gecreëerd, kunnen deze als zodanig worden gebruikt.

### 1 Klik op de [Files]-knop op het scherm van Serato DJ om het [Files]-paneel te openen.

De inhoud van uw computer of de randapparatuur die is aangesloten op de computer wordt getoond in het [Files]-paneel.

### 2 Klik op het [Files]-paneel op de map met de muziekstukken die u wilt toevoegen aan de bibliotheek om deze te selecteren.

### 3 Op het scherm van de Serato DJ-software sleept u de geselecteerde map en zet u deze neer bij de crates vensterlijst.

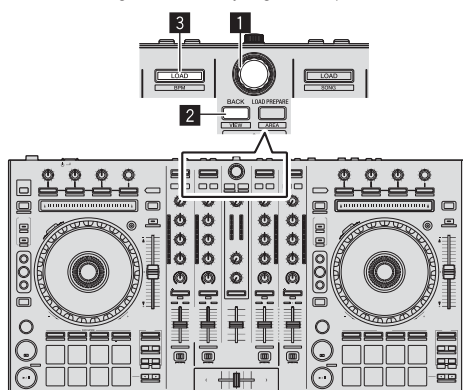
Er wordt een crate gecreëerd en de muziekstukken worden toegevoegd aan de bibliotheek.



- a [Files]-paneel  
b Crates-paneel

## Muziekstukken laden en afspelen

Hieronder volgt een beschrijving van de procedure voor het laden van muziekstukken in deck [1] als voorbeeld.



- 1 Draaiknop  
2 BACK-toets  
3 LOAD knop

1 Druk op de [BACK]-toets van dit toestel, breng de cursor naar het crates-paneel op het computerscherm en gebruik vervolgens de draaiknop om de crate, enz. te selecteren.

2 Druk de draaiknop in, verplaats de cursor naar de bibliotheek op het computerscherm en draai vervolgens aan de draaiknop om het muziekstuk te selecteren.



b

a

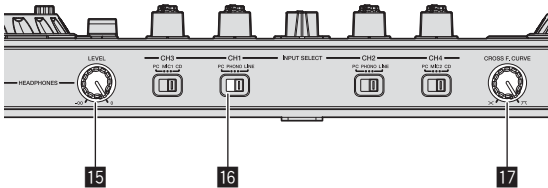
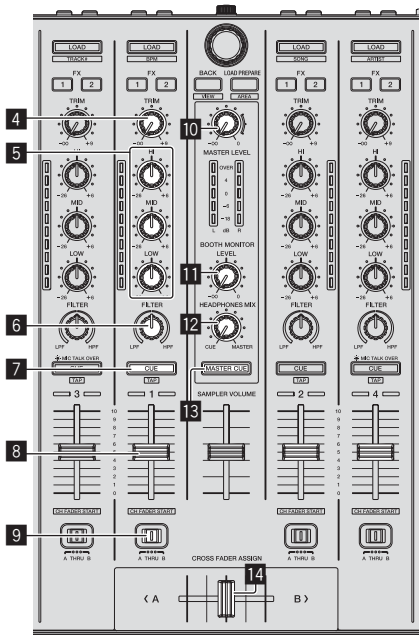
- a Bibliotheek
- b Crates-paneel

3 Druk op de [LOAD]-toets om het geselecteerde muziekstuk in het deck te laden.

## Afspelen van muziekstukken en produceren van het geluid

Hieronder volgt een beschrijving van de procedure voor het produceren van het geluid via kanaal 1 als voorbeeld.

- Stel het volume van de apparatuur (eindversterker, luidsprekers met eigen stroomvoorziening enz.) aangesloten op de [MASTER OUT 1] en [MASTER OUT 2]-aansluitingen in op een geschikt niveau. Als u het volume te hoog instelt, zullen er erg harde geluiden klinken.

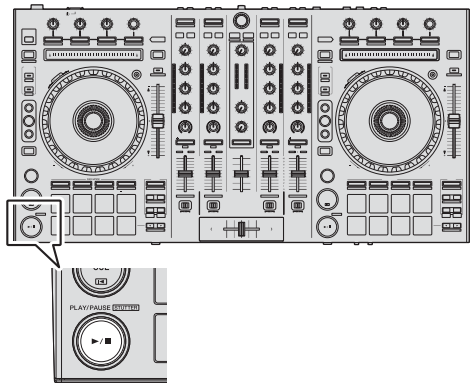


- 4 TRIM instelling
- 5 EQ (HI, MID, LOW) instellingen
- 6 FILTER-instelling
- 7 Hoofdtelefoon CUE knop
- 8 Kanaal-fader
- 9 Crossfader-toewijzingsschakelaar
- 10 MASTER LEVEL instelling
- 11 BOOTH MONITOR LEVEL-instelling
- 12 HEADPHONES MIXING instelling
- 13 MASTER CUE-toets
- 14 Crossfader-regelaar
- 15 HEADPHONES LEVEL instelling
- 16 INPUT SELECT-schakelaar
- 17 Crossfadercurve keuze-instelling

1 Stel de instellingen enz. in zoals u hieronder kunt zien.

| Namen van instellingen enz.      | Stand                              |
|----------------------------------|------------------------------------|
| MASTER LEVEL instelling          | Helemaal tegen de klok in gedraaid |
| TRIM instelling                  | Helemaal tegen de klok in gedraaid |
| EQ (HI, MID, LOW) instellingen   | Midden                             |
| FILTER-instelling                | Midden                             |
| Kanaal-fader                     | Naar voren verplaatst              |
| Crossfader-toewijzingsschakelaar | [THRU]-positie                     |
| INPUT SELECT-schakelaar          | [PC]-positie                       |

2 Druk op de [►/II]-toets om het muziekstuk af te spelen.



3 Beweeg de kanaalfader van u af.

4 Draai aan de [TRIM] knop.

Verstel [TRIM] zo dat de oranje indicator in de kanaalniveau-aanduiding alleen bij het piekniveau oplicht.

5 Draai aan de [MASTER LEVEL]-instelling om het audioniveau van de luidsprekers in te stellen.

Stel het geluidsniveau dat geproduceerd wordt via de [MASTER OUT 1] en [MASTER OUT 2]-aansluitingen in op een geschikt niveau.

## Meeluisteren via een hoofdtelefoon

Stel de instellingen enz. in zoals u hieronder kunt zien.

| Namen van instellingen enz.  | Stand                              |
|------------------------------|------------------------------------|
| HEADPHONES MIXING instelling | Midden                             |
| HEADPHONES LEVEL instelling  | Helemaal tegen de klok in gedraaid |

1 Druk op de hoofdtelefoon [CUE]-toets voor kanaal 1.

2 Draai aan de [HEADPHONES LEVEL] instelling.

Stel het geluidsniveau dat geproduceerd wordt via de hoofdtelefoon in op een geschikt niveau.



### Opmerking

Dit toestel en de Serato DJ-software bevatten allerlei functies waarmee dj's zelf kunnen experimenteren. Voor meer informatie over deze functies raadpleegt u de handleiding en de Serato DJ-softwarehandleiding.

- U kunt de handleiding van dit toestel downloaden via de Pioneer DJ-ondersteuningssite. Zie *De handleiding van dit toestel downloaden* (blz. 15) voor details.
- De softwarehandleiding voor Serato DJ kan worden gedownload van "Serato.com". Zie *Downloaden van de Serato DJ-softwarehandleiding* (blz. 15) voor details.

## Afsluiten van het systeem

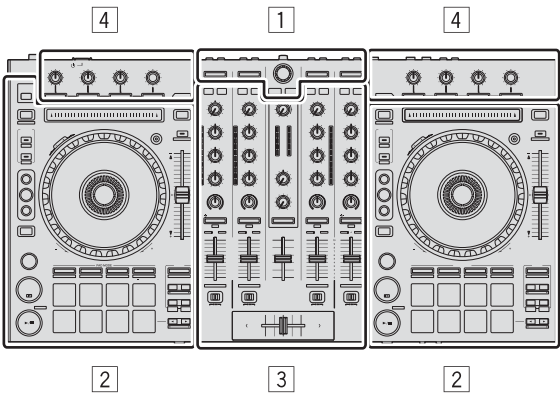
1 Sluit [Serato DJ] af.

Wanneer de software wordt afgesloten, zal er een melding op het computerscherm verschijnen om te bevestigen dat u inderdaad wilt stoppen. Klik op [Yes] om af te sluiten.

2 Druk op de [STANDBY/ON]-schakelaar op het achterpaneel van dit toestel om het toestel uit (standby) te zetten.

3 Koppel de USB-kabel los van uw computer.

## Benaming van de onderdelen



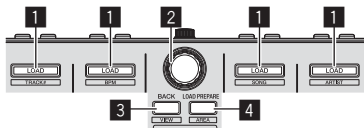
1 Bladergedeelte

2 Deckgedeelte

3 Mengpaneel-gedeelte

4 Effect-gedeelte

### Bladergedeelte



1 LOAD knop

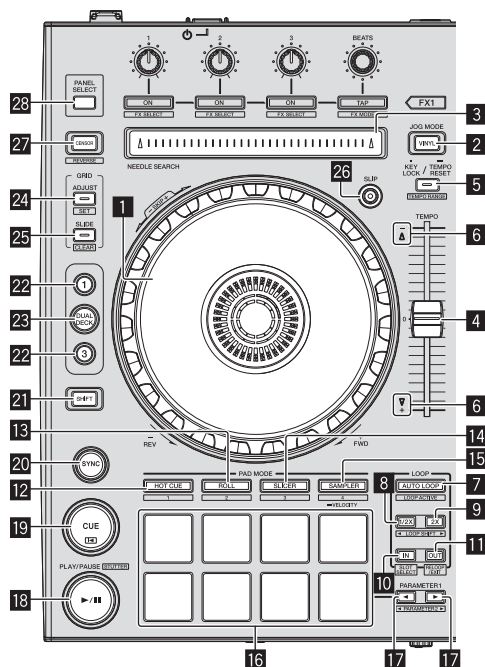
2 Draaiknop

3 BACK-toets

4 LOAD PREPARE-toets

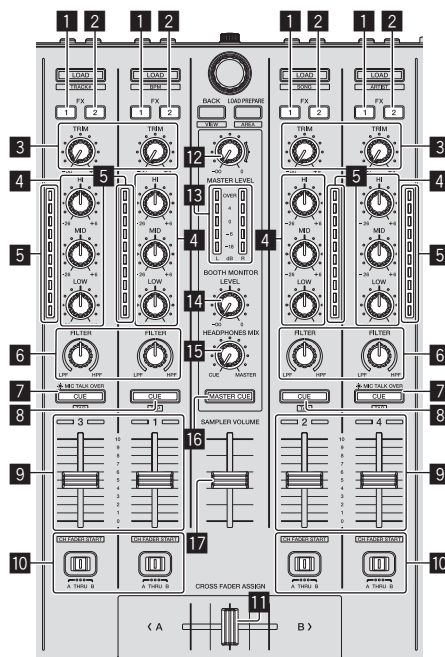
## Deckgedeelte

Met dit gedeelte worden de vier decks bediend. De toetsen en instellingen voor het bedienen van deck 1 en 3 bevinden zich aan de linkerkant van de controller, en die voor het bedienen van deck 2 en 4 aan de rechterkant van de controller.



- 1 Jog-draaiknop
- 2 VINYL-toets
- 3 NEEDLE SEARCH-vlak
- 4 TEMPO schuifregelaar
- 5 KEY LOCK-toets
- 6 TAKEOVER-indicator
- 7 AUTO LOOP-toets
- 8 LOOP 1/2X-toets
- 9 LOOP 2X-toets
- 10 LOOP IN-toets
- 11 LOOP OUT-toets
- 12 HOT CUE-standtoets
- 13 ROLL-standtoets
- 14 SLICER-standtoets
- 15 SAMPLER-standtoets
- 16 Uitvoeringsvlakken
- 17 PARAMETER ◀-toets, PARAMETER ▶-toets
- 18 PLAY/PAUSE ▶/II knop
- 19 CUE knop
- 20 SYNC knop
- 21 SHIFT-toets
- 22 DECK-toets
- 23 DUAL DECK-toets
- 24 GRID ADJUST-toets
- 25 GRID SLIDE-toets
- 26 SLIP-toets
- 27 CENSOR-toets
- 28 PANEL SELECT-toets

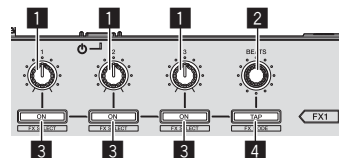
## Mengpaneel-gedeelte



- 1 FX 1-toewijzingstoets
- 2 FX 2-toewijzingstoets
- 3 TRIM instelling
- 4 EQ (HI, MID, LOW) instellingen
- 5 Kanaalniveau-aanduiding
- 6 FILTER-instelling
- 7 Hoofdtelefoon CUE/MIC TALK OVER-toets
- 8 Hoofdtelefoon CUE knop
- 9 Kanaal-fader
- 10 Crossfader-toewijzingsschakelaar
- 11 Crossfader-regelaar
- 12 MASTER LEVEL instelling
- 13 Hoofd-niveau-aanduiding
- 14 Booth monitor niveau-instelling
- 15 HEADPHONES MIXING instelling
- 16 MASTER CUE-toets
- 17 SAMPLER VOLUME-fader

## Effect-gedeelte

Dit gedeelte wordt gebruikt voor het bedienen van de twee effectgeneratoren (FX1 en FX2). De toetsen en instellingen voor het bedienen van FX1 bevinden zich aan de linkerkant van de controller, die voor het bedienen van FX2 bevinden zich aan de rechterkant van de controller. De kanalen waarop het effect moet worden toegepast kunnen met de effect-toewijzingstoetsen worden ingesteld.



- 1 Instellingen effectparameters
- 2 FX BEATS-instelling
- 3 Toetsen effectparameters
- 4 TAP-toets

# Verkrijgen van de handleiding

De handleiding kan in een bestand in PDF-formaat geleverd worden. Adobe® Reader® moet zijn geïnstalleerd om bestanden in PDF-formaat te kunnen lezen. Als u Adobe Reader niet heeft, moet u dit installeren via de downloadkoppeling op het menuscherm van de CD-ROM.

## De handleiding van dit toestel downloaden

### 1 Plaats de CD-ROM in het optische schijfstation van de computer.

Dan verschijnt het menu van de CD-ROM.

Als het menu van de CD-ROM niet verschijnt wanneer de CD-ROM wordt ingebracht, moet u de handelingen hieronder uitvoeren.

- Voor Windows  
Open het optische schijfstation via [**Computer** (of **Deze computer**)] in het [**Starten**] menu en dubbelklik vervolgens op het [**CD\_menu.exe**]-pictogram.
- Voor Mac OS X  
Dubbelklik in het bestandsbeheer direct op het [**CD\_menu.app**]-pictogram.

### 2 Wanneer het menu van de CD-ROM verschijnt, selecteert u [DDJ-SX: Software Manual (PDF file)] en klikt u op [Beginnen].

### 3 "An internet environment is required to access the site. Connected to the internet?" verschijnt. Klik op [Yes].

De webbrowser wordt opgestart en de Pioneer DJ-ondersteuningssite zal worden geopend.

### 4 Klik op de Pioneer DJ-ondersteuningssite op "Manuals" onder "DDJ-SX".

### 5 Klik op de downloadpagina op de gewenste taal.

Het downloaden van de handleiding zal nu beginnen.

## Downloaden van de Serato DJ-softwarehandleiding

### 1 Plaats de CD-ROM in het optische schijfstation van de computer.

Dan verschijnt het menu van de CD-ROM.

Als het menu van de CD-ROM niet verschijnt wanneer de CD-ROM wordt ingebracht, moet u de handelingen hieronder uitvoeren.

- Voor Windows  
Open het optische schijfstation via [**Computer** (of **Deze computer**)] in het [**Starten**] menu en dubbelklik vervolgens op het [**CD\_menu.exe**]-pictogram.
- Voor Mac OS X  
Dubbelklik in het bestandsbeheer direct op het [**CD\_menu.app**]-pictogram.

### 2 Wanneer het menu van de CD-ROM verschijnt, selecteert u [Serato DJ: Software Manual (PDF file/Download)] en klikt u op [Beginnen].

### 3 "An internet environment is required to access the site. Connected to the internet?" verschijnt. Klik op [Yes].

De webbrowser wordt opgestart en de Pioneer DJ-ondersteuningssite zal worden geopend.

- Om het menu van de CD-ROM te sluiten, klikt u op [Afsluiten].

### 4 Klik op [Software Info] onder [DDJ-SX] op de Pioneer DJ-ondersteuningssite.

[Serato DJ Support Information] verschijnt.

### 5 Klik op de koppeling naar de downloadpagina voor Serato DJ.

De downloadpagina voor [Serato DJ] verschijnt.

### 6 Meld uzelf aan op uw gebruikersaccount voor "Serato.com".

Voer het e-mailadres en het wachtwoord in dat u hebt geregistreerd om uzelf aan te melden op "Serato.com".

### 7 Klik bij "More Downloads" aan de rechterkant van de downloadpagina op "Serato DJ Software Manual x.x".

Het downloaden van de Serato DJ-softwarehandleiding zal nu beginnen.

# Over de netstroomadapter

## Veiligheidsinstructies

Voor uw eigen veiligheid en om het beste uit uw toestel te kunnen halen moet u deze veiligheidsinstructies goed lezen en opvolgen.

### Lees & bewaar de instructies

Lees alle gebruiksaanwijzingen en gebruikersinformatie die bij dit product geleverd wordt.

### Schoonmaken

Gebruik een vochtige doek om de buitenkant van het toestel schoon te maken. Gebruik geen vloeibare reinigingsmiddelen, sprays, of reinigingsproducten op alcoholbasis.

### Water of vocht

Gebruik of breng dit product niet in de buurt van water of andere vloeistoffen.

### Accessoires

Plaats dit product niet op een instabiele wagen, standaard of tafel. Hierdoor zou het product kunnen vallen en ernstig beschadigd kunnen raken.

### Ventilatie

Dek dit product niet af terwijl het in gebruik is. Dit toestel mag niet worden ingebouwd, behalve indien voldoende ventilatie verzekerd is.

### Omgeving

Plaats dit product niet op een plek waar het blootgesteld kan worden aan grote hoeveelheden stof, hoge temperaturen, hoge vochtigheid, of aan grote trillingen of schokken.

### Stroomvoorziening

Gebruik dit product uitsluitend met de aanbevolen stroombronnen. Als u twijfelt of een bepaalde stroombron geschikt is, neem dan contact op met een erkende vertegenwoordiger van Pioneer.

### Wees voorzichtig met het stroomsnoer

Trek aan de stekker om deze uit het stopcontact te halen – niet aan het snoer. Raak de stekker of het snoer niet met natte handen aan; dit kan leiden tot kortsluiting of elektrische schokken. Zorg ervoor dat het snoer niet bekneld raakt, dat er niets op het snoer rust en dat het niet op een plek ligt waar erover gelopen kan worden.

### Aan/uit

Zet uw hele systeem uit (OFF) voor u dit toestel of andere hardware installeert.

### Overbelasting

Sluit niet teveel apparatuur op hetzelfde stopcontact of op dezelfde stroombron aan, want dit kan leiden tot kortsluiting of brand.

### Binnendringen van voorwerpen & vloeistoffen

Duw geen voorwerpen in het toestel die er niet in thuis horen. Zorg ervoor dat er geen vloeistoffen in of op het toestel worden gemorst.

### Onderhoud en reparatie

Door de behuizing open te maken of te verwijderen, stelt u zichzelf mogelijk bloot aan elektrische schokken of andere risico's. Neem contact op met een erkende servicevertegenwoordiger van Pioneer om dit product te laten repareren (raadpleeg de bijgevoegde Service & Ondersteuningskaart).

### Schade waarvoor service vereist is

Haal in de volgende gevallen de stekker van het toestel uit het stopcontact en laat het toestel nazien door bevoegd servicepersoneel:

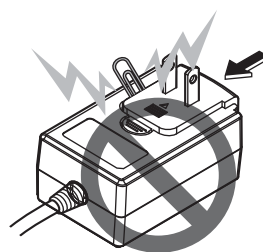
- Wanneer het stroomsnoer, de stekker of het chassis van het toestel beschadigd is.
- Als er vloeistof op of in is gemorst, of als er voorwerpen in het toestel terecht gekomen.
- Als het product is blootgesteld aan regen of water.

- Als het product niet naar behoren functioneert terwijl de instructies in de handleiding correct worden uitgevoerd. Gebruik alleen bedieningsorganen die beschreven worden in de handleiding. Onjuist gebruik van andere bedieningsorganen kan leiden tot schade en het kan betekenen dat een bevoegd technicus lange tijd nodig zal hebben om het toestel terug te brengen in de normale toestand.
- Wanneer u merkt dat de prestaties van het product veranderen – dit duidt erop dat het toestel moet worden nagezien.

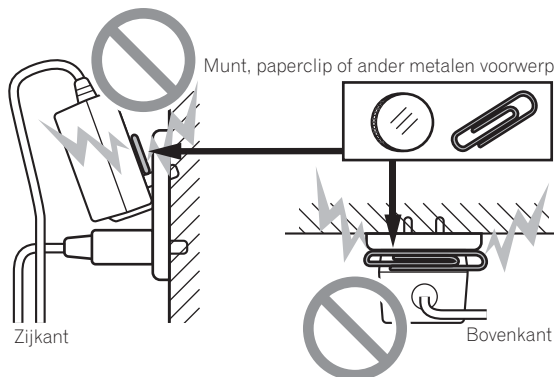
Controleer of er niets mis is met de netstroomadapter of de stekker en steek vervolgens de stekker op de juiste manier in de daarvoor bestemde aansluiting van de netstroomadapter tot deze vastklikt. Zie voor nadere details *Bevestigen van de stroomstekker* op bladzijde 17.

Als er iets mis is met de netstroomadapter of de stekker dient u uw dichtstbijzijnde erkende Pioneer service-centrum of dealer om reparatie te verzoeken.

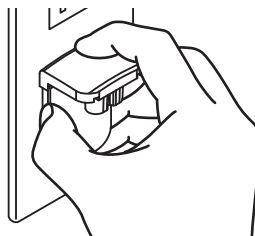
- Gebruik dit toestel in geen geval wanneer er een munt, paperclip of ander metalen voorwerp tussen de netstroomadapter en de stekker zit. Dit kan leiden tot kortsluiting en tot elektrische schokken of brand.



- Zorg ervoor dat er geen ruimte zit tussen de netstroomadapter en het stopcontact wanneer u de netstroomadapter op het stopcontact aansluit. Een verkeerd contact of een munt, paperclip of ander metalen voorwerp in deze tussenruimte kan leiden tot kortsluiting en tot elektrische schokken of brand.



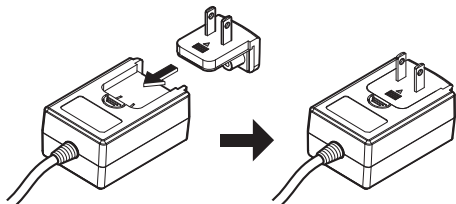
- De stroomstekker kan losraken van de netstroomadapter en in het stopcontact blijven zitten als er iemand struikelde over het stroomsnoer van de netstroomadapter, of als er iets tegen de netstroomadapter aan stoot. Verwijder in een dergelijk geval onmiddellijk de stekker uit het stopcontact, met droge handen natuurlijk, en houd hem vast op de manier zoals u kunt zien op de afbeelding hieronder, zonder enig metalen onderdeel aan te raken. Gebruik geen gereedschap om de stekker te verwijderen.



Niet aanraken.

## Bevestigen van de stroomstekker

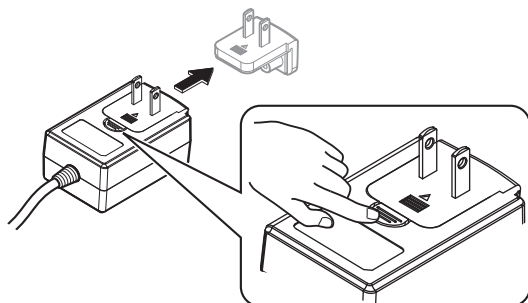
Schuif de stroomstekker langs de geleiderails in de netstroomadapter zoals u kunt zien op de afbeelding hieronder en druk hem vast tot u een klik hoort.



## Verwijderen van de stroomstekker

Houd de [PUSH] knop op de netstroomadapter ingedrukt en schuif de stroomstekker van de netstroomadapter zoals u kunt zien op de afbeelding hieronder om hem te verwijderen.

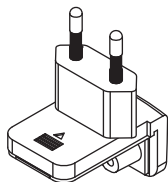
Wanneer de stroomstekker op de juiste manier is bevestigd, is er geen reden hem te verwijderen.



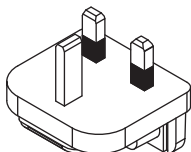
## Stroomstekker

Dit product wordt geleverd met de soorten stroomstekkers die hieronder staan afgebeeld. Gebruik de juiste stroomstekker voor het land of gebied waar u zich bevindt.

### Type 1 (voor Europa)



### Type 2 (voor het VK)



# Aanvullende informatie

## Over handelsmerken en gedeponeerde handelsmerken

- Pioneer is een gedeponiseerd handelsmerk van PIONEER CORPORATION.

De hierin vermelde namen van bedrijven en hun producten zijn de handelsmerken van hun respectieve eigenaars.

## Waarschuwingen betreffende auteursrechten

Opnemen die u hebt gemaakt kunnen slechts dienen voor uw eigen luisterplezier en kunnen onder de auteursrechtwetten niet voor andere doeleinden worden gebruikt zonder toestemming van de auteursrechthouder.

- Muziek die is opgenomen vanaf CD's e.d. wordt beschermd door de auteursrechtwetten van de meeste landen en door internationale verdragen. Het valt onder de verantwoordelijkheid van de persoon die de muziek heeft opgenomen er op toe te zien dat de opnamen op legale wijze worden gebruikt.
- Bij het behandelen van muziek die door downloaden van Internet e.d. is verkregen, is het de volledige verantwoordelijkheid van de persoon die het downloaden heeft verricht er op toe te zien dat de muziek wordt gebruikt in overeenstemming met de voorwaarden van het download-contract.

## Specificaties

### Netstroomadapter

Stroomvoorziening..... 100 V tot 240 V wisselstroom, 50 Hz/60 Hz  
Opgegeven stroomsterkte ..... 800 mA  
Opgegeven uitgangsvermogen ..... 5 V gelijkstroom, 3 A

### Algemeen – Hoofdtoestel

Gewicht hoofdapparaat ..... 5,8 kg  
Buitenafmetingen ..... 664 mm (B) × 70,4 mm (H) × 357 mm (D)  
Toegestane bedrijfstemperatuur..... +5 °C tot +35 °C  
Toegestane luchtvochtigheid ..... 5 % tot 85 % (zonder condensatie)

### Audiogedeelte

Bemonsteringswaarde ..... 44,1 kHz  
A/D-, D/A-omzetter ..... 24 bits  
Frequentiearakteristiek

USB, LINE, MIC..... 20 Hz t/m 20 kHz

Signaal/ruisverhouding (nominaal uitgangsvermogen, A-WEIGHTED)

USB..... 105 dB

LINE ..... 95 dB

PHONO..... 92 dB

MIC ..... 92 dB

Totale harmonische vervorming (20 Hz — 20 kHzBW)

USB..... 0,003 %

LINE ..... 0,005 %

Standaard ingangsniveau / Ingangsimpedantie

LINE ..... -12 dBu/47 kΩ

PHONO..... -48 dBu/47 kΩ

MIC ..... -52 dBu/10 kΩ

Standaard uitgangsniveau / Belastingsimpedantie / Uitgangsimpedantie

**MASTER OUT 1** ..... +8 dBu/10 kΩ/330 Ω

**MASTER OUT 2** ..... +2 dBu/10 kΩ/1 kΩ

**BOOTH** ..... +8 dBu/10 kΩ/330 Ω

**PHONE** ..... +4 dBu/32 Ω/32 Ω

Nominaal uitgangsniveau / Belastingsimpedantie

**MASTER OUT 1** ..... 26 dBu/10 kΩ

**MASTER OUT 2** ..... 20 dBu/10 kΩ

**BOOTH** ..... 26 dBu/10 kΩ

Overspraak

**LINE** ..... 87 dB

Kanaalqualizerkarakteristiek

HI ..... -26 dB t/m +6 dB (13 kHz)

MID ..... -26 dB t/m +6 dB (1 kHz)

LOW ..... -26 dB t/m +6 dB (70 Hz)

### In / uitgangsaansluitingen

**CD** ingangsaansluiting

Tulpstekkerbussen ..... 2 stk.

**PHONO/LINE** ingangsaansluitingen

Tulpstekkerbussen ..... 2 stk.

**MIC1**-aansluiting

XLR-aansluiting/klinkstekkerbus (Ø 6,3 mm) ..... 1 stk.

**MIC2**-aansluiting

Klinkstekkerbus (Ø 6,3 mm) ..... 1 st.

**MASTER OUT 1** uitgangsaansluiting

XLR-aansluiting ..... 1 stk.

**MASTER OUT 2** uitgangsaansluiting

Tulpstekkerbussen ..... 1 st.

**BOOTH**-uitgangsaansluiting

Klinkstekkerbus (Ø 6,3 mm) ..... 1 st.

**PHONES**-uitgangsaansluiting

Stereo-klinkstekkerbus (Ø 6,3 mm) ..... 1 st.

Stereo-miniklinkstekkerbus (Ø 3,5 mm) ..... 1 st.

**USB**-aansluiting

B type ..... 1 st.

- Met het oog op verbeteringen kunnen specificaties en ontwerp van dit toestel en de meegeleverde software zonder kennisgeving gewijzigd worden.

- © 2012 PIONEER CORPORATION. Alle rechten voorbehouden.



Le damos las gracias por la adquisición de este producto Pioneer. Lea a fondo estas instrucciones de utilización para que aprenda a utilizar correctamente su modelo. Después de haber terminado de leer estas instrucciones, guárdelas en un lugar seguro para, en caso de ser necesario, consultarlas en el futuro.

En algunos países o regiones, la forma de la clavija de alimentación y de la toma de corriente pueden ser algunas veces diferentes de la mostrada en las ilustraciones explicativas. Sin embargo, el método de conexión y funcionamiento de la unidad es el mismo.

## IMPORTANTE



La luz intermitente con el símbolo de punta de flecha dentro un triángulo equilátero. Está convenido para avisar al usuario de la presencia de "voltaje peligrosa" no aislada dentro el producto que podría constituir un peligro de choque eléctrico para las personas.

### CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK  
DO NOT OPEN



#### ATENCIÓN:

PARA PREVENIR EL PELIGRO DE CHOQUE ELÉCTRICO NO REMOVER LA TAPA NI LAS PARTES DENTRO NO UTILIZADAS. LLAMAR UNA PERSONA CUALIFICADA.

El punto exclamativo dentro un triángulo equilátero convenido para avisar al usuario de la presencia de importantes instrucciones sobre el funcionamiento y la manutención en la libreta que acompaña el aparato.

D3-4-2-1-1\_A1\_Es



Si desea deshacerse de este producto, no lo mezcle con los residuos generales de su hogar. De conformidad con la legislación vigente, existe un sistema de recogida distinto para los productos electrónicos que requieren un procedimiento adecuado de tratamiento, recuperación y reciclado.

Las viviendas privadas en los estados miembros de la UE, en Suiza y Noruega pueden devolver gratuitamente sus productos electrónicos usados en las instalaciones de recolección previstas o bien en las instalaciones de minoristas (si adquieren un producto similar nuevo).

En el caso de los países que no se han mencionado en el párrafo anterior, póngase en contacto con sus autoridades locales a fin de conocer el método de eliminación correcto.

Al actuar siguiendo estas instrucciones, se asegurará de que el producto de desecho se somete a los procesos de tratamiento, recuperación y reciclaje necesarios, con lo que se previenen los efectos negativos potenciales para el entorno y la salud humana.

K058b\_A1\_Es

## ADVERTENCIA

Este aparato no es impermeable. Para evitar el riesgo de incendio y de descargas eléctricas, no ponga ningún recipiente lleno de líquido (como pueda ser un vaso o un florero) cerca del aparato ni lo exponga a goteo, salpicaduras, lluvia o humedad.

D3-4-2-1-3\_A1\_Es

## ADVERTENCIA

*Antes de enchufar el aparato a la corriente, lea la sección siguiente con mucha atención.*

**La tensión de la red eléctrica es distinta según el país o región. Asegúrese de que la tensión de la alimentación de la localidad donde se proponga utilizar este aparato corresponda a la tensión necesaria (es decir, 230 V ó 120 V) indicada en la etiqueta del adaptador de CA.**

D3-4-2-1-4\*\_A1\_Es\_PSV

## ADVERTENCIA

Para evitar el peligro de incendio, no ponga nada con fuego encendido (como pueda ser una vela) encima del aparato.

D3-4-2-1-7a\_A1\_Es

## Entorno de funcionamiento

Temperatura y humedad del entorno de funcionamiento +5 °C a +35 °C; menos del 85 % de humedad relativa (rejillas de refrigeración no obstruidas)

No instale este aparato en un lugar mal ventilado, ni en lugares expuestos a alta humedad o a la luz directa del sol (o de otra luz artificial potente).

D3-4-2-1-7c\*\_A1\_Es

Si la clavija del cable de alimentación de CA de este aparato no se adapta a la toma de corriente de CA que usted desea utilizar, deberá cambiar la clavija por otra que se adapte apropiadamente. El reemplazo y montaje de una clavija del cable de alimentación de CA sólo deberá realizarlos personal de servicio técnico cualificado. Si se enchufa la clavija cortada a una toma de corriente de CA, puede causar fuertes descargas eléctricas. Asegúrese de que se tira de la forma apropiada después de haberla extraído. El aparato deberá desconectarse desenchufando la clavija de la alimentación de la toma de corriente cuando no se proponga utilizarlo durante mucho tiempo (por ejemplo, antes de irse de vacaciones).

D3-4-2-2-1a\_A1\_Es

Cuando utilice este producto, confirme la información de seguridad mostrada en la parte inferior de la unidad.

D3-4-2-2-4\_B1\_Es

## ADVERTENCIA

Guarde las piezas pequeñas fuera del alcance de los niños. Si las ingirieran accidentalmente, póngase de inmediato en contacto con un médico.

D41-6-4\_A1\_Es

Este producto es para tareas domésticas generales. Cualquiera avería debida a otra utilización que tareas domésticas (tales como el uso a largo plazo para motivos de negocios en un restaurante o el uso en un coche o un barco) y que necesita una reparación hará que cobrará incluso durante el período de garantía.

K041\_A1\_Es

## PRECAUCIONES CONCERNIENTES A LA MANIPULACIÓN DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN

Tome el cable de alimentación por la clavija. No extraiga la clavija tirando del cable. Nunca toque el cable de alimentación cuando sus manos estén mojadas, ya que esto podría causar cortocircuitos o descargas eléctricas. No coloque la unidad, algún mueble, etc., sobre el cable de alimentación. Asegúrese de no hacer nudos en el cable ni de unirlo a otros cables. Los cables de alimentación deberán ser dispuestos de tal forma que la probabilidad de que sean pisados sea mínima. Una cable de alimentación dañado podrá causar incendios o descargas eléctricas. Revise el cable de alimentación está dañado, solicite el reemplazo del mismo al centro de servicio autorizado PIONEER más cercano, o a su distribuidor.

S002\*\_A1\_Es

## PRECAUCIÓN

El interruptor de la alimentación **STANDBY/ON** de este aparato no corta por completo toda la alimentación de la toma de corriente de CA. Puesto que el cable de alimentación hace las funciones de dispositivo de desconexión de la corriente para el aparato, para desconectar toda la alimentación del aparato deberá desenchufar el cable de la toma de corriente de CA. Por lo tanto, asegúrese de instalar el aparato de modo que el cable de alimentación pueda desenchufarse con facilidad de la toma de corriente de CA en caso de un accidente. Para evitar correr el peligro de incendio, el cable de alimentación también deberá desenchufarse de la toma de corriente de CA cuando no se tenga la intención de utilizarlo durante mucho tiempo seguido (por ejemplo, antes de irse de vacaciones).

D3-4-2-2a\*\_A1\_Es

---

---

# Contenido

## Cómo leer este manual

- Gracias por haber adquirido este producto Pioneer.  
¡Asegúrese de leer este folleto y el manual de instrucciones! Ambos documentos incluyen información importante que usted deberá entender antes de usar este producto.  
Para las instrucciones sobre cómo adquirir el manual de instrucciones, vea *Adquisición del manual* (página 15).
- En este manual, los nombres de las pantallas y de los menús mostrados en el producto y en la pantalla del ordenador, así como también los nombres de los botones, de los terminales, etc., se indican entre paréntesis. (Ejemplo: Botón **[CUE]**, panel **[Files]**, terminal **[MIC1]**)
- Note que las pantallas y las especificaciones del software descritas en este manual, así como también la apariencia externa y las especificaciones del hardware, están actualmente en fase de desarrollo y pueden ser distintas de las especificaciones finales.
- Note que dependiendo de la versión del sistema operativo, los ajustes del navegador web, etc., la operación puede que sea distinta de los procedimientos descritos en este manual.
- En algunos países o regiones, la forma de la clavija de alimentación y de la toma de corriente pueden ser algunas veces diferentes de la mostrada en las ilustraciones explicativas. Sin embargo, el método de conexión y funcionamiento de la unidad es el mismo.

## 01 Antes de empezar a usar la unidad

|                                |   |
|--------------------------------|---|
| Contenido de la caja.....      | 5 |
| Instalación del software ..... | 5 |

## 02 Operación

|                             |    |
|-----------------------------|----|
| Conexiones.....             | 8  |
| Inicio del sistema.....     | 10 |
| Salida del sistema.....     | 13 |
| Nombres de las partes ..... | 13 |

## 03 Adquisición del manual

|                                                           |    |
|-----------------------------------------------------------|----|
| Descarga del manual de instrucciones de esta unidad ..... | 15 |
| Descarga del manual del software Serato DJ .....          | 15 |

## 04 Acerca del adaptador de CA

|                                             |    |
|---------------------------------------------|----|
| Instrucciones de seguridad .....            | 16 |
| Montaje de la clavija de alimentación ..... | 17 |

## 05 Información adicional

|                                                           |    |
|-----------------------------------------------------------|----|
| Acerca de las marcas de fábrica y marcas registradas..... | 18 |
| Cuidados para los derechos de autor .....                 | 18 |
| Especificaciones .....                                    | 18 |

# Antes de empezar a usar la unidad

## Contenido de la caja

- CD-ROM (Disco de instalación)
- Adaptador de CA
- Clavija de alimentación
- Cable USB
- Tarjeta de garantía
- Léalo antes de usar (Importante)/Guía de inicio rápido (este manual)

## Instalación del software

### Antes de instalar el software

Para la versión más reciente del software Serato DJ, acceda a Serato.com y descargue el software desde allí. En el CD-ROM incluido también se ha provisto un enlace para descargar software.

- Para detalles, consulte “Procedimiento de instalación (Windows)” o “Procedimiento de instalación (Mac OS X)”.
- El usuario es responsable de preparar el ordenador, los aparatos de la red y otros elementos que se usan en el ambiente de Internet y que son necesarios para conectar a Internet.

### Acerca del software controlador (Windows)

Este software controlador es un controlador ASIO exclusivo que se usa para enviar señales de audio desde el ordenador.

- Cuando se usa Mac OS X no es necesario instalar el software controlador.

**Verificación de la información más reciente en el software controlador**

Para información detallada sobre el software controlador designado de esta unidad, visite el sitio de asistencia Pioneer DJ siguiente.  
<http://pioneerdj.com/support/>

### Acerca del software Serato DJ

Serato DJ es una aplicación de software DJ de Serato. Las actuaciones de DJ son posibles conectando a esta unidad el ordenador en el que está instalado este software.

### Ambiente de operación mínimo

| Sistemas operativos compatibles |                                                                                                                |
|---------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Mac OS X: 10.6.8, 10.7.4 y 10.8 |                                                                                                                |
| Windows: Windows 7              |                                                                                                                |
| Otros                           |                                                                                                                |
| Unidad óptica                   | Unidad de disco óptico en la que se puedan leer discos CD-ROM                                                  |
| Puerto USB                      | Para conectar el ordenador con esta unidad se requiere un puerto USB 2.0.                                      |
| Resolución de la pantalla       | Resolución de 1 280 x 720 o más                                                                                |
| Conexión a Internet             | Para registrar la cuenta del usuario “Serato.com” y descargar el software se necesita una conexión a Internet. |

- Para la información más reciente del ambiente de operación necesario y la compatibilidad así como para adquirir el último sistema operativo, consulte “Software Info” bajo “DDJ-SX” en el sitio de asistencia Pioneer DJ siguiente:  
<http://pioneerdj.com/support/>
- La operación no se garantiza en todos los ordenadores, aunque se cumplan todas las condiciones indicadas aquí para el ambiente de operación necesario.

- Dependiendo de la configuración de ahorro de energía del ordenador, etc., la CPU y el disco duro pueden no proveer la capacidad de procesamiento suficiente. Para los ordenadores portátiles en particular, asegúrese de que estén en condiciones apropiadas para ofrecer un alto rendimiento constante (por ejemplo, manteniendo la alimentación de CA conectada) cuando se usa Serato DJ.
- Para usar Internet se necesita firmar un contrato separado con un proveedor que ofrezca servicios de Internet y pagar los honorarios de dicho proveedor.

### Acerca del procedimiento de instalación

El procedimiento de instalación depende del sistema operativo (OS) del ordenador que está usando.

#### Para Windows

Después de instalar el software controlador, instale el software Serato DJ.

#### Para Mac OS X

Instale solo el software Serato DJ.

### Procedimiento de instalación (Windows)

No conecte esta unidad y el ordenador hasta completar la instalación.

- Inicie la sesión como el usuario que fue establecido como administrador del ordenador antes de hacer la instalación.
  - Si está ejecutándose cualquier otro programa en el ordenador, abandónelo.
- 1 Inserte el CD-ROM en la unidad óptica del ordenador.**  
El menú del CD-ROM se visualiza.
    - Si el menú del CD-ROM no aparece cuando se inserta el CD-ROM, abra la unidad óptica desde [Equipo (o Mi PC)] en el menú [Iniciar], y luego haga doble clic en el icono [CD\_menu.exe].
  - 2 Cuando aparece el menú del CD-ROM, seleccione [Instale el software del controlador musical (Pioneer\_DDJ\_SX\_Driver\_x.xxx.exe)] y luego haga clic en [Iniciar].**
    - Para cerrar el menú CD-ROM, haga clic en [Salir].

**3 Siga con la instalación según las instrucciones de la pantalla.**  
Si aparece [Seguridad de Windows] en la pantalla mientras se realiza la instalación, haga clic en [Instalar este software de controlador de todas formas] y continúe con la instalación.  
Cuando termina la instalación del programa aparece un mensaje de terminación.  
Después de instalar el software controlador, instale el software Serato DJ.

**4 Seleccione [Instale el software de DJ (Serato DJ/Download)] desde el menú del CD-ROM y luego haga clic en [Iniciar].**

**5 “An internet environment is required to access the site. Connected to the internet?” se visualiza. Haga clic en [Si].**  
El navegador Web se inicia y se visualiza el sitio de asistencia Pioneer DJ.

**6 Haga clic en [Software Info] bajo [DDJ-SX] en el sitio de asistencia Pioneer DJ.**  
[Serato DJ Support Information] se visualiza.

**7 Haga clic en el enlace con la página de descarga de Serato DJ.**  
La página de descarga de Serato DJ se visualiza.

## 8 Entre en su cuenta de usuario "Serato.com".

- Si ya ha registrado una cuenta de usuario en "Serato.com", vaya al paso 10.
- Si no ha completado el registro de su cuenta de usuario, hágalo siguiendo el procedimiento de abajo.
  - Siguiendo las instrucciones de la pantalla, introduzca su dirección de correo electrónico y contraseña que quiera establecer y luego seleccione la región donde vive.
  - Si marca **[E-mail me Serato newsletters]** se le enviarán desde Serato boletines con la información más reciente de los productos Serato.
  - Una vez completado el registro de la cuenta del usuario, usted recibirá un correo electrónico en la dirección de correo electrónico que haya introducido. Verifique el contenido del correo electrónico enviado desde "Serato.com".
- Tenga cuidado para no olvidar la dirección de correo electrónico y la contraseña especificadas al hacer el registro del usuario. Éstas serán necesarias para actualizar el software.
- La información personal introducida al registrar una cuenta de usuario nueva puede recopilarse, procesarse y usarse basándose en la política de privacidad del sitio Web de Serato.

## 9 Haga clic en el vínculo en el mensaje de correo electrónico enviado desde "Serato.com".

Esto le lleva a la página de descarga Serato DJ. Vaya al paso 11.

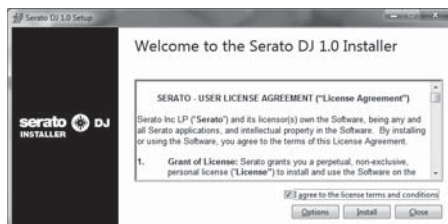
## 10 Inicie la sesión.

Introduzca la dirección de correo electrónico y la contraseña que ha registrado para entrar en "Serato.com".

## 11 Descargue el software Serato DJ desde la página de descarga.

Descomprima el archivo descargado y luego haga doble clic en el archivo descomprimido para iniciar el instalador.

## 12 Lea con cuidado los términos del acuerdo de licencia y, si está de acuerdo, seleccione [I agree to the license terms and conditions] y luego haga clic en [Install].



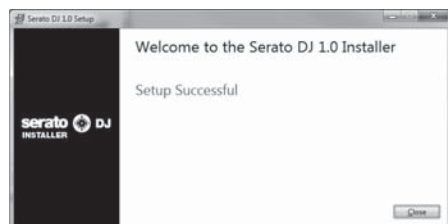
- Si no acepta el contenido del acuerdo de uso, haga clic en **[Close]** para cancelar la instalación.

La instalación empieza.



El mensaje de instalación satisfactoria aparece una vez terminada la instalación.

## 13 Haga clic en [Close] para salir del instalador Serato DJ.



## Procedimiento de instalación (Mac OS X)

No conecte esta unidad y el ordenador hasta completar la instalación.

- Si está ejecutándose cualquier otro programa en el ordenador, abandónelo.

## 1 Inserte el CD-ROM en la unidad óptica del ordenador.

El menú del CD-ROM se visualiza.

- Si el menú del CD-ROM no aparece en la pantalla cuando se inserta el CD-ROM, abra el controlador óptico desde Finder y luego haga doble clic en el icono **[CD\_menu.app]**.

## 2 Seleccione [Instale el software de DJ (Serato DJ/ Download)] desde el menú del CD-ROM y luego haga clic en [Iniciar].

## 3 "An internet environment is required to access the site. Connected to the internet?" se visualiza. Haga clic en [Si].

El navegador Web se inicia y se visualiza el sitio de asistencia Pioneer DJ.

## 4 Haga clic en [Software Info] bajo [DDJ-SX] en el sitio de asistencia Pioneer DJ.

**[Serato DJ Support Information]** se visualiza.

## 5 Haga clic en el enlace con la página de descarga de Serato DJ.

La página de descarga de Serato DJ se visualiza.

## 6 Entre en su cuenta de usuario "Serato.com".

- Si ya ha registrado una cuenta de usuario en "Serato.com", vaya al paso 8.
- Si no ha completado el registro de su cuenta de usuario, hágalo siguiendo el procedimiento de abajo.
  - Siguiendo las instrucciones de la pantalla, introduzca su dirección de correo electrónico y contraseña que quiera establecer y luego seleccione la región donde vive.
  - Si marca **[E-mail me Serato newsletters]** se le enviarán desde Serato boletines con la información más reciente de los productos Serato.
  - Una vez completado el registro de la cuenta del usuario, usted recibirá un correo electrónico en la dirección de correo electrónico que haya introducido. Verifique el contenido del correo electrónico enviado desde "Serato.com".
- Tenga cuidado para no olvidar la dirección de correo electrónico y la contraseña especificadas al hacer el registro del usuario. Éstas serán necesarias para actualizar el software.
- La información personal introducida al registrar una cuenta de usuario nueva puede recopilarse, procesarse y usarse basándose en la política de privacidad del sitio Web de Serato.

## 7 Haga clic en el vínculo en el mensaje de correo electrónico enviado desde "Serato.com".

Esto le lleva a la página de descarga Serato DJ. Vaya al paso 9.

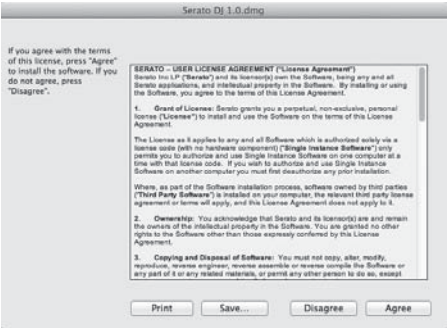
## 8 Inicie la sesión.

Introduzca la dirección de correo electrónico y la contraseña que ha registrado para entrar en "Serato.com".

## 9 Descargue el software Serato DJ desde la página de descarga.

Descomprima el archivo descargado y luego haga doble clic en el archivo descomprimido para iniciar el instalador.

10 Lea con cuidado los términos del acuerdo de licencia y, si está de acuerdo, haga clic en [Agree].



- Si no acepta el contenido del acuerdo de uso, haga clic en [Disagree] para cancelar la instalación.

11 Si aparece la pantalla siguiente, arrastre y coloque el icono [Serato DJ] en el icono de carpeta [Applications].

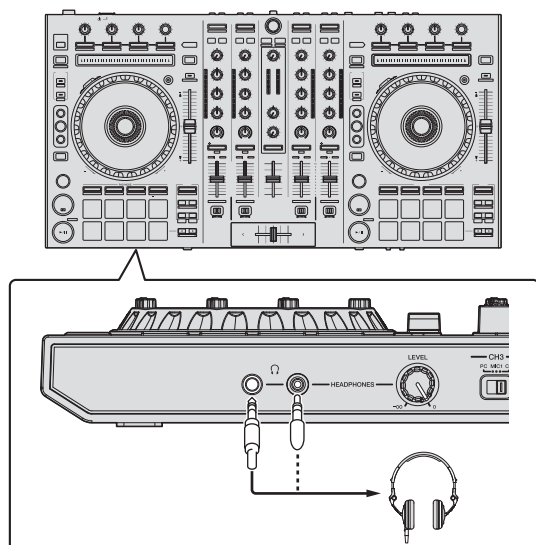


# Operación

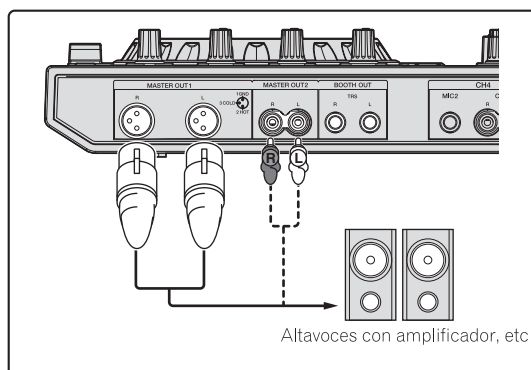
- Espere hasta que todas las conexiones entre los aparatos estén terminadas antes de conectar el adaptador de CA. Asegúrese de desconectar la alimentación y desenchufar el adaptador de CA de la toma de corriente antes de hacer o cambiar conexiones entre aparatos. Consulte el manual de instrucciones del componente que va a ser conectado.
- Use sólo el adaptador de CA incluido con esta unidad.
- La alimentación se suministra a esta unidad mediante el adaptador de CA.
- Conecte directamente esta unidad y el ordenador con el cable USB incluido.
- No se puede usar un concentrador USB.

## Conexiones

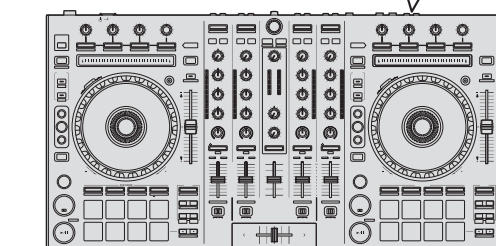
### 1 Conecte auriculares a uno de los terminales [PHONES].



### 2 Conecte altavoces activos, un amplificador de potencia, componentes, etc, a los terminales [MASTER OUT 1] o [MASTER OUT 2].

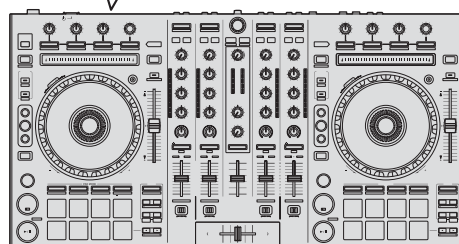
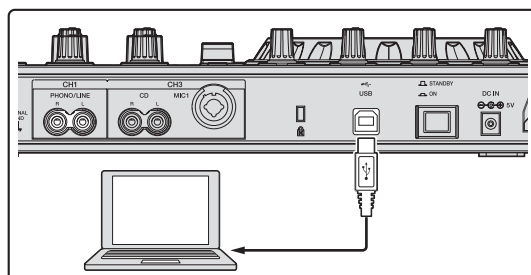


Altavoces con amplificador, etc



- Para que salga el sonido por los terminales [BOOTH], conecte los altavoces u otros aparatos a los terminales [BOOTH].
- Vea el manual de instrucciones para los detalles de la conexión de los terminales de entrada/salida.

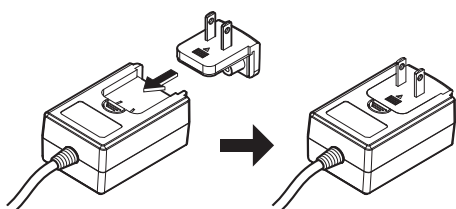
### 3 Conecte esta unidad a su ordenador con un cable USB.



### 4 Conecte la alimentación del ordenador.

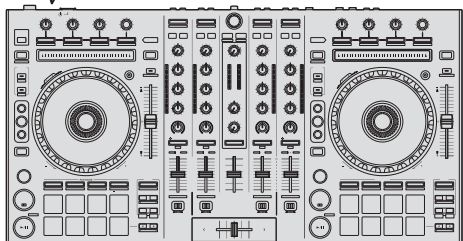
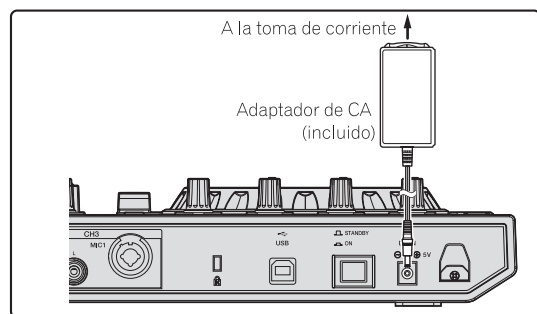
### 5 Conecte la clavija de alimentación al adaptador de CA.

Deslice la clavija de alimentación hacia los riles guía del adaptador de CA como se muestra en el diagrama y presione hasta que se oiga un clic.

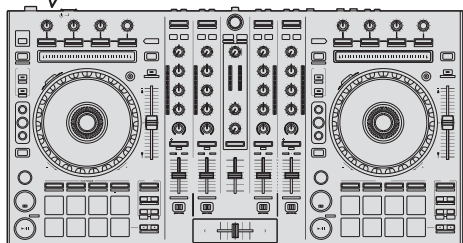
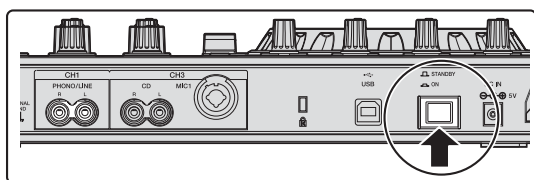


- Para precauciones detalladas del adaptador de CA, vea "Acerca del adaptador de CA" (página 16).
- La forma de la clavija cambia según la región donde se vende la unidad.

## 6 Conecte el adaptador de CA.



## 7 Pulse el conmutador [STANDBY/ON] del panel trasero de esta unidad para conectar su alimentación.



Conecte la alimentación de esta unidad.

- Para usuarios de Windows  
El mensaje **[Instalando software de controlador de dispositivo]** puede aparecer cuando esta unidad se conecte al ordenador la primera vez o cuando se conecte a un puerto USB diferente del ordenador. Espere hasta que aparezca el mensaje **[Los dispositivos están listos para usarse]**.

## 8 Conecte la alimentación de los aparatos conectados a los terminales de salida (altavoces activos, amplificador de potencia, componentes, etc.).

- Cuando se conecta un micrófono, reproductor DJ u otro aparato externo a los terminales de entrada, la alimentación de ese aparato se conecta también.

# Inicio del sistema

## Inicio de Serato DJ

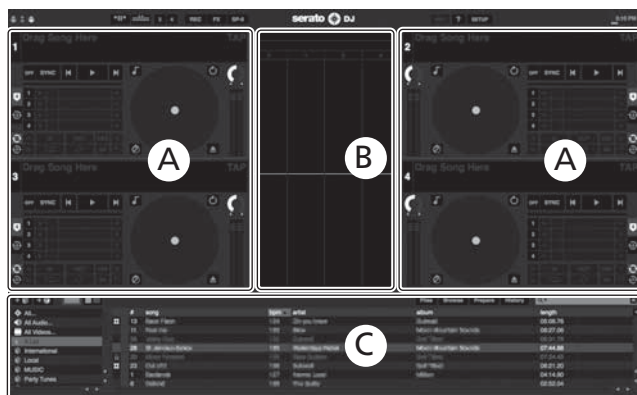
### Para Windows

Desde el menú Windows [Iniciar], haga clic en el icono [Serato DJ] bajo [Todos los programas] > [Serato] > [Serato DJ].

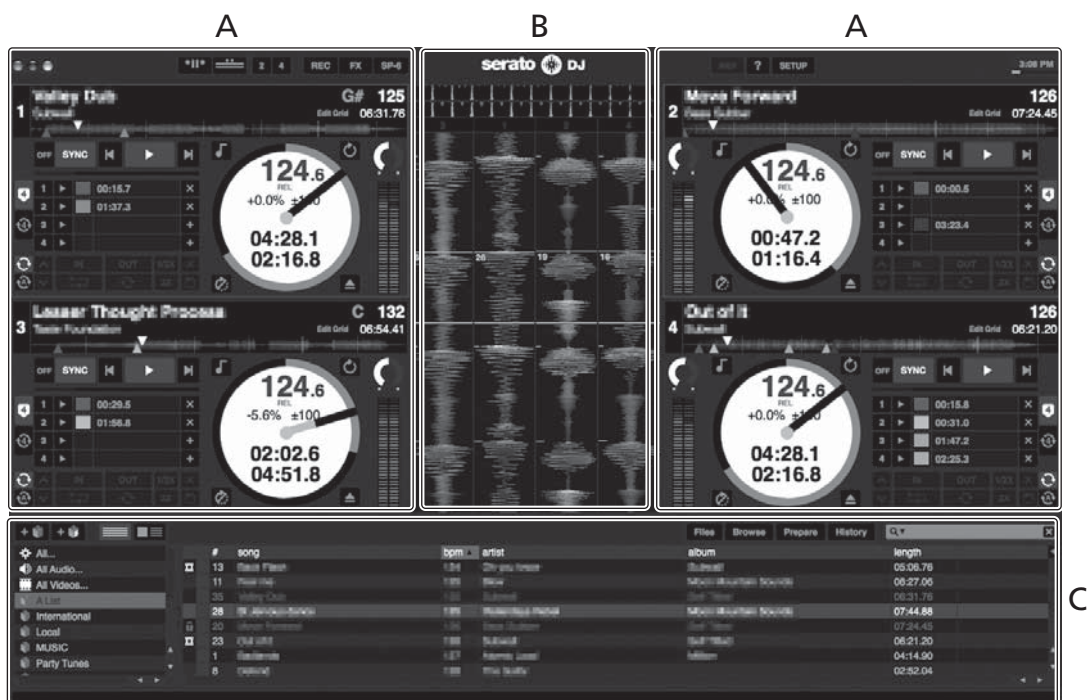
### Para Mac OS X

En Finder, abra la carpeta [Aplicación] y luego haga clic en el icono [Serato DJ].

### Pantalla del ordenador directamente después de iniciarse el software Serato DJ



### Pantalla del ordenador cuando se carga una pista en el software Serato DJ



#### A Sección de deck

La información de la pista (el nombre de la pista cargada, nombre del artista, BPM, etc.), la forma de onda global y otra información se visualiza aquí.

#### B Display de forma de onda

La forma de onda de la pista cargada se visualiza aquí.

#### C Sección del navegador

Las cajas en las que se guardan pistas de la librería o juegos de múltiples pistas se visualizan aquí.

Este manual consiste principalmente en explicaciones de las funciones de esta unidad como hardware. Para instrucciones detalladas de la operación del software Serato DJ, vea el manual del usuario del software Serato DJ.

-----

# Importación de pistas

A continuación se describe el procedimiento típico para importar pistas.

- Hay varias formas de importar pistas con el software Serato DJ. Para detalles, vea el manual del software Serato DJ.
- Si ya está usando el software DJ Serato (Scratch Live, ITCH o Serato DJ Intro) y ya ha creado librerías de pistas, las librerías de pistas que ha creado previamente podrán usarse como tal.

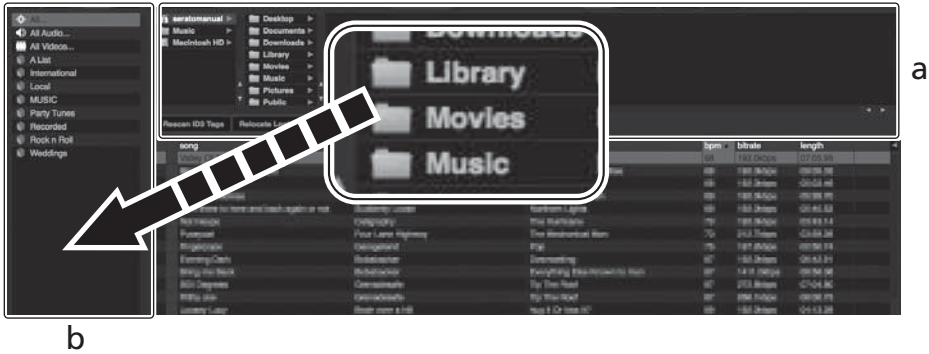
**1 Haga clic en la tecla [Files] de la pantalla de software Serato DJ para abrir la ventana [Files].**

El contenido de su ordenador o del periférico conectado al ordenador se visualiza en el panel [Files].

**2 Haga clic en la carpeta de la ventana [Files] que contiene las pistas que quiere añadir a la librería para seleccionarla.**

**3 En la pantalla de software Serato DJ, arrastre y coloque la carpeta seleccionada en el panel de la lista de cajas.**

Se crea una caja y las pistas se añaden a la librería.

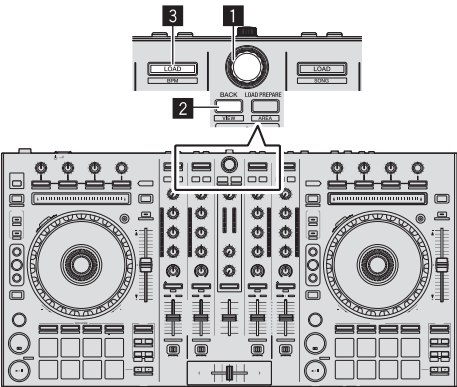


- a Panel [Files]  
b Panel de cajas

-----

# Carga y reproducción de pistas

A continuación se describe como un ejemplo el procedimiento para cargar pistas en el [1].



- 1** Selector giratorio  
**2** Botón BACK  
**3** Botón LOAD

**1** Pulse el botón [BACK] de esta unidad, mueva el cursor al panel de cajas de la pantalla del ordenador y luego gire el selector giratorio para seleccionar la caja, etc.

2 Pulse el selector giratorio, mueva el cursor a la librería de la pantalla del ordenador, y luego gire el selector giratorio y seleccione la pista.



a

b

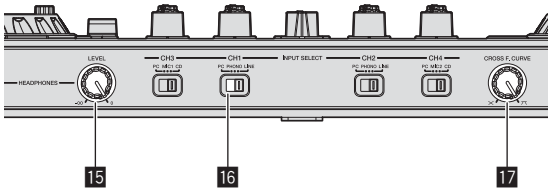
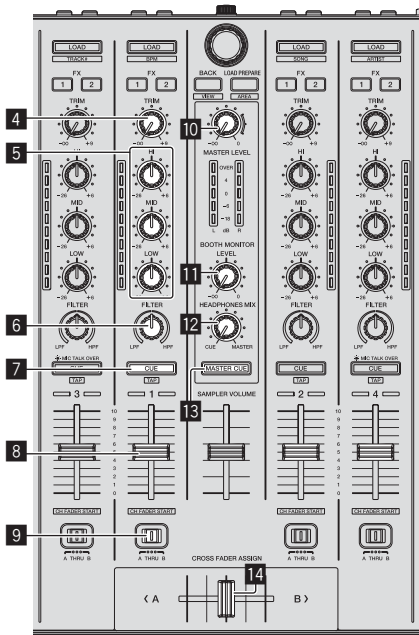
- a Librería
- b Panel de cajas

3 Pulse el botón [LOAD] para cargar la pista seleccionada en el deck.

## Reproducción de pistas y salida del sonido

A continuación se describe como un ejemplo el procedimiento para dar salida al sonido del canal 1.

- Ajuste a un nivel apropiado el volumen de los aparatos (amplificador de potencia, altavoces activos, etc.) conectados a los terminales [MASTER OUT 1] y [MASTER OUT 2]. Note que saldrá un sonido alto si el volumen se ajusta demasiado alto.

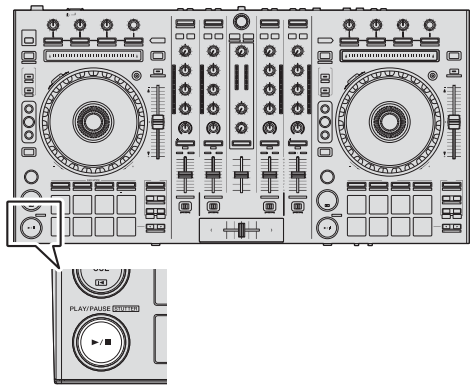


- 4 Control TRIM
- 5 Controles EQ (HI, MID, LOW)
- 6 Control FILTER
- 7 Botón CUE de auriculares
- 8 Fader de canal
- 9 Conmutador de asignación de crossfader
- 10 Control MASTER LEVEL
- 11 Control BOOTH MONITOR LEVEL
- 12 Control HEADPHONES MIXING
- 13 Botón MASTER CUE
- 14 Crossfader
- 15 Control HEADPHONES LEVEL
- 16 Conmutador INPUT SELECT
- 17 Control selector de curva de crossfader

1 Ponga los controles, etc. en las posiciones mostradas abajo.

| Nombres de los controles, etc.         | Posición                            |
|----------------------------------------|-------------------------------------|
| Control <b>MASTER LEVEL</b>            | Girado completamente a la izquierda |
| Control <b>TRIM</b>                    | Girado completamente a la izquierda |
| Controles <b>EQ (HI, MID, LOW)</b>     | Centro                              |
| Control <b>FILTER</b>                  | Centro                              |
| Fader de canal                         | Movido hacia adelante               |
| Conmutador de asignación de crossfader | Posición [THRU]                     |
| Conmutador <b>INPUT SELECT</b>         | Posición [PC]                       |

2 Pulse el botón [►/II] para reproducir la pista.



3 Mueva el fader de canal alejándolo de usted.

4 Gire el control [TRIM].

Ajuste [TRIM] de forma que el indicador de nivel de canales se encienda en el nivel de pico.

5 Gire el control [MASTER LEVEL] para ajustar el nivel de audio de los altavoces.

Ajuste la salida de nivel de sonido de los terminales [MASTER OUT 1] y [MASTER OUT 2] en un nivel apropiado.

Monitoreo de sonido con auriculares

Ponga los controles, etc. en las posiciones mostradas abajo.

| Nombres de los controles, etc. | Posición                            |
|--------------------------------|-------------------------------------|
| Control HEADPHONES MIXING      | Centro                              |
| Control HEADPHONES LEVEL       | Girado completamente a la izquierda |

1 Pulse el botón [CUE] de auriculares para el canal 1.

2 Gire el control [HEADPHONES LEVEL].

Ajuste la salida de nivel de sonido de los auriculares en un nivel apropiado.



Esta unidad y el software Serato DJ incluyen una variedad de funciones que permiten realizar actuaciones de DJ individualistas. Para detalles de las funciones respectivas, vea el manual de instrucciones y el manual del software Serato DJ.

- El manual de instrucciones de esta unidad se puede descargar del sitio de asistencia Pioneer DJ. Para detalles, vea *Descarga del manual de instrucciones de esta unidad* (página 15).
- El manual del software Serato DJ se puede descargar desde "Serato.com". Para detalles, vea *Descarga del manual del software Serato DJ* (página 15).

Salida del sistema

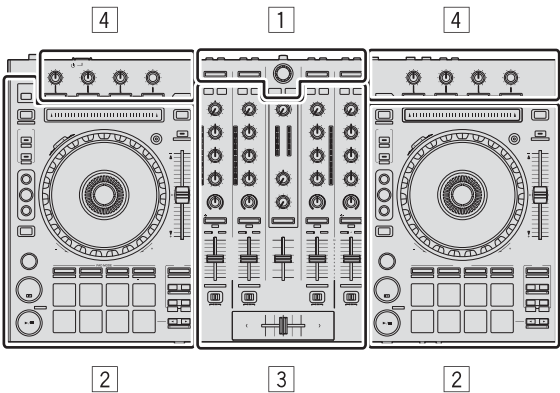
1 Salga de [Serato DJ].

Cuando se cierra el software aparece en la pantalla del ordenador un mensaje para confirmar que usted desea cerrarlo. Haga clic en [Yes] para cerrar.

2 Pulse el conmutador [STANDBY/ON] del panel trasero de esta unidad para poner la alimentación de la unidad en el modo de espera.

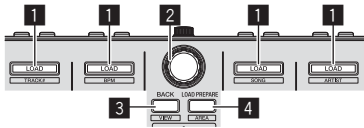
3 Desconecte el cable USB de su ordenador.

Nombres de las partes



- 1 Sección del navegador
- 2 Sección de deck
- 3 Sección de mezclador
- 4 Sección de efectos

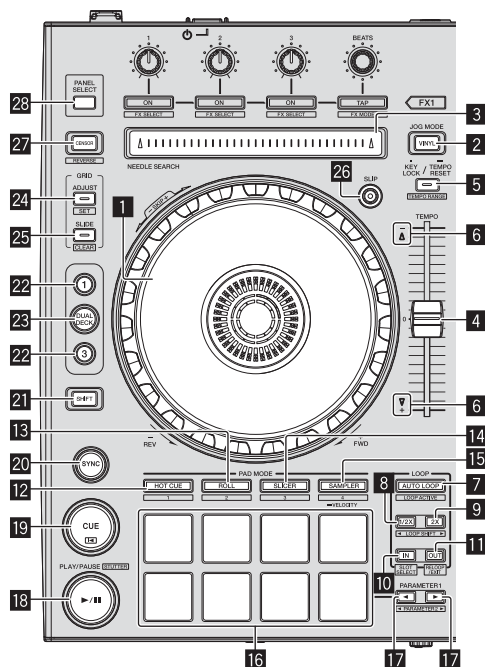
Sección del navegador



- 1 Botón LOAD
- 2 Selector giratorio
- 3 Botón BACK
- 4 Botón LOAD PREPARE

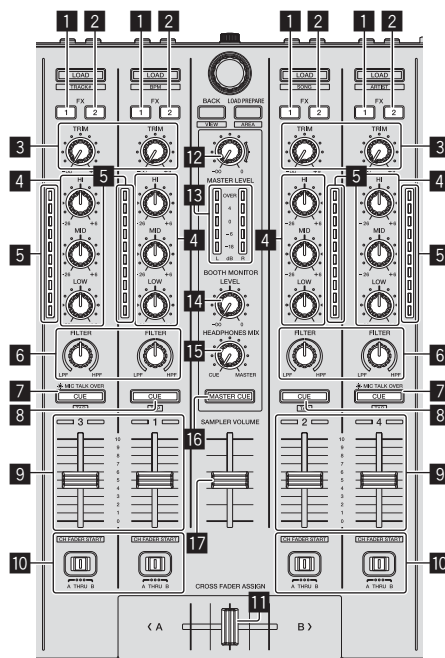
## Sección de deck

Esta sección se usa para controlar los cuatro decks. Los botones y controles para operar los decks 1 y 3 están situados en el lado izquierdo del controlador, los que se usan para operar los decks 2 y 4 están situados en el lado derecho del controlador.



- 1 Dial jog
- 2 Botón **VINYL**
- 3 Pad **NEEDLE SEARCH**
- 4 Barra deslizante **TEMPO**
- 5 Botón **KEY LOCK**
- 6 Indicador TAKEOVER
- 7 Botón **AUTO LOOP**
- 8 Botón **LOOP 1/2X**
- 9 Botón **LOOP 2X**
- 10 Botón **LOOP IN**
- 11 Botón **LOOP OUT**
- 12 Botón de modo **HOT CUE**
- 13 Botón de modo **ROLL**
- 14 Botón de modo **SLICER**
- 15 Botón de modo **SAMPLER**
- 16 Pads de actuación
- 17 Botón **PARAMETER**◀, botón **PARAMETER**▶
- 18 Botón **PLAY/PAUSE** ▶/II
- 19 Botón **CUE**
- 20 Botón **SYNC**
- 21 Botón **SHIFT**
- 22 Botón **DECK**
- 23 Botón **DUAL DECK**
- 24 Botón **GRID ADJUST**
- 25 Botón **GRID SLIDE**
- 26 Botón **SLIP**
- 27 Botón **CENSOR**
- 28 Botón **PANEL SELECT**

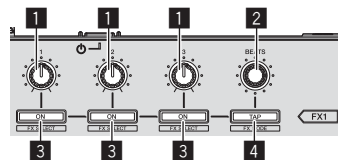
## Sección de mezclador



- 1 Botón de asignación **FX 1**
- 2 Botón de asignación **FX 2**
- 3 Control **TRIM**
- 4 Controles **EQ (HI, MID, LOW)**
- 5 Indicador de nivel de canal
- 6 Control **FILTER**
- 7 Botón **CUE/MIC TALK OVER** de auriculares
- 8 Botón **CUE** de auriculares
- 9 Fader de canal
- 10 Conmutador de asignación de crossfader
- 11 Crossfader
- 12 Control **MASTER LEVEL**
- 13 Indicador de nivel maestro
- 14 Control de nivel de monitor de cabina
- 15 Control **HEADPHONES MIXING**
- 16 Botón **MASTER CUE**
- 17 Fader **SAMPLER VOLUME**

## Sección de efectos

Esta sección se usa para controlar las dos unidades de efectos (FX1 y FX2). Los controles y botones para operar la unidad FX1 está situado en el lado izquierdo del controlador, los que se usan para operar la unidad FX2 están situado en el lado derecho del controlador. Los canales a los que se va a aplicar el efecto se establecen usando los botones de asignación de efecto .



- 1 Controles de parámetros de efectos
- 2 Control **FX BEATS**
- 3 Botones de parámetros de efectos
- 4 Botón **TAP**

# Adquisición del manual

El manual de instrucciones puede que esté en un archivo del formato PDF. Adobe® Reader® deberá estar instalado para leer los archivos del formato PDF. Si no tiene Adobe Reader, instálelo desde el enlace de descarga de la pantalla del menú del CD-ROM.

## Descarga del manual de instrucciones de esta unidad

### 1 Inserte el CD-ROM en la unidad óptica del ordenador.

El menú del CD-ROM se visualiza.

Si el menú del CD-ROM no aparece cuando se inserta el CD-ROM, haga las operaciones de abajo.

- Para Windows  
Abra la unidad óptica desde [**Equipo** (o **Mi PC**)] en el menú [**Iniciar**] y luego haga doble clic en el icono [**CD\_menu.exe**].
- Para Mac OS X  
En Finder, haga doble clic directamente en el icono [**CD\_menu.app**].

### 2 Cuando se visualiza el menú del CD-ROM, seleccione [DDJ-SX: Manual de instrucciones (archivo PDF/Download)] y luego haga clic en [Iniciar].

### 3 “An internet environment is required to access the site. Connected to the internet?” se visualiza. Haga clic en [Si].

El navegador Web se inicia y se visualiza el sitio de asistencia Pioneer DJ.

### 4 En el sitio de asistencia Pioneer DJ, haga clic en “Manuals” bajo “DDJ-SX”.

### 5 Haga clic en el idioma necesario de la página de descarga.

La descarga del manual de instrucciones empieza.

## Descarga del manual del software Serato DJ

### 1 Inserte el CD-ROM en la unidad óptica del ordenador.

El menú del CD-ROM se visualiza.

Si el menú del CD-ROM no aparece cuando se inserta el CD-ROM, haga las operaciones de abajo.

- Para Windows  
Abra la unidad óptica desde [**Equipo** (o **Mi PC**)] en el menú [**Iniciar**] y luego haga doble clic en el icono [**CD\_menu.exe**].
- Para Mac OS X  
En Finder, haga doble clic directamente en el icono [**CD\_menu.app**].

### 2 Cuando se visualiza el menú del CD-ROM, seleccione [Serato DJ: Software Manual (PDF file/Download)] y luego haga clic en [Iniciar].

### 3 “An internet environment is required to access the site. Connected to the internet?” se visualiza. Haga clic en [Si].

El navegador Web se inicia y se visualiza el sitio de asistencia Pioneer DJ.

- Para cerrar el menú CD-ROM, haga clic en [**Salir**].

### 4 Haga clic en [Software Info] bajo [DDJ-SX] en el sitio de asistencia Pioneer DJ.

[Serato DJ Support Information] se visualiza.

### 5 Haga clic en el enlace con la página de descarga de Serato DJ.

La página de descarga de Serato DJ se visualiza.

### 6 Entre en su cuenta de usuario “Serato.com”.

Introduzca la dirección de correo electrónico y la contraseña que ha registrado para entrar en “Serato.com”.

### 7 Desde “More Downloads” en el lado derecho de la página de descarga, haga clic en “Serato DJ Software Manual x.x”.

La descarga del manual del software Serato DJ empieza.

# Acerca del adaptador de CA

## Instrucciones de seguridad

Para garantizar su seguridad personal y maximizar todo el potencial operativo de su unidad, lea y siga estas instrucciones de seguridad.

### Lea y guarde las instrucciones

Lea toda la información del funcionamiento y del usuario provista con este producto.

### Limpieza

Use un paño húmedo para limpiar la caja exterior. Evite usar cualquier líquido, aerosoles o productos de limpieza con base de alcohol.

### Agua o humedad

Evite usar o colocar este producto cerca del agua u otras fuentes de líquidos.

### Accesorios

No ponga este producto en una mesita de ruedas, soporte o mesa inestable. El producto puede caerse y estropearse seriamente.

### Ventilación

No bloquee ni tape este producto cuando lo use. Esta unidad no debería colocarse en una instalación empotrada a menos que esté bien ventilada.

### Medio ambiente

Evite colocar este producto en un lugar expuesto a mucho polvo, temperaturas altas, humedad alta, o sometido a vibraciones o golpes excesivos.

### Fuentes de alimentación

Utilice este producto sólo con las fuentes de alimentación recomendadas. Si no está seguro de la fuente de alimentación, consulte al representante autorizado de Pioneer.

### Protección del cable de alimentación

Cuando desenchufe la unidad, tire de la clavija, no del cable. No maneje el cable con las manos mojadas porque podría causar un cortocircuito o sufrir una descarga eléctrica. No deje que nada pellizque ni se apoye en el cable de alimentación, y no lo coloque en un pasillo.

### Alimentación

Apague el sistema antes de instalar éste o cualquier otro hardware.

### Sobrecarga

Evite conectar demasiados aparatos a una sola toma de corriente o fuente de alimentación, porque esto podría causar incendios o cortocircuitos.

### Entrada de objetos y líquidos

No meta nunca objetos inadecuados en el aparato. Evite derramar cualquier líquido en el interior o exterior de la unidad.

### Servicio

Al abrir o quitar la cubierta usted se expone a una posible descarga eléctrica u otros peligros. Contacte con un representante de servicio autorizado por Pioneer para reparar este producto (consulte la Tarjeta de servicio y asistencia adjunta).

### Daños que necesitan reparaciones

Desenchufe la unidad y solicite las reparaciones al personal de servicio cualificado en las situaciones siguientes:

- Cuando el cable de alimentación, la clavija de alimentación o el chasis estén dañados.
- Si se han derramado líquidos o han caído objetos dentro del producto.
- Si el producto ha estado expuesto a la lluvia o al agua.
- Si el producto no funciona normalmente cuando se siguen las indicaciones del manual de instrucciones. Ajuste sólo aquellos controles indicados en el manual de instrucciones. Los ajustes mal hechos de otros controles pueden causar daños y pueden requerir

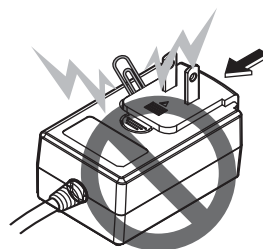
un trabajo extensivo por parte de un técnico cualificado para que la unidad vuelva a funcionar normalmente.

- Cuando el producto muestre un cambio bien definido en su funcionamiento – esto indica la necesidad de reparaciones.

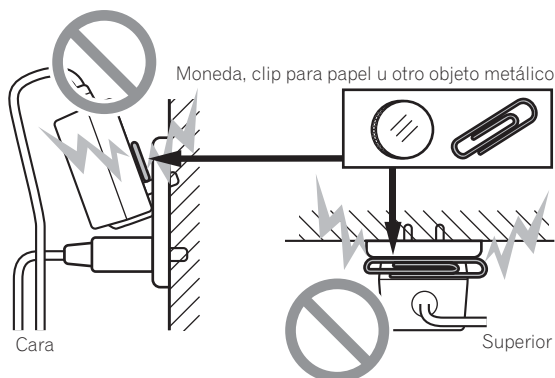
Verifique que no haya irregularidades con el adaptador de CA o la clavija de alimentación, luego inserte hasta oír un clic la clavija de alimentación en la posición especificada del adaptador de CA siguiendo el procedimiento especificado. Para conocer detalles, vea *Montaje de la clavija de alimentación* en la página 17.

Si hay irregularidades con el adaptador de CA o la clavija de alimentación, pida a su centro de servicio autorizado por Pioneer más cercano o a su concesionario que realice el trabajo de reparación.

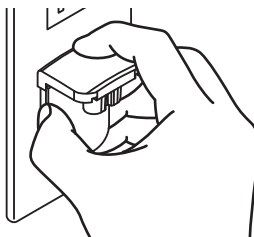
- No use esta unidad con una moneda, clip para papel u otro objeto de metal metido entre el adaptador de CA y la clavija de alimentación. Hacer esto podría causar un cortocircuito, lo que podría producir un incendio o una descarga eléctrica.



- Cuando monte el adaptador de CA en una toma de corriente de pared, asegúrese de que quede espacio entre el adaptador de CA y la toma de corriente. Un contacto defectuoso o una moneda, clip para papel u otro objeto metálico metido en el espacio podría causar un cortocircuito, lo que podría producir un incendio o una descarga eléctrica.

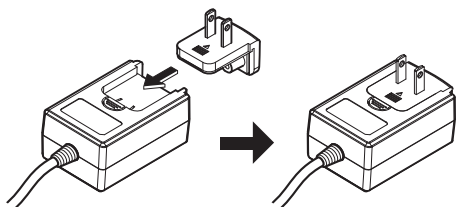


- La clavija de alimentación podría separarse del adaptador de CA y quedar en la toma de corriente si alguien tropieza con el cable de alimentación del adaptador de CA o si algo golpea el adaptador de CA. Si pasa esto, desconecte la clavija de alimentación de la toma de corriente con las manos secas, sujetándola como se muestra en el diagrama de abajo y sin tocar las partes metálicas. No use ninguna herramienta para desconectarla.



# Montaje de la clavija de alimentación

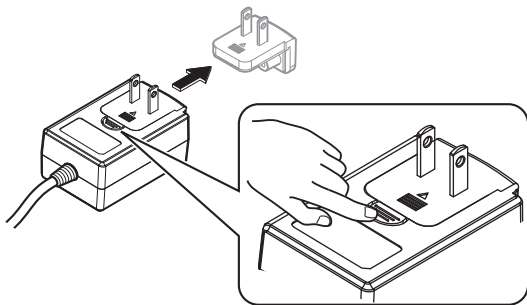
Deslice la clavija de alimentación a lo largo de los raíles guía de la unidad del adaptador de CA como se muestra en el diagrama de abajo, y luego presione hasta que se oiga un clic.



## Desconexión de la clavija de alimentación

Mientras pulsa el botón [PUSH] de la unidad del adaptador de CA, deslice la clavija de alimentación alejándola del adaptador como se muestra en el diagrama de abajo para desconectarla.

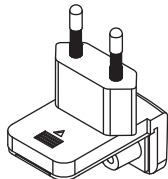
Una vez montada la clavija de alimentación no es necesario desconectarla.



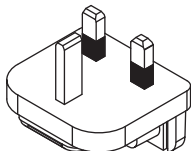
## Clavija de alimentación

Este producto viene con los tipos de clavijas de alimentación mostrados más abajo. Use la clavija de alimentación apropiada para el país o región en que usted se encuentre.

### Tipo 1 (para Europa)



### Tipo 2 (para el Reino Unido)



# Información adicional

## Acerca de las marcas de fábrica y marcas registradas

- Pioneer es una marca registrada de PIONEER CORPORATION. Los nombres de compañías y productos mencionados aquí son marcas de fábrica de sus respectivos propietarios.

## Cuidados para los derechos de autor

Las grabaciones que usted ha hecho son para su uso personal y, según las leyes de los derechos de autor, no se pueden usar sin el consentimiento del propietario de tales derechos.

- La música grabada de CD, etc., está protegida por las leyes de los derechos de autor de países individuales, y también por tratados internacionales. La persona que ha grabado la música es la responsable de asegurar que ésta se use legalmente.
- Cuando maneje música descargada de Internet, etc., la persona que la haya descargado será la responsable de asegurar que ésta se use según el contrato concluido con el sitio de la descarga.

## Especificaciones

### Adaptador de CA

|                         |                               |
|-------------------------|-------------------------------|
| Alimentación .....      | CA 100 V a 240 V, 50 Hz/60 Hz |
| Corriente nominal ..... | 800 mA                        |
| Salida nominal .....    | CC 5 V, 3 A                   |

### General – Unidad principal

|                                               |                                          |
|-----------------------------------------------|------------------------------------------|
| Peso de la unidad principal .....             | 5,8 kg                                   |
| Dimensiones máximas .....                     | 664 mm (An) × 70,4 mm (Al) × 357 mm (Pr) |
| Temperatura de funcionamiento tolerable ..... | +5 °C a +35 °C                           |
| Humedad de funcionamiento tolerable .....     | 5 % a 85 % (sin condensación)            |

### Sección de audio

|                                                                       |                         |
|-----------------------------------------------------------------------|-------------------------|
| Frecuencia de muestreo .....                                          | 44,1 kHz                |
| Convertidor A/D y D/A .....                                           | 24 bits                 |
| Características de frecuencia                                         |                         |
| USB, LINE, MIC .....                                                  | 20 Hz a 20 kHz          |
| Relación señal/ruido (salida nominal, A-WEIGHTED)                     |                         |
| USB .....                                                             | 105 dB                  |
| LINE .....                                                            | 95 dB                   |
| PHONO .....                                                           | 92 dB                   |
| MIC .....                                                             | 92 dB                   |
| Distorsión armónica total (20 Hz — 20 kHzBW)                          |                         |
| USB .....                                                             | 0,003 %                 |
| LINE .....                                                            | 0,005 %                 |
| Nivel de entrada / Impedancia de entrada estándar                     |                         |
| LINE .....                                                            | −12 dBu/47 kΩ           |
| PHONO .....                                                           | −48 dBu/47 kΩ           |
| MIC .....                                                             | −52 dBu/10 kΩ           |
| Nivel de salida / Impedancia de carga / Impedancia de salida estándar |                         |
| MASTER OUT 1 .....                                                    | +8 dBu/10 kΩ/330 Ω      |
| MASTER OUT 2 .....                                                    | +2 dBu/10 kΩ/1 kΩ       |
| BOOTH .....                                                           | +8 dBu/10 kΩ/330 Ω      |
| PHONE .....                                                           | +4 dBu/32 Ω/32 Ω        |
| Nivel de salida nominal / Impedancia de carga                         |                         |
| MASTER OUT 1 .....                                                    | 26 dBu/10 kΩ            |
| MASTER OUT 2 .....                                                    | 20 dBu/10 kΩ            |
| BOOTH .....                                                           | 26 dBu/10 kΩ            |
| Diafonía                                                              |                         |
| LINE .....                                                            | 87 dB                   |
| Características del ecualizador de canales                            |                         |
| HI .....                                                              | −26 dB a +6 dB (13 kHz) |
| MID .....                                                             | −26 dB a +6 dB (1 kHz)  |
| LOW .....                                                             | −26 dB a +6 dB (70 Hz)  |

### Terminales entrada / salida

|                                                                                                                                          |          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| Terminal de entrada <b>CD</b>                                                                                                            |          |
| Conector de contactos RCA .....                                                                                                          | 2 juegos |
| Terminales de entrada <b>PHONO/LINE</b>                                                                                                  |          |
| Conector de contactos RCA .....                                                                                                          | 2 juegos |
| Terminal <b>MIC1</b>                                                                                                                     |          |
| Conector XLR/Conector fonográfico (Ø 6,3 mm) .....                                                                                       | 1 juego  |
| Terminal <b>MIC2</b>                                                                                                                     |          |
| Conector fonográfico (Ø 6,3 mm) .....                                                                                                    | 1 juego  |
| Terminal de salida <b>MASTER OUT 1</b>                                                                                                   |          |
| Conector XLR .....                                                                                                                       | 1 juego  |
| Terminal de salida <b>MASTER OUT 2</b>                                                                                                   |          |
| Conectores de contactos RCA .....                                                                                                        | 1 juego  |
| Terminal de salida <b>BOOTH</b>                                                                                                          |          |
| Conector fonográfico (Ø 6,3 mm) .....                                                                                                    | 1 juego  |
| Terminal de salida <b>PHONES</b>                                                                                                         |          |
| Conector de auriculares estéreo (Ø 6,3 mm) .....                                                                                         | 1 juego  |
| Miniconector de auriculares estéreo (Ø 3,5 mm) .....                                                                                     | 1 juego  |
| Terminal <b>USB</b>                                                                                                                      |          |
| Tipo B .....                                                                                                                             | 1 juego  |
| • Por motivos de mejoras, las especificaciones y diseño de esta unidad y del software incluido están sujetos a cambios sin previo aviso. |          |
| • © 2012 PIONEER CORPORATION. Todos los derechos reservados.                                                                             |          |



Obrigado por adquirir este produto da Pioneer. Leia atentamente estas instruções de funcionamento de modo a saber como utilizar correctamente o seu modelo. Após terminar de ler as instruções, coloque-as num local seguro para futura referência. Em alguns países ou regiões, a forma da ficha de alimentação e da tomada por vezes podem diferir das apresentadas nos desenhos explicativos. Contudo, o método para ligar e utilizar a unidade é o mesmo.

## IMPORTANTE



O símbolo constituído por um relâmpago terminando em seta, enquadrado por um triângulo equilátero, destina-se a alertar o utilizador para a presença, no interior do aparelho, de "voltagem perigosa" não isolada cuja magnitude pode ser suficiente para constituir perigo de choque eléctrico para pessoas.

### CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK  
DO NOT OPEN

#### CUIDADO:

PARA PREVENIR O PERIGO DE CHOQUE ELÉCTRICO, NÃO REMOVA A COBERTURA (NEM A PARTE POSTERIOR). NÃO EXISTEM NO INTERIOR PEÇAS REPARÁVEIS PELO UTILIZADOR. A MANUTENÇÃO DEVE SER EFECTUADA POR PESSOAL ESPECIALIZADO.



O ponto de exclamação enquadrado por um triângulo equilátero destina-se a alertar o utilizador para a existência de instruções importantes de funcionamento e manutenção (assistência) nos documentos que acompanham o aparelho.

D3-4-2-1-1\_A1\_Pt



De acordo com a legislação, existe um sistema de recolha separado para os equipamentos electrónicos fora de uso, que requerem tratamento, recuperação e reciclagem apropriados.

Os consumidores dos Estados-membros da UE, da Suíça e da Noruega podem entregar equipamentos electrónicos fora de uso em determinadas instalações de recolha ou a um retalhista (se adquirirem um equipamento novo similar).

Nos países não mencionados acima, informe-se sobre o método de eliminação correcto junto das autoridades locais.

Ao fazê-lo estará a garantir que o produto que já não tem utilidade para si é submetido a processos de tratamento, recuperação e reciclagem adequados, evitando-se assim potenciais efeitos negativos para o ambiente e a saúde humana.

K058b\_A1\_Pt

### AVISO

Este aparelho não é à prova de água. Para prevenir o perigo de incêndio ou choque eléctrico, não coloque perto dele recipientes contendo líquidos (tais como uma jarra ou um vaso de flores) nem o exponha a pingos, salpicos, chuva ou humidade.

D3-4-2-1-3\_A1\_Pt

### AVISO

Para prevenir o perigo de incêndio, não coloque fontes de chamas nuas (tais como uma vela acesa) sobre o aparelho.

D3-4-2-1-7a\_A1\_Pt

### Ambiente de funcionamento

Temperatura e humidade do ambiente de funcionamento:

+5 °C a +35 °C; humidade relativa inferior a 85 % (respiradouros de refrigeração não bloqueados)

Não instale o aparelho num espaço insuficientemente arejado ou em locais expostos a uma humidade elevada ou a luz solar directa (ou a iluminação artificial intensa).

D3-4-2-1-7c\*\_A1\_Pt

### AVISO

*Antes de ligar o aparelho à electricidade pela primeira vez, leia atentamente a secção seguinte.*

**A tensão da fonte de alimentação disponível varia de acordo com o país ou a região. Certifique-se que a tensão de alimentação da área onde o aparelho será usado cumpre a voltagem necessária (por exemplo, 230 V ou 120 V), escrito na etiqueta do adaptador CA.**

D3-4-2-1-4\*\_A1\_Pt\_PSV

Se a ficha CA do aparelho não corresponder à tomada CA que pretende usar, é necessário removê-la e instalar uma ficha apropriada. A substituição e a instalação de uma ficha CA no cabo de alimentação de energia do aparelho devem ser realizadas exclusivamente por pessoal técnico qualificado. Se introduzida numa tomada CA, a ficha removida pode causar forte choque eléctrico. Certifique-se de que ela é deitada fora após a remoção.

O aparelho deve ser desligado retirando a ficha de rede da tomada de corrente quando não for utilizado durante um período prolongado (por exemplo, durante um período de férias).

D3-4-2-1a\_A1\_Pt

Ao utilizar este produto, verifique as informações de segurança indicadas na sua base.

D3-4-2-2-4\_B1\_Pt

## AVISO

Guarde as peças pequenas fora do alcance de crianças e bebês. Se for engolida por acidente, contacte imediatamente um médico.

D41-6-4\_A1\_Pt

Este produto destina-se a utilização doméstica geral. A reparação de qualquer avaria devida a utilizações fora desse âmbito (como, por exemplo, utilização prolongada num restaurante, para efeitos comerciais, ou utilização num automóvel ou num barco) será cobrada, ainda que dentro da garantia.

K041\_A1\_Pt

## AVISO SOBRE O CABO DE ALIMENTAÇÃO

Manuseie o cabo de alimentação através da ficha. Não retire a ficha puxando o cabo e nunca toque no cabo de alimentação com as mãos húmidas, pois pode provocar um curto-circuito ou choque eléctrico. Não coloque a unidade, um móvel, etc., sobre o cabo de alimentação nem trilhe o cabo. Nunca faça um nó no cabo nem o amarre a outros cabos. Os cabos de alimentação devem ser encaminhados de modo a não serem pisados. Um cabo de alimentação danificado pode provocar um incêndio ou um choque eléctrico. Verifique periodicamente o cabo de alimentação. Quando estiver danificado, solicite um cabo de alimentação de substituição junto do seu revendedor ou centro de assistência autorizado PIONEER.

S002\*\_Pt

## CUIDADO

O botão **STANDBY/ON** do aparelho não o desliga completamente da energia fornecida pela tomada CA. Uma vez que o cabo de alimentação serve como o principal dispositivo de desconexão, será necessário desligá-lo da tomada para desligar toda a alimentação. Por isso, verifique se a unidade foi instalada de forma que o cabo de alimentação possa ser facilmente desligado da tomada AC, em caso de acidente. Para prevenir o risco de incêndio, deverá desligar igualmente o cabo de alimentação de energia da tomada CA quando o aparelho não for utilizado durante um período prolongado (por exemplo, durante um período de férias).

D3-4-2-2a\*\_A1\_Pt

---

---

# índice

## Como ler este manual

- Obrigado por adquirir este produto da Pioneer.  
Certifique-se de que lê a parte inferior deste panfleto e as instruções de funcionamento! Ambos os documentos incluem informações importantes que deve compreender antes de utilizar este produto.  
Para obter instruções sobre a aquisição das instruções de funcionamento, consulte *Adquirir o manual* (pág. 15).
- Neste manual, os nomes dos ecrãs e menus exibidos no produto e no ecrã do computador, bem como os nomes dos botões e terminais, etc., são indicados entre parêntesis rectos. (por exemplo: botão [CUE], painel [Files], terminal [MIC1])
- Note que os ecrãs e especificações do software descritos neste manual, assim como o aspecto externo e especificações do hardware estão actualmente sob desenvolvimento e podem diferir das especificações finais.
- Note que dependendo da versão do sistema operativo, definições do browser Web, etc., a operação pode diferir dos procedimentos descritos neste manual.
- Em alguns países ou regiões, a forma da ficha de alimentação e da tomada por vezes podem diferir das apresentadas nos desenhos explicativos. Contudo, o método para ligar e utilizar a unidade é o mesmo.

## 01 Antes de começar

|                             |   |
|-----------------------------|---|
| Conteúdo da embalagem ..... | 5 |
| Instalar o software .....   | 5 |

## 02 Funcionamento

|                          |    |
|--------------------------|----|
| Ligações.....            | 8  |
| Iniciar o sistema.....   | 10 |
| Encerrar o sistema ..... | 13 |
| Nome das peças .....     | 13 |

## 03 Adquirir o manual

|                                                              |    |
|--------------------------------------------------------------|----|
| Transferir as instruções de funcionamento desta unidade..... | 15 |
| Transferir o manual do software Serato DJ.....               | 15 |

## 04 Acerca do transformador de CA

|                                     |    |
|-------------------------------------|----|
| Instruções de segurança .....       | 16 |
| Montar a ficha de alimentação ..... | 17 |

## 05 Informações adicionais

|                                                                 |    |
|-----------------------------------------------------------------|----|
| Acerca de marcas comerciais e marcas comerciais registadas..... | 18 |
| Cuidados a ter relativamente aos direitos de autor.....         | 18 |
| Especificações .....                                            | 18 |

# Antes de começar

## Conteúdo da embalagem

- CD-ROM (disco de instalação)
- Transformador de CA
- Ficha de alimentação
- Cabo USB
- Cartão da garantia
- Leia Antes de Utilizar (Importante)/Guia de início rápido (este documento)

## Instalar o software

### Antes de instalar o software

Para obter a versão mais recente do software Serato DJ, acesse a [Serato.com](http://Serato.com) e transfira o software a partir daí. A hiperligação para transferência do software também é fornecida no CD-ROM incluído.

- Para obter mais informações, consulte "Procedimento de instalação (Windows)" ou "Procedimento de instalação (Mac OS X)".
- O utilizador é responsável por preparar o computador, dispositivos de rede ou outros elementos do ambiente de utilização da Internet necessários para efectuar uma ligação à Internet.

### Acerca do software controlador (Windows)

Este software controlador é um controlador ASIO exclusivo para emitir sinais de áudio a partir do computador.

- Não é necessário instalar o software controlador ao utilizar Mac OS X.

### Verificar as informações mais recentes sobre o software controlador

Para obter informações detalhadas sobre o software controlador designado desta unidade, consulte o site de suporte da Pioneer DJ abaixo.  
<http://pioneerdj.com/support/>

### Acerca do software Serato DJ

O Serato DJ é uma aplicação de software de DJ criada pela Serato. É possível efectuar actuações de DJ ligando o computador no qual este software está instalado a esta unidade.

### Ambiente mínimo de funcionamento

#### Sistemas operativos suportados

Mac OS X: 10.6.8, 10.7.4 e 10.8

Windows: Windows 7

#### Outros

|                       |                                                                                                                    |
|-----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Unidade óptica        | Unidade de discos ópticos capaz de ler o formato CD-ROM                                                            |
| Porta USB             | É necessária uma porta USB 2.0 para ligar o computador a esta unidade.                                             |
| Resolução de exibição | Resolução de 1 280 x 720 ou superior                                                                               |
| Ligação à Internet    | É necessária uma ligação à Internet para registar uma conta de utilizador do "Serato.com" e transferir o software. |

- Para obter as informações mais recentes sobre o ambiente operativo necessário e a compatibilidade, assim como para adquirir o sistema operativo mais recente, consulte no "Software Info" em "DDJ-SX" no site de suporte da Pioneer DJ abaixo.  
<http://pioneerdj.com/support/>

- Não é garantido um funcionamento em todos os computadores, mesmo se todas as condições do ambiente de funcionamento mínimo necessário indicadas aqui forem cumpridas.
- Dependendo das definições de economia de energia do computador, etc., a CPU e o disco rígido podem não fornecer capacidades de processamento suficientes. Em computadores portáteis em particular, certifique-se de que o computador se encontra nas condições adequadas para fornecer um desempenho elevado constante (por exemplo, mantendo-o ligado à alimentação CA) durante a utilização do Serato DJ.
- A utilização de Internet exige um contrato com um fornecedor de serviços de Internet e o pagamento das taxas do fornecedor.

### Acerca do procedimento de instalação

O procedimento de instalação depende do sistema operativo (SO) no computador que está a utilizar.

#### Para o Windows

Após instalar o software controlador, instale o software Serato DJ.

#### Para Mac OS X

Instale apenas o software Serato DJ.

### Procedimento de instalação (Windows)

Não ligue esta unidade e o computador até a instalação estar concluída.

- Inicie a sessão do utilizador definido como administrador do computador antes da instalação.
- Se estiverem a ser executados outros programas no computador, encerre-os.

#### 1 Introduza o CD-ROM na unidade óptica do computador.

O menu do CD-ROM é exibido.

- Se o menu do CD-ROM não for exibido quando o CD-ROM é introduzido, abra a unidade óptica em [Computador (ou O Meu Computador)] no menu [Iniciar] e, em seguida, clique duas vezes no ícone [CD\_menu.exe].

#### 2 Quando o menu do CD-ROM aparecer, seleccione [Instalação do Software Actuador (Pioneer\_DDJ\_SX\_Driver\_x.xxx.exe)] e, em seguida, clique em [Iniciar].

- Para fechar o menu do CD-ROM, clique em [Saida].

#### 3 Efectue a instalação de acordo com as instruções apresentadas no ecrã.

Se [Segurança do Windows] aparecer no ecrã enquanto a instalação está em curso, clique em [Instalar este software de controlador mesmo assim] e continue com a instalação.

Quando o programa de instalação estiver concluído, será exibida uma mensagem de conclusão.

Após instalar o software controlador, instale o software Serato DJ.

#### 4 Seleccione [Instalacao do Software DJ (Serato DJ/Download)] no menu do CD-ROM e, em seguida, clique em [Iniciar].

#### 5 "An internet environment is required to access the site. Connected to the internet?" é apresentado. Clique em [Sim].

O browser Web é executado e o site de suporte da Pioneer DJ é exibido.

#### 6 Clique em [Software Info] em [DDJ-SX] no site de suporte da Pioneer DJ.

[Serato DJ Support Information] é exibido.

## 7 Clique na hiperligação para a página de transferência do Serato DJ.

A página de transferência do Serato DJ é exibida.

## 8 Inicie a sessão com a conta de utilizador do “Serato.com”.

- Se já tiver registado uma conta de utilizador no “Serato.com”, avance para o passo 10.
- Se não tiver completado o registo da sua conta de utilizador, faça-o seguindo o procedimento abaixo.
  - Seguindo as instruções no ecrã, introduza o seu endereço de e-mail e a palavra-passe que pretende definir e, em seguida, seleccione a região onde reside.
  - Se seleccionar **[E-mail me Serato newsletters]**, as newsletters com as informações mais recentes sobre os produtos da Serato serão enviadas pela Serato.
  - Após o registo da conta de utilizador estar concluída, receberá um e-mail no endereço de e-mail introduzido. Verifique o conteúdo do e-mail enviado por “Serato.com”.
- Certifique-se de que não se esquece do endereço de e-mail e da palavra-passe especificados ao efectuar o registo de utilizador. Serão necessários para actualizar o software.
- As informações pessoais introduzidas ao registar uma nova conta de utilizador podem ser recolhidas, processadas e utilizadas com base na política de privacidade que se encontra no site Web da Serato.

## 9 Clique na hiperligação na mensagem de e-mail enviada a partir de “Serato.com”.

Isto leva-o para a página de transferência do Serato DJ. Avance para o passo 11.

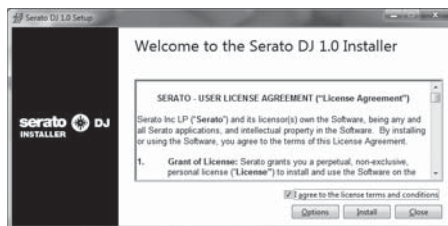
## 10 Início de sessão.

Introduza o endereço de e-mail e a palavra-passe registados para iniciar a sessão em “Serato.com”.

## 11 Transferir o software Serato DJ a partir da página de transferência.

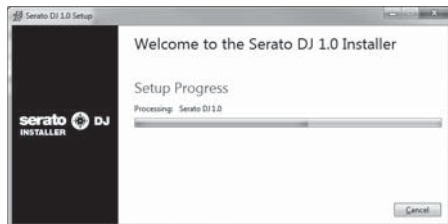
Descomprima o ficheiro transferido e, em seguida, clique duas vezes no ficheiro descomprimido para executar o programa de instalação.

## 12 Leia atentamente os termos do contrato de concessão de licença e, se concordar, seleccione [I agree to the license terms and conditions], e, em seguida, clique em [Install].



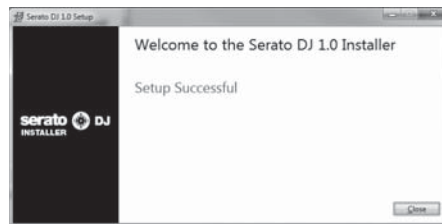
- Se não concordar com o conteúdo do contrato de utilização, clique em **[Close]** para cancelar a instalação.

A instalação é iniciada.



O mensagem de instalação com sucesso é apresentada após a instalação ser concluída.

## 13 Clique em [Close] para sair do programa de instalação do Serato DJ.



## Procedimento de instalação (Mac OS X)

Não ligue esta unidade e o computador até a instalação estar concluída.

- Se estiverem a ser executados outros programas no computador, encerre-os.

## 1 Introduza o CD-ROM do na unidade óptica do computador.

O menu do CD-ROM é exibido.

- Se o menu do CD-ROM não for apresentado no ecrã quando o CD-ROM é inserido, abra a unidade óptica através do Finder e, em seguida, clique duas vezes no ícone **[CD\_menu.app]**.

## 2 Seleccione [Instalacao do Software DJ (Serato DJ/ Download)] no menu do CD-ROM e, em seguida, clique em [Iniciar].

## 3 “An internet environment is required to access the site. Connected to the internet?” é apresentado. Clique em [Sim].

O browser Web é executado e o site de suporte da Pioneer DJ é exibido.

## 4 Clique em [Software Info] em [DDJ-SX] no site de suporte da Pioneer DJ.

**[Serato DJ Support Information]** é exibido.

## 5 Clique na hiperligação para a página de transferência do Serato DJ.

A página de transferência do Serato DJ é exibida.

## 6 Inicie a sessão com a conta de utilizador do “Serato.com”.

- Se já tiver registado uma conta de utilizador no “Serato.com”, avance para o passo 8.
- Se não tiver completado o registo da sua conta de utilizador, faça-o seguindo o procedimento abaixo.
  - Seguindo as instruções no ecrã, introduza o seu endereço de e-mail e a palavra-passe que pretende definir e, em seguida, seleccione a região onde reside.
  - Se seleccionar **[E-mail me Serato newsletters]**, as newsletters com as informações mais recentes sobre os produtos da Serato serão enviadas pela Serato.
  - Após o registo da conta de utilizador estar concluída, receberá um e-mail no endereço de e-mail introduzido. Verifique o conteúdo do e-mail enviado por “Serato.com”.
- Certifique-se de que não se esquece do endereço de e-mail e da palavra-passe especificados ao efectuar o registo de utilizador. Serão necessários para actualizar o software.
- As informações pessoais introduzidas ao registar uma nova conta de utilizador podem ser recolhidas, processadas e utilizadas com base na política de privacidade que se encontra no site Web da Serato.

## 7 Clique na hiperligação na mensagem de e-mail enviada a partir de “Serato.com”.

Isto leva-o para a página de transferência do Serato DJ. Avance para o passo 9.

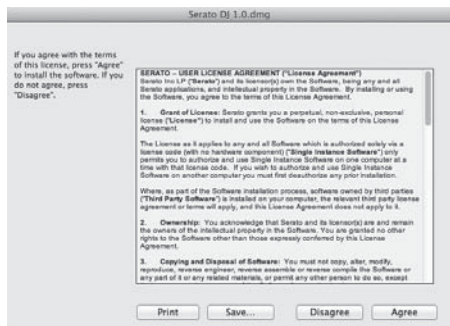
## 8 Início de sessão.

Introduza o endereço de e-mail e a palavra-passe registados para iniciar a sessão em "Serato.com".

## 9 Transferir o software Serato DJ a partir da página de transferência.

Descomprima o ficheiro transferido e, em seguida, clique duas vezes no ficheiro descomprimido para executar o programa de instalação.

## 10 Leia atentamente os termos do contrato de licenciamento e, caso concorde, clique em [Agree].



- Se não concordar com o conteúdo do contrato de utilização, clique em **[Disagree]** para cancelar a instalação.

## 11 Se o seguinte ecrã for apresentado, arraste e largue o ícone [Serato DJ] sobre o ícone de pastas [Applications].

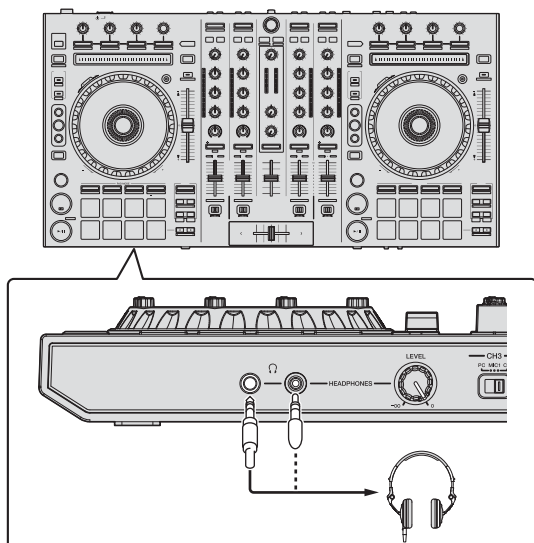


# Funcionamento

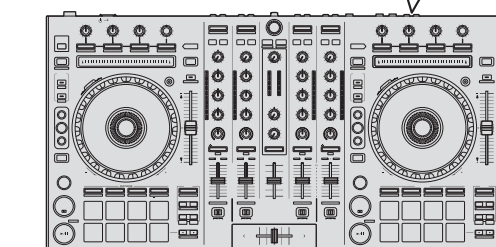
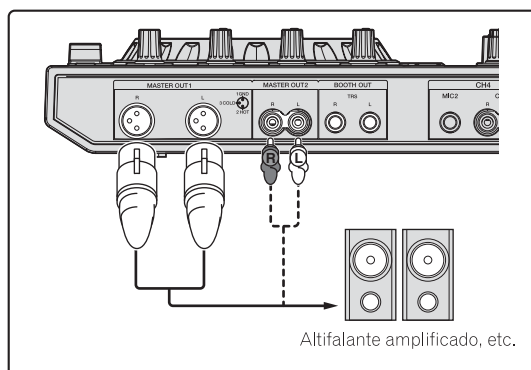
- Aguarde até todas as ligações entre os dispositivos estarem completas antes de ligar o transformador de CA.
- Certifique-se de desligar a energia e desligar o transformador de CA da tomada de alimentação sempre que fazer ou mudar as conexões entre dispositivos.
- Consulte as instruções de funcionamento do componente a ligar.
- Utilize apenas o transformador de CA incluído com esta unidade.
- A alimentação é fornecida a esta unidade através do transformador de CA.
- Ligue directamente esta unidade ao computador utilizando o cabo USB incluído.
- Não pode ser utilizado um hub USB.

## Ligações

### 1 Ligue auscultadores a um dos terminais [PHONES].

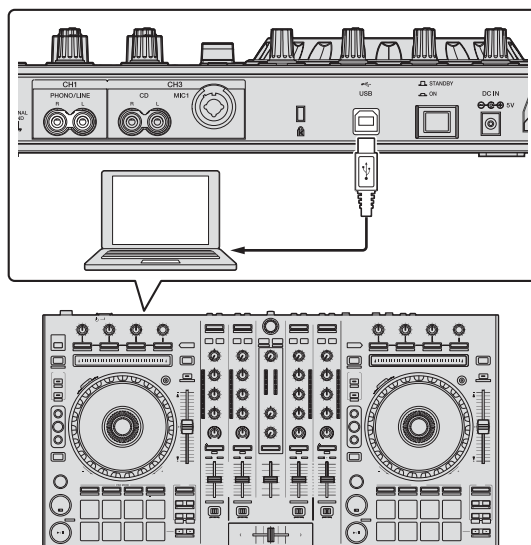


### 2 Ligue altifalantes alimentados, um amplificador alimentado, componentes, etc., aos terminais [MASTER OUT 1] ou [MASTER OUT 2].



- Para emitir o som a partir dos terminais [BOOTH], ligue altifalantes ou outros dispositivos aos terminais [BOOTH].
- Para obter mais informações sobre como ligar os terminais de entrada/saída, consulte as instruções de funcionamento.

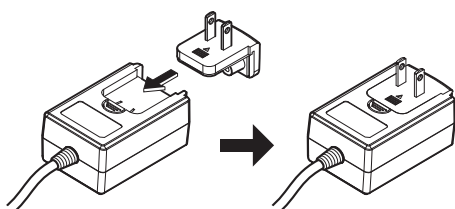
### 3 Ligue esta unidade ao computador utilizando um cabo USB.



### 4 Ligue o computador.

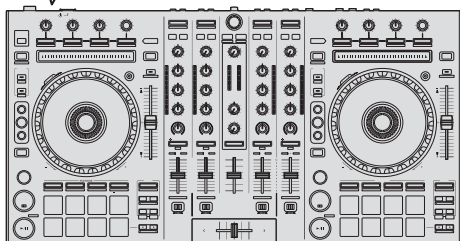
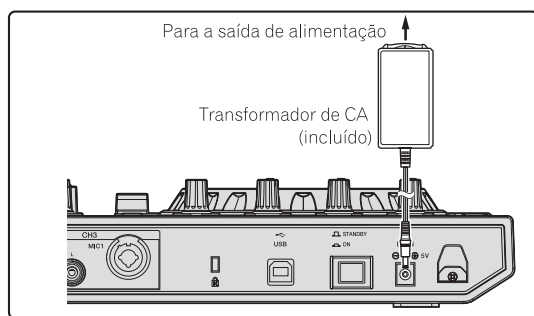
### 5 Ligue a ficha de alimentação ao transformador de CA.

Faça deslizar a ficha de alimentação para o interior das guias do transformador de CA conforme apresentado no diagrama e pressione até ouvir um clique.

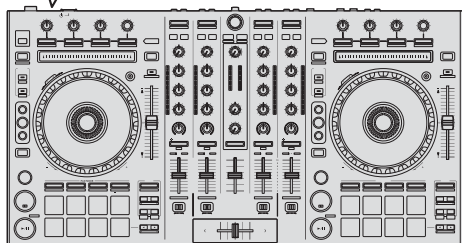
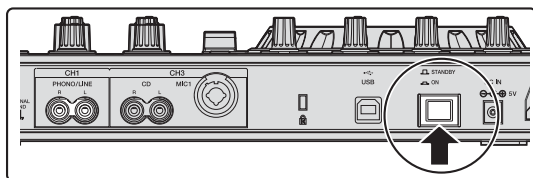


- Para obter mais informações sobre os cuidados a ter com o transformador de CA, consulte "Acerca do transformador de CA" (pág. 16).
- A forma da ficha difere de acordo com a região na qual a unidade é comercializada.

## 6 Ligue o transformador de CA.



## 7 Prima o interruptor [STANDBY/ON] no painel posterior desta unidade.



Ligue a alimentação desta unidade.

- Para utilizadores do Windows  
A mensagem **[A instalar software de controlador de dispositivo]** Pode aparecer quando esta unidade for ligada ao computador pela primeira vez ou quando for ligada a uma porta USB diferente no computador. Espere até que a mensagem **[O dispositivo está pronto a ser utilizado]** seja apresentada.

## 8 Ligue a alimentação dos dispositivos ligados aos terminais de saída (altifalantes alimentados, amplificador alimentado, componentes, etc.).

- Quando um microfone, leitor de DJ ou outro dispositivo externo for ligado aos terminais de entrada, a alimentação desse dispositivo também é ligada.

# Iniciar o sistema

## Iniciar o Serato DJ

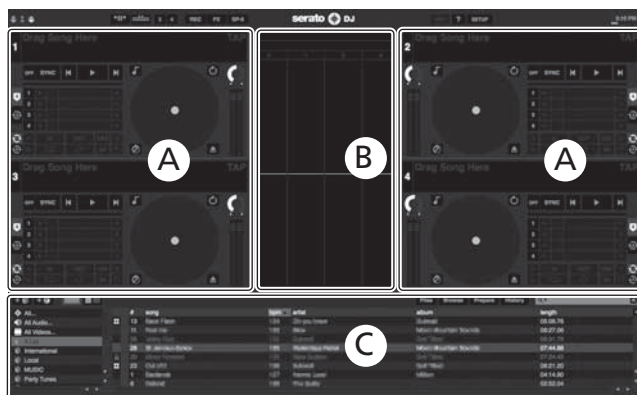
### Para o Windows

No menu [Iniciar] do Windows, clique no ícone [Serato DJ] em [Todos os Programas] > [Serato] > [Serato DJ].

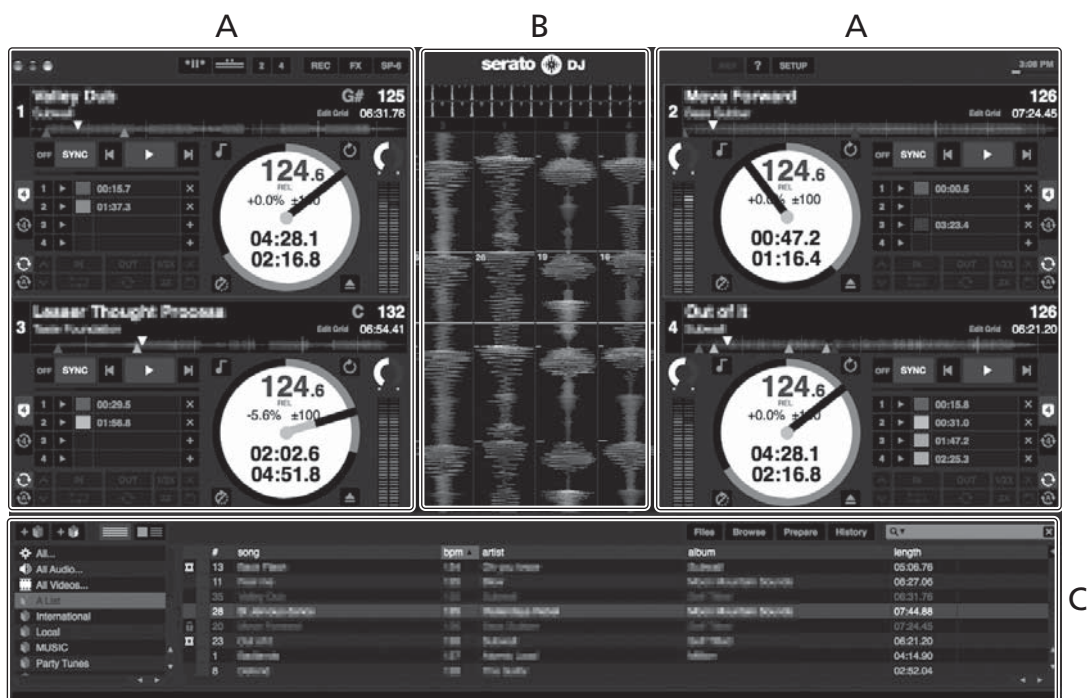
### Para Mac OS X

No Finder, abra a pasta [Aplicação] e, em seguida, clique no ícone [Serato DJ].

### Ecrã do computador imediatamente após o software Serato DJ ser executado



### Ecrã do computador quando uma faixa está carregada no software Serato DJ



#### A Secção do deck

As informações sobre a faixa (o nome da faixa carregada, nome do artista, BPM, etc.), a forma de onda geral e outras informações são exibidas aqui.

#### B Exibição da forma de onda

A forma de onda da faixa carregada é exibida aqui.

#### C Secção do browser

As caixas nas quais as faixas na biblioteca ou conjuntos de várias faixas estão armazenadas são exibidas aqui.

Este manual é composto principalmente por explicações de funções desta unidade como hardware. Para obter instruções detalhadas sobre o funcionamento do software Serato DJ, consulte o manual do software Serato DJ.

## Importar faixas

A seguir é descrito o procedimento típico para importar faixas.

- Existem várias formas para importar faixas com o software Serato DJ. Para obter mais informações, consulte o manual do software Serato DJ.
- Se já estiver a utilizar o software de DJ Serato (Scratch Live, ITCH ou Serato DJ Intro) e já tiver criado bibliotecas de ficheiros, as bibliotecas de faixas que criou previamente podem ser utilizadas como tal.

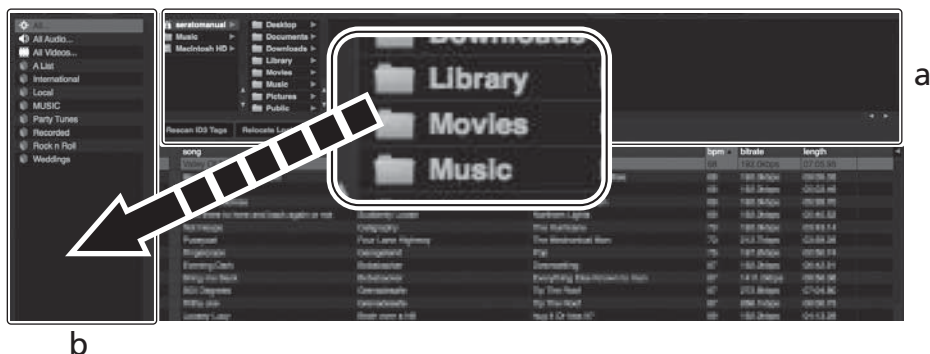
### 1 Clique na tecla [Files] no ecrã do software Serato DJ para abrir o painel [Files].

O conteúdo do computador ou periférico ligado ao computador é exibido no painel [Files].

### 2 Clique na pasta no painel [Files] que contém as faixas que pretende adicionar à biblioteca para seleccioná-la.

### 3 No ecrã do software Serato DJ, arraste e largue a pasta seleccionada para o painel da lista de caixas.

É criada uma caixa e as faixas são adicionadas à biblioteca.

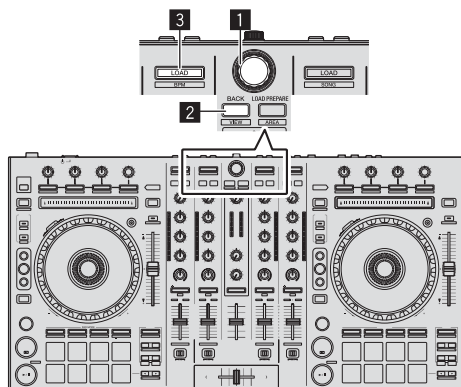


a Painel [Files]

b Painel de caixas

## Carregar faixas e reproduzi-las

A seguir é descrito o procedimento para carregar faixas para o deck [1] como exemplo.



### 1 Selector rotativo

### 2 Botão BACK

### 3 Botão LOAD

1 Pressione o botão [BACK] desta unidade, mova o cursor para o painel das caixas no ecrã do computador e, em seguida, rode o selector rotativo para seleccionar a caixa, etc.

2 Prima o selector rotativo, mova o cursor para a biblioteca no ecrã do computador e, em seguida, rode o selector rotativo e seleccione a faixa.



a

b

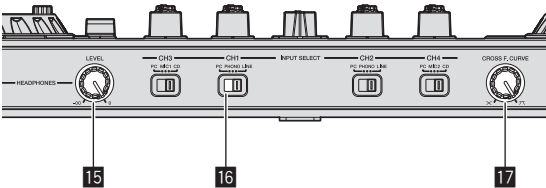
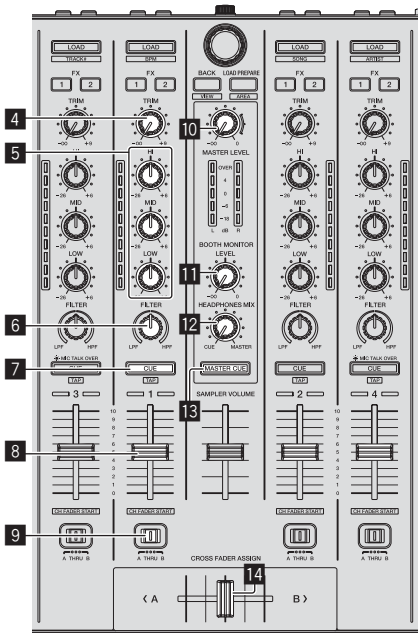
- a Biblioteca
- b Painel de caixas

3 Prima o botão [LOAD] para carregar a faixa seleccionada no deck.

Reproduzir faixas e emitir o som

A seguir é descrito o procedimento para emitir o som do canal 1 como exemplo.

- Defina o volume dos dispositivos (amplificador alimentado, altifalantes alimentados, etc.) ligados aos terminais [MASTER OUT 1] e [MASTER OUT 2] para um nível apropriado. Note que será emitido um som alto se o volume estiver demasiado elevado.

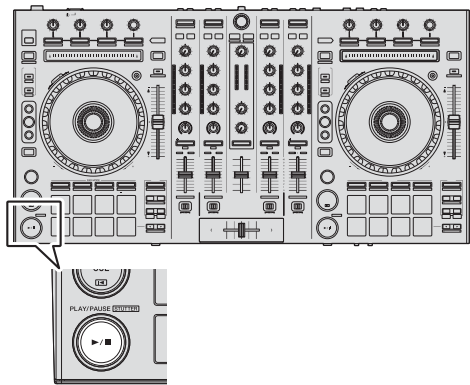


- 4 Controlo TRIM
- 5 Controlos EQ (HI, MID, LOW)
- 6 Controlo FILTER
- 7 Botão CUE dos auscultadores
- 8 Fader dos canais
- 9 Interruptor de atribuição do crossfader
- 10 Controlo MASTER LEVEL
- 11 Controlo BOOTH MONITOR LEVEL
- 12 Controlo HEADPHONES MIXING
- 13 Botão MASTER CUE
- 14 Crossfader
- 15 Controlo HEADPHONES LEVEL
- 16 Interruptor INPUT SELECT
- 17 Controlo selector da curva do crossfader

1 Defina as posições dos controlos, etc., conforme apresentado abaixo.

| Nome dos controlos, etc.                | Posição                           |
|-----------------------------------------|-----------------------------------|
| Controlo <b>MASTER LEVEL</b>            | Rodado totalmente para a esquerda |
| Controlo <b>TRIM</b>                    | Rodado totalmente para a esquerda |
| Controlos <b>EQ (HI, MID, LOW)</b>      | Centro                            |
| Controlo <b>FILTER</b>                  | Centro                            |
| Fader dos canais                        | Movido para a frente              |
| Interruptor de atribuição do crossfader | Posição [THRU]                    |
| Interruptor <b>INPUT SELECT</b>         | Posição [PC]                      |

2 Prima o botão [►/II] para reproduzir a faixa.



3 Afaste o fader dos canais de si.

4 Rode o controlo [TRIM].

Ajuste [TRIM] de modo a que o indicador cor-de-laranja no indicador de nível dos canais acende-se no nível de pico.

5 Rode o controlo [MASTER LEVEL] para ajustar o nível de áudio dos altifalantes.

Ajuste a saída do nível de som dos terminais [MASTER OUT 1] e [MASTER OUT 2] para um nível apropriado.

Monitorizar som com auscultadores

Defina as posições dos controlos, etc., conforme apresentado abaixo.

| Nome dos controlos, etc.   | Posição                           |
|----------------------------|-----------------------------------|
| Controlo HEADPHONES MIXING | Centro                            |
| Controlo HEADPHONES LEVEL  | Rodado totalmente para a esquerda |

1 Prima o botão [CUE] dos auscultadores para o canal 1.

2 Rode o controlo [HEADPHONES LEVEL].

Ajuste a saída do nível de som dos auscultadores para um nível apropriado.



Nota

Esta unidade e o software Serato DJ incluem muitas funções para proporcionar actuações de DJ altamente personalizadas. Para obter mais informações sobre as respectivas funções, consulte as instruções de funcionamento e o manual do software Serato DJ.

- As instruções de funcionamento desta unidade podem ser transferidas a partir do site de suporte da Pioneer DJ. Para obter mais informações, consulte *Transferir as instruções de funcionamento desta unidade* (pág. 15).
- O manual do software Serato DJ pode ser transferido a partir de "Serato.com". Para obter mais informações, consulte *Transferir o manual do software Serato DJ* (pág. 15).

Encerrar o sistema

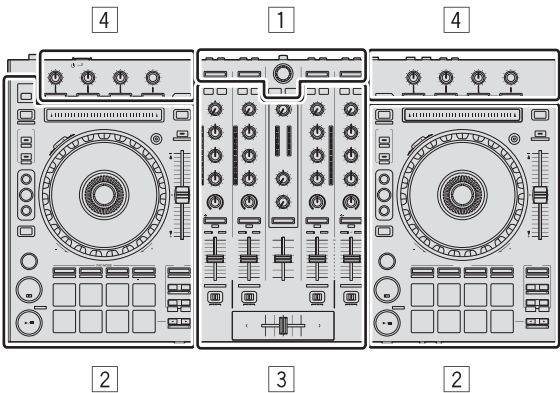
1 Encerre o [Serato DJ].

Quando o software é encerrado, é exibida uma mensagem no ecrã do computador a confirmar que pretende encerrá-lo. Clique em [Yes] para encerrar.

2 Prima o interruptor [STANDBY/ON] no painel posterior desta unidade para colocar a alimentação desta unidade no modo de espera.

3 Desligue o cabo USB do computador.

Nome das peças



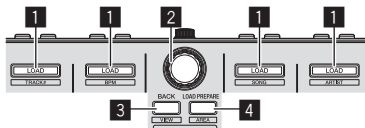
1 Seção do browser

2 Seção do deck

3 Seção do misturador

4 Seção de efeitos

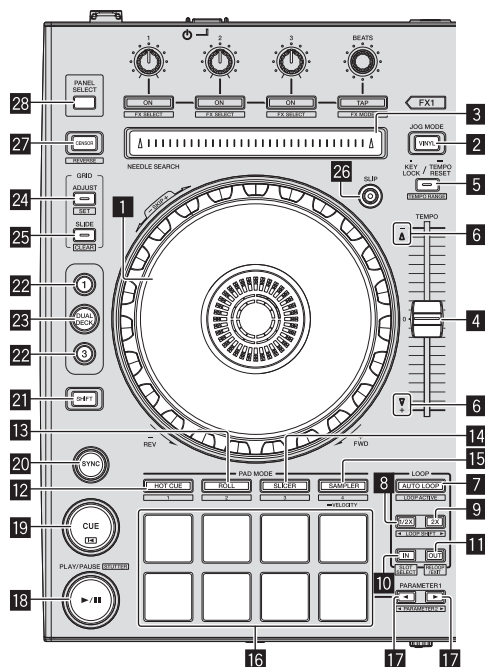
Seção do browser



- 1 Botão LOAD
- 2 Selector rotativo
- 3 Botão BACK
- 4 Botão LOAD PREPARE

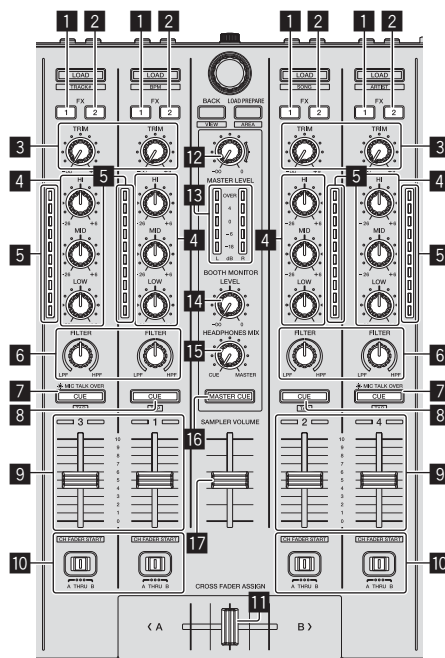
## Secção do deck

Esta secção é utilizada para controlar os quatro decks. Os botões e controlos para operar os decks 1 e 3 estão localizados no lado esquerdo do controlador e os utilizados para operar os decks 2 e 4 estão localizados no lado direito do controlador.



- 1 Jog dial
- 2 Botão **VINYL**
- 3 Paineil tátil **NEEDLE SEARCH**
- 4 Deslizador **TEMPO**
- 5 Botão **KEY LOCK**
- 6 Indicador TAKEOVER
- 7 Botão **AUTO LOOP**
- 8 Botão **LOOP 1/2X**
- 9 Botão **LOOP 2X**
- 10 Botão **LOOP IN**
- 11 Botão **LOOP OUT**
- 12 Botão de modo **HOT CUE**
- 13 Botão de modo **ROLL**
- 14 Botão de modo **SLICER**
- 15 Botão de modo **SAMPLER**
- 16 Paineil tátil de actuações
- 17 Botão **PARAMETER◀**, Botão **PARAMETER▶**
- 18 Botão **PLAY/PAUSE ▶/II**
- 19 Botão **CUE**
- 20 Botão **SYNC**
- 21 Botão **SHIFT**
- 22 Botão **DECK**
- 23 Botão **DUAL DECK**
- 24 Botão **GRID ADJUST**
- 25 Botão **GRID SLIDE**
- 26 Botão **SLIP**
- 27 Botão **CENSOR**
- 28 Botão **PANEL SELECT**

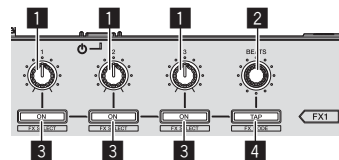
## Secção do misturador



- 1 Botão para atribuir **FX 1**
- 2 Botão para atribuir **FX 2**
- 3 Controlo **TRIM**
- 4 Controlos **EQ (HI, MID, LOW)**
- 5 Indicador do nível dos canais
- 6 Controlo **FILTER**
- 7 Botão **CUE/MIC TALK OVER** dos auscultadores
- 8 Botão **CUE** dos auscultadores
- 9 Fader dos canais
- 10 Interruptor de atribuição do crossfader
- 11 Crossfader
- 12 Controlo **MASTER LEVEL**
- 13 Indicador do nível principal
- 14 Controlo do nível do monitor da cabine
- 15 Controlo **HEADPHONES MIXING**
- 16 Botão **MASTER CUE**
- 17 Fader **SAMPLER VOLUME**

## Secção de efeitos

Esta secção é utilizada para controlar as duas unidades de efeitos (FX1 e FX2). Os controlos e botões para operar a unidade FX1 estão localizados no lado esquerdo do controlador e os utilizados para operar a unidade FX2 estão localizados no lado direito do controlador. Os canais aos quais o efeito se destina a ser aplicado são definidos utilizando os botões de atribuição de efeitos.



- 1 Controlos dos parâmetros dos efeitos
- 2 Controlo **FX BEATS**
- 3 Botões dos parâmetros dos efeitos
- 4 Botão **TAP**

# Adquirir o manual

As instruções de funcionamento podem estar num ficheiro em formato PDF. O programa Adobe® Reader® deve estar instalado de modo a ler ficheiros em formato PDF. Se não possuir o Adobe Reader, instale-o a partir da hiperligação de transferência no ecrã do menu do CD-ROM.

## Transferir as instruções de funcionamento desta unidade

### 1 Introduza o CD-ROM do na unidade óptica do computador.

O menu do CD-ROM é exibido.

Se o menu do CD-ROM não for exibido quando o CD-ROM é introduzido, efectue as operações abaixo.

- Para o Windows  
Abra a unidade óptica a partir de [**Computador** (ou **O Meu Computador**)] no menu [**Iniciar**] e, em seguida, clique duas vezes no ícone [**CD\_menu.exe**].
- Para Mac OS X  
No Finder, clique duas vezes directamente no ícone [**CD\_menu.app**].

### 2 Quando o menu do CD-ROM for exibido, seleccione [DDJ-SX: Manual de instrucoes (ficheiro PDF/Download)] e, em seguida, clique em [Iniciar].

### 3 “An internet environment is required to access the site. Connected to the internet?” é apresentado. Clique em [Sim].

O browser Web é executado e o site de suporte da Pioneer DJ é exibido.

### 4 No site de suporte da Pioneer DJ, clique em “Manuals” em “DDJ-SX”.

### 5 Clique no idioma pretendido na página de transferência.

A transferência das instruções de funcionamento inicia.

## Transferir o manual do software Serato DJ

### 1 Introduza o CD-ROM do na unidade óptica do computador.

O menu do CD-ROM é exibido.

Se o menu do CD-ROM não for exibido quando o CD-ROM é introduzido, efectue as operações abaixo.

- Para o Windows  
Abra a unidade óptica a partir de [**Computador** (ou **O Meu Computador**)] no menu [**Iniciar**] e, em seguida, clique duas vezes no ícone [**CD\_menu.exe**].
- Para Mac OS X  
No Finder, clique duas vezes directamente no ícone [**CD\_menu.app**].

### 2 Quando o menu do CD-ROM for exibido, seleccione [Serato DJ: Software Manual (PDF file/Download)] e, em seguida, clique em [Iniciar].

### 3 “An internet environment is required to access the site. Connected to the internet?” é apresentado. Clique em [Sim].

O browser Web é executado e o site de suporte da Pioneer DJ é exibido.

- Para fechar o menu do CD-ROM, clique em [Saída].

### 4 Clique em [Software Info] em [DDJ-SX] no site de suporte da Pioneer DJ. [Serato DJ Support Information] é exibido.

### 5 Clique na hiperligação para a página de transferência do Serato DJ.

A página de transferência do Serato DJ é exibida.

### 6 Inicie a sessão com a conta de utilizador do “Serato.com”.

Introduza o endereço de e-mail e a palavra-passe registados para iniciar a sessão em “Serato.com”.

### 7 Em “More Downloads” no lado direito da página de transferência, clique em “Serato DJ Software Manual x.x”.

A transferência do manual do software Serato DJ inicia.

# Acerca do transformador de CA

## Instruções de segurança

Para garantir a sua segurança pessoal e maximizar o máximo desempenho da sua unidade, leia e siga estas instruções de segurança.

### Leia e guarde as instruções

Leia todas as instruções de funcionamento e do utilizador fornecidas com este produto.

### Limpeza

Utilize um pano húmido para limpar a estrutura exterior. Evite utilizar quaisquer fluidos, incluindo líquidos, aerossóis ou produtos de limpeza à base de álcool.

### Água ou humidade

Evite utilizar ou localizar este produto perto de água ou outras fontes de fluidos.

### Acessórios

Não coloque este produto sobre um carrinho, estante ou mesa instável. O produto pode cair e ficar seriamente danificado.

### Ventilação

Não bloqueie nem tape este produto durante a utilização. Esta unidade não deve ser colocada no interior de uma instalação integrada a menos que devidamente ventilada.

### Ambiente

Evite colocar este produto num local com exposição a grandes quantidades de poeira, altas temperaturas, humidade elevada ou sujeito a vibrações ou choques excessivos.

### Fontes de alimentação

Utilize este produto apenas a partir de fontes de alimentação recomendadas. Se não tiver a certeza acerca da fonte de alimentação, consulte um representante autorizado da Pioneer.

### Protecção do cabo de alimentação

Quando desligar esta unidade, puxe a fixa e não o cabo. Não manuseie o cabo ou a ficha com as mãos húmidas; tal pode provocar um curto-circuito ou choque eléctrico. Não permita que algo trilhe ou permaneça sobre o cabo de alimentação nem o coloque num local de passagem.

### Alimentação

DESLIGUE o sistema antes de instalar este ou qualquer outro dispositivo de hardware.

### Sobrecarga

Evite ligar demasiados dispositivos a uma única tomada de parede ou fonte de alimentação, pois tal pode provocar incêndios ou curto-circuitos.

### Introdução de objectos e líquidos

Nunca introduza objectos inapropriados no dispositivo. Evite derramar quaisquer líquidos para o interior ou sobre o exterior da unidade.

### Manutenção

Abrair ou retirar a tampa expõe-no a possíveis choques eléctricos ou outros perigos. Contacte um representante de assistência técnica autorizado da Pioneer para reparar este produto (consulte o cartão de assistência e suporte incluído).

### Danos que requerem assistência técnica

Desconecte a unidade e consulte pessoal de assistência técnica qualificado nas seguintes situações:

- Quando o cabo de alimentação, ficha ou chassis estiver danificado.
- Se tiver sido derramado líquido ou tiverem caído objectos para o interior do produto.
- Se o produto tiver sido exposto a chuva ou água.
- Se o produto não funcionar normalmente quando as instruções de funcionamento forem seguidas. Ajuste apenas os controlos abrangidos pelas instruções de funcionamento. Um ajuste incorrecto de

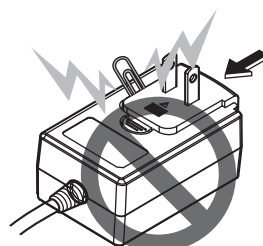
outros controlos pode provocar danos e pode requerer mais trabalho por parte de um técnico qualificado para repor o funcionamento normal da unidade.

- Quando o produto apresentar uma alteração em termos de desempenho, isso significa que necessita de assistência técnica.

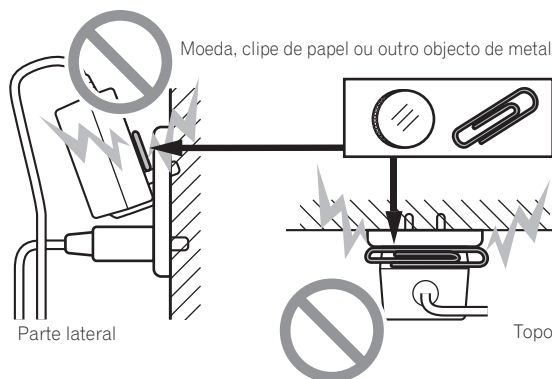
Verifique se não existem irregularidades com o transformador de CA ou com a ficha de alimentação e, em seguida, introduza a ficha de alimentação na posição especificada do transformador de CA utilizando o procedimento especificado até ouvir um clique. Para obter mais informações, consulte *Montar a ficha de alimentação* na página 17.

Se existirem irregularidades com o transformador de CA ou com a ficha de alimentação, peça à assistência técnica autorizada ou revendedor da Pioneer mais próximo para fazer o conserto.

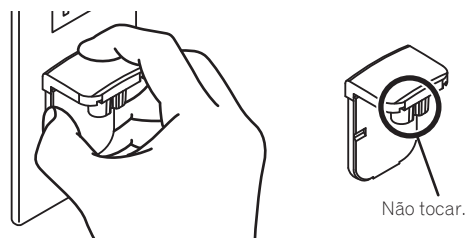
- Não utilize esta unidade com uma moeda, clipe de papel ou outro objecto de metal preso entre o transformador de CA e a ficha de alimentação. Tal pode provocar um curto-circuito, dando origem a um incêndio ou choque eléctrico.



- Quando introduzir um transformador de CA numa tomada de parede, certifique-se de que não existe espaço entre o transformador de CA e a tomada de parede. Uma ligação incorrecta ou uma moeda, clipe de papel ou outro objecto de metal preso nesse espaço pode provocar um curto-circuito, dando origem a um incêndio ou choque eléctrico.

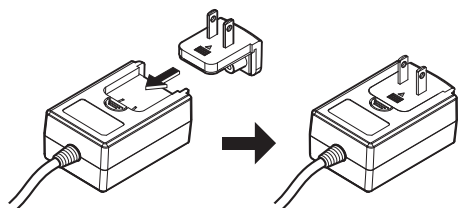


- A ficha de alimentação pode ser desconectada do transformador de CA e permanecer na tomada de alimentação se alguém tropeçar no cabo de alimentação do transformador de CA ou se algo for contra o transformador de CA. Se isso acontecer, retire a ficha de alimentação que permanece na tomada com as mãos secas, segurando-a conforme apresentado no diagrama abaixo e sem tocar nas peças de metal. Não utilize quaisquer ferramentas para retirá-la.



# Montar a ficha de alimentação

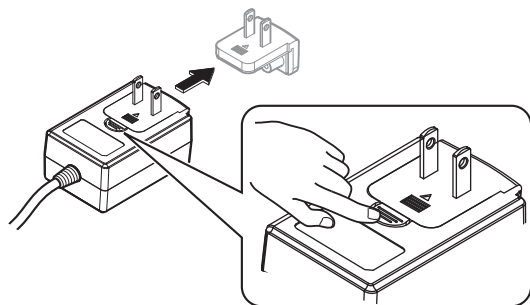
Faça deslizar a ficha de alimentação ao longo das guias na unidade do transformador de CA conforme apresentado no diagrama e, em seguida, pressione até ouvir um clique.



## Retirar a ficha de alimentação

Enquanto pressiona o botão [PUSH] na unidade do transformador de CA, faça deslizar a ficha de alimentação para fora do transformador conforme apresentado no diagrama abaixo para retirá-la.

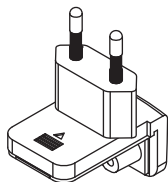
Após a ficha de alimentação estar montada, não é necessário retirá-la.



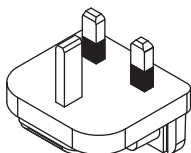
## Ficha de alimentação

Este produto é fornecido com os tipos de fichas de alimentação apresentadas abaixo. Utilize a ficha de alimentação apropriada para o país ou região onde se encontra.

### Tipo 1 (para a Europa)



### Tipo 2 (para o Reino Unido)



# Informações adicionais

## Acerca de marcas comerciais e marcas comerciais registradas

- Pioneer é uma marca comercial registrada da PIONEER CORPORATION.

Os nomes de empresas e produtos aqui mencionados são marcas comerciais dos seus respectivos proprietários.

## Cuidados a ter relativamente aos direitos de autor

As gravações que fizer são para fruição pessoal e de acordo com as leis de direitos de autor não podem ser utilizadas sem o consentimento do detentor dos direitos de autor.

- A música gravada a partir de CDs, etc., poderá estar protegida por leis de direitos de autor de países individuais, assim como por acordos internacionais. É da inteira responsabilidade da pessoa que gravou a música garantir que é utilizada legalmente.
- Ao manusear músicas transferida a partir da Internet, etc., é da inteira responsabilidade da pessoa que transferiu a música garantir que é utilizada de acordo com o contrato celebrado com o site a partir do qual fez as transferências.

## Especificações

### Transformador de CA

Energia..... CA 100 V a 240 V, 50 Hz/60 Hz  
Corrente nominal..... 800 mA  
Saída nominal ..... CC 5 V, 3 A

### Geral – Unidade principal

Peso da unidade principal..... 5,8 kg  
Dimensões máximas externas  
..... 664 mm (largura) x 70,4 mm (altura) x 357 mm (profundidade)  
Temperatura operacional tolerada ..... +5 °C a +35 °C  
Humidade operacional tolerada ..... 5 % a 85 % (sem condensação)

### Secção de áudio

Taxa de amostragem..... 44,1 kHz  
Conversor A/D, D/A..... 24 bits  
Característica de frequência

USB, LINE, MIC..... 20 Hz a 20 kHz

Relação sinal/ruído (saída nominal, A-WEIGHTED)

USB..... 105 dB

LINE ..... 95 dB

PHONO..... 92 dB

MIC ..... 92 dB

Distorção total de harmónicas (20 Hz — 20 kHzBW)

USB..... 0,003 %

LINE ..... 0,005 %

Nível de entrada/impedância de entrada padrão

LINE ..... -12 dBu/47 kΩ

PHONO..... -48 dBu/47 kΩ

MIC ..... -52 dBu/10 kΩ

Nível de saída/impedância de carga/impedância de saída padrão

**MASTER OUT 1** ..... +8 dBu/10 kΩ/330 Ω

**MASTER OUT 2** ..... +2 dBu/10 kΩ/1 kΩ

**BOOTH** ..... +8 dBu/10 kΩ/330 Ω

**PHONE** ..... +4 dBu/32 Ω/32 Ω

Nível de saída/impedância de carga nominal

**MASTER OUT 1** ..... 26 dBu/10 kΩ

**MASTER OUT 2** ..... 20 dBu/10 kΩ

**BOOTH** ..... 26 dBu/10 kΩ

Interferência

**LINE** ..... 87 dB

Característica do equalizador de canais

HI ..... -26 dB a +6 dB (13 kHz)

MID ..... -26 dB a +6 dB (1 kHz)

LOW ..... -26 dB a +6 dB (70 Hz)

### Terminais de entrada/saída

Terminal de entrada **CD**

Ficha com pinos RCA ..... 2 conjuntos

Terminais de entrada **PHONO/LINE**

Ficha com pinos RCA ..... 2 conjuntos

Terminal **MIC1**

Conector XLR/tomada de auscultadores (Ø 6,3 mm) ..... 1 conjunto

Terminal **MIC2**

Tomada de auscultadores (Ø 6,3 mm) ..... 1 conjunto

**MASTER OUT 1** terminal de saída

Conector XLR ..... 1 conjunto

**MASTER OUT 2** terminal de saída

Fichas com pinos RCA ..... 1 conjunto

Terminal de saída **BOOTH**

Tomada de auscultadores (Ø 6,3 mm) ..... 1 conjunto

**PHONES** terminal de saída

Tomada de auscultadores estéreo (Ø 6,3 mm) ..... 1 conjunto

Mini tomada de auscultadores estéreo (Ø 3,5 mm) ..... 1 conjunto

**USB** terminal

Tipo B ..... 1 conjunto

- Para fins de aperfeiçoamento, as especificações e design desta unidade e o software incluído estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

- © 2012 PIONEER CORPORATION. Todos os direitos reservados.



Благодарим вас за покупку данного изделия Pioneer. Пожалуйста, внимательно изучите данные инструкции по эксплуатации для надлежащего использования данной модели. По завершению изучения инструкций, храните их в надежном месте для справок в будущем. В некоторых странах или регионах форма вилки питания и розетки может иногда отличаться от того, что отображено на иллюстрациях. Однако способ подключения и работы аппарата остается неизменным.

## ВАЖНО



Символ молнии, заключенный в равносторонний треугольник, используется для предупреждения пользователя об «опасном напряжении» внутри корпуса изделия, которое может быть достаточно высоким и стать причиной поражения людей электрическим током.

## CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK  
DO NOT OPEN

**ВНИМАНИЕ:**  
ВО ИЗБЕЖАНИЕ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ НЕ СНИМАЙТЕ КРЫШКУ (ИЛИ ЗАДНЮЮ СТЕНКУ). ВНУТРИ НЕ СОДЕРЖАТСЯ ДЕАТЛИ, ПРЕДНАЗНАЧЕННЫЕ ДЛЯ РЕМОНТА ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ. ДЛЯ ОБСЛУЖИВАНИЯ ОБРАТИТЕСЬ К КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ СОТРУДНИКУ СЕРВИСНОЙ СЛУЖБЫ.



Восклицательный знак, заключенный в равносторонний треугольник, используется для предупреждения пользователя о наличии в литературе, поставляемой в комплекте с изделием, важных указаний по работе с ним и обслуживанию.

D3-4-2-1-1\_A1\_Ru



Если вы желаете утилизировать данное изделие, не выбрасывайте его вместе с обычным бытовым мусором. Существует отдельная система сбора использованных электронных изделий в соответствии с законодательством, которая предполагает соответствующее обращение, возврат и переработку.

Частные клиенты в странах-членах ЕС, в Швейцарии и Норвегии могут бесплатно возвращать использованные электронные изделия в соответствующие пункты сбора или дилеру (при покупке сходного нового изделия).

В странах, не перечисленных выше, для получения информации о правильных способах утилизации обращайтесь в соответствующие учреждения.

Поступая таким образом, вы можете быть уверены в том, что утилизируемый продукт будет соответствующим образом обработан, передан в соответствующий пункт и переработан без возможных негативных последствий для окружающей среды и здоровья людей.

K058b\_A1\_Ru

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Данное оборудование не является водонепроницаемым. Во избежание пожара или поражения электрическим током не помещайте рядом с оборудованием емкости с жидкостями (например, вазы, цветочные горшки) и не допускайте попадания на него капель, брызг, дождя или влаги.

D3-4-2-1-3\_A1\_Ru

## Условия эксплуатации

Изделие эксплуатируется при следующих температуре и влажности:

+5 °C до +35 °C; влажность менее 85 % (не заслоняйте охлаждающие вентиляторы)

Не устанавливайте изделие в плохо проветриваемом помещении или в месте с высокой влажностью, открытом для прямого солнечного света (или сильного искусственного света).

D3-4-2-1-7c\*\_A1\_Ru

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

*Перед первым включением оборудования внимательно прочтите следующий раздел.*  
**Напряжение в электросети может быть разным в различных странах и регионах. Убедитесь, что сетевое напряжение в местности, где будет использоваться данное устройство, соответствует требуемому напряжению (например, 230 В или 120 В), указанному на этикетке адаптера переменного тока.**

D3-4-2-1-4\*\_A1\_Ru\_PSV

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во избежание пожара не приближайте к оборудованию источники открытого огня (например, зажженные свечи).

D3-4-2-1-7a\_A1\_Ru

Если вилка шнура питания изделия не соответствует имеющейся электророзетке, вилку следует заменить на подходящую к розетке. Замена и установка вилки должны производиться только квалифицированным техником. Отсоединенная от кабеля вилка, подключенная к розетке, может вызвать тяжелое поражение электрическим током. После удаления вилки утилизируйте ее должным образом. Оборудование следует отключать от электросети, извлекая вилку кабеля питания из розетки, если оно не будет использоваться в течение долгого времени (например, если вы уезжаете в отпуск).

D3-4-2-2-1a\_A1\_Ru

При использовании данного изделия, прочтите информацию по мерам безопасности на нижней стороне аппарата.

D3-4-2-2-4\_B1\_Ru

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Храните небольшие детали вне доступа детей. При случайном заглывании, немедленно обращайтесь к врачу.

D41-6-4\_A1\_Ru

Данное изделие предназначено для использования в общих хозяйственных целях. В случае возникновения любой неисправности, связанной с использованием в других, нежели хозяйственных целях (таких, как длительное использование в коммерческих целях в ресторане или в автомобиле, или на корабле) и требующей ремонта, такой ремонт осуществляется за плату, даже в течение гарантийного срока.

K041\_A1\_Ru

## ВНИМАНИЕ

Выключатель **STANDBY/ON** данного устройства не полностью отключает его от электросети. Чтобы полностью отключить питание устройства, вытащите вилку кабеля питания из электророзетки. Поэтому устройство следует устанавливать так, чтобы вилку кабеля питания можно было легко вытащить из розетки в чрезвычайных обстоятельствах. Во избежание пожара следует извлекать вилку кабеля питания из розетки, если устройство не будет использоваться в течение долгого времени (например, если вы уезжаете в отпуск).

D3-4-2-2a\*\_A1\_Ru

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ОБРАЩЕНИИ С СЕТЕВЫМ ШНУРОМ

Держите сетевой шнур за вилку. Не вытаскивайте вилку, взявшись за шнур, и никогда не касайтесь сетевого шнура, если Ваши руки влажные, так как это может привести к короткому замыканию или поражению электрическим током. Не ставьте аппарат, предметы мебели и т.д. на сетевой шнур, не зажимайте его. Не завязывайте узлов на шнуре и не связывайте его с другими шнурами. Сетевые шнуры должны лежать так, чтобы на них нельзя было наступить. Поврежденный сетевой шнур может стать причиной возникновения пожара или поразить Вас электрическим током. Время от времени проверяйте сетевой шнур. В случае обнаружения повреждения обратитесь за заменой в ближайший официальный сервисный центр фирмы PIONEER или к Вашему дилеру.

S002\*\_A1\_Ru

---

---

# Содержание

## Как следует читать данное руководство

- Благодарим вас за покупку данного изделия Pioneer.  
Обязательно прочтите данную брошюру и инструкции по эксплуатации! В обеих документах содержится важная информация, которую требуется изучить до использования данного изделия.  
Подробнее о том, как получить инструкции по эксплуатации смотрите *Получение руководства* (стр. 15).
- В данном руководстве названия экранов и меню, отображаемые на изделии и на компьютерном экране, а также названия кнопок и терминалов, др., указываются в скобках. (Пример: кнопка [CUE], панель [Files], терминал [MIC1])
- Пожалуйста, помните, что экраны и технические характеристики программного обеспечения, описываемого в данном руководстве, а также внешний вид и технические характеристики оборудования в данный момент находятся в стадии развития и конечные технические характеристики могут различаться.
- Пожалуйста, помните, что в зависимости от версии операционной системы, настроек веб-браузера, др. способы управления могут отличаться от процедур, описанных в данном руководстве.
- В некоторых странах или регионах форма вилки питания и розетки может иногда отличаться от того, что отображено на иллюстрациях. Однако способ подключения и работы аппарата остается неизменным.

## 01 До начала

|                                          |   |
|------------------------------------------|---|
| Комплект поставки .....                  | 5 |
| Установка программного обеспечения ..... | 5 |

## 02 Управление

|                        |    |
|------------------------|----|
| Подключения .....      | 8  |
| Запуск системы .....   | 10 |
| Выход из системы ..... | 13 |
| Названия частей .....  | 13 |

## 03 Получение руководства

|                                                                 |    |
|-----------------------------------------------------------------|----|
| Загрузка инструкций по эксплуатации к данному аппарату .....    | 15 |
| Загрузка руководства к программному обеспечению Serato DJ ..... | 15 |

## 04 Об адаптере переменного тока

|                               |    |
|-------------------------------|----|
| Правила безопасности .....    | 16 |
| Установка вилки питания ..... | 17 |

## 05 Дополнительная информация

|                                                              |    |
|--------------------------------------------------------------|----|
| О торговых марках и зарегистрированных торговых марках ..... | 18 |
| Предупреждения по авторским правам .....                     | 18 |
| Технические характеристики .....                             | 18 |

# До начала

## Комплект поставки

- CD-ROM (Установочный диск)
- Адаптер переменного тока
- Вилка питания
- USB кабель
- Гарантийный талон
- Прочитайте перед использованием (Важно)/Краткое руководство пользователя (данный документ)

## Установка программного обеспечения

### Перед установкой программного обеспечения

Относительно самой последней версии программного обеспечения Serato DJ зайдите на Serato.com и загрузите оттуда программное обеспечение. Ссылка для загрузки программного обеспечения также имеется на поставляемом CD-ROM.

- Более подробную информацию смотрите в "Процедура установки (Windows)" или "Процедура установки (Mac OS X)".
- Пользователь обязан подготовить компьютер, сетевые устройства и другие элементы среды использования Интернет, требующиеся для подключения к Интернет.

### О программном драйвере (Windows)

Данный программный драйвер является эксклюзивным драйвером ASIO для вывода аудиосигналов от компьютера.

- При использовании Mac OS X нет необходимости устанавливать программный драйвер.

### Проверка самой последней информации о программном драйвере

Подробную информацию о программном драйвере, предназначенном для данного аппарата смотрите на сайте поддержки Pioneer DJ ниже.

<http://pioneerdj.com/support/>

### О программном обеспечении Serato DJ

Serato DJ является приложением DJ от Serato. DJ исполнения возможны при подключении компьютера с установленным данным программным обеспечением к данному аппарату.

### Минимальная операционная среда

#### Поддерживаемые операционные системы

Mac OS X: 10.6.8, 10.7.4 и 10.8

Windows: Windows 7

#### Другие неисправности

|                        |                                                                                                                          |
|------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Оптический дисковод    | Дисковод оптического диска, на котором можно считывать CD-ROM                                                            |
| USB порт               | Для подключения компьютера к данному аппарату требуется наличие USB 2.0 порта.                                           |
| Разрешение дисплея     | Разрешение 1 280 x 720 или выше                                                                                          |
| Подключение к Интернет | Для регистрации аккаунта пользователя "Serato.com" и загрузки программного обеспечения требуется подключение к Интернет. |

- Для получения самой последней информации по требуемой операционной среде и совместимости, а также по получению самой последней операционной системы смотрите "Software Info" в "DDJ-SX" на сайте поддержки Pioneer DJ ниже.  
<http://pioneerdj.com/support/>
- Не гарантируется функционирование на всех компьютерах, даже если выполняются все указанные здесь условия по операционной среде.
- В зависимости от настроек энергосбережения, др., компьютера, ЦП и жесткий диск могут не обеспечивать достаточной обрабатываемой способностью. В особенности для ноутбуков убедитесь, что компьютер находится в надлежащем состоянии для обеспечения постоянной высокой работоспособности (например, удерживая постоянно подключенным к питанию переменного тока) во время использования Serato DJ.
- Для использования Интернет требуется составить отдельный контракт с провайдером Интернет-услуг и оплатить услуги провайдера.

### О процедуре установки

Процедура установки зависит от операционной среды (ОС) на используемом компьютере.

#### Для Windows

После установки программного драйвера установите программное обеспечение Serato DJ.

#### Для Mac OS X

Установите только программное обеспечение Serato DJ.

### Процедура установки (Windows)

Не подключайте данный аппарат к компьютеру, пока установка не завершена.

- Перед установкой войдите в систему как пользователь, обладающий правами администратора компьютера.
- Если на компьютере запущены любые другие программы, закройте их.

#### 1 Вставьте CD-ROM в дисковод оптического диска компьютера.

Отображается меню CD-ROM.

- Если меню CD-ROM не отображается при загрузке CD-ROM, откройте дисковод оптического диска из [Компьютер (или Мой компьютер)] в меню [Пуск], затем дважды щелкните по иконке [CD\_menu.exe].

#### 2 При отображении меню CD-ROM выберите [Установить программный драйвер (Pioneer DDJ\_SX\_Driver\_x.xxx.exe)], затем щелкните [Запустить].

- Для закрытия меню CD-ROM щелкните [Выход].

#### 3 Выполните установку, следуя инструкциям на экране.

Если во время установки на экране отображается [Безопасность Windows], щелкните [Все равно установить этот драйвер] и продолжите установку.

По завершению установки отображается сообщение о завершении.

После установки программного драйвера установите программное обеспечение Serato DJ.

#### 4 В меню CD-ROM выберите [Установка программного обеспечения DJ (Serato DJ/Download)], затем щелкните по [Запустить].

**5** Отображается “An internet environment is required to access the site. Connected to the internet?”.

Щелкните по [Да].

Запускается веб-браузер и отображается сайт поддержки Pioneer DJ.

**6** Щелкните по [Software Info] в [DDJ-SX] на сайте поддержки Pioneer DJ.

[Serato DJ Support Information] отображается.

**7** Щелкните по ссылке на страницу загрузки Serato DJ.

Отображается страница загрузки Serato DJ.

**8** Войдите в ваш аккаунт пользователя “Serato.com”.

- Если вы уже зарегистрировали ваш аккаунт пользователя на “Serato.com”, то перейдите на шаг 10.
- Если регистрация аккаунта пользователя не была завершена, произведите ее с помощью процедуры ниже.
  - Следуя инструкциям на экране введите адрес вашей электронной почты и пароль, который хотите установить, затем выберите регион вашего проживания.
  - Если вы установите галочку в [E-mail me Serato newsletters], то сможете получать рассылку от Serato с наиболее свежей информацией по изделиям Serato.
  - По завершении регистрации аккаунта пользователя вам будет направлено электронное письмо на введенный адрес электронной почты. Прочтите электронное письмо, отправленное с “Serato.com”.
- Будьте внимательны и не забывайте адрес электронной почты и пароль, указанные при регистрации пользователя. Они еще пригодятся при обновлении программного обеспечения.
- Личная информация, введенная во время регистрации аккаунта нового пользователя может собираться, обрабатываться и использоваться в соответствии с политикой конфиденциальности, указанной на вебсайте Serato.

**9** Щелкните по ссылке, указанной в электронном сообщении, отправленном с “Serato.com”.

Вы будете перенаправлены на страницу загрузки Serato DJ. Перейдите на шаг 11.

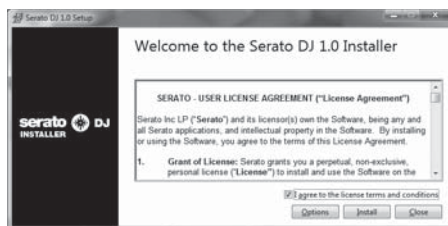
**10** Войдите в систему.

Введите зарегистрированные адрес электронной почты и пароль и войдите в “Serato.com”.

**11** Загрузите программное обеспечение Serato DJ со страницы загрузки.

Разархивируйте загруженный файл, затем дважды щелкните по разархивированному файлу и запустите программу установки.

**12** Внимательно прочтите условия лицензионного соглашения, и если вы согласны, то выберите [I agree to the license terms and conditions], затем щелкните по [Install].



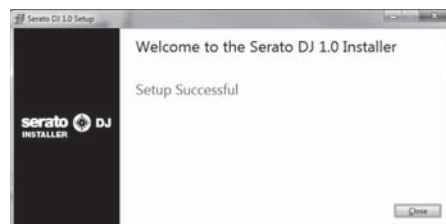
- Если вы не согласны с условиями соглашения об использовании, щелкните по [Close] и отмените установку.

Запускается установка.



По завершении установки отображается сообщение об успешной установке.

**13** Для выхода из программы установки Serato DJ щелкните по [Close].



## Процедура установки (Mac OS X)

Не подключайте данный аппарат к компьютеру, пока установка не завершена.

- Если на компьютере запущены любые другие программы, закройте их.

**1** Вставьте CD-ROM в дисковод оптического диска компьютера.

Отображается меню CD-ROM.

- Если не открывается меню CD-ROM на экране при загрузке CD-ROM, откройте оптический дисковод через Finder, затем дважды щелкните по иконке [CD\_menu.app].

**2** В меню CD-ROM выберите [Установка программного обеспечения DJ (Serato DJ/Download)], затем щелкните по [Запустить].

**3** Отображается “An internet environment is required to access the site. Connected to the internet?”.

Щелкните по [Да].

Запускается веб-браузер и отображается сайт поддержки Pioneer DJ.

**4** Щелкните по [Software Info] в [DDJ-SX] на сайте поддержки Pioneer DJ.

[Serato DJ Support Information] отображается.

**5** Щелкните по ссылке на страницу загрузки Serato DJ.

Отображается страница загрузки Serato DJ.

**6** Войдите в ваш аккаунт пользователя “Serato.com”.

- Если вы уже зарегистрировали ваш аккаунт пользователя на “Serato.com”, то перейдите на шаг 8.
- Если регистрация аккаунта пользователя не была завершена, произведите ее с помощью процедуры ниже.
  - Следуя инструкциям на экране введите адрес вашей электронной почты и пароль, который хотите установить, затем выберите регион вашего проживания.
  - Если вы установите галочку в [E-mail me Serato newsletters], то сможете получать рассылку от Serato с наиболее свежей информацией по изделиям Serato.
  - По завершении регистрации аккаунта пользователя вам будет направлено электронное письмо на введенный

адрес электронной почты. Прочтите электронное письмо, отправленное с "Serato.com".

- Будьте внимательны и не забывайте адрес электронной почты и пароль, указанные при регистрации пользователя. Они еще пригодятся при обновлении программного обеспечения.
- Личная информация, введенная во время регистрации аккаунта нового пользователя может собираться, обрабатываться и использоваться в соответствии с политикой конфиденциальности, указанной на вебсайте Serato.

## 7 Щелкните по ссылке, указанной в электронном сообщении, отправленном с "Serato.com".

Вы будете перенаправлены на страницу загрузки Serato DJ. Перейдите на шаг 9.

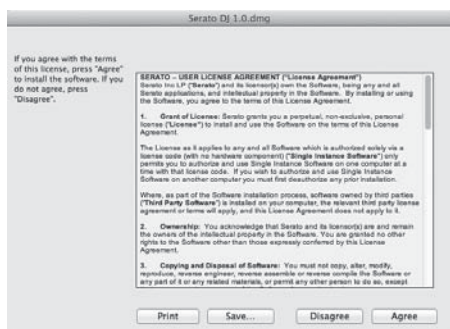
## 8 Войдите в систему.

Введите зарегистрированные адрес электронной почты и пароль и войдите в "Serato.com".

## 9 Загрузите программное обеспечение Serato DJ со страницы загрузки.

Разархивируйте загруженный файл, затем дважды щелкните по разархивированному файлу и запустите программу установки.

## 10 Внимательно прочтите условия лицензионного соглашения, и если вы согласны, то щелкните по [Agree].



- Если вы не согласны с условиями соглашения об использовании, щелкните по [Disagree] и отмените установку.

## 11 Если отображается следующий экран, перетащите иконку [Serato DJ] на иконку с изображением папки [Applications].

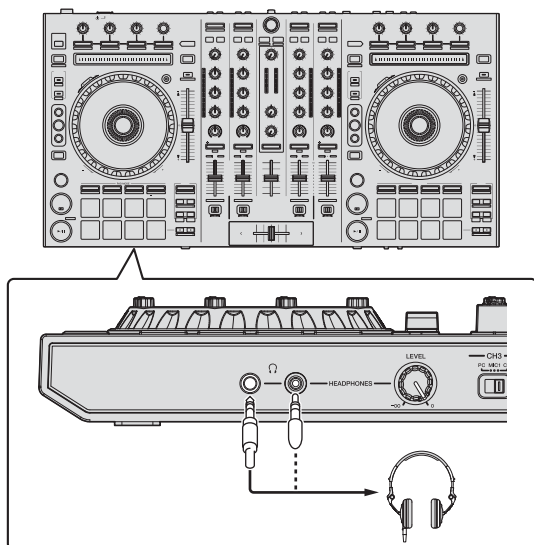


# Управление

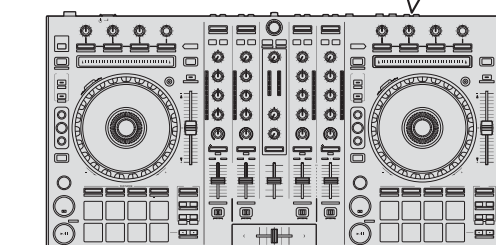
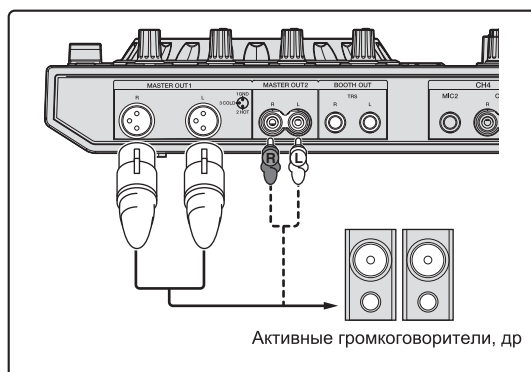
- Выполните все подключения между устройствами, затем подключите адаптер переменного тока.
- Перед выполнением или изменением подключений между устройствами, обязательно отключите питание и отсоедините адаптер переменного тока от розетки.
- Смотрите инструкции по эксплуатации к подключаемому компоненту.
- Используйте только адаптер переменного тока, поставляемый с данным аппаратом.
- Электропитание на данный аппарат подается через адаптер переменного тока.
- Подключите данный аппарат и компьютер напрямую через поставляемый USB кабель.
- Концентратор USB не может использоваться.

## Подключения

### 1 Подключите наушники к одному из терминалов [PHONES].

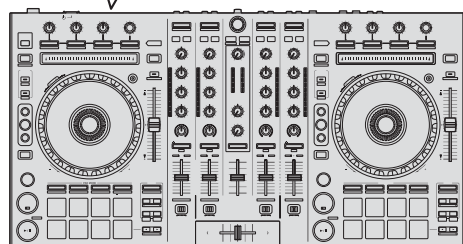
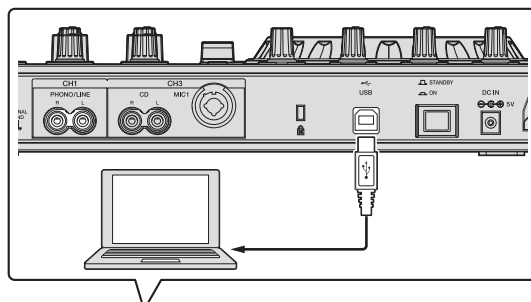


### 2 Подключите активные громкоговорители, усилитель мощности, компоненты, др. к терминалам [MASTER OUT 1] или [MASTER OUT 2].



- Для вывода звучания от терминалов [BOOTH] подключите громкоговорители или другие устройства к терминалам [BOOTH].
- Подробнее оподключении к входным/выходным терминалам смотрите Инструкции по эксплуатации.

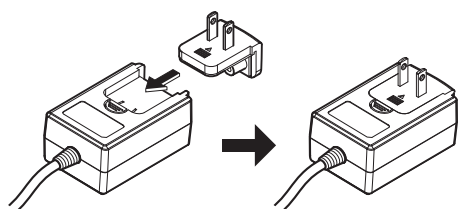
### 3 Подключите данный аппарат к компьютеру через USB кабель.



### 4 Включите питание компьютера.

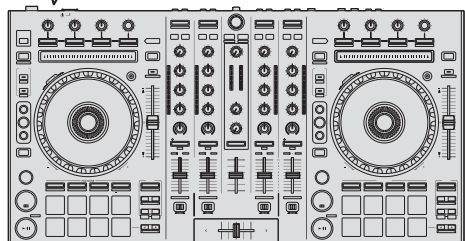
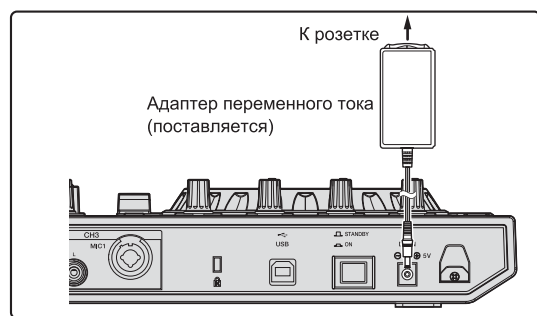
### 5 Подключите вилку электропитания к адаптеру переменного тока.

Задвиньте вилку питания в направляющие ползки адаптера переменного тока как отображено на рисунке и нажмите на нее до щелчка.

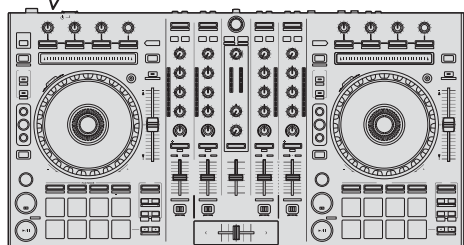
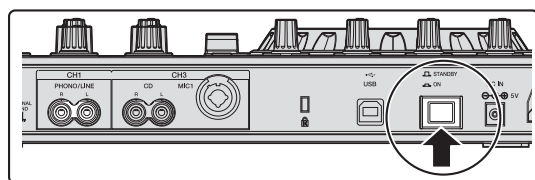


- Более подробные меры предосторожности по адаптеру переменного тока смотрите в “Об адаптере переменного тока” (стр. 16).
- Форма вилки различается в зависимости от региона, в котором аппарат был продан.

## 6 Подключите адаптер переменного тока.



## 7 Нажмите переключатель [STANDBY/ON] на задней панели данного аппарата и включите питание данного аппарата.



Включите питание данного аппарата.

- Для пользователей Windows  
Может отображаться сообщение [Установка программного обеспечения драйвера устройства] при подключении данного аппарата к компьютеру впервые или при подключении к другому USB порту на компьютере. Подождите немного, пока не отобразится сообщение [Устройство готово к использованию].

## 8 Включите питание устройств, подключенных к выходным терминалам (активные громкоговорители, усилитель мощности, компоненты, др.).

- Если к входным терминалам подключен микрофон, DJ проигрыватель или другое внешнее устройство, также включается питание такого устройства.

# Запуск системы

## Запуск Serato DJ

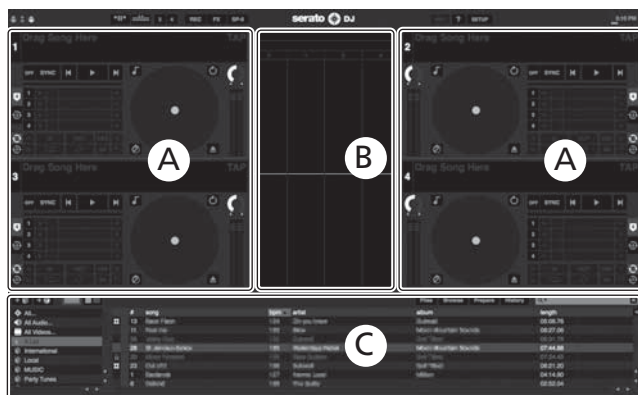
### Для Windows

В меню Windows [Пуск] щелкните по иконке [Serato DJ] в [Все программы] > [Serato] > [Serato DJ].

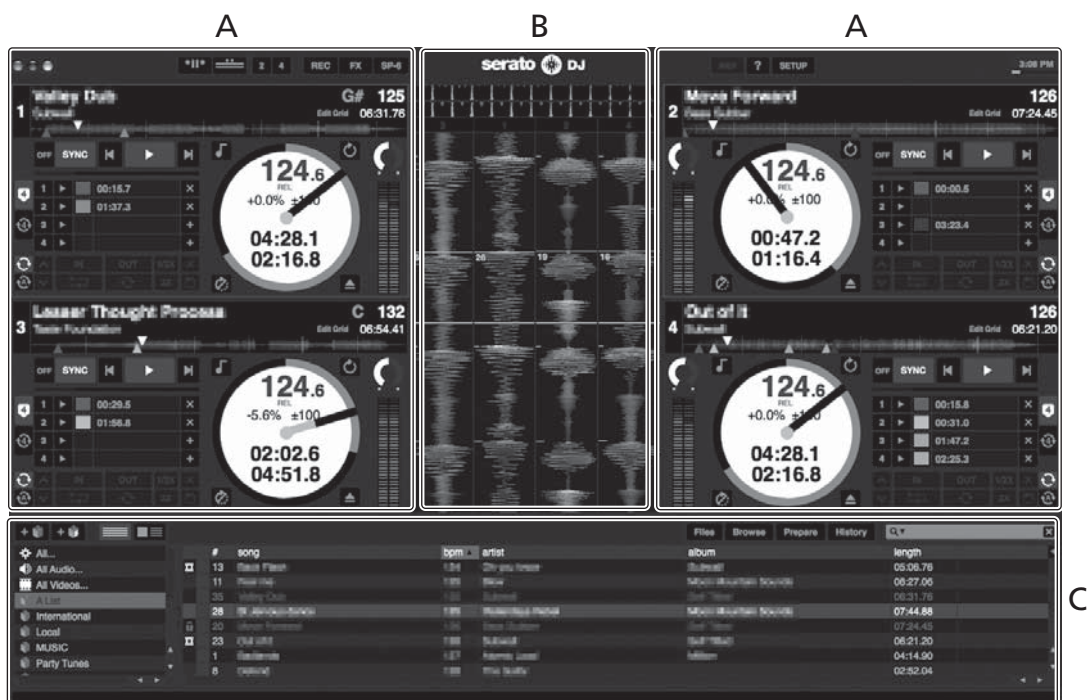
### Для Mac OS X

В Finder откройте папку [Приложение], затем щелкните по иконке [Serato DJ].

Компьютерный экран, отображающийся сразу-же после запуска программного обеспечения Serato DJ



Компьютерный экран после загрузки дорожки в программное обеспечение Serato DJ



### A Раздел деки

Здесь отображается информация дорожки (имя загруженной дорожки, имя исполнителя, BPM, др.), общая форма колебаний сигнала и другая информация.

### B Дисплей формы колебаний сигнала

Здесь отображается форма колебаний сигнала загруженной дорожки.

### C Раздел браузера

Здесь отображаются crate, в которых хранятся дорожки в библиотеке или коллекции, состоящие из множества дорожек.

В данном руководстве в основном описаны функции данного аппарата как оборудования. Подробные инструкции по управлению программным обеспечением Serato DJ смотрите в руководстве к программному обеспечению Serato DJ.

## Импорт дорожек

Далее описана обычная процедура импорта дорожек.

- Существует несколько методов импорта дорожек с помощью программного обеспечения Serato DJ. Подробнее, смотрите руководство к программному обеспечению Serato DJ.
- Если вы уже пользуетесь программным обеспечением DJ Serato (Scratch Live, ITCH или Serato DJ Intro) и уже создали библиотеки дорожек, в таком случае можно использовать ранее созданные библиотеки дорожек.

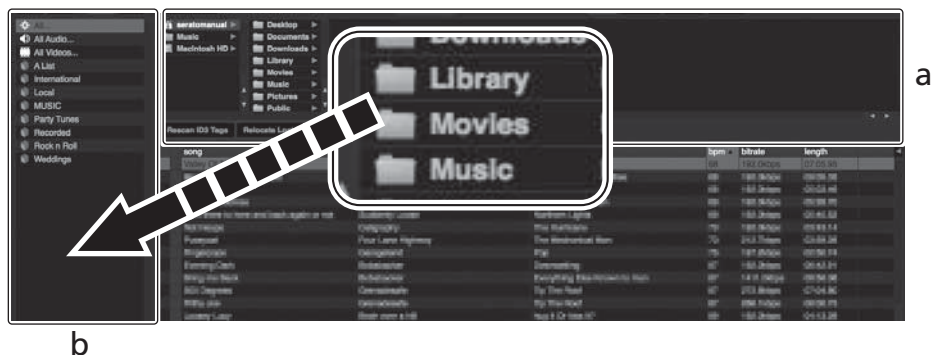
**1 Щелкните по ключу [Files] на экране программного обеспечения Serato DJ и откройте панель [Files].**

Содержимое компьютера или подключенных к компьютеру периферийных устройств отображается в панели [Files].

**2 Щелкните по папке на панели [Files], где содержатся дорожки, которые нужно добавить в библиотеку, и выберите ее.**

**3 На экране программного обеспечения Serato DJ перетащите выбранную папку в панель списка crate.**

Создается crate и дорожки добавляются в библиотеку.

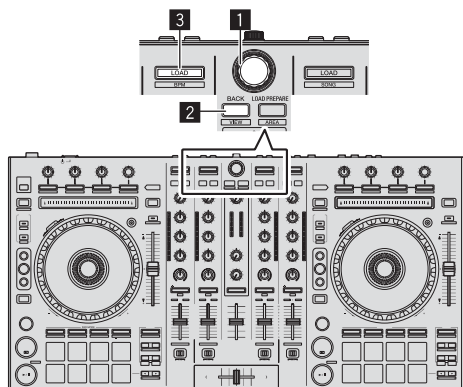


a Панель [Files]

b Панель crate

## Загрузка дорожек и их воспроизведение

Далее в качестве примера описана процедура загрузки дорожек в деку [1].



**1 Поворотный селектор**

**2 Кнопка BACK**

**3 Кнопка LOAD**

**1 Нажмите кнопку [BACK] данного аппарата, на компьютерном экране переместите курсор на панель crate, затем, вращая поворотный селектор, выберите crate, др.**

2 Нажмите поворотный селектор, на компьютерном экране переместите курсор на библиотеку, затем, вращая поворотный селектор, выберите дорожку.



b

a

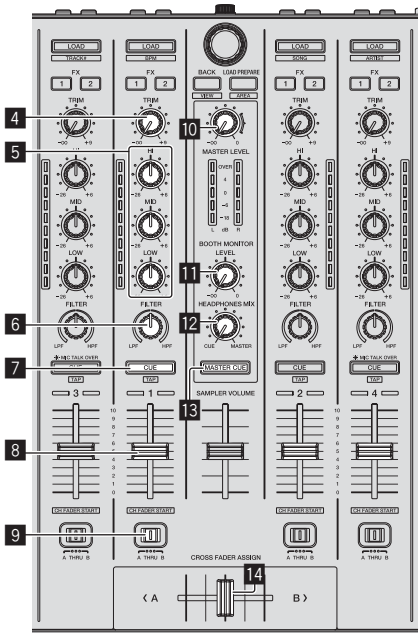
- a Библиотека
- b Панель slate

3 Нажмите кнопку [LOAD] и загрузите выбранную дорожку в деку.

Воспроизведение дорожек и вывод звучания

Далее в качестве примера описана процедура вывода звучания канала 1.

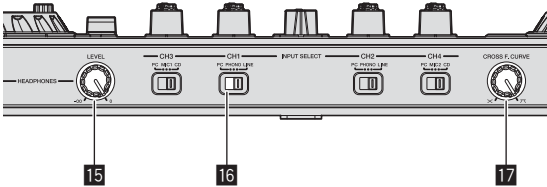
- Установите соответствующий уровень громкости на устройствах (усилителе мощности, активных громкоговорителей, др.), подключенных к терминалам [MASTER OUT 1] и [MASTER OUT 2]. Помните, что если установлен слишком высокий уровень громкости, то будет выводиться громкое звучание.



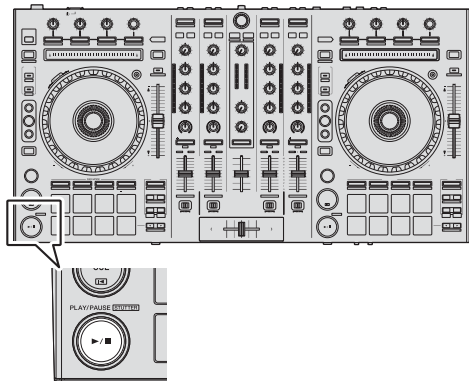
- 4 Ручка TRIM
- 5 Ручки EQ (HI, MID, LOW)
- 6 Ручка FILTER
- 7 Кнопка CUE наушников
- 8 Фейдер канала
- 9 Переключатель назначения кроссфейдера
- 10 Ручка MASTER LEVEL
- 11 Ручка BOOTH MONITOR LEVEL
- 12 Ручка HEADPHONES MIXING
- 13 Кнопка MASTER CUE
- 14 Кроссфейдер
- 15 Ручка HEADPHONES LEVEL
- 16 Переключатель INPUT SELECT
- 17 Селекторная ручка кривой кроссфейдера

1 Установите позиции ручек, др. как показано ниже.

| Названия ручек, др.                   | Позиция                                    |
|---------------------------------------|--------------------------------------------|
| Ручка MASTER LEVEL                    | Полностью прокручен против часовой стрелки |
| Ручка TRIM                            | Полностью прокручен против часовой стрелки |
| Ручки EQ (HI, MID, LOW)               | Центр                                      |
| Ручка FILTER                          | Центр                                      |
| Фейдер канала                         | Передвинут вперед                          |
| Переключатель назначения кроссфейдера | Позиция [THRU]                             |
| Переключатель INPUT SELECT            | Позиция [PC]                               |



2 Нажмите кнопку [►/II] и запустите воспроизведение дорожки.



3 Передвиньте фейдер канала от себя.

4 Вращайте ручку [TRIM].

Отрегулируйте [TRIM] таким образом, чтобы оранжевый индикатор на индикаторе уровня канала был высвечен на пиковом уровне.

5 Вращая ручку [MASTER LEVEL], отрегулируйте уровень звучания громкоговорителей.

Отрегулируйте до соответствующего уровня уровень звучания, выводящийся от терминалов [MASTER OUT 1] и [MASTER OUT 2].

## Контроль звучания с помощью наушников

Установите позиции ручек, др. как показано ниже.

| Названия ручек, др.     | Позиция                                    |
|-------------------------|--------------------------------------------|
| Ручка HEADPHONES MIXING | Центр                                      |
| Ручка HEADPHONES LEVEL  | Полностью прокручен против часовой стрелки |

1 Для канала 1 нажмите кнопку [CUE] наушников.

2 Вращайте ручку [HEADPHONES LEVEL].

Отрегулируйте до соответствующего уровня уровень звучания, выводящийся от наушников.



### Примечание

В данном аппарате и программном обеспечении Serato DJ содержатся различные функции, позволяющие производить индивидуалистические DJ исполнения. Подробнее о соответствующих функциях смотрите инструкции по эксплуатации и руководство к программному обеспечению Serato DJ.

- Инструкции по эксплуатации к данному аппарату можно загрузить с сайта поддержки Pioneer DJ. Подробнее, смотрите *Загрузка инструкций по эксплуатации к данному аппарату* (стр. 15).
- Руководство к программному обеспечению Serato DJ можно загрузить с "Serato.com". Подробнее, смотрите *Загрузка руководства к программному обеспечению Serato DJ* (стр. 15).

## Выход из системы

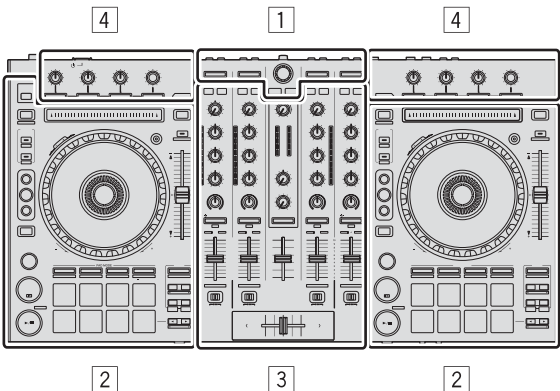
1 Выйдите из [Serato DJ].

При закрытии программного обеспечения на компьютерном экране отображается сообщение подтверждения закрытия. Щелкните по [Yes] для закрытия.

2 Нажмите переключатель [STANDBY/ON] на задней панели данного аппарата и установите питание данного аппарата в режим ожидания.

3 Отсоедините USB кабель от компьютера.

## Названия частей



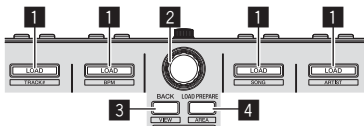
1 Раздел браузера

2 Раздел деки

3 Раздел микшера

4 Раздел эффектов

## Раздел браузера



1 Кнопка LOAD

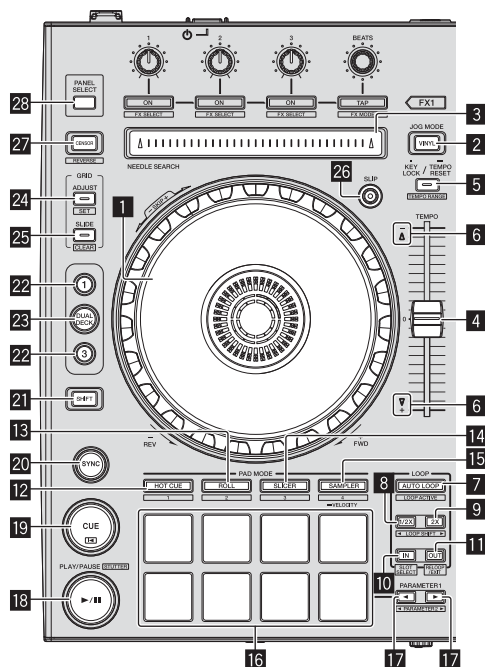
2 Поворотный селектор

3 Кнопка BACK

4 Кнопка LOAD PREPARE

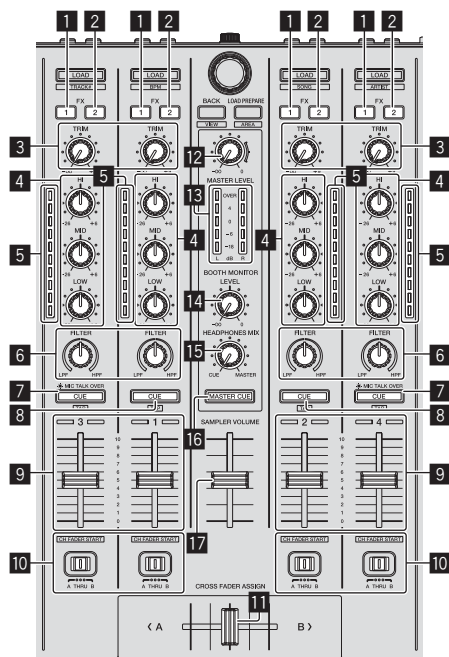
## Раздел деки

Данный раздел используется для управления четырьмя деками. Кнопки и ручки управления деками 1 и 3 расположены на левой стороне контроллера, а для управления деками 2 и 4 расположены на правой стороне контроллера.



- 1 Поворотный переключатель
- 2 Кнопка VINYL
- 3 Контактная площадка NEEDLE SEARCH
- 4 Ползунок TEMPO
- 5 Кнопка KEY LOCK
- 6 Индикатор TAKEOVER
- 7 Кнопка AUTO LOOP
- 8 Кнопка LOOP 1/2X
- 9 Кнопка LOOP 2X
- 10 Кнопка LOOP IN
- 11 Кнопка LOOP OUT
- 12 Кнопка режима HOT CUE
- 13 Кнопка режима ROLL
- 14 Кнопка режима SLICER
- 15 Кнопка режима SAMPLER
- 16 Площадки для исполнения
- 17 Кнопка PARAMETER◀, Кнопка PARAMETER▶
- 18 Кнопка PLAY/PAUSE ▶/II
- 19 Кнопка CUE
- 20 Кнопка SYNC
- 21 Кнопка SHIFT
- 22 Кнопка DECK
- 23 Кнопка DUAL DECK
- 24 Кнопка GRID ADJUST
- 25 Кнопка GRID SLIDE
- 26 Кнопка SLIP
- 27 Кнопка CENSOR
- 28 Кнопка PANEL SELECT

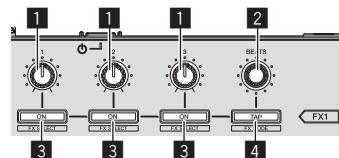
## Раздел микшера



- 1 Кнопка назначения FX 1
- 2 Кнопка назначения FX 2
- 3 Ручка TRIM
- 4 Ручки EQ (HI, MID, LOW)
- 5 Индикатор уровня канала
- 6 Ручка FILTER
- 7 Кнопка CUE/MIC TALK OVER наушников
- 8 Кнопка CUE наушников
- 9 Фейдер канала
- 10 Переключатель назначения кроссфейдера
- 11 Кроссфейдер
- 12 Ручка MASTER LEVEL
- 13 Индикатор контрольного уровня
- 14 Ручка уровня контрольного сигнала для кабинки DJ
- 15 Ручка HEADPHONES MIXING
- 16 Кнопка MASTER CUE
- 17 Фейдер SAMPLER VOLUME

## Раздел эффектов

Данный раздел используется для управления двумя блоками эффектов (FX1 и FX2). Ручки и кнопки, управляющие блоком FX1 расположены на левой стороне контроллера, а управляющие блоком FX2 расположены на правой стороне контроллера. Каналы, к которым нужно применить эффекты устанавливаются с помощью кнопок назначения эффектов.



- 1 Ручки параметров эффектов
- 2 Ручка FX BEATS
- 3 Кнопки параметров эффектов
- 4 Кнопка TAP

# Получение руководства

Инструкции по эксплуатации могут содержаться в файле формата PDF. Для чтения файлов в формате PDF требуется установить Adobe® Reader®. Если у вас нет Adobe Reader, пожалуйста, установите его с помощью ссылки для загрузки на экране меню CD-ROM.

## Загрузка инструкций по эксплуатации к данному аппарату

### 1 Вставьте CD-ROM в дисковод оптического диска компьютера.

Отображается меню CD-ROM.

Если меню CD-ROM не отображается после загрузки CD-ROM, выполните операции ниже.

- Для Windows  
Откройте оптический дисковод через [Компьютер (или Мой компьютер)] в меню [Пуск], затем дважды щелкните по иконке [CD\_menu.exe].
- Для Mac OS X  
В Finder дважды щелкните непосредственно по иконке [CD\_menu.app].

### 2 При отображении меню CD-ROM выберите [DDJ-SX: Инструкции по эксплуатации (Файл PDF/Download)], затем щелкните по [Запустить].

### 3 Отображается “An internet environment is required to access the site. Connected to the internet?”. Щелкните по [Да].

Запускается веб-браузер и отображается сайт поддержки Pioneer DJ.

### 4 На сайте поддержки Pioneer DJ щелкните по “Manuals” в “DDJ-SX”.

### 5 Щелкните по требуемому языку на странице загрузки.

Запускается загрузка инструкций по эксплуатации.

## Загрузка руководства к программному обеспечению Serato DJ

### 1 Вставьте CD-ROM в дисковод оптического диска компьютера.

Отображается меню CD-ROM.

Если меню CD-ROM не отображается после загрузки CD-ROM, выполните операции ниже.

- Для Windows  
Откройте оптический дисковод через [Компьютер (или Мой компьютер)] в меню [Пуск], затем дважды щелкните по иконке [CD\_menu.exe].
- Для Mac OS X  
В Finder дважды щелкните непосредственно по иконке [CD\_menu.app].

### 2 При отображении меню CD-ROM выберите [Serato DJ: Software Manual (PDF file/Download)], затем щелкните по [Запустить].

### 3 Отображается “An internet environment is required to access the site. Connected to the internet?”. Щелкните по [Да].

Запускается веб-браузер и отображается сайт поддержки Pioneer DJ.

- Для закрытия меню CD-ROM щелкните [Выход].

### 4 Щелкните по [Software Info] в [DDJ-SX] на сайте поддержки Pioneer DJ. [Serato DJ Support Information] отображается.

### 5 Щелкните по ссылке на страницу загрузки Serato DJ.

Отображается страница загрузки Serato DJ.

### 6 Войдите в ваш аккаунт пользователя “Serato.com”.

Введите зарегистрированные адрес электронной почты и пароль и войдите в “Serato.com”.

### 7 В “More Downloads” на правой стороне на странице загрузки щелкните по “Serato DJ Software Manual x.x”.

Запускается загрузка руководства к программному обеспечению Serato DJ.

# Об адаптере переменного тока

## Правила безопасности

Для обеспечения личной безопасности и для максимального использования возможностей аппарата внимательно прочтите и следуйте данным правилам безопасности.

### Прочтите и сохраните инструкции

Прочтите всю информацию по управлению и информацию для пользователей, прилагаемую к данному изделию.

### Очистка

При очистке внешней стороны корпуса используйте смоченную ткань. Избегайте использования любых жидких, аэрозольных или созданных на основе спирта чистящих средств.

### Вода или влажность

Не используйте или располагайте данное изделие возле воды или других источников жидкости.

### Аксессуары

Не располагайте данное изделие на неустойчивой тележке, стойке или столе. Изделие может упасть и повредиться.

### Вентиляция

Не блокируйте или закрывайте данное изделие во время использования. Данный аппарат не должен устанавливаться в закрытых местах, где не обеспечивается надлежащая вентиляция.

### Среда

Не располагайте данное изделие в слишком пыльных, жарких, влажных местах, или местах, подверженных излишней вибрации или толчкам.

### Источники питания

Используйте данное изделие только от рекомендованных источников питания. Если нет уверенности в источнике питания, обратитесь к авторизованное представительство Pioneer.

### Защите силового кабеля

При отсоединении аппарата вытягивайте, удерживая за вилку, а не за кабель. Не прикасайтесь к кабелю или вилке мокрыми руками, так как это может вызвать электрошок или короткое замыкание. Не заземляйте и не кладите ничего на силовой кабель, не прокладываете его на пути.

### Питание

Перед установкой данного или любого другого оборудования отключите питание системы.

### Перегрузка

Не подключайте слишком много устройств к одной розетке или источнику питания, так как это может привести к пожару или коротким замыканиям.

### Попадание предметов и жидкостей

Никогда не заталкивайте несоответствующие предметы в устройство. Избегайте проливания любых жидкостей внутрь или на устройство.

### Обслуживание

При открывании или отсоединении крышки возникает риск электрошока или других опасностей. Относительно ремонта данного изделия обращайтесь в авторизованное сервисное представительство Pioneer (смотрите прилагающуюся Карточку по обслуживанию и поддержке).

### Повреждения, требующие обслуживания

Отсоедините аппарат от розетки и обратитесь за обслуживанием к квалифицированным специалистам в следующих случаях:

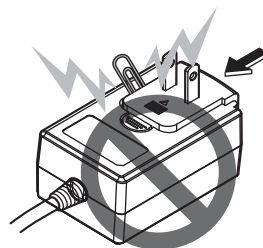
- При повреждении силового кабеля, вилки или массы.
- Если на изделие пролилась жидкость или внутрь попал какой-либо предмет.

- Если изделие подверглось воздействию дождя или воды.
- Если изделие не срабатывает как обычно, даже если следовать инструкциям по эксплуатации. Регулируйте только те органы управления, указанные в инструкциях по эксплуатации. Ненадлежащая регулировка органов управления может привести к поломке и может потребовать больше ремонта квалифицированными специалистами для возврата аппарата в рабочее состояние.
- Когда изделие срабатывает со значительной разницей — это означает, что требуется обслуживание.

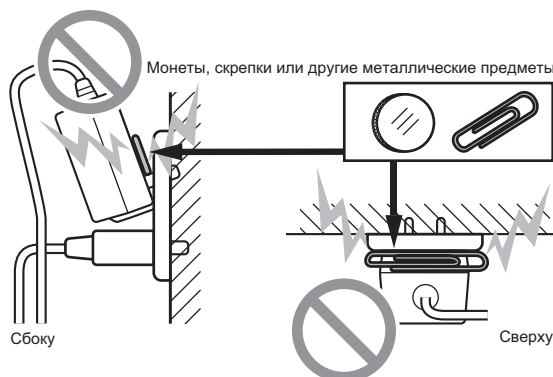
Проверьте состояние адаптера переменного тока или вилки питания, затем вставьте вилку питания в соответствующее место на адаптере переменного тока, следуя указанной процедуре, пока не послышится щелчок. Подробнее, смотрите *Установка вилки питания* на стр. 17.

При наличии несоответствия на адаптере переменного тока или вилке питания, обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр Pioneer или к дилеру и попросите провести ремонт.

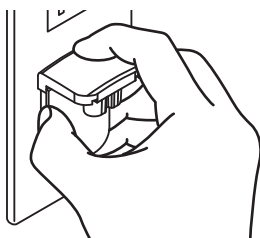
- Не используйте данный аппарат, если между адаптером переменного тока и вилкой питания имеется застрявшая монетка, скрепка или другой металлический предмет. Это может вызвать короткое замыкание, что может привести к пожару или электрошоку.



- При подключении адаптера переменного тока к настенной розетке убедитесь, что между адаптером переменного тока и настенной розеткой нет зазора. Плохое подключение или застрявшая монетка, скрепка или другой металлический предмет в промежутке может вызвать короткое замыкание, что может привести к пожару или электрошоку.



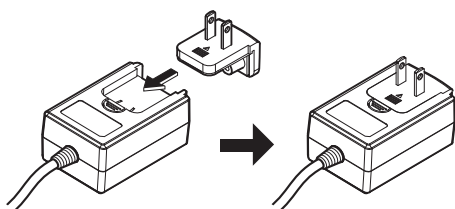
- Вилка питания может отсоединиться от адаптера переменного тока и оставаться подключенной к розетке, если кто-нибудь заденет силовой кабель адаптера переменного тока или что-нибудь заденет адаптер переменного тока. В таком случае извлеките вилку питания из розетки сухими руками, удерживая ее как показано на рисунке ниже и без прикосновения к металлическим частям. Не применяйте никаких инструментов для извлечения.



Не прикасайтесь.

## Установка вилки питания

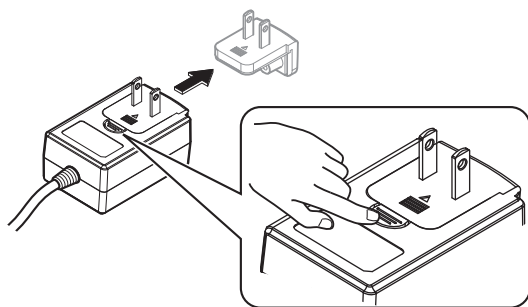
Задвиньте вилку питания следуя направляющим ползкам внутри адаптера переменного тока как показано на рисунке ниже, затем нажмите на нее до щелчка.



## Извлечение вилки питания

Удерживая нажатой кнопку [PUSH] на адаптере переменного тока, выдвиньте вилку питания из адаптера как показано на рисунке ниже и извлеките ее.

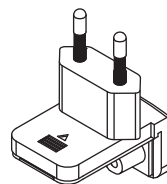
Как только установлена вилка питания, нет необходимости извлекать ее.



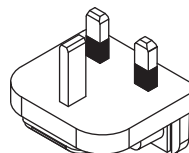
## Вилка питания

К данному изделию прилагаются типы вилок питания, отображенные ниже. Используйте вилку питания, соответствующую вашей стране или региону.

### Тип 1 (для Европы)



### Тип 2 (для Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии)



# Дополнительная информация

## О торговых марках и зарегистрированных торговых марках

- Pioneer является зарегистрированной торговой маркой PIONEER CORPORATION.

Указанные здесь названия компаний и изделий являются торговыми марками их соответствующих владельцев.

## Предупреждения по авторским правам

Выполненные вами записи предназначены для вашего личного удовольствия и по законам о защите авторских прав не могут использоваться без согласия владельца авторских прав.

- Музыка, записанная на CD дисках, др., защищается законами о защите авторских прав отдельных стран и международными соглашениями. Ответственность за легальное использование записанной музыки полностью лежит на человеке, выполнившем запись.
- При обращении с музыкой, загруженной с Интернета, др., загрузивший музыку человек несет полную ответственность за использование музыки в соответствии с контрактом, заключенным с сайтом загрузки.

## Технические характеристики

### Адаптер переменного тока

Питание ..... от 100 В до 240 В переменного тока, 50 Гц/60 Гц  
Номинальный ток ..... 800 мА  
Номинальный выход ..... постоянного тока 5 В, 3 А

### Общий раздел – Основной блок

Вес основного аппарата ..... 5.8 кг  
Макс. габариты ..... 664 мм (Ш) × 70.4 мм (В) × 357 мм (Г)  
Допускаемая рабочая температура ..... от +5 °C до +35 °C  
Допускаемая рабочая влажность... от 5 % до 85 % (без конденсации)

### Аудиораздел

Частота дискретизации ..... 44.1 кГц  
Преобразователь A/D, D/A ..... 24 бит  
Частотная характеристика

USB, LINE, MIC ..... от 20 Гц до 20 кГц

Соотношение сигнал/шум (номинальный выход, A-WEIGHTED)

USB ..... 105 дБ

LINE ..... 95 дБ

PHONO ..... 92 дБ

MIC ..... 92 дБ

Общее нелинейное искажение (20 Hz — 20 kHzBW)

USB ..... 0.003 %

LINE ..... 0.005 %

Стандартный уровень входа / Импеданс входа

LINE ..... -12 дБu/47 кΩ

PHONO ..... -48 дБu/47 кΩ

MIC ..... -52 дБu/10 кΩ

Стандартный уровень выхода / Импеданс нагрузки / Импеданс выхода

MASTER OUT 1 ..... +8 дБu/10 кΩ/330 Ω

MASTER OUT 2 ..... +2 дБu/10 кΩ/1 кΩ

BOOTH ..... +8 дБu/10 кΩ/330 Ω

PHONE ..... +4 дБu/32 Ω/32 Ω

Номинальный уровень выхода / Импеданс нагрузки

MASTER OUT 1 ..... 26 дБu/10 кΩ

MASTER OUT 2 ..... 20 дБu/10 кΩ

BOOTH ..... 26 дБu/10 кΩ

Переходное затухание

LINE ..... 87 дБ

Характеристики эквалайзера канала

HI ..... от -26 дБ до +6 дБ (13 кГц)

MID ..... от -26 дБ до +6 дБ (1 кГц)

LOW ..... от -26 дБ до +6 дБ (70 Гц)

### Терминалы входа / выхода

Входной терминал CD

Штырьковое гнездо RCA ..... 2 набор

Входные терминалы PHONO/LINE

Штырьковое гнездо RCA ..... 2 набор

Терминал MIC1

Коннектор XLR/гнездо для наушников (Ø 6,3 мм) ..... 1 набор

Терминал MIC2

Гнездо наушников (Ø 6,3 мм) ..... 1 набор

Выходной терминал MASTER OUT 1

Коннектор XLR ..... 1 набор

Выходной терминал MASTER OUT 2

Штырьковые гнезда RCA ..... 1 набор

Выходной терминал BOOTH

Гнездо наушников (Ø 6,3 мм) ..... 1 набор

Выходной терминал PHONES

Стерефоническое гнездо наушников (Ø 6,3 мм) ..... 1 набор

Стерефоническое гнездо мини-джек наушников (Ø 3,5 мм) ... 1 набор

Терминал USB

Тип B ..... 1 набор

- Технические характеристики и дизайн данного аппарата и поставляемого программного обеспечения могут изменяться без предупреждения с целью улучшения изделия.

- © PIONEER CORPORATION, 2012. Все права защищены.







**Примечание:**

В соответствии со статьей 5 Закона Российской Федерации "О защите прав потребителя" и Указанием Правительства Российской Федерации № 720 от 16 июня 1997 года корпорация Pioneer Europe NV устанавливает условие на следующую продолжительность срока службы официально поставляемых на Российский рынок товаров.

Аудио и видеооборудование: 7 лет

Переносное аудиооборудование: 6 лет

Другое оборудование (наушники, микрофон и т.д.): 5 лет

Автомобильная электроника: 6 лет

D3-7-10-6\_A1\_Ru

© 2012 PIONEER CORPORATION.  
All rights reserved.

© 2012 PIONEER CORPORATION.  
Tous droits de reproduction et de traduction réservés.

---

**PIONEER CORPORATION**

1-1, Shin-ogura, Saiwai-ku, Kawasaki-shi, Kanagawa 212-0031, Japan

**Корпорация Пайонир**

1-1, Син-Огура, Сайвай-ку, г. Кавасаки, префектура Канагава, 212-0031, Япония

**Импортёр: ООО "ПИОНЕР РУС"**

125040, Россия, г. Москва, ул. Правды, д.26 Тел.: +7(495) 956-89-01

**PIONEER EUROPE NV**

Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium TEL: 03/570.05.11

K002\_PSV\_SY

Printed in China / Imprimé en Chine

<DRH1193-D>  
<502-DDSXB-3278C>